

THE LIBRARIES  
COLUMBIA UNIVERSITY



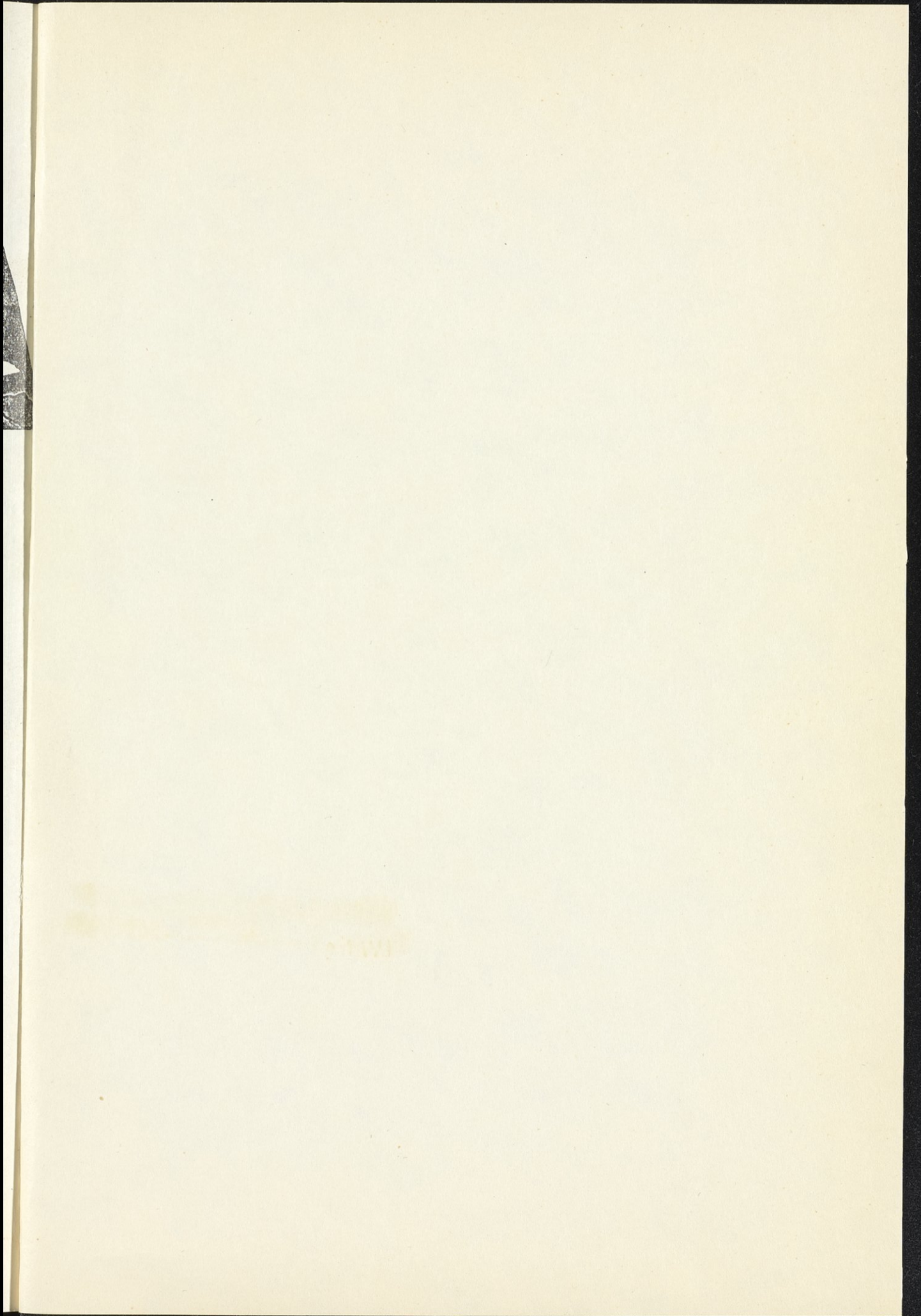
GENERAL LIBRARY

JUL 10 1974

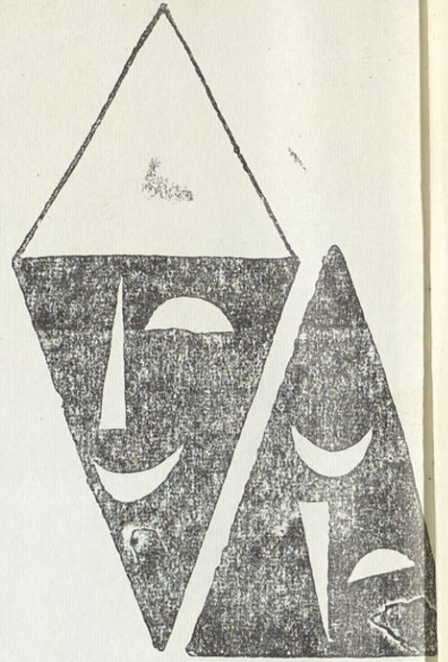








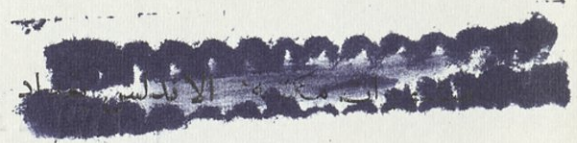




# التسريحة العربية في

# العراق

المجلد الثاني



سأدت وزارة التربية والتعليم على نشره

د. عمّالطالب



PJ  
8038  
.T35  
v. 2

١٣٩٠ هـ - ١٩٧١ م

مطبعة النعمان - النجف الاشرف تلفون ٢٠٩٧

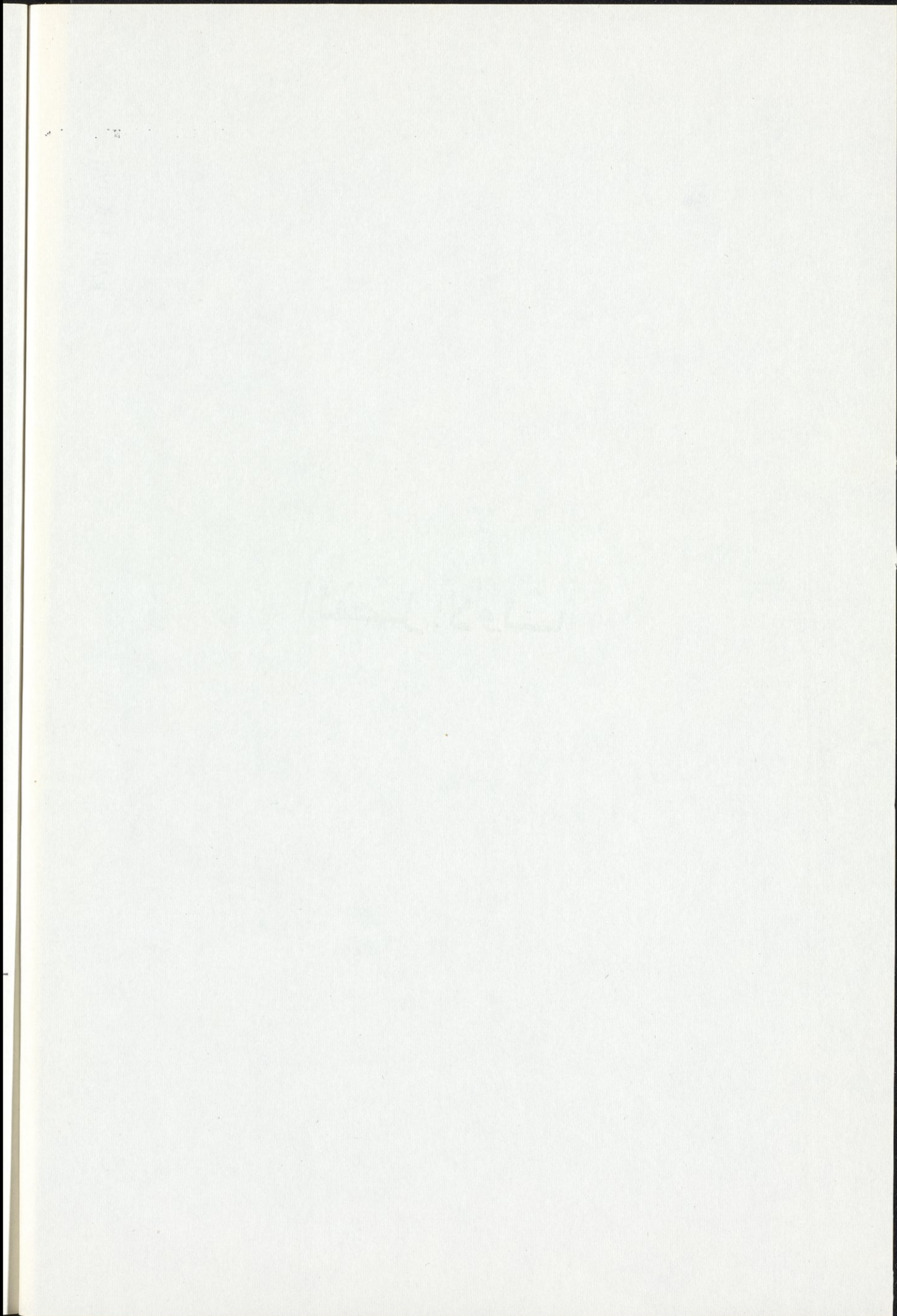


MF  
MAY 21 1974

1978 F

# الفصل الأول







ان الدرس للمسرحية العربية في العراق يجد ان جذورها تمتد الى  
الثلث الأخير من القرن التاسع عشر . فقد عنى الآباء المسيحيون بالمسرح  
وعملوا على خلق حركة مسرحية في نطاق مدارسهم ، لبث التعامل  
الدينية والاخلاقية بين رعاياهم ، واستمدوا احداث مسرحياتهم من  
العهدين القديم والجديد لغرس الايمان في نفوس رعاياهم وتنويرهم  
بالتعاليم المسيحية .

وقد كانت العلاقات الثقافية والدينية قوية بين الكنائس والمدارس  
المسيحية في الموصل وبغداد وبين الاوساط الدينية المسيحية في لبنان  
وروما وباريس (١) . وكانت المدارس المسيحية ترسل بعض رعاياها من  
المتفوقين والناهبين الى اوروبا للدراسة هناك ثم يعودون للتدريس في  
المدارس المسيحية في الموصل وبغداد . يضاف الى ذلك ان العراق كان  
تحت السيطرة العثمانية ، وكان العثمانيون قد عرفوا المسرح ومارسوا  
التمثيل منذ أواخر القرن الثامن عشر ، كما شهدت استانبول في  
القرن التاسع عشر نشاطاً مسرحياً ملحوظاً . وكان العراقيون يذهبون  
للمدراسة هناك ثم يعودون الى العراق وقد تأثروا بمشاهداتهم (٢) .

وقد كانت العلاقات السياسية التجارية والفنية وثيقة بين بغداد  
والموصل وحلب ودمشق وعرفت بلاد الشام التمثيل في منتصف القرن  
التاسع عشر (٣) . وكانت ترد منها الى العراق فرق تقوم بالرقص والغناء

---

(١) علي الزبيري ( المسرحية العربية في العراق ) مجلة الاقلام العدد

(٩) ١٩٦٥ .

(٢) أنظر شن أوند - تاريخ المسرح والمسلميات في تركيا .

(٣) محمد يوسف نجم - المسرحية في الادب العربي الحديث . ص ١٩٥



وتقدم المشاهد التمثيلية (٤) .

وقد كانت المدارس المسيحية في الموصل - ولاسيما المدرسة الاكليريكية التي أسسها الآباء الدومنيكان في الموصل عام ١٧٥٠م (٥) - تعني بالفن المسرحي في نطاق الاطار الديني اول الامر ، وكانت هذه المدارس تقدم المسرحيات التي يؤلفها الآباء اللبنانيون بالإضافة الى المسرحيات التي يؤلفها آباء عراقيون .

وقد ضاع معظم هذا النتاج المسرحي لعدم اهتمام الكنائس بطبعه في كتب ، وربما يعود ذلك الى عدم توفر وسائل الطباعة في الموصل آنذاك على نطاق تستطيع معه الكنائس طبع نتاج رعاياها .  
وقد وضع القسس في العراق قسماً غير قليل من هذه المسرحيات التي تدور في اطار الاحداث الدينية ، ولعل الهدفين الديني والأخلاقي هم اللذان دفعاهم الى ذلك كما اسلفنا القول .

وقد عثرنا على كتاب يضم ثلاث مسرحيات قصيرة تحمل اسم الأب ( حنا حبش ) في الموصل طبع عام ١٨٨٠م (٦) . وتحمل المسرحيات الثلاث هذه الأسماء ( كوميدية آدم وحواء و كوميدية يوسف الحسن و كوميدية طوبيا ) (٧) .

وقد الف الخورى ( هرمز نورسو الكلداني الماردنيلى ) مسرحية

---

(٤) عند الكريم العلاف - بغداد القديمة . ص ١٢٠

(٥) روفائيل أبو اسحاق - تاريخ نصارى العراق - ص ١٢٤ - ١٢٥ .

(٦) اعطاني المخطوطة عبد اللطيف حسين ثم عثرت على النص المطبوع

في مكتبة الاب توما عزيز وقد طبع في لبنان من قبل الكنيسة الكلدانية .

(٧) المسرحيات الثلاث القصار ليست كوميدية بالمفهوم الحديث بل



( نبوخذ نصر ) عام ١٨٨٦ وقد مثلت على مسرح المدرسة الاكليريكية في الموصل عام ١٨٨٨ (٨) ، وتدور المسرحية حول سببي نبوخذ نصر ملك بابل لليهود وفتحة اورشليم .

وتوالت المسرحيات التي الفها القسس العراقيون منذ ذلك التاريخ والمسرحيات التي الفها المعلمون في هذه المدارس التبشيرية .

وتعد هذه المسرحيات البذرة الاولى في التأليف المسرحي في العراق لكنها لم تخرج عن نطاق التمثيل في المدارس التبشيرية .

وهذه التمثيليات الكنسية تطور طبيعي المطقوس والقداس الكنسي ففي بادىء الامر كانت المسرحية الدينية مجرد جزء من قداس الكنيسة وهو نفسه تصوير رمزي مسرحي للمعشاء الأخير . وقد ادخلت الكنيسة الكاثوليكية الاناشيد في القداس وكان هدف الكنيسة تثبيت عقيدة الشعب الاممي وتقويتها . لذا فكروا في تصوير احدي الحوادث لجماهيرهم بتملك الوسيلة الجذابة ، وسيلة تشخيصها .

ولقد كانت صلوات الكنيسة تشتمل منذ نشأتها تقريباً على العناصر المساعدة التي تسهم في تكوين المسرحية من حركة طقسية مرسومة وتنظيم مسرحي اخاذ ومصاحبات موسيقية بل اقتراب نحو الحوار في انشاد وترتيل يجري بالتناوب بين قسمي الكورس حيث يجاوب أحدهما الآخر (٩) .

مأسوية ويبدو ان المؤلف يقصد بالكوميديا كلمة مسرحية .

(٨) اخبرني بها المطر ان جرجيس قنـدلا وقد شاهد تمثيلها في مدينة الموصل وقد طبعت المسرحية في لبنان من قبل الكنيسة الكلدانية ونصها مفقود انظر كذلك على الزبيدي ( المسرحية العربية في العراق ) .

(٩) انظر ايفانز ( تاريخ الادب المسرحي الانكليزي ) ، شلدون تشيني



وكانت الفترة التي ظهرت فيها المسرحية الكنسية في العراق فترة استفحال ظلم العثمانيين وسيطرتهم عليه ، وتأخر الشعب العراقي عن موكب الحضارة الحديثة . وكان الحكم العثماني في العراق يعاني من أزمة تردّي الجهاز الاداري ومن كيد الدول الاوربية بغية الاستيلاء على اسلاب الامبراطورية . وكان نظام الاقطاع في العراق يعاني نفس الازمة التي يعانيها أسياده الحكام العثمانيون . فقد كان يلفظ انفاسه الأخيرة امام تزايد أهمية التجارة والصناعة وتطورها ، وأمام ظهور الطبقة المتوسطة التي اخذت تطالب بمكانها تحت الشمس . وكما كان تسعة وتسعون في المائة عبيدا من الناحية السياسية فقد كانوا عبيداً من الناحية الفكرية والدينية فقد ازداد الصراع الديني والمذهبي في العراق . وكان المسيحيون يعاملون بقسوة ولا سيما في مدينة الموصل التي كانت تضم اكبر عدد من مسيحي العراق ، مما زاد في التفاف المسيحيين حول كنائسهم وزاد من عدد الجاليات التبشيرية التي قدمت العراق ، وراحت تصرف الاموال الطائلة في محاولة يائسة لنشر الديانة المسيحية بين الاقليات اليزيدية والصابئة .

وكانت الكنيسة تشجع على الايمان ، بأن هذه الحياة ليست الا مجرد بحر قصير وسط واد من الدموع . يجب على الانسان خلاله ان يستعد لما هو بالمكان الأعظم من الاهمية الا وهو الحياة بعد الموت .

أضف الى ذلك ما كان يلقيه رجال الدين من ان رسل الشيطان وحيونه في الجحيم ورسل الله وحيونه في الجنة ، كانت دائماً اقرب الى الانسان من حبل الوريد تحاول الشياطين دفعه الى تلك الطريق التي ( تاريخ المسرح ) ليون شاتصورييل ( تاريخ المسرح ) روفائيل بابو اسحق ( تاريخ نصارى العراق ) ،



تؤدي به الى الهلاك ، بينما تحاول ملائكة الرحمن في شيء من  
الونى والضعف أن تمسكه فلا يجيد عن الطريق الحق والصدق .  
والشياطين هي الأكثر نشاطاً وهي تبدو كأنها تملأ كل فج حتى داخل  
الانسان وهي التي تفرقه بالشهوة وتستثيره الى الغضب وتوقعه في  
الكفر والالحاد ولا يستطيع الانسان أن يستيقن من الخلاص الا اذا  
تشبث بأهداب الكنيسة وأطاعها طاعة راسخة لا تتزعزع .

ومن هذه الفكرة استخلص الآباء المسيحيون موضوعات مسرحياتهم  
التي انتزعت احداثها من الكتاب المقدس ، وامتلاً حوارها بالخطب  
والتعاليم المسيحية . ومثل هذه المسرحيات الدينية ذات اهمية من الناحية  
التاريخية ، كما انها مهمة في حد ذاتها لأنها تمثل نشاطاً اجتماعياً  
صادقاً يبين التعاون والتعاطف بين الطوائف المسيحية المختلفة . فقد  
كانت كل طائفة تستخدم اعضاءها كهواة ، وتبين الوقائع أن هذا النشاط  
المسرحي كان واسع الانتشار ، ومع أن عدد المسرحيات الدينية التي  
لدينا محدود فإنه يصور لنا طبيعة النشاط المسرحي في تلك الفترة .  
ومن الصعب أن نقدر تأثير هذه المسرحيات على الجمهور غير المسيحي  
في النصف الثاني من القرن التاسع عشر ، لأن الشعور الديني كان يمنع  
المسلمين في مدينة الموصل من حضور المسرحيات التي تمثل في المدارس  
المسيحية .

وكانت هذه المسرحيات الدينية اخلاقية ، شخوصها رذائل وفضائل  
بجردة ، وحوارها طبيعي انساني يشبه الحوار المعاصر ، ويتجلى ذلك مثلاً  
أثناء العرض الحي لزوج ( العزيز ) في مسرحية ( يوسف الحسن ) التي  
تظهر كامراً شهوانية ، لا يوقفها شيء عن تحقيق رغباتها . وقد أظهر



كاتب المسرحية براعة وائزاناً في الوقت نفسه في فقرات الحوار بين يوسف واخوته ، ومهارة في استخدامه المقاطع الشعرية وفي استخدام الغناء عن طريق الكورس .

ونجد في مسرحيات ( حنا حبشي ) الثلاث ( كوميدية آدم وحواء وكوميدية يوسف الحسن وكوميدية طوبيا ) - وان لم تكتمل كمسرحيات فنية - قصصاً متقنة ، فيها أبطال رسمت شخصياتهم رسماً محدداً ، ثم هي تمثيلات مكتوبة بطريقة فيها قدر كبير من مراعاة مقتضيات المسرح وان لم تكن على شيء ذي بال من الناحية الأدبية .

ولاجرم فقد كتبت لتمثل في مدرسة دينية . وعدم وجود عدد كبير من المناظر المتعددة فيها يمكن أن يجعل منها قطعة نموذجية لتمثل في كنيسة أو مدرسة . وقد التزم الكاتب في موضوع المسرحية بما جاء في الكتاب المقدس دون أن يخرج عنه ، ويشير في كل صفحة من صفحات الكتاب الى آيات الكتاب المقدس التي اعتمد عليها في الحادثة التي أوردتها في مسرحياته ، كما ضمن الحوار فقرات من الكتاب المقدس .

وتناول المؤلف في مسرحية كوميدية ( يوسف الحسن ) قصة يوسف الصديق التي جاءت في سفر التكوين ، واختار منها الحوادث الرئيسية التي تعينه على اقامة هيكل المسرحية ، ولم يخالف ما جاء في رواية التاريخ الديني خاصة بحوادث المسرحية بل حاول ان يعرضها كاملة كما هي دون اختيار أو تهذيب ، لأنه كان مقيداً بالتقاليد الدينية التي لم تكن تسمح لكاتب بالاختراع أو الخروج على النصوص الأصلية كما وردت في الكتاب المقدس . وقد بنى المؤلف مسرحيته على تعدد المناظر ، فكان المنظر يبدو وكأنه فصل قائم بذاته ، والتنسيق الفني الخارجي



للمشاهد والفصول ضعيف مضطرب . فالأحداث تتوالى دون أن يحسب المؤلف حساب التطور الزمني ، والوقائع تتقارب في موضعها من المسرحية بينما هي في حقيقتها الزمانية والمكانية متناثرة متباعدة .

ولم ينجح المؤلف في اشاعة الحياة في الجو التاريخي بل اكتفى بإيراد الحوادث كما هي ، وكذلك لم يحاول احياء الشخصيات وتقديمها لنا على أنها شخصيات انسانية حية لا أسماء تاريخية مندثرة . وقد بنى الحدث على فكرة الحقد الذي دفع الاخوة الى التنكيل بيوسف حسداً منهم وضعيفة ، بينما قابلهم يوسف بالتسامح والاحسان . وقد هدف الكاتب من ذلك الى نشر تعاليم المسيح الداعية الى التسامح وترك الاحقاد والضغائن .

أما المسرحية الثانية كوميدية ( آدم وحواء ) فقد اخذ المؤلف موضوعها من الكتاب المقدس أيضاً وهي من نوع مسرحيات الاسرار التي انتشرت في أوروبا في القرون الوسطى ، وكانت موضوعاتها مستقاة من الكتاب المقدس كذلك . وقد بنى الكاتب هذه المسرحية على قصة آدم وحواء كما جاءت في سفر التكوين ، وأدخل ( ابليس ) والشياطين حتى يبعث فيها الحياة ويبرزها للمنظارة واضحة المعالم قوية الملامح بحيث تستبان العظة ويتضح المغزى الذي رمى اليه .

والحقيقة أن الكاتب برهن فيها على مقدرة تمثيلية ظاهرة ، وقد كان عنصر الصراع بين الخير والشر واضحاً في المسرحية . وقد برزا كأنهما معسكران متحاربان يبذل كل منهما أقصى ما لديه من جهد للقضاء على خصمه . وكان المؤلف موفقاً في التنسيق الفني الخارجي للمشاهد وفي التنسيق الداخلي للحوادث والشخصيات .



وأسلوب الكاتب في سرد الحوادث ملائم كل الملائمة للمنطق  
الخيالي العام الذي تنتظم المسرحية في اطاره، وأسلوبه الانشائي يختلف  
بين النثر البسيط والنثر المسجع واللهجة العامية .

وتتحدث المسرحية الثالثة ( كوميديية طوبيا ) عن سبي اليهود . وبطل  
المسرحية ( طوبيا ) يعيش في ( نينوى ) أيام حكم الملك ( شلمنصر )  
الذي يعين طوبيا وزيراً له ، لأنه يعرف فيه حسن التصرف وسعة  
الادراك . ويشيع طوبيا العدل والاحسان في ارجاء المملكة ، ولكن القدر  
لم يمهل الملك طويلًا فيموت ويخلفه ابنه الملك ( سنحاريب ) الذي  
يحقد على طوبيا حقدًا على اليهود . ويختفي طوبيا في دار صديق  
له خشية بطش سنحاريب الذي يقود جيشه لمحاربة اليهود في بلاد  
كنعان ، ويخشى الملك ( اشعيا ) ظلم سنحاريب فيدعو ربه لينقذه  
من بطش هذا الجبار ، فيرسل ملائكته لتقضي على جيش سنحاريب .  
ويموت الملك ، ولكن بعد أن يصاب طوبيا بالعمى وبأمراض مزمنة  
فيرسل الله ملكًا يشفيه من علمته جزاء احسانه وعطفه على الفقراء .

وقد كتبت المسرحيات الثلاث بأسلوب يتفاوت في القوة وتناز  
السبك ، مما يدل على أنها كتبت في فترات متباينة . فبينما نجد ( آدم  
وحواء ) حسنة الأسلوب نجد ( طوبيا ) ضعيفة التعبير ركيكة الأسلوب  
تشيع فيها اخطاء لغوية كثيرة ، وكأن كاتبها لا يجيد العربية اجادة  
كلية . والهدف من هذه المسرحيات تعليمي يزخر بأسلوب الانجيل  
وتعاليمه ( ١٠ ) كمقابلة الشر بالاحسان لأن الاحسان لا تذهب جوازيه ،  
والتحذير من غواية الشيطان كما في المسرحية الأولى ، والتحذير من

---

( ١٠ ) حنا حبش ( المصدر السابق ) ص ٦ - ١٩ ، ٤٤ ، ٥٧ ، ٥٧ .



غواية النفس كما في المسرحيتين التاليتين :  
« ها بيل ! ماذا تريد مني يا أخي الحبيب ؟  
قايين ! أريد البغضة وهذه هي فخري وذخري .  
ها بيل : لا يمكنني أن أبغضك بل محبتك هي خيري الوحيد وكنزي  
الفريد .

قايين ! اصمت لأن كل كلمة تنطق بها تكون سهماً يطعن قلبي  
وسبباً لتجديد بغضك .

الملاك : ماذا صنعت ؟ . . . فلتكن ملهوناً من الله والناس ولتكن  
مبغوضاً ومرذولاً من الجميع .

قايين : يا لتعاستي ! . . . آه ما هذا الاسم فإنه توبيخ قاس ( . . . )  
اني عارف بشقاوة نفسي ورداءة فعلي وحياتي صارت لي موتاً « ( ١١ ) .  
ويشيع في المسرحية كما قلنا ، أسلوب الانجيل « والبريء لا تظلمه  
لأن الله مخزي الخونة والظالمين بأعمال أيديهم - رحمة منك نلتمس  
وعوناً نطلب - وانما ما يشاؤه الله قلت » ( ١٢ ) . كما جاء أسلوب الحوار  
خطابياً « آدم : يا ولدي قايين وها بيل اصغيا لمقالي فأخبر كما عن حالي  
اني أنا أبوكم آدم قد كنت في الفردوس . . . » ( ١٣ ) .

وقد استخدم الكاتب الشعر المنقول في الحوار !  
« ابوكم آدم سن المعاصي وعلمكم مفارقة الجنان ( ١٤ ) »

( ١١ ) المصدر السابق ص ٦ - ٧ ، ١٢ ، ١٣ .

( ١٢ ) المصدر السابق ١٩ ، ٣٥ ، ١٦ .

( ١٣ ) المصدر السابق ١ - ٢ .

( ١٤ ) المصدر السابق ٢٢ ، ٢٣ ، ٢٧ ، ٢٨ ، ٢٩ ، ٣٠ ، ٤١ ، ٤٣ ، ٤٤ ،



كما استخدم التراكيل الكنسية (١٥) . ولا يخلو أسلوبه من السجع  
والمحسنات اللفظية « وينابيع تجرى ونسيم يسري وطيور تترنم وزهور  
تبتسم وروائح ذكية وأثمار شهية . ولم اكن أشعر بتعب أو نصب ،  
ولا اخشى من مرض أو وصب » (١٦) .

وهو يستخدم العامية أحياناً في الحوار (١٧) « اماء لقد جمعت كثيراً  
كثيراً ماذا نأكل دخيلك . . . ايش احوالنا » . وفي مسرحية ( يوسف  
الحسن ) ينادي سلمون سيده ( يوسف افندي ) (١٨) . وتكثر الأخطاء  
الاملائية (١٩) والمغوية (٢٠) في صفحات الكتاب كما أن فصول  
المسرحيات قصيرة أكثر مما ينبغي .



وقد احتك العالم العربي احتكاكاً مباشراً بالثقافة الأوروبية في القرن  
التاسع عشر عندما تعرض العالم العربي لضغط الاستثمار الغربي ،

(١٥) المصدر السابق ٢ - ٣ ، ٨ ، ٣٠ - ٣١ ، ٤١ ، ٤٢ ، ٥٦ ، ٦٤ .

(١٦) المصدر السابق ١ ، ٢ ، ٣ ، ١١ ، ٢٤ ، ٣٨ .

(١٧) المصدر السابق ٢٥ ، ٢٦ ، ٢٧ ، ٣١ ، ٥٦ ، ٥٧ .

(١٨) المصدر السابق ٣٧ .

(١٩) المصدر السابق : ١ ( أشجار باصقفة ) ٢ ، ٢٦ ( لم نرى ) ، ٢٧ ،

( القيس ) ٣٥ ( حيات ) .

(٢٠) المصدر السابق : ١٣ ( ونكون صديق لي ) ١١ ( أشعر بنفسي من

نحوه ) ٢٢ ( أهلاً وسهلاً في صاحب الأحلام ) ٤ ، ١٢ ، ١٤ ، ٣١ ، ٣٣ ،

٣٨ ، ٣٤ .



وبدأت اللغات الأوربية تنتشر في معظم ارجائه .

وعندما رأت فرنسا هزيمتها في الميدان السياسي والحربي امام انكلترا وجدت أن أحسن طريقة تمتلكها من الانتصار على انكلترا ان تشن حرباً فكرية تناوىء بها عدوتها ، وقد استطاعت أن تنجح في هذه الحرب الى ابعد الحدود ، وكان أهم موقع يظهر فيه انتصارها في الميدان الفكري ، لبنان وسوريا ، اما عن طريق البعثات التبشيرية التي كانت ترسل طلابها المتفوقين الى فرنسا وايطاليا للدراسة فيهما أو عن طريق البعثات العلمية منهما الى الغرب . فأقبل هؤلاء على دراسة النماذج الجديدة التي ليس لهم بمثلها عهد كالمسرحية والرواية .

أما اهل العراق فقد عرفوا الغرب وثقافته عامة ومسرحه خاصة بقراءة ما نقله اخوانهم السوريون والمصريون ، يضاف الى ما كان يقرؤه بعضهم باللغة التركية والفارسية مترجماً عن الغرب .

وكانت المصادر التركية تعد من اهم المصادر نتيجة لارتباط العراق بالدولة العثمانية ، واتقان المثقفين اللغة التركية ، بل ان التركية كانت لغة المدارس آنذاك ولغة الصحافة ولغة دواوين الدولة وكان عدد من العراقيين يدرسون حينذاك في استنبول (٢١) .

أما التأثير الغربي فقد كان عن طريق اطلاع العراقيين المباشر على الأدب الغربي والمسرحية الغربية ، أو عن طريق الترجمة الى اللغة العربية التي نهض بأعبائها عدد كبير من رواد الأدب في العصر الحديث . واهتم أدباء العربية بالترجمة للمسرح منذ وقت مبكر ، واتجهت جهود المترجمين الى اللغة الفرنسية أولاً ثم الى الانكليزية .

---

(٢١) أنظر عبد الرزاق الهلالي : تاريخ التعليم في العراق .



وقد ظهر لنا من تتبع حركة الترجمة أنهم لم ينقلوا مدرسة مسرحية معينة ، إذ كان رائدهم فيما اختاروه شهرة الكاتب أو شهرة المسرحية ، أو ملاءمتها للذوق العربي في تلك الفترة (٢٢) . وقد تباينت أساليب الكتاب في هذه الترجمات ، فمنهم من كان يتناول المسرحية ويحاول تقريبها من الذوق الشعبي ، فيعني بإبراز حوادثها الرئيسية ويتناول الحوار بالتلخيص أو الحذف ويغير النهاية أحياناً لتلائم ذوق الجمهور الذي كان يطلب في المسرحية صفات خاصة تتفق وثقافته وتجاربه ، وكان بعضهم ينتحل المسرحيات بعد التغيير فيها ويدعيها لنفسه (٢٣) . ومن الكتاب من كان يعني بالناحية الأدبية في هذه المسرحيات ولا يأبه بالمشروط التي تقيده بها طبيعة المسرح العربي ، ولذا كان يبذل الجهد في سبيل المحافظة على الأصل ونقله نقلاً أميناً دون بحث أو تشويه . وبلغ عدد المسرحيات المترجمة في العراق العشرات ، ولكننا لم نعثر إلا على عدد قليل منها وجدناه مبعثراً في الكنائس والسبب الظاهر في ضياع معظم هذه الترجمات أن المترجمين وهم من الآباء أو المعلمين المسيحيين كانوا يقدمونها للمدرسة التي يتبعونها لتمثيلها على المسرح ، دون العناية بإخراجها مطبوعة للقراء لأنهم كانوا يعلمون أن المسرحية لم تكن في تلك الفترة لوناً من ألوان الأدب المقروء . ثم إن كثيراً من هذه المسرحيات التي وصلتنا لا يذكر مترجموها اسمها الحقيقي ولا الأصل الذي نقلت منه ولا أسماء مؤلفيها (٢٤) .

---

(٢٢، ٢٣) محمد يوسف نجم - المسرحية في الأدب العربي الحديث ص ١٦٥ .

(٢٤) نقلاً عن المطران جرجس قندلا الذي عاصر نشأة المسرحية في

العراق وكان نشاطه واضحاً فيها .



وبفضل الترجمة على اختلاف انواعها و مراحلها ذلت العربية ومرنت  
على اداء الاغراض المسرحية الحديثة ، فنشأت فيها تعبيرات جديدة .  
وكان لترجمة المسرحيات والاتصال الادباء العراقيين بالادب الغربى  
الاثر الاكبر في نشوء فن المسرحية في الادب العراقي الحديث (٢٥) .  
من حيث تربية الميل الى قراءة المسرحيات بين جماهير المتعلمين أو من  
حيث وجود الكتاب المسرحيين . واخذ هذا الفن شيئاً فشيئاً موضعه في  
الادب العراقي الحديث ، فنهج الكتاب العراقيون النهج الواضح ليسدوا  
هذه الحاجة واستعاروا فنهم من الغرب وخاصة من الكتاب الفرنسيين  
الذين كان اثرهم على العراق كبيراً لتأثيرهم على الفكر في الدولة  
العثمانية ، ولا رسالهم البعثات التبشيرية الى العراق، وهكذا شرع الكتاب  
العراقيون وهم مسلحون بفن غير ناضج يكتبون مسرحيات ليس فيها  
ابتكار في الشخصيات او الموضوعات الا قليلا، ولكنها كانت عراقية الشخوص  
عراقية المناظر. واذا كانت اثار هؤلاء الكتاب الاولين غير جيدة ، فاننا يجب  
ان نتذكر انهم كانوا يكتبون في فن جديد على الادب العراقي . ومهما  
كان ضعف هذه المسرحيات الاولى فانها كانت خطوة مباركة تمخضت عن  
رائدين كبيرين للمسرحية العراقية هما نعوم فتح الله سحرار (٢٦) رحنا

---

(٢٥) اسماعيل ادهم : توفيق الحكيم ص ١٦ «لم تنشأ القصة والاقصوصة  
في الادب العربي الحديث من اصل عربي قديم . انما نشأ فن القصص  
متزجاً في الادب العربي الحديث تحت تاثير الاداب الأوربية مباشرة وما  
يمكن ان نقوله في القرن القصصي يمكن أن نقرر له فن المسرحيات» .

(٢٦) المتوفى عام ١٩٠٠ كانت ولادته في الموصل ولما شب دخل مدرسة  
الرسالة الدومنيكية ودرس اللغة العربية على الخوري يوسف داود . ولما اتم -



رسام (٢٧) . وهما من ابناء الطائفة المسيحية وكانا معلمين في المدرسة  
الاكليريكية في الموصل .

وقد ظهرت مسرحية نعوم فتح الله سحرار ( لطيف وخوشابا )  
عام ١٨٩٣ وقد عرفها عن مسرحية فرنسية لمدام دي بوفوار تحمل اسم  
وقد عد الباحثون هذه المسرحية اول مسرحية عراقية ولها اهمية  
كبيرة في تاريخ المسرح العراقي (٢٨) .

— دروسه احترف التعليم في المدرسة المذكورة فزاده هذا المسلك تفهما في  
اللغات العربية والتركية والفرنسية وابرز في مسلكه نشاطاً واقتداراً رقيه  
الى الاشراف على التعليم وعهد اليه مراقبة اعمال الطباعة وصرف عنايته الى  
تنشيط اعمال التمثيل على مسرح المدرسة واخذ ينشيء الروايات الأخلاقية  
للممثيل وكان ينتقد بها بعض نواقص الاجتماعيات المحلية انتقاداً مفيداً  
وكان يساعده في المهمة الشاعر العامي المدهش والموسيقى الحاذق اسكندر  
الزغبى المعروف باسكندر الاعمى ومن مؤلفاته التحفة السنوية لطلاب اللغة  
العثمانية جزآن - عام ١٨٩٤ والقراءة التركية ١٨٩٣ والمكالمات عام ١٨٩٦  
وكتابة احسن الاساليب لانشاء الصكوك والمكاتيب . أما شعره فقد ضاع  
اكثره . سليمان الصايغ - تاريخ الموصل ج٢ ص ٢٧٣ - ٢٧٤ .

(٢٧) ولد حنار رسام في الموصل عام ١٨٩٠ وتلقى علومه في مدرسة الالباء الدومنيكان  
وبعد تخرجه عين معلماً في نفس المدرسة عام ١٩١١ وتقلب في عدة وظائف ادارية  
حتى احيل الى التقاعد عام ١٩٣٦ وانصرف الى الكتابة حتى توفاه الله عام ١٩٥٨

(٢٨) طبعت في دير الالباء الدومنيكيين عام ١٨٩٣ وكنت اول من عثر على  
نسخة منها في قبو مهجور في كنيسة الالباء الدومنيكان .

على الزبيدي ( المسرحية العربية في العراق ) بجملة الاقلام العدد (٩)  
١٩٦٥ بغداد حدد بدايه التأليف المسرحي في ادب العراق المعاصر وكانت -



وتعد هذه المسرحية رائدة الفن المسرحي العراقي (٢٩). اذا استثنينا المسرحيات الدينية التي ألفها ابناء هذه الطائفة ومثلت في المدارس الاهلية المسيحية في الثلث الاخير من القرن التاسع عشر .  
والمسرحية ذات فصل واحد مجزأ الى مناظر قصيرة بلغت اربعا

---

- تمثيلية لطيف وخوشابا أول مسرحية عراقية الفت ومثلت في العراق وسبقت التمثيليات التي الفت بعد الحكم الوطني بمدة طويلة .

(٢٩) على الزبيدي المصدر السابق : ( كتابة المسرحية العربية في العراق )  
اما الاستاذ نعوم فتح الله سحرار فكان الرائد المسرحي العراقي الاول بدون منافس وقد قيل ان مسرحية لطيف وخوشابه لم تكن نتاجه الوحيد بل انتج او الف مسرحيات أخرى ضاعت مخطوطاتها ولم يعثر عليها أحد .

صالح جواد الطعمه ( مسرحية لطيف وخوشابه ) الأديب مايو ١٩٦٦  
« العراق لم يكن منعزلا عن التيارات الثقافية والفنية في الاقطار المجاورة - كذا - وان بعض أبنائه زاروا هذه الاقطار - كذا - وتأثروا به - كذا - ابناء الطائفة المسيحية ومسرحية لطيف وخوشابه ومؤلفها او مترجمها نعوم فتح الله سحرار » .

مجلة المكتبة العدد ٤٩ عام ١٩٦٥ ( ان مسرحية لطيف وخوشابا سواء كانت مؤلفة او مترجمة جديدة بأن تكون موضوع دراسة تفصيلية لما لها من قيمة تاريخية على الاقل في توضيح جذور الادب المسرحي في العراق وتأثير التيارات الاجنبية في ادبنا المعاصر .

علي الزبيدي المصدر السابق : ص ٤٨ « كان موضوع لطيف وخوشابا غرامياً اجتماعياً فقد احب لطيف وخوشابا وأحبته تعامداً على الزواج فاصطدما بصعوبات ومشاكل مبعثها الفوارق الاجتماعية والخلافات بين عائلة الشابين العاشقين ولكن لطيف وخوشابا اصرا على الزواج وتغلباً على الدسائس التي استهدفت الايقاع بينهما ثم تزوجا في النهاية .



وعشرين منظرا ، وتبدأ بمقدمة (٣٠) مختصرة تحدد هدف المسرحية ومضمونها . ونرى من هذه المقدمة ان المؤلف يعالج مشكلة الحوار بطريقة مماثلة لمعالجة رائد المسرح العربي مارون النقاش الذي لجأ الى اللهجة العامية التي يتميز بها بعض اشخاص مسرحية ( البخيل ) ، كوسيلة يستعين بها على تحديد شخصيته او التعبير عنها . وقد جمع سحرار بين لغة فصحي مبسطة استخدمها على السنة المتعلمين من شخصيات المسرحية وبين لهجة عامية موصلية أجراها على السنة الخدم والفلاحين (٣١) سموعى : لا بابك وليكن اعرف فقط بأنه اليوم بعد مدارس الموسيقى خبرني ان ابدل ثيابه ثلث مرات . أى نعم ثلث مرات بدلت ثيابه ولكن يشكرني على تعبي شرفني بلطمتين بكل قوته وانهمز وهو يضحك .

المؤدب : هل ترى بابك كيف انه يعامل خدامك

(٣٠) سحرار ! ( لطيف وخوشابا ) المقدمة ( ان مضمون هذه الرواية الأدبية هو أولا حث الوالدين كي يحسنوا تربية أولادهم ولا يتركوهم ان يفعلوا بحسب هواهم ومراقبتهم مهمما كانوا اعزاء عليهم وحجوبين منهم بل يجدر بهم أن يردعوهم عن الشر ويقاصصوهم عندما يصدر منهم نقيصة وثانياً يعلمنا مضمون هذه الرواية الصفيح عما الحقه بنا الغير من الضرر والاساءة وخصوصا ان نشفق عليهم عند مشاهدتنا اياهم حاصلين في حالة الحزن والشدة . واجتهدت باستخراجها الى اللغة العربية البسيطة رجاء ان يفهمها الجميع وجعلت محاورة بتو وخوشابا ابنه وبهو الفلاحين بالعربية المفسودة التي يستعملها القرويون في كردستان عند تكلمهم بهذه اللغة .

(٣١) صالح جواد الطعمة ( لطيف وخوشابا ) الاديب ١٩٦٦ .



يوسف بك : اي ! انه بعد ولد طائش خفيف العقل هذا شغل  
الوالدنه اذهب ياسموعى فتش عليه وات به الى هنا .

سموعى : نعم ياسيدى ولكن اذا مارضى ان يأتى ؟  
يوسف بك : قل له بانى انا أبوه أطلبه . امش عاجلا . . .

بحو : منو هذا

سموعى : لطيف أفندي

بحو : رح ! ورك انا ما اقشعتونو بعد ولد مثلو . هيهوار ،

هلمسح سحتنا من البستان

سموعى : هل هو بالبستان ؟

بحو : بلى . ايكما ويتصرف بالبستان خوش تصرف : ماشا الله  
على هكذ ولد شو باش !! .

لطيف : من هنا يا أبى

يوسف بك : ابو بتو زوج مرضعتك وابنه خوشابا أخيك بالحليب

بتو : اشلا (☆) ملخ يا ابني لطيف ، ايكما اشقد وانت اكويس

طلع صديقك خوشابا اخوك عانعرفوا ؟

لطيف : لا

خوشابا : أيكما أنا مليح يعرفك انت اخوي لطيف : اكثر احبك

جبتو لك هذي البقلاوات عملتا امى البيرحه بس بجرانك وايكما اناما

اكلت ولا وعملى منا دخذ ياخوي لطيف هسح ما تعرفني : ؟ (٣٢)

ومن يتأمل بدقة لغة الحوار يلاحظ ان المؤلف يلجأ دائماً الى

---

(☆) اشلامخ تعنى ( كيف حالك ) باللغة الاثورية .

(٣٢) لطيف وخوشابا ص ١٢ - ١٣ ، ٣٦ .



اقحام خصائص الفصحى كالأعراب في حوار الخدم أو الفلاحين (٣٣)  
فقى كلام المؤدب «والى الآن ما قدرت أن أجي من هذه اتعابي كلها أدنى ثمرة  
انه يحتقر كل شىء ويهين تعاليمى نفسها فكيف يمكن ان اقيم هنا  
بعد ازيد» (٣٤). ونلاحظ محاولة لاضفاء تركيب فصيح على تعبيرات  
عامية عراقية (بعد ازيد). وتلمح حتى فى كلام الخادم سهوى  
«لا احد يخاف من هذه القساوة رأيفا كثير منها» (٣٥) استعمالا  
عاميا فى قالب فصيح، وهناك امثلة كثيرة فى المسرحية تدل على ان  
الاسلوب الذى اختاره (سحار) كأسلوب مارون نقاش. لم يسهم فى  
حل مشكلة الثنائية اللغوية بل ادى الى تعقيدها وارتباك لغة الحوار  
بسبب الانتقال من الفصحى الى العامية، وعدم التزام الاشخاص  
بلغة موحدة.

وإذا انتقلنا الى محتوى المسرحية وجدنا أنها تعنى بمشكلة التمييز  
الاجتماعى والطبقي غير العادل، وتكشف عن تدمير الطبقة العاملة  
وشروعها فى التمرد من اجل حريتها. وذلك عن طريق المقارنة بين  
سلوك (لطيف) وابيه يوسف اللذين يمثلان الارستقراطية، وسلوك كل م  
المؤدب و (المنصور) وكيل ابيه و (بتو) الفلاح زوج مرضعة (لطيف)  
وأبنة خوشابا) وتبدأ المسرحية بحوار بين (يوسف) والمؤدب يعلن  
فيه الثانى عن سوء تصرف (لطيف) واحساسه بضياح جهوده فى  
توجيهه، وتمضى المسرحية فى عرض نماذج من سلوك لطيف تجاه بقية

---

(٣٣) صالح جواد الطعمه (لطيف وخوشابا) مجلة الاديب عام ١٩٦٦.

(٣٤) لطيف وخوشابا ص - ٩.

(٣٥) المصدر السابق؛ ص ٢٥.



الاشخاص ، فالخادم يروي اعتداء لطيف عليه (٣٦) والبستاني (بحو) (٣٧) يطيل في الاعراب عن شكواه من عبث لطيف بالبستان ، ويذكر انه لم يعد قادراً على الاستمرار في عمله ، ثم ثم يأتي دور (منصور) الوكيل ويوضح جوانب شريرة أخرى من سلوك لطيف ، ويهدد بترك العمل ، ويتظاهر يوسف بك بالغضب على ابنه واستعداده لتأديبه . ولكن بعد أن يحضر لطيف ليحاول التخلص من ذنوبه واحداً بعد الآخر يعفو عنه والده ويلوم الخدم لتسوتهم على ولده ، ويطلب اليهم ان يعتذروا لابنه لطيف .

ويمثل يوسف بك في المسرحية الارستقراطي القلق الذي يجمع في نظراته للناس والحياة مشاعر ومفاهيم متضاربة ، ويبدو متأرجحاً بين العامل العقلي الذي يجعله يؤمن في قرارة نفسه بأن الناس سواسية والعامل العاطفي الذي يدفعه الى ان يغض النظر عن عيوب الارستقراطي الشرير المنحل الذي يتمثل في ابنه .

ويستمر الصراع بين لطيف الذي يستهين بقيم العلم والعدالة ، ويقول لمؤدبه ان العلم لا قيمة له اذا قورن بالمال والجاه ، وهو لا يتردد في ان يهين صديقه واخاه في الرضاعة (خوشابا) عندما يزوره برفقة ابيه الفلاح (بتو) ويحمل اليه الحلوى فيأخذها لطيف بازدراء ويحاول ان يعطيه بعض المال ويسمى اليه بكلام قاس ، مما يدفع خوشابا الى ان يطلب من والده العودة الى القرية . فيشاكه الاب غضبه ويقول ( نحننا تمام فلاحين لكن عدنا نفس عدنا قلب نظيف ما مثل قلب

---

(٣٦) المصدر السابق : ص ١٢ .

(٣٧) المصدر السابق : ص ١٣ - ٢١ .



لطيف الخائن ابد ماكو سعادة للناس المتكبرين ( ٣٨ ) .  
فيضطر يوسف الى قبول حل يقترحه عليه المؤدب يراد منه ان يلزم  
لطيف بأن يحمى حياة الفلاحين ليقوم سلوكه ، ويشاركهم احساسهم  
بكرامتهم وانسانيتهم موحيا اليه بأنه ابن بتو الفلاح وان خوشابا هو  
ولده الحقيقي وقد حصل خلط في تحديد شخصيتهما خلال فترة الرضاعة  
المشتركة . ويرفض لطيف اول الامر ان يصدق هذا الواقع المؤلم ولكنه  
يقبله بتأثير قصة كان قد قرأها مع المؤدب حول موضوع مماثل . ويلمس  
لطيف بنفسه طيبة الناس الآخرين الذين كان يعاملهم بقسوة ويدهش  
لحسن معاملتهم له ويحس بعذاب الضمير ويتيحاً للرحيل ، مصمماً على  
أن يساعد اباه الفلاح ويطلب اليهم الصفح عنه . ويجد المؤدب أن  
الهدف قد تحقق ويوضح للطيف القصد من كل ذلك ويبتهج الجميع  
بعودة الامور الى مجراها الطبيعي .

وقد وفق ( سحرار ) الى حد بعيد في تفضيله اسلوب النشر المرسل  
ولكنه في مناسبات قليلة تتطلب الارشاد ( ٣٩ ) جاءت في محاولاته مشوهة  
فاشلة وان لم يعرف اسرف كتاب آخرين تبعوه في استعمال السجع  
أو الشعر . ويؤخذ عليه انه أجرى على لسان أبطاله اللهجات المحلية  
والالفاظ الدخلية ، وكثرة ما في حوارهم من حشو . الا أننا نظرى  
مقدرته على ادارة الاحداث . ففي مسرحيته تحس بادراك سليم للكثير  
من المقومات الاساسية لفن المسرح كعنصر التشويق ورسم الشخصيات .  
ولم يستطع الكاتب ان ينحى الوعظ جانبا لأنه لم يتصل بالاخلاق

( ٣٨ ) المصدر السابق ص ٤٤ .

( ٣٩ ) المصدر السابق ص ٣٥ .



الانسانية ويعتمد عليها والأخلاق تتغلغل في طبيعة الحياة الانسانية التي عليه أن يصورها بأمانة وصدق . وهو لا يفكر في ذلك طبعاً ولا يعمل له بتعمد وقصد ، والمسرحية تحتوي قيماً أخلاقية وتهديبية ( ٣٨ ) وتعاليم مسيحية ( ٣٩ ) دون أن يستعين بالخطب الوعظية وقد كان للمسرحية جانبها التربوي - لعل مهنة ( سحار ) كانت ذات أثر في خلق هذا الاتجاه - حيث نجد يوازن بين لطيف الذي أفسده دلال ابيه ، ومراعاته له وصفحه عن اخطائه وقسوته في معاملة الخدم ، فنشأ صبياً فاسداً مؤذياً ضاراً بالمجتمع ، حتى أن شره يتعدى بني جلدته الى الحيوانات يقتلها والنباتات يقطعها والأزهار يقتطفها ، بعكس ( خوشابا ) الذي خلق منه فقره صبياً عاملاً مفيداً لمجتمعه ، ذكياً متفوقاً في دروسه صقلته تربية الفلاحين الخشنة المستقيمة التي لا تعرف

---

( ٣٨ ) المصدر السابق ص ٢٥ ( يوسف بك يا للعجب اما يقعد راحة هذا الولد ؟ فهل هو من الجن وأنت ايها المؤدب اما تؤدبه ؟ .  
المؤدب ؛ كيف تريد أن ينتفع من تأديبي وانت كما قال الخواجة منصور دائماً تحامي عنه وتجعل الحق بيده ) وكذلك ص ١٢ ، ٤٩ ، ٦٧ .  
( ٣٩ ) المصدر السابق ص ٦٩ - ٧٠ ( منصور ؛ أي نعم تمام لسوء الحظ اسمع يا بحو نحن انكسر قلبنا على هذا الولد المسكين وان كان قد سبب لنا حزناً عظيماً قبل هذا انا ودموعي ننقم عليه من كل قلبنا آه قلبنا ينفطر .

بحو ؛ ايكما يا خواجه منصور انتم مثلي لازيد ولا ناقص تمام هو قهرنا الكثير اليوم الصبح وهم عملنا اقتيلات كما اقشعتم وكنا لبعضوا كثير ولكن انا اول ما سمعتوني ابهادي مصيبتو ما بقى عندي زعل وجيت أمبور دتصالح معانو قبل ما يروح ) .



الدلال فأصبح نموذجاً للصبي الصالح .

وقد صورت لنا المسرحية كذلك نماذج من الخير والشر ، ( خوشابا ، يتو ، بحو ، منصور ، المؤدب ، ) يقابلهم ( لطيف ويوسف بك ) ، ولكن المؤلف لم يكتف بعرض هذه النماذج دون تطويرها بل أحيى الشخصيات وأبرز عناصر الصراع النفسي ، كما ساعدت أسماؤها ونزعاتها وتصرفاتها على رسم البيئة التي يقع فيها الحدث ، فتتسم الصورة وتظهر قوية ، ناصعة .

وكان لاستعماله العامية على لسان الخدم والفلاحين - لولا مغالاته في ذلك - أحياء لهذه الشخصيات وتحديد لأبعادها وموقفها من الحياة ، ومن السلم الاجتماعي .

وقد ترجم نعم قتح الله سحرار مسرحية اخرى عن الفرنسية باسم ( الامير الاسير ) عام ١٨٩٥ ومثلت على مسرح مدرسة الآباء الدومنيكان أيضاً .

ولم نثر على غير هاتين المسرحيتين المترجمتين عن الفرنسية في الشطر الأخير من القرن التاسع عشر . وقد عادت حركة الترجمة نشطة منذ الشطر الاول من القرن العشرين في مدارس الارشاليات التبشيرية أيضاً ، كما بقيت الحركة المسرحية نشطة في الموصل فقط ، فترجمت مسرحية ( جان دارك ) عام ١٩٠٦ ومثلت على مسرح مدرسة ( المقاصد الرسولي ) في الموصل . وتقع هذه المسرحية في اربعة فصول ! في الفصل الأول : ترى الراعية ذاهبة للاشتراك في الحرب لتخليص وطنها من الاحتلال الانكليزي عند سماعها هواتف السماء تهتف بها وتدفعها الى حومة الوغى . وكانت تتردد عن ذلك لمعرفة بضعفها ثم انقادت أخيراً



طائفة لذلك التهااتف ، فغادرت أهلها الى القتال .  
ونرى في الفصل الثاني ، جان دارك ذاهبة الى الملك لتطلب جنوداً  
يدافعون عن الوطن ، ويصور لنا الفصل الثالث حصار أورليان ، وهي  
المدينة الوحيدة التي بقيت في يد فرنسا ، والتي كان الاعداء يحاصرونها  
منذ عدة شهور . . . ويذكر المؤلف في الفصل الرابع النجاح الذي  
حققته جان دارك ، ورفع الملك قدرها بعد أن حققت النصر لجيشه (٤٠) .  
وقد مثل الطلاب في مدرسة ( السمنير ) في الموصل مسرحية ( الطيور  
الصغيرة ) عام ١٩٠٨ ، ومسرحية ( ماركاسان ) في السنة نفسها ، وهما  
مترجمتان عن الفرنسية أيضاً . وكذلك ترجم القس ( جرجس قندلا )  
مسرحيتي ( الطبيب رغماً عنه ، والمثري المتنبيل ) عام ١٩٠٨ ، ومثلتا على  
مسرح المدرسة الكلدانية في الموصل .

ولم ينحصر النشاط المسرحي في الموصل وحدها بل سرعان ما انتقل  
الى بغداد خلال الشطر الاول من القرن العشرين ، وكان طلاب مدرسة  
الكلدان ومدرسوها في بغداد مركز النشاط المسرحي . وكان اتجاه  
المسرحيات التي مثلت في بغداد في تلك الفترة اتجاهاً سياسياً ، والمعروف  
أن نوعاً من الوعي السياسي والثقافي والفني كان قد ساد العراق قبيل  
اعلان الدستور العثماني ، كما ساد بقية الاقطار العربية الخاضعة للسلطة  
العثمانية . وكانت العراق في طليعة الاقطار المؤيدة للدستوريين وخاصة  
لمدحت باشا الذي ترك في العراق ذكراً حميداً طيباً ، وكان المسيحيون  
العرب في مقدمة المستبشرين بالاصلاح الدستوري ، كما كانت المدارس  
المسيحية بحكم ثقافة أبنائها واطلاع تلامذتها على الآداب والفنون

---

(٤٠) جريدة صدى بابل ، العدد ١ ، عام ١٩٠٩ بعد أن أعيد تمثيلها .



الأوربية خيم من توفرت لها الشروط لأخذ زمام المبادرة في المجال المسرحي تمثيلاً لا تالياً فقد كانت جميع هذه المسرحيات مترجمة .  
يضاف الى ذلك ان تعريب المسرحيات في لبنان كان عن عوامل نشر هذا اللون من الوعي الفني .

وقد قدمت مدرسة ( السريان الكاثوليك ) في بغداد عام ١٩٠٨ مسرحية ( شهيد الدستور مدحت باشا ) وهي مترجمة عن التركية ، وتدور حول سجن مدحت باشا وقتله . ويمثل الفصل الاول سجن مدحت باشا مؤسس الدستور وقتله خنقاً في الطائف . ويمثل الفصل الثاني حزن عائلته عند وصول الخبر اليها ، واستسلامها وصيته الأخيرة . ويمثل الفصل الثالث اجتماع الاحرار في باريس برئاسة ( البرنس صباح الدين بك ) واطلاق الدستور بواسطة الجيش وتبليغهم الأمر الى ( نيازي بك ) . ويمثل الفصل الرابع اتفاق ( نيازي وأنور ) في سلانيك على اعلان الدستور وكسر قيود الاستبداد ، واحتلال دار الحكومة باسم الدستور . ويمثل الفصل الخامس وصول تلغراف ( حلمي باشا ) مفتش مقدونيا وتبليغات أنور ونيازي للمحاربين وانعقاد مجلس الوزراء وتقريرهم اعلان الدستور ، وفرار ( عزة باشا ) واجتماع الشعب حول ( قصر يلدز ) ، واطلاق ارادة السلطان بنشر القانون الأساسي في جميع الممالك العثمانية (٤١) .

وكذلك قدمت المدرسة الكلدانية مسرحية ( سلاسترا ) عام ١٩٠٨ ، وهي مسرحية مترجمة عن التركية للشاعر نامق كمال نقلها الى العربية عمي الدين الخياط في بيروت في السنة نفسها .

---

(٤١) جريدة الرقيب البغدادية في ٢٧ ربيع الأول عام ١٣٢٧ هـ



وانتشر تمثيل المسرحيات المترجمة على مسارح المدارس الأهلية المسيحية في بغداد بعد اعلان الدستور العثماني وتذكر صحيفة ( صدى بابل البغدادية ) عدداً من المسرحيات التي مثلت في بغداد بين عامي ١٩٠٩ - ١٩١٢ ، وكلها مسرحيات مترجمة عن الفرنسية أو الانكليزية . مثل مسرحية ( ارثور البريطاني ) التي مثلت على مسرح مدرسة الصنائع عام ١٩١٠ ومسرحية ( الأسيران الصغيران ) التي ترجمت عام ١٩١٢ ، وتقع في ثلاثة فصول ، ومسرحية ( الاقلون ) وتدور حول ابن نابليون المسجون في النمسا وتقع في خمسة فصول ومثلها شبان المحفل اللاتيني عام ١٩١٢ على مسرح كنيسة اللاتيني ، ومسرحية ( الغدر ) التي ترجمت عام ١٩١٢ أيضاً وتقع في ثلاثة فصول . وكذلك مثلت مسرحيتا ( البرج الشمالي ، والبنيت الضائعة ) عام ١٩١٣ على مسرح الكلدان من قبل طلاب المدرسة . وبعد ذلك خفقت الحركة المسرحية العربية في العراق في فترة الاحتلال الانكليزي .

غير أن فرقة الجيش البريطاني التمثيلية قدمت على مسرح مدرسة الصنائع عام ١٩١٩ ثلاثاً وعشرين مسرحية باللغة الانكليزية ، وقد حضر الاهالي هذه المسرحيات وبلغ عدد المشاهدين أربعة عشر الف مشاهد وكان الاقبال عظيماً فغصت ساحة المسرح وشرفته بالمتفرجين نساء ورجالا صغاراً وكباراً ، ولم يبق مكان فارغ وكانت الموسيقى تترنم بالحان عطرية ( . . . ) وقد راض الممثلون برشاقتهم وجودة حركاتهم من هزل وجد وتوافر معدات التمثيل وألبسته لديهم ( . . . ) وكان الكثير من المتفرجين لا يفهمون اللغة التي مثلت بها ولكن لم يمنهم ذلك من الإستمتاع بها لأن ابداع الممثلين كفاهم مؤونة اللغة ومعرفتها ( . . . )



ولقد كان هذا الاستحسان من جملة البواعث التي حملت القائم بالمرح على التمثيل المتوالي في أيام الأسبوع ثلاثة للأهالي وثلاثة للجيش (٤٢)، وتسهب جريدة العرب العراقية في وصف المسرح والمناظر والاضاءة والملابس وبراعة الممثلين في أداء أدوارهم. واستمرت الترجمة في بداية العشرينات كمسرحية (كسبا أو شهيد الوفاء) التي مثلت على مسرح سينما رويال عام ١٩٢٤ لمنفعة المعاهد الخيرية والعلمية، ومسرحية (في سبيل التاج) لفرانسوا كومي التي ترجمها حنا رسام ومثلت على مسرح مدرسة الطاهرة في الموصل عام ١٩٢٧.

وقد توالى المسرحيات المترجمة في العراق في الثلاثينات والاربعينات وسنأتي على ذكرها في الفصل الثاني ونبين أثرها في ظهور المسرحية الاجتماعية في العراق.



وكذلك ظهرت بعض المسرحيات الغنائية التي القها (اسكندر زعي) (٤٢) في الثلث الأخير من القرن التاسع عشر. ومثلت على مسرح المدرسة الاكليركية في الموصل في الوقت الذي ظهرت فيه مسرحية نعوم فتح الله

---

(٤٢) جريدة العرب الاعداد ١ ، ١٧ شباط ، ٢٣ ، ٢٩ كانون ثاني عام ١٩١٩ .

(٤٣) كان اسكندر زعي منذ نعومة اظفاره موسيقياً بارعاً وزجالاً نابغاً. فقد لحن أناشيد دينية وأغاني أدبية كثيرة وألف عدة مسرحيات غنائية ولحنها وقد فقد الشيء الكثير منها لاهمائه تدوينها عن سليمان ضائع (تاريخ الموصل) ج ٣ ٢٧٣ - ٢٧٤ .



سحار ( لطيف وخوشابا ) . وكانت مسرحيات ( زغبي ) الغنائية تشبه  
من بعيد ما يعرف عند الغربيين باسم ( الأوبريت ) . ولكن غلب عليه  
الزجل العامي والركاكة فحالا دون ادخال مسرحياته في تراثنا الأدبي .  
ومن اسباب ظهور هذا النوع من المسرحيات وان كان على نطاق  
ضيق جداً - ما شاع في القرن الماضي في مدينة الموصل من حب للغناء  
والموسيقى واقبال عليهما واشتهار أمر المغنين والموسيقيين ( كالملا عثمان  
الموصلى ) - و ( سيد احمد بن الكفر ) و ( سيد أمين ) وقد شجع هذه  
النزعة الغنائية ما صحب القصص الشعبي كقصص عنتره وأبي زيد  
الهلالى من توقيع على ( الربابة ) ، وغدت هذه القصص بما يصاحبها  
من غناء ساذج بسيط وموسيقى فطرية عاطفية تستثير الشجن الشرقى  
والشعبى وتجعلها قريبة من النفوس . وكان من المناظر المألوفة في مقاهى  
مقاهى العراق أن يجتمع نفر من الناس الى قصاص يقص قصص  
الشجعان والابطال ، وينوع في صوته وينشد ويغنى ويحاكي الشخصيات  
ألوان الحوادث التى يروى عنها . وأنعكست هذه الاتجاهات في ميول  
الجمهور بالنسبة للمسرح المعاصر ولاسيما وأن المسرح في بدايته قد  
سايـر ذوق الجمهور وخضع له . وعرضت مسرحيات اسكندر زغبي  
الغنائية القصيرة على مسارح المدارس المسيحية . وقد فقد أكثر هذه  
المسرحيات ولم يبق منها الا عدد من المسرحيات القصيرة مثل ( بزونتى )  
و ( البناء ) و ( ببالي وزوجها ) ( ٤٤ ) . وقد أستخدم فيها جميعاً اللهجة  
العامية الموصلية .

ضحكت على شوشي قلتلي دعطيك بنتي

( ٤٤ ) مثلت على مسرح مدرستي الكلدان والدومينكان .



أشقد هاقلي وحيبي كني فرخ الكوكختي  
 لمن أتزوجت بيها طلع امسخمن بنختي  
 غوتني كل ميتيني بهدلت كل احوالي  
 ببالي لمن تزعل مثل الجمل تبرق  
 أنا وحبشي انخاف حبشي مايطيق ايزنعغ  
 لولا حبشي عندوالسين وانا مغقع شروالي  
 حبشي عليقو انخالي وانا مغقع شروالي

ودارت مسرحية ( الخردة فروشي ) ( ٤٥ ) الطويلة التي مثلت عام ١٩٠٥ حول تاجر يدعى ( عمو ابراهيم ) يبيع الاشياء القديمة ويسخر منه الزبائن ، كتبت باللهجة الموصلية ، ومثلت بمصاحبة الموسيقى ، واشترك في التمثيل والغناء طلبة مدرسة الدومنيكان في الموصل مع مجموعة من العمال وكانوا يتلقون دروسهم في هذه المدرسة .

وقد استمرت المدارس المسيحية في تقديم المسرحيات المؤلفة الى جانب المسرحيات المترجمة ، فقدم سليم حسون مسرحية ( استشهاد ترسييوس ) عام ١٩٠٤ على مسرح مدرسة ( مار عبد الأحد ) في الموصل . وتدور المسرحية حول محاولة الطفل ترسييوس انقاذ المسيحيين من الموت في العصر الروماني . ومثلت مسرحيته الثانية ( شعو ) عام ١٩٠٥ على مسرح المدرسة نفسها ، وتدور حول موضوع اسطوري مفاده أن شعو صياد السمك اصطاد ذات يوم سمكة ووجد فيها خاتم الأمير

---

( ٤٥ ) شخصت على مسرح مدرسة الآباء الدمنيكين الاعدادي بمناسبة يوبيل المعلم سليم حسون الفضي حدثني عنها المطران جرجس قندلا اما نص المسرحية فمفقود .



الذي فقده عندما كان يصبح في النهر .

وبعد احدى عشرة سنة من موت نعوم فتح الله سحرار صار احد تلامذته ( حنا رسام ) على نهج استاذه فعمل مدرساً في المدرسة الاكليركية بعد ان درس فيها ، وانصرف الى اتمام الرسالة التي بدأها استاذه ومثلت اول مسرحياته ( البريء المقتول ) على مسرح المدرسة عام ١٩١١ ، وأعيد تمثيلها بعد سنة أي في عام ١٩١٢ بعد أن بدل اسمها الى ( لوجه الله الكريم ) ( ٤٦ ) . وتقع المسرحية في أربعة فصول كبيرة . كل فصل مقسم الى عدة مشاهد بالنسبة لأحداث الفصل . وقد عالج الكاتب الحوار بنفس الطريقة التي عالج فيها سحرار الحوار في مسرحيته ، ونوع في شخوصه وجعل كل شخصية تتكلم لهجتها العامية المحلية المتأثرة بالبيئة وعاداتها . وقد جمع بين لغة فصحي مبسطة استخدمها على السنة المتعلمين من شخوص المسرحية ، ولهجة عامية موصالية أجراها على السنة غير المتعلمين من الخدم وقطاع الطرق . ونجد شبيهاً كبيراً بين لهجات الشخوص في هذه المسرحية ومسرحية ( لطيف وخوشابا ) . فالطبيب في المسرحية الاولى وابنه ( نجيب ) يتكلمان الفصحى كما كان يتكلمها ( يوسف بك ) وابنه ( لطيف ) . و ( بولص ) خادم الطبيب تقابل لهجته لهجة ( بتو ) في المسرحية الثانية و ( قوجه علو ) اللص الكردي تشابه لهجته لهجة ( بحو ) الفلاح الكردي في المسرحية الثانية .

شعيا : أش اريد اخاتي . اتعجزت وحدي قيعد . جيت اشويا  
أونس .

بولص : يا أهلا وسهلا بيك يا حلت المغفقا )

( ٤٦ ) عثرت عليها في مكتبة حنا رسام .



وقد اكثر الكاتب من شخصه النموذجية لينوع اللهجات ولعله  
يبغى من وراء ذلك الاضحاك والامتعاع للمتفرج .

مظلوم : اتفضلينو يا اراتي اش تريدينو من عبدكم  
مندوب : الايا مظلوم ادخل سريعاً لمعاونة فهد وخذ حبلاً متيناً واربط  
الدكتور ربطاً محكماً وأتني به الى هنا .

فهد : تمام صدك . اني من العرب ، أوهاظم من اوركه الموصل ،  
ومربوع من بلاد سمرد وقوجه علو من قضاء الشبك ومظلوم من العبيد .  
وقد جعل الكاتب ( مندوب ) زعيم اللصوص يتكلم الفصحى ، ولم يبين  
لنا سببا لذلك وهو بلا شك أمر مخالف للمواقع كما وقع في اخطاء  
أخرى من ناحية الحوار فقد استخدم اللغة الفصحى والعامية في آن واحد  
ولشخصية واحدة ؛

هاظم : نعم انا مستعد للتكفير عن ذنوبي وللمدافعة عن الطبيب البريء  
ولو التزمت أن اقا سي جميع العذابات التي يلهمك اياها ابليس ياذا  
القلب القاسي .

هاظم : فكني ، حل الحبل ، أنت اليوم ابن اغلطنا ، انا ماقابل  
انفك منكم أبدأ ابقي عندكم خادم طول حياتي .

ولا يخلو الحوار من سخريه سوقية أحياناً ، استخدمها الكاتب  
لاثارة الضحك في نفس المشاهدين مسايرة منة لظروف البيئة آنذاك .

( بولص : الحق بيدك ماتذكر الطاكية الا بعد الكلاش ) \*

ولم يتخذ الكاتب الحوار في هذه المسرحية أساساً لتطور الحوادث ،  
بل كان يطيل فيه أحياناً - كما لحديث بين بولص وشعيا - الى حد

---

(٥) الكلاش : الخذاء .



ويمل وتكتنفه الخطب والمواعظ يلقيها نجيب عن أهمية التعلم والعلم ثم ما يلبث الطبيب ان يعود متعباً بعد ان عالج قائد الشرطة الذي أصيب بجروح خطيرة اثر مطاردة شاقة لعصابة من قطاع الطرق يتزعمها ( مندوب ) . وبينما هم في حديثهم يسمعون طرقاتاً على الباب ، فيعجب الطبيب لهذه الزيارة المتأخرة ويطلب اليه الطارق ان يذهب معه لعيادة مريض يحتضر . وبعد تردد يخضع الطبيب لتوسلات (هاظم) يأخذ معه ولده نجيب ويشترط على هاظم ان يعيده بعد ساعة من الزمن ولكن هاظم يأخذه الى عرين اللصوص في الجبال لمعالجة لص جريح . ويموت اللص الجريح ويصر ( مندوب ) زعيم اللصوص على ابقاء الطبيب رهينة عنده . ولا تجدى توسلات هاظم في اعادة الطبيب الى بيته ، وفاءً بوعده الذي قطعه له . وعندما يأس (هاظم) من مساعدة (مندوب) يفك اسر الطبيب وابنه ويساعدهما على الهرب ، ولكن مندوب يكتشف الأمر ويلقي القبض عليهم . وبينما يعد العدة لقتلهم يجد رسالة من أم الطبيب في ثيابه ، وفجأة يتغير موقف زعيم اللصوص منه فيعانقه عناقاً حاراً ويكشف القناع عن مفاجأة مدهشة حقاً ، فيخبره بأنه أبوه - ولكنه لم يبين لنا سبب خروجه على القانون وتزعمه لعصابة من قطاع الطرق - فيسر الطبيب أيما سرور ويطلب اليه أن يعود معه الى المدينة هو ورجاله ليحصل لهم على العفو من الحاكم .

وقد بدأت المسرحية بداية طبيعية العرض واقعية . وقد احسن الكاتب صياغة المشكلة . وبدأت الشخصيات طبيعية عليها مخايل التطور ولكن لم تلبث طويلاً حتى غزتها المفاجآت ، هذه الخيل التي اعتاد



يضعف الحبكة بالاستطراد . وفي المسرحية مواقف فكهة مرحة كما هو  
شأن المسرحيات غير التقليدية .

أما مضمون المسرحية فهو مشكلة التمييز الاجتماعي والطبقي غير  
العادل ، وتكشف عن تدمير الطبقة المستغلة وتمرداها من اجل حريتها،  
فقد خرج ( مندوب ) وجماعته على القانون وتحولوا الى لصوص وقطاع  
طرق يقضون مضاجع الحكومة مطالبين بحقوقهم المهذورة . وهم جماعة  
تمثل جميع العناصر الموجودة في العراق . وكانهم يمثلون تكتل الشعب  
ضد حكامه المستبدين من المستعمرين العثمانيين .

يرفع الستار عن غرفة طبيب ويظهر ( بولص ) الخادم مترنماً بأغنية  
شعبية موصالية ، ولا تخلو الأغنية من نزعة تعليمية ووعظ يقصد منه  
الكاتب ارشاد الناس الى الابتعاد عن شرب المسكرات .

شال البطل قام يتمشى وقع وقع بالساقى يايا با وانتقع  
صاحوا العجايا وقع وقع هاكذ يتبهذل كلمن يشغب عفق

ويحدث بولص نفسه الى الطريقة المونولوج عن حال السكيرين  
( المحقايقولون انكيف وي غماد بغاس هاكت كيف ايما كيف يكيهون لما  
يمشون اوحايط يدعم ولاخ يصدم . ثم يدخل عليه ( شعيا ) ساعده  
وهو قروي ، ويجري بينهما حديث عامي مفعم بالسخرية والاضحاك ،  
يطول وتكثر فيه الاستطرادات ويحدث كل منهما الآخر عن نفسه دون  
ان يفيد حديثهما شيئا في تطوير الحدث . وبينما هما في حديثهما يدخل  
عليهما ( نجيب ) بن الطبيب ، ويسأل عن ابيه فيجيبه بولص بأن  
الوالى طلبه فلبى طلبه .

ويستمر الحديث في الفصل الثاني بين الشخصوس الثلاثة حتى يطول



بعض الكتاب استخدمها قد دمغتهم بأنهم كتاب لا ينظرون الى الحياة ولا يستقرئونها .

وقد بالغ المؤلف في عرض بعض الوقائع وصد الى الحوادث الميلودرامية المفتعلة ، واستعان بالمفاجآت الغريبة ، حتى يوفر للمسرحية عناصر التأثير الشعبية التي تهز النفوس هزاً عنيفاً . وقد كثر الحشو في المسرحية ، وكان من نتيجة تلك الحوادث الطفيلية التافهة ، والمواظ الطويلة التي ادخلها المؤلف في صلب المسرحية ، ان تقطع السياق وتعطل تسلسل السرد كالخطبة التي يسوقها المؤلف على لسان نجيب في اهمية العلم .

نجيت : لقد اجهدني الدروس واتعبني اليوم كثيراً . نعم هو متعب ولكن ما أذبه وما اطيبه وما انفعه . . . انه نافع لأنه ينتشل الانسان من دركات الجهل الدفينة ويدفعه الى درجات عالية شريفة فما اتعس البطالة والبقاء في حالة الجهل كهذين الخادمين المسكينين . . .

وتستغرق خطبته اكثر من ثلاث صفحات . كما تزخر المسرحية بالتماليم المسيحية التي تتناثر هنا وهناك في حنايا المسرحية . وعلى السنة جميع الشخوص دون تفريق : « الطيب : الاثق برحمة الله تعالى او ماتعلم ان الندامة تغسل جميع الخطايا مهما كانت كبيرة .»

والمسرحية التعليمية في رأينا ككل فن اصلاحي هو فن ضرورة ، اى ان الفنان يصدر فيه عن ضرورة اجتماعية او اصلاحية ، ويشعر أن من واجبه ان يقوم به ، والمهم فيه ان يكون القيام به صادراً عن ارادة حرة وشعور صادق . على ان هذا النوع من الفن على الرغم من اهميته وضرورته وعظم نتائجه احياناً من الناحية الاصلاحية والاجتماعية ، يحتاج من



الناحية الفنية الى حذر شديد ، فان الاكثار منه والافتعال فيه قد يؤدي الى مزالقة تخرجه عن نطاق الفن الجيد ، او عن نطاق الفن اطلاقاً .

ويعرض الكاتب شخصيات المسرحية شاحبة اللون مبهمه الملامح ، وكأنه كان يخشى ان تسبقه عجلة الحوادث فيشد وراءها عدوا ، ناسياً الشخصيات في الطريق . وكان المؤلف يستعين على رسم الشخصية بما تبوح به هي في مواقف الحوار والمفاجأة ، وبما تقوله الشخصيات الاخرى عنها ، وبما تكشف عنه الحوادث من جوهر نفسها ومعدن روحها . والصفة العامة لشخصياته هي الضعف والشحوب ، فعواطفها غامضة مبهمه والصراع الذي يحدث في نفوسها يظهره لنا الكاتب هزيباً مبتوراً وهي تتحرك بارادة الكاتب أو ارادة الحوادث فلا تتردد ولا تتراجع ولا تفكر بصوت عال - اذ استثنينا موقف بولص في بداية المسرحية - ولا تدبر الافكار في عقلها لتقلبها على وجوهها المختلفة .

وللمؤلف عدداً كبير من المسرحيات التعليمية أهمها ( القرط الذهبي ) ( ٤٧ ) ١٩٢٩ و ( رسول الاكواخ ) ١٩٢٥ و ( فلسطين المجاهدة ) ١٩٣٦ ، وهي مسرحية وطنية تدعو للجهاد في سبيل تحرير فلسطين من اليهود ، وتدور احداثها في الفترة الواقعة بين الحربين العالميتين ، وتعتمد المسرحية على المواقف المفتعلة المثيرة . والمسرحية عنده تصبح مشاهد متلاحقة اكثر منها حياة متدفقة ، كما تصبح في عرضها وحرركاتها مواقف مسرحية ، وايست بناءً متكاملًا متطوراً ، فتكثر مواقف الحركة والهباج والصراخ أو تكثر المنولوجات الفردية

---

(٤٧) نشرتها مجلة قلب اليسوع البيروتية في العدد السادس عام ١٩٢٩ .



والمواقف الخطابية والدعوات الوطنية المحررية والاستقلال والدعوات الاجتماعية كتحرير المرأة ومشاركتها للرجل في الكفاح الوطني والاجتماعي وقد استمر الكاتب أحداث مسرحيته بما قرأه في الصحف انذاك وهو يشير في الحواشي الى الصحيفة التي أخذ منها الخبر (٤٨) .

ومن مسرحياته كذلك (أحدوثة الباميا) ١٩٣٠ ، وهي مسرحية فكاهية شعبية استخدم في حوارها اللهجة الموصلية التي يتكلمها أبناء الطائفة المسيحية ، وتتمد على حدث بسيط لا تطور فيه مما جعل شخص المسرحية دمي خشبية لا حياة فيها تتعلق على محور الحدث . وتقع مسرحية (العواطف) الصادرة عام ١٩٢٩ في خمسة فصول ، وكل فصل مقسم الى عدة مشاهد وهي مسرحية تهذيبية أيضاً تدعو الى التضحية في سبيل الغير . ونفهم غرض الكاتب من الاهداء الذي قدم به مسرحيته ( الى كل ذي عاطفة شريفة من أبناء وطني أهدي هذه مأساتي ) .

استمد الكاتب موضوعها عن قصة تدور احداثها في اليابان ( كان موضوعها يوماً احد دروسى حين كنت تلميذاً في المدرسة ) . وبطل المسرحية فتى يتيم اسمه ( مارو ) يؤلمه العوز الذى تعانیه أسرته بعد انتحار والده بسبب الواجب يقرر هذا الفتى ان يضحى بحياته في سبيل انقاذ عائلته من انياب الجوع والفاقة . ويشرع في تنفيذ خطته ولكن امره ينكشف فيودع السجن لولا ان القدر ينقذه من الموت والفاقة . ويعيده الى اهله فيعيش وأياهم عيشة سعيدة مشمولين بحنان الحاكم ولطفه .

---

(٤٨) فلسطين المجاهدة . حنا رسام ص ٢٩ ، ٣٢ ، ٣٤ - ٤٠ ، ٨٠ ، ٨١ ،



وفي المسرحية مواقف درامية يشهد فيها الصراع والتوتر (٤٩) .  
ولا يتخلو أسلوبه رغم جزالته من اخطاء غوية (٥٠) والفاظ علمية (٥١)  
وتضمينات (٥٢) شعرية بآيات قرآنية ، كما تزخر المسرحية بالاسلوب  
التعليمي ، وتبدأ بنشيد الافتتاح كما ينتهيها بنشيد الختام .  
واعمال المؤلف كلها دليل صارخ على ان مسرحه يعيش في عالم  
يعينه هو لا صلة له بالعالم خارجه . ومهما تكن الواقعية في اعماله  
فهي واقعية موهومه ، وليست عضوية اصيلة تشتق من الموضوع ذاته .  
ويعتمد المؤلف في جميع مسرحياته على الصراع الذي يولد الحركة  
المسرحية ، وهذا اصل من الاصول الكلاسيكية الثابتة ، حيث نلاحظ  
ان المسرحية الكلاسيكية ليست عرضاً لحياة الشخصيات او تحليلاً لها  
او نقداً ، انما هي قطاع محدد من تلك الحياة . فالستار يرفع عن  
المسرحية الكلاسيكية وعناصر تلك الازمة قد تجمعت وتأهبت للاشتباك  
وبالفعل تشتبك وتصل الى القمة ثم تأخذ بالانفراج او التطور نحو  
نهايتها المحتومة ، وهذا ما يوفر لها وحدتها العضوية كما يولد فيها الحركة  
المسرحية ويخرج بها عن الاستعراض كما يخرج بالحوار عن مجرد  
المنافشة (٥٣) .

وقد فطن الكاتب الى المبدأ الكلاسيكي القائل بأن المسرحية تقوم

(٤٩) العواطف ص ١٦ ، ٣١ ، ٦٣ .

(٥٠) العواطف ص ١٤ ، ١٦ ، ٣٥ ، ٣٧ ، ٣٨ ، ٤٠ ، ٤٢ ، ٥٨ ، ٦١ .

(٥١) نفس المصدر السابق ٢٣ ، ٥٨ .

(٥٢) المصدر السابق ص ٣٦ ، ٥٦ ، ٥٧ .

(٥٣) محمد مندور ( المسرح ) ٧٩ - ٨٠ .



على الصراع ولكنه عند تطبيق هذا المبدأ لم يحسن استخدامه لا من حيث اختيار عناصره ولا من حيث استخدام تلك العناصر في تقوية الصراع واثارة افكار وعواطف المشاهدين .

وقدم لنا هنا رسام عدة مسرحيات تاريخية الى جانب مسرحياته الاجتماعية .

والكاتب في مسرحياته التاريخية أفضل منه في المسرحيات المعاصرة لأن هذه تحتاج الى خيال مبدع وقوة ملاحظة اكبر ما تحتاجه المسرحيات التاريخية التي يجد عناصرها معدة متجمعة في احداث التاريخ . ولعل الكاتب لم يكن متمتعاً بهذه الملكات النادرة ولا مستعداً لأن يبذل هذا الجهد .

ومسرحياته التاريخية هي ( الكونت سيلينونسكي ) ١٩٢٥ و ( الرجل النموذجي ) ١٩٣٠ ( ثمن الملكة ) ١٩٢٥ التي تدور احداثها عام ١٧٩٤ ابارن الثورة الفرنسية و ( الغرباء ) ( ٥١ ) ١٩٣٦ وهي مأساة في خمسة فصول واستمد احداثها من التاريخ العربي كما وردت في كتب التاريخ و ( اسامة ) ١٩٣٧ ، وقد استمدتها من التقاليد العربية ، واشباعها بالتعاليم المسيحية . وقصتها ان عامر بن امامة كان قد اغتال اسامة بن اياس طمعا في زوجته بما اضطر ( سعدى ) زوجة القتييل الى النزوح بطفلتها ( هند ) من الحيرة الى الشام عند اخوتها الفساسنة وهناك رزقها الله ابناً سمي باسم والده ( اسامة ) وعندما بلغ اسامة اشده عزم على ان يثأر الدم ولده فشعر عن ساعد الجيد ويهم الحيرة وهو واثق من الفوز وفي ظاهر الحيرة استطاع ان يفتك بهامر وبذات

---

(٥١) مثلت على مسرح المدرسة الاخر امية المسائية عام ١٩٣٦ .



السيف الذي فتك به عامر فيما مضى باسامة الأب . واشتدت  
الضعيفة بين الأسرتين فوقف ( هاني بن حرملة ) لحقن الدماء وتم  
الصلح بين الأسرتين على يديه فزفت زينب ابنة عامر الى أسامة وزفت  
هند أخت أسامة الى طلحة بن عامر .

ومن اعماله كذلك مسرحية ( مثال الوفاء ومثال الوطنية ) ( ٥٢ )  
١٩٢٦ تقم في ستة فصول . وهي تدعو الى التضحية في سبيل الوطن  
ولا تخلو في اسلوبها ) من الخطب الرنانة والمواقف المؤثرة المشيرة للمواطن  
كغيرها من مسرحيات المؤلف .

يمسك جيش المغاربة بقيادة ( الحاج سليمان ) عند سرور مدينة  
( طريفة ) الأسبانية ، التي يحكمها ( عزيز ) ، ويرسل القائد المغربي  
ولده ( عين ) الى حاكم طريفة ومعه شروط استسلام المدينة ، ولكن  
الحاكم يرفض الاستسلام ، وتغضب حاشية الحاكم . فيوسعون الرسول  
ضوبا وتنقذه ( ماريا ) زوجة الحاكم من يدهم ثم يعود ادراجه الى  
مسكر ابيه . ويذهب ( دون بيدرو ) ابن الحاكم الى جيش العدو  
للتجسس فينكشف أمره ويقرر شنقه ، ويحاول ابن القائد انقاذه بما يغضب  
القائد فيسرع في قتل دون بيدرو ولكن ابن القائد يهرب بجثته ويعيدها الى المدينة .  
ويصيبه سهم ابيه بينما يحاول الهرب بالجثة فيموت بعد ان يسلم جثة دون بيدرو الى  
أمه ويحزن القائد لموت ابنه وبعد الحادث نذير شؤم فيفك الحصار عن  
المدينة ويعود ادراجه الى بلاده .

وتشبه مسرحياته التاريخية المسرحيات التاريخية التي كتبها الاباء  
المسيحيون كسليمان صائغ وحنان رحمانى وحنان حبي وجرجس قندلا .

---

( ٥٢ ) مثلت على مسرح مدرسة قلب اليسوع في الموصل عام ١٩٢٦ .



ويؤخذ على مسرح ( رسام ) ضعف البناء ، وهذا الضعف يرجع الى ضعف في قوة الخيال وعدم عناية بأصول البناء المسرحي الذي يتطلب الطبيعية والمعقولية ولا يدل بناء مسرحياته على قوة الخيال ولا القدرة على بناء الاحداث بناءاً جبرياً ، بحيث يتولد بعضها عن بعض في منطق سليم واضح . وأسلوب الكاتب بسيط يخلو من الصور البيانية المتكلفة ، ويخلو من الصنعة اللفظية التي تتمثل في التوازن والسجع ولغته فصيحة نقية بخلاف اللغة التي كانت سائدة في مسرحيات تلك الفترة ويعتمد المؤلف على الشعر ليوضع بعض الصور أو ليعبر عن عاطفة مكبوتة أو ليثبت شكاة حائرة .



وقد قدمت المدرسة الكلدانية في الموصل مسرحية ( خراب بابل ) عام ١٩١٣ للمخوري انطوان زبوني والقس حنا حبي ، وهي تدور حول تأمر اليهود مع الفرس على احتلال المدينة .

ثم قدمت المدرسة عام ١٩١٥ مسرحية ( الأميران الأسيران ) للقس جرجس قندلا ، وهي مأخوذة من الكتب الدينية وتدور حول قتل الماربهنام للافعوان الهائل الذي اربع السكان الأمنين .

وقد استمرت المدارس في تقديم المسرحيات ، وقام الطلبة بتمثيلها حتى لاتكاد تمر سنة على أية مدرسة دون ان تقوم بتمثيل مسرحية أو اكثر من المسرحيات التي يضعها المعلمون (٥٣) خلال الشطر الاول من القرن العشرين ، ولم يكتب

---

(٥٣) جعفر الخليلي ؛ ( القصة العراقية قديماً وحديثاً ) ص ١٧٠ .



لهذه المسرحيات البقاء لانها لم تطبع ، وضاع اكثرها ، الى جانب المسرحيات التي كتبها مؤلفون لبنانيون ومصريون ، مثل مسرحية ( مجنون ليلى ) لاحمد شوقي ( الذكرى ) لعبد العزيز خانجى و ( سقوط عبد الحميد ) و ( صوت القلب ) و ( الرشيد والبرامكة ) للاب رباط اليسوعى .

وقد مثلت جميع هذه المسرحيات علي مسارح المدارس المسيحية في الموصل وبغداد في الفترة بين عامى ١٩١٢ - ١٩٢٠ ، كما قدمت مدرسة التفتيض الاهلية في بغداد مسرحية ( فتح الاندلس ) لمصطفى كامل ، وقد وضع فاضل الصيدلى الموصلى الحوار شعراً في المواقف العاطفية الشديدة التأثير ، فعندما يتأخر طارق ابن زياد عن العودة ينشد قائد عربي قائلاً :

«يا نفس صبراً على ما تحدث النوب      فإن صرف الليالى كله عجب  
الحر أجدر بالصبر الجميل اذا      ساءت سرائر دهر أو غدت كرب  
من يعرف الدهر لم يجزع لكارثة      فرب ضيق تلاه الوسع والرحب  
لكن للنفس أحوالاً تنخالجها      رغم التجلد وهى الشك والريب (٥٤)  
ويقول موسى بن نصير حين يبلغه مقتل طارق بن زياد وكان ذلك  
دسيمة من قبل الاعداء .

«الله أكبر وبلى الخطب ان صدقا      لقد عدا الخطب كل طور بل فسقا  
ان صح ما قيل فالايام قد كلبت      والدهر قد جن عهد المجد قد خرقا  
نعم النعمة وحدي لا يصدقهم      فليت ما قدروه كان مختلفاً  
خسنت ياموت فيما جئت من نكد      لمثل ذا اليوم هذا طارق خلقا

---

٥٤ - ٥٦ فاضل الصيدلى : ديوان هدية الاحرار ، ص ١٩٣ ، ١٩٤ ، ١٩٥ ،



سيفتح الغرب ان حيا وان غربت شمس لطارق فتحاً يبلغ الأفقا (٥٥)  
كما استخدم الحوار الشعري في المواقف الغرامية ، ويدور الحوار  
التالي بين ماري الاسبانية وعباد القائد العربي .

» ماري !

صدق الغرام وصحت الاحلام      فعلى الغرام تحية وسلام  
الآن لذ العشق فليحى الهوى      وتقضت الاوطار فهى تمام  
عباد فاهنا بالهوى وليهنا الـ      أسبان بالاطوان والاروام  
عباد !

اما وقد رضى الحبيب فذاك      لى كل المنى فلتغضب الاقوام  
مالي سوى وصل الحبيبة غاية      لا العرب من هممى ولا الأروام  
رضى الحبيب فكل سؤال      حاصل فأنا ملوك والزمان غلام (٥٦)  
ولم يكن المسرح المدرسي في العراق تقاليد ثابتة ودعائم راسخة ،  
فكان ينشأ في أول الليل لكي يهدم في آخره . ولم تشارك الطالبات  
في التمثيل الامر الذي كان يضطر المشرفين على المسرحيات ان يسندوا  
دور المرأة الى احد الطلاب (٥٧) .

---

(٥٧) انظر احمد المفرجى ( الحركة المسرحية في العراق ) .



والجتمعات الادبية ثمرة اخرى من ثمرات النهضة ونتيجة من نتائج انتشار روح الحرية الشخصية واحترام الفرد وليس لها في تاريخنا قبل هذه النهضة تقليد اللهم الا اذا اعتبرنا اسواق الادب ومجالسة في قصر الامراء وبيوت السادة (٥٨) من هذا القبيل .

وقد ظهرت الجمعيات في العراق على اثر الاحتكاك بالحضارة الغربية وسيادة الشعور القومي بين المتعلمين من العراقيين ، والشعور بالظلم واستعباد العثمانيين من قبل عامة الشعب .

واستطاعت هذه الجمعيات ان تكون شعباً وفروعاً في معظم المدن ، وراحت تبث دعوتها القومية تدريجياً في كل مكان وتسعى لتحقيق هذه الغاية (٥٩) .

وقد ظهرت (جمعية الاخاء العربي العثماني) عام ١٩٠٩ ، ثم المنتدى الأدبي عام ١٩٠٩ أيضاً وأسمه (عبدالكريم قاسم الخليل) . و(الندوة الغلامية) التي كان يجتمع فيها دعاة الفكرة القومية والشعور الوطني ، و (جمعية البصرة الاصلاحية ) التي اسسها السيد طالب باشا النقيب عام ١٩٢٠ ، و ( جمعية العهد ) التي بذلت الجهود في سبيل توسيع فكرة

(٥٨) عبدالكريم العلاف ( بغداد القديمة ) ٤٠ كانت تعقد في اغلب دور أكابر العراق وخاصة دور العلماء والأفاضل يجتمع فيها في ليالى الشتاء او الصيف أكابر رجال الدولة والوجهاء والاغنياء والشعراء والادباء يتغنون لياليهم في سمر ومنادمة . وكان للمطارحة مجالس تسمى ( المطاردة ) .

(٥٩) محمد طاهر العمري ( تاريخ مقدرات العراق السياسية ) ١٦٧ - ١٦٩



استقلال العرب وبذلت جهوداً كبيراً في مجال الأدب والعلم عن طريق جريدتها ( الاستقلال ) ، وانشأت مدرسة في الموصل باسم ( المدرسة الاسلامية ) التي خرجت عدداً كبيراً من الادباء كذنون أيوب وعبد الحق فاضل وغيرهما . كما أسست دائرة المعارف التركيبية في الموصل مدرسة ابتدائية باسم ( دار الأدب مكتبي ) ونقلت لادارتها الاديب محمد رؤوف الغلامى عام ١٩١٦ الذي قام بجمع التبرعات من الاهلين، وأجروا داراً قريبة من المدرسة اطلق عليها اسم ( دار الأداب ) وزودت بمكتبة كبيرة وكانت تعقد فيها الندوات الادبية وتلقى المحاضرات .

وبعد الاحتلال الانكليزي للعراق أنشأ الادباء في مدينة الموصل ندوة أدبية أطلقوا عليها اسم ( مقهى الحمراء ) الذي اصبح بصفة رسمية المنهل السائخ لرواد الادب وماوى للوطنيين وممهداً عاماً لسائر افراد الامة من مختلف الطبقات (٦٠) ثم وسع رؤوف الغلامى هذا النادي بتأسيس ناد آخر اسماء ( نادي الانتباه العربي ) . وتأسس آخر في بغداد يحقق نفس الهدف بأسم ( المعهد العلمي ) الذي اسسه (ثابت عبد النور) . ومن هذين الناديين انبثقت حركة مسرحية واسعة في الموصل وبغداد (٦١) ، وخطا النادي الادبي في الموصل خطوة مهمة في التأليف والتمثيل المسرحيين (٦٢) .

- 
- (٦٠) انظر عبد المنعم الغلامى ( اسرار الكفاح الوطني في الموصل ) .  
(٦١) انظر : عند المنعم الغلامى - المصدر السابق - محمد طاهر العمرى ( تاريخ مقدرات العراق السياسية ) عبد الكريم العلاف ( بغداد القديمة ) .  
(٦٢) على الزبيدى : المسرحية العربية في العراق - الاقلام العدد ٩ - ١٩٦٥ ولعل ستهش اذا عرفت ان اول حركة تمثيلية منظمة قامت في الموصل لا في بغداد وان هذه الحركة سبقت مثيلتها في بغداد بعدة سنوات .



واستمدت موضوعات هذه المسرحيات من أهم أحداث التاريخ العربي والإسلامي ، لتبعث روح اليقظة القومية (٦٣) في نفوس الشباب وتطلعتهم على سير أجدادهم الماضين . وتشكلت لجنة إدارية للمتمثيل عام ١٩٢١ قوامها خمسة أشخاص من أعضاء ( نادي الانتباه العربي ) هم ( محمد رؤوف الغلامي وحسيب السعدى وفاضل الصيدلى واسماعيل فرج وعبد المجيد شوقي البكري (٦٤) وقررة لجنة إدارة التمثيل تمثيل مسرحية (فتح عمورية ) أولاً ، وعهدت الى عبد المجيد شوقي وضع هذه المسرحية والى فاضل الصيدلى نظم الأفعار ومثلت عام ١٩٢٢ كما مثل أعضاء ( نادي الانتباه العربي ) مسرحيتي ( فتح الأندلس ) و ( شهداء الوطنية الهولنديين ) بعد تغيير طابعها الى طابع عربي ، وعهدت الى فاضل الصيدلى وضع الأشعار اللازمة لها .

وتدور مسرحية ( فتح عمورية ) حول فتاة عربية جميلة تقع في في أسر قائد روماني فيحبها ويعرض عليها الزواج ، ولكنه لا تبادل

(٦٣) محمد طاهر العمري ( تاريخ مقدرات العراق السياسية ٩٦ - ٩٧ .

(٦٤) ولد عبد المجيد شوقي البكري عام ١٨٩٧ في الموصل ودخل المدرسة الإعدادية وتخرج منها عام ١٩١٤ وسافر الى استنبول لاكمال دراسته واصبح مندوباً عن ( المنتدى الادبي ) واطلع على سير الحركة العربية وبعد ان قضى سنة في المدرسة السلطانية عاد الى العراق واشتغل معلماً في مديرية المعارف التركية في الموصل ، وفي سنة ١٩٢٢ دخل دار المعلمين العراقية وعين بعد تخرجه مديراً لمدرسة دار النجاح واشتغل مع رؤوف الغلامي في خدمة الحركة القومية وبقي في التعليم حتى احيل الى التقاعد وألف عدداً كبيراً من الكتب في علوم الدين واللغة العربية .



تبادله الحب وترفض الزواج منه ، وتغلظ القول له ، فيسجنها في بلدة عمورية  
ويأخذ في تعذيبها ، ولا يتورع عن قتل طفلها أمام عينيها فتستغيث بالمعتصم  
بقولها ( وامعتصماه ) فيسخر منها القائد الروماني ويقول لها : ( سوف  
يأتيك المعتصم على جواده الأبلق وينقذك من يدي يا مجنونه ) . وعندما  
يبلغ خبرها المعتصم ينهض من ساعة غاضباً وملبياً ، ويأمر بأن يجلب  
له كل حصان أبلق من نواحي البلاد ، ويسير في جيش لجنب على خيول  
بلق الى بلاد الروم ، وبكتسح الشغور ويتوغل في البلاد حتى يصل  
عمورية ويحاصرها حصاراً شديداً حتى يتم له النصر وانقاذ الفتاة  
العربية من اسرها ويعود الى بلاده مثقلاً بالغنائم ومكلاً بالنصر .

وقد استمد عبد المجيد شوقي موضوع مسرحيته من التاريخ الاسلامي  
العربي فخصها بفترة جد شائقة وجد قلقة من حكم العباسيين وهي  
حرب المعتصم بالله العباسي للروم ، وفتح عمورية . والمسرحية سجل  
لهذا الفتح . مناسباته و ظروفه وهي مسرحية حوادث لا مسرحية  
شخصيات .

والموضوع اذن - الحرب والمؤامرات والنصر - موضوع حماسي  
وطني ، لا عقدة فيه غير عقدة السياسة والتأمر . ولقد قص المؤلف  
في مسرحيته خبر الاستغاثة وخبر الفتح وخبر المؤامرات .

اما الاسلوب فنثر سلس معبر ، والحوار فيه قوى وهو تارة حماسي  
وتارة تقريرية ، وتضم المسرحية الى جانب ذلك اشعاراً وناشيداً حربية ،  
كما يورد المؤلف في نهايتها وعند الاحتفال بالنصر قصيدة أبي تمام  
في فتح عمورية التي ينشدها أبو تمام بنفسه ( السيف اصدق انباء من الكتب )  
فيكرمه المعتصم أحسن اكرام .



وتخللت فصول الرواية أشعار من نظم فاضل الصيـدلى في المواقف  
العاطفية شديدة التأثير ، ولكنه استخدم الشعر على شكل مقطوعات  
صغيرة وفي أسلوب قديم يعج بالالفاظ الرنانة وبالنبه الخطابية التي  
لا تلائم الفن المسرحى .

ويقول المعتصم بعد ان يصله خبر المرأة :

« لبيك يا من دعتنا وهي تنتهب      تذري الدموع أسى والقلب يضطرب  
لبيك يا ربة الصون التي جرحت      به حشا ملك لم يدر ما الرهب  
لبيك يا من دهاها الأسر في بلد      ساءت مقاما وقوم ما هم العرب  
ها قد اتينا على بلق مطهمة      تجري مع الريح للبيداء تنتهب »  
ويقول بعد ان يتحقق له النصر :

« ابى العدل الا ان يكون لنا النصر      وللمعتدي الباغى المذلة والقهر  
وينهى المقطوعة الشعرية بقوله :

« فقرى فتاة العرب عينا ومهجة      فقد زال عنك البأس وانكشف الضر »  
وتقع المسرحية في ستة فصول والفصل مقسم الى عدة مشاهد .  
ويدور الفصل الأول في عمورية عندما يأخذ القائد الرومانى الأسرى ومعهم  
المرأة وابنها وعنوانه الكاتب بأسم ( حب غير متبادل ) . ويدور الفصل  
الثانى في السجن وأسماء الكاتب ( العفاف درع حصين ) يحاول فيه  
القائد الرومانى ان يستميل المرأة بعد ان وقعت في نفسه موقعا حسنا ،  
ويعرض عليها ان تكون جاريتة فترفض ويهددها بقتل ولدها فلا تستجيب  
له وترده رداً شديداً فيقتل ولدها امام ناظريها . وقال لى الكاتب ! ان  
القائد لم يكن غير المستعمرين الانكليز وانه كان رمزاً لعلوج هذا



العصر (٦٥) . والفصل الثالث وقد اسماه الكاتب ( فجر الامل ) يدور في السجن أيضاً . وقد اشفق حارس السجن على المرأة وقدم لها المساعدة لأنه كان يميل الى العرب . ويدور الفصل الرابع في مدينة دار السلام اسماه الكاتب ( الشهامة العربية ) وفيه يسمع الخليفة المعتصم باستغاثة المرأة الهاشمية وما دار بينهما وبين القائد الروماني فيحزن الخليفة ويبكى ، ويقرر انقاذ المرأة ويمد العدة لحصار عمورية على خيول بلق وفي الفصل الخامس يحاصر الخليفة عمورية وقد اسماه الكاتب ( صدق العزيمة ) ويستمر الحصار بضعة اشهر ، ويسمع الخليفة غلام حداد يقول ( لو كنت مكان المعتصم لفتح هذا السور في يوم واحد ، ويسأله المستعصم عن الأمر فيدله على طريقة يحرق بها الواح الخشب التي بني عليها السور . ويطبق المعتصم الخطة ويفتح المدينة ، والفصل السادس يدور حول محاكمة الروم ( داخل قصر القائد الروماني ) ، واسماه الكاتب ( العفو عند المقدرة ) ، ويقف ابو تمام بين يدي الخليفة ويلقي قصيدته المعروفة .

وتأثير الدراما الرومانية التي ظهرت في فرنسا في القرنين الثامن عشر والتاسع عشر واضح في استقاء موضوع المسرحية من التاريخ القومي وفي تمثيل حوادث العنف والقتل على المسرح ( قتل ابن المرأة العربية من قبل القائد الروماني ) واقحام الحب في الموضوع . وقد شاعت هذه الخصائص الرومانية في المسرحية المصرية واللبنانية ، وهي شائعة في

---

(٦٥) مقابلة تمت لي مع الكاتب في ١٥ / ٧ / ١٩٦٦ وقال لي انه أخذ تصميم السجن من بعض الكتب التاريخية التي تمثل القلاع على مضيق البسفور .



المسرحيات التاريخية العراقية التي ظهرت بعد مسرحية فتح عمورية .  
ويؤخذ على المسرحية ضعف البناء ، وهذا الضعف يرجع الى ضعف  
الخيال وعدم العناية بأصول البناء المسرحي . وقد تسبب ضعف البناء  
في اضعاف القيم الفكرية والعاطفية التي تتضمنها المسرحية ، لأن البناء  
الذي يلوح مفتعلا خليق بأن يضعف من قوة القيم الانسانية التي  
تنطق بها الأحداث .

أما الأحداث التي اختارها المؤلف ، تاريخية كانت ام مخترعة ،  
فتبرز امامنا كأنها مواد أولية تحتاج الى يد صناع تهذبها وتنقيها بما  
علق بها من شوائب وقد أبى المؤلف ان يبيح لنفسه حتى الاختيار  
الذي يباح لكل كاتب ، ثم يتبعه بعملية التصفية والتنسيق . وعندما  
تقدم الى تخطيط المسرحية لم يحاول عرض الحوادث في وحدة متماسكة  
واضحة تامة بنفسها ، وقد كان هذا متيسراً له لو انه عزل الحوادث  
التي اختارها عن الحوادث التي عايشتها المسرحية ووقعت من حولها ،  
ثم عكف على هذه الحوادث وركزها بطريقة منطقية متسلسلة في الجو  
التاريخي الذي عاشت فيه .

ويحاول الكاتب في تصويره للشخصيات ان يبتزق نطاق الخبر التاريخي،  
ولم يحاول أن يجعلها لنا حية متحركة ، وهكذا اهدر جميع المعاني  
الانسانية والوطنية التي كانت تضرب في نفوس الاشخاص ، وأتاح  
للحوادث الضخمة أن تطفو على سطح المسرحية ، وترك الشخصيات  
راسية في قاعها ، مخفية خلف ستار الحوادث الكئيب وراء الخطب  
والمواعظ الطويلة التي تعطل السياق وتفتر تطور الحوادث وتعوق نمو  
الشخصيات .



وتتطلب المسرحية التاريخية التعرف على كافة انحاء الحياة في كل فترة وكل بيئة ، من فن معماري الى طراز الملابس والعادات . ومن المؤلفين من يترك مثل هذا العبء الجسيم للمخرج ، بينما هناك من يحرصون على أن ينهضوا بهذا العبء ، وأن يضعوا أمام المخرج والممثلين كل ما يلزمهم من معارف الاداء المسرحية اداء أميناً ناجحاً داخل اطارهما الزماني والمكاني الصحيح . وهذا ما فعله ( عبد المجيد شوقي ) حيث وصل في كل فصل من مسرحيته المكان والزمان والاطار (الديكور) والاثاث والملابس وما اليها وصفاً دقيقاً مفصلاً ينم عن جهد صادق في دراسة الفترة التاريخية والمكانية التي تجري فيها احداث مسرحيته . وقد شجع نجاح مسرحية ( فتح عمورية ) شباب الموصل على السعي لتنمية هذا الفن ، فقام ( يحيى ق العبد الواحد ) سنة ١٩٢٣ متعاوناً مع بعض الشباب بتمثيل مسرحية ( وفود النعمان الى كسرى ) (لمنفعة المعهد العلمي ) الذي انشأه في بغداد ( ثابت عبد النور ) - كما مر بنا سابقاً - .

وقد انشأ يحيى ق ( عبد الواحد ) دار التمثيل العربي في الموصل بالاشتراك مع بعض الهواة . ولا جدال ان هذه الدار هي اول دار تمثيل ظهرت في العراق لأن الحركة التمثيلية في بغداد كانت ضعيفة ومقتصرة على نشاط موسمي في مدرسة ( التفيض ) والمدرسة (الجعفرية) الاهليتين .

وقد مثلت على مسرح دار التمثيل عدة مسرحيات تاريخية ايضاً لاقت نجاحاً كبيراً ، من بينها مسرحية ( العفو عند المقدرة ) عام ١٩٢٣ وتدور المسرحية حول عفو امير عربي عن قاتل ابيه وعمن كان السبب



في قتله . وقد جرت أحداثها في ( الحيرة ) ، ( عاصمة المناذرة ) قبل  
الهجرة النبوية بنحو ثمانين سنة ، وهي حادثة الاسود بن المنذر ملك  
الحيرة مع النعمان بن الحارث ملك بني غسان .

ومثلت على هذا المسرح كذلك مسرحية ( شهداء الوطنية ) عام ١٩٢٣ ،  
وهي مسرحية ملخصة عن مسرحية ( ضحايا الوطنية الهولنديين ) التي  
ترجمها سلامة حجازي . وكذلك مثلت مسرحية ( وفاء العرب )  
عام ١٩٢٤ ، وتمثل حادثة السموأل بن عادياء الشهيرة عندما حفظ الامانة  
التي اودعها لديه الامير العربي امرىء القيس عندما ذهب الى بلاد الروم .  
وجاء أعداء امرىء القيس يطلبون تسليم الودائع لهم فأبى السموأل ان  
يسلمها فحاصروا قصره المعروف بالايلاق وقتلوا ولده على مرأى منه .

ومسرحية ( فتح الاندلس ) عام ١٩٢٤ تأليف مصطفى كامل .  
ومسرحية ( فتح مصر ) عام ١٩٢٤ ليحيى عبد الواحد . وتعطينا الكلمة  
التي القاهها ( عبد المنعم الغلامى ) في حفل افتتاح المسرحية عند  
تمثيلها الغاية من تأليف مثل هذه المسرحيات :

« التمثيل أيها السادة عمل خطير ادرك فائدته الرومانيون واليونانيون  
منذ بضعة عشر قرنا لما لمسوه من تأثيره على الاخلاق والاجتماع  
والسياسة . وهو الذى هيا الأسباب للوحدة الالمانية على يد بسمارك  
كما كان نعمة من النعمات التى اثرت في نشوء وحدة ايطاليا . . .  
وسيتظهر لكم من عرض هذه الرواية ضروب من بطولة الاجداد وسد  
خطاهم في انحاء المعمورة ناشرين الوية العدل والامان . فيا أبناء اولئكم  
الاجداد الابطاحد هلموا الى الاقتداء بأعمال سلفكم الصالح واعملوا في  
سبيل احياء مجدهم الغابر . بادروا لنيل الحرية على اتمها والاستقلال



على وجه الصحيح (٦٦).

وتقع مسرحية فتح مصر (٦٧) في اربعة فصول ، مقسم كل فصل فيها الى عدة مشاهد تختلف طولاً وقصراً باختلاف المشاهد . وموضوع المسرحية يدور حول فتح المسلمين لمصر بقيادة عمرو بن العاص ، وتعاون الاقباط مع المسلمين في اجلاء المستعمرين الرومانيين عن مصر، وضعف الرومانيين رغم قوتهم وكثرة عددهم امام العرب . ويدور الفصل الاول في نخيم العرب ، وعمرو بن ابن العاص حائر بين السير الى مصر لفتحها أو الانتظار . حين يأتيه رسول ( بنيامين ) يحثه على فتح مصر، ويقدم له كل مساعدة ممكنة - كما يأتيه رسول الخليفة عمر بن الخطاب ويسلمه رسالة منة يطلب اليه فيها السير الى مصر لفتحها .

ويظهر القادة العرب فرحتهم بفتح مصر وتحدد الكلمة للمقيام بالعمل

الجميل .

اما الفصل الثاني فتدور احداثه في قصر ( المقوقس ) الحاكم الروماني . وتظهر ارمانوسه قلقة حزينة لان اباهما يعدها للمسفر الى القسطنطينية لتتزوج من ( قسطنطين ) ابن الامبراطور الروماني ، بينما

(٦٦) عبد المنعم الغلامى ( اسرار الكفاح الوطني في الموصل ) ص ٢٩٩ -

٣٠٠ استطعت بعد جهد كبير ان احصل على نص المسرحية . وقد طبعت في مطبعة الفلاح في الموصل عام ١٩٢٥ في مكتبة الاستاذ كوكب علي الجميل واعتقد انها النسخة الوحيدة التي بقيت . وقد زعم الدكتور الزبيدي انها فقدت .

(٦٧) انظر على الزبيدي والمسرحية العربية في العراق « ومقالاته التي

تحمل نفس الاسم المنشورة في مجلة الاقلام العراقية » .



تفضل عليه القائد الروماني ( اركاديوس ) الذي يبادلها الحب . ولكن الانباء تصل بتقدم العرب نحو الاسكندرية ومحاصرتهم لها ، فيضطرب المقوقس ويشاور قواده بما يفسح المجال امام ارمانوسه للقاء حبيبيها ، ويهتم الكاتب بأبراز المواقف العاطفية بينها وبين حبيبيها ، ويستعين المؤلف بالشعر الذي وضعه فاضل الصيدلي في الحوار لتجسيم هذه العواطف واعطائها بجالا اكبر للاثارة .

ونعود في الفصل الثالث الى مضارب المسلمين وهم يحاصرون الاسكندرية ويعرض لنا القادة العرب ( حذيفة وقيس ومسيلمة والمقداد وعبد الله والزبير وشريك ) مادارت عليه المعارك وما ابداه العرب من شجاعة فادرة في ميدان القتال ، والقائهم القبض على ارمانوسه ورغبة القائد عمرو بأرسالها الى أبيها ، وارسال وفد من قبله الى المقوقس يعرض عليه شروط الصلح .

وتجري احداث الفصل الرابع والاخير - في قصر المقوقس - وقد مني الجيش الروماني بالهزيمة وانهارت عزائم قواده ، بعد أن رفضوا الشروط التي تقدم بها العرب وانهمزموا شر هزيمة في معركتهم الأخيرة ويحاول اركاديوس ان يلم شعث الجيش ويعود للقتال ثانية ولكن أرمومانوسة تتوسل اليه ان لا يفعل ، ولكن توسلاتها تذهب هباء . فتخرج معه لقتال المسلمين عندما يسمعون صوتهم مكبرين وقد استولوا على المدينة ، وبعد ان يستتب الامر للمسلمين يعفوا القائد عمرو بن العاص عن الرومان ويكافئ الاقباط على مساندتهم للعرب وينصب ( بنيامين ) القبطي حاكماً على مدينة الاسكندرية ( ٦٨ ) .

---

( ٦٨ ) على الزبيدي المسرحية العربية في العراق : ان مسرحية فتح مصر -



اما مسرحيته الثانية ( القادسية ) ١٩٣٥ ، فقد دارت في نفس  
الاطار العربي الاسلامي البطولي ، وموضوعها يستند على فتح سعد بن  
أبي وقاص للمعراق ، واستعداد العرب لذلك الفتح بعد مقتل المشنى بن  
حارثة الشيباني .

اما مسرحية ( فتح الشام ) فهي الاخرى مستمدة من التاريخ الاسلامي  
البطولي وقد اعتمد كاتبها على التاريخ وأخذ أحداثها منه وموضوعها فتح  
بلاد الشام على يد خالد بن الوليد وما دار في اليرموك وكيف تنازل  
عن قيادة الجيش الى عبید الله بن الجراح بعد ان جاءته رسالة الخليفة  
عمر بن الخطاب تطلب اليه ذلك . وما دار في حصار دمشق وفتح  
العرب لها .

وقد عنيت مسرحيات يحيى ق العبد الواحد بالتاريخ عناية كبرى  
حتى انها قصرت العمل المسرحي فيها على عملية الفتح والمؤلف يوضح عملية الفتح  
بفساد الحال في البلاد المفتوحة وانقسام اهلها ومحاربتهم بعضهم لبعض وغير ذلك مما  
يعرضه في كل مناسبة في فصول المسرحية ومشاهدنا ليرينا أثر الزحف  
العربي على بلاد الروم في مسرحيتي ( فتح مصر ) و ( فتح الشام )  
وعلى بلاد فارس في مسرحية ( القادسية ) .

وقد وصف المؤلف عدة مشاهد واحداث عن فساد الروم والفرس  
التي قدمت في الموصل عام ١٩٢٤ قد ضاع نصها فتعذر علينا انجاز موضوعها  
وبيان خصائصها الفنية . ولعلها اعتمدت قصة الشاب القبطي الذي اعتدى  
عليه ابن عمرو بن العاص فشكا ذلك الى عمر بن الخطاب فكان ما كان في أمر  
الخليفة ان يصفح الشاب القبطي ابن عمرو ابن العاص ويقتصر لنفسه منه  
الاقلام ١٩٦٦ ص ٤٣ .



واضطهادهم لغيرهم من عرب وأقباط في البلاد المفتوحة ، ثم عزم العرب على الفتح والقتال فمشاهد الغزو والقتال فالنصر .

وقد وفق الكاتب في تنسيق الحوادث وبسطها على رقعة مسرحياته بدقة ونظام يؤخر ويقدم ما شاء له منه ويعزل الحوادث الرئيسية عما كان يشوبها من الحوادث التافهة التي لم يكن لها فائدة ملحة في رسم الجو أو اتمام الصورة العامة للحوادث والشخصيات .

وقد كانت الحوادث تنساب انسياً طبيعياً وتتطور تطوراً متصلاً ، بما يشبه ان المؤلف قد ألم بأصول صناعته ، وعرف كيف يختار من أحداث التاريخ ما يلائم فنه ويخدم هدفه كما عرف أنه لا ضير عليه في أن يضيف الى التاريخ ما لا يتنافى مع منطق الحياة . وفي الوقت نفسه يعينه على ان يخلق الحركة الدرامية في مسرحه وان يستخدم عنصر التشويق والمفاجأة ويوفر الصراع الداخلي والخارجي فيها على النحو بالغ المهارة والتوفيق .

« شيرين ؛ وهو أن أمنح عرب الحيرة استقلالهم الذاتي الذي طلبوه منا غير مرة ونظرا لما اعيدته فيك من الاخلاص للفرس ودواتهم عنيت على ان تتوجك ملكا عليهم وأشيد بلاطك بالمال الكثير وامدك بخيرة ابطال الفرس لتقوم بهم دعائم مملكك .

قابوس ؛ ( لنفسه ) العبي بعقل غيري من الادنياء ( لشيرين ) اشكر احساساتك وعواطفك نحو العرب عامة ونحوي خاصة .

شيرين ( لنفسها ) صدق !! ( لقابوس ) ثم اعلم بأني بعد الفراغ من فتويج يزد جرد سأبلغ عنوانك الجديد - ( ملك الحيرة ) الى سفراء الدول وزعماء القبائل .



قابوس ( لنفسه ) وجادت بوصل حيث لا ينفع الوصل ( لشيرين )  
وعليه سأعمل بما تريدن .

شيرين ( لنفسها ) اغفل وانخدع ( لقابوس ) . . . أتكفى خمسمائة  
ألف دينار لبيت الدعاية وخمسون ألف دينار سنوياً لك .

قابوس ( لنفسه ) تكفى لخروجكم من العراق ( لشيرين ) اشكرك  
تكفى .

شيرين ( لنفسها ) سأحصل على اضعافها من شعبك ياأحمق (لقابوس)  
خذها اذن . .

قابوس : ( لنفسه ) سأصرفها على حربكم ( لشيرين ) سأشكرك  
مدى الايام «(٦٩)» .

اما اسلوب الحوار ووسائله الفنية والعقلية فقد كان متقناً قل أن  
تقع على ما يشبهه او يدنو منه من اساليب الحوار في هذه الفترة ، وقد  
كان طبعاً ليناً وفق المؤلف به الى تصوير الشعور الوطني (٧٠) .

(سعد : قاتل الله الدخلاء وأخزاهم فهم أساس ماينزل بالامم من  
البلاء والشقاء ووالله لا تقربهم امة وتداخلهم في شؤونها الا ويحيق  
بها العذاب الاليم .

( قابوس ) : . . وأمانى الشعوب لا تقف أمامها القوة ولا يحاول  
دونها الظلم والعسف فيها هم الفرس يغلبون وهم الطغاة الذين ظلموا  
النعمان وأمته .

( سعد ) : صدقت يا قابوس القوة الغشوم لا تستطيع الوقوف

---

(٦٩) يحيى ق ( القادسية ) ٣٩ - ٤٠ .

(٧٠) يحيى ق ( المصدر السابق ) ٦٩ .



امام الحق المهضيم والشعوب المظلومة . لا تصبر على تحمل الذل والهوان  
فتغضب وغضبها من غضب الله (٧١) كما أجاد في تصوير الانفعالات  
الماطفية (٧٢) واستخدم الشعر لابرار هذه الانفعالات والمواطف (٧٣).

( أرمانوسه ) : من بالباب ؟

أريكاديوس : قائد قادة الهوى بزمام يطلب الاذن

هي : ادخلوا بسلام

هي : آه ربي من ذا ؟

هو : كئيب

هي : مرحبا بالحبيب

هو : بل بالغلام

(٧١) فتح مصر ( ٢٨ - ٢٩ ، ٧٥ ( القادسية ) ١٠٨ - ١٠٩ .

(٧٢) في مسرحية ( فتح مصر ) وفي المواقف التالية ( ارمانوسه وزوجها  
من قسطنطين ملك ، أرمانوسه في الليل تغاطب محبوبها اريكاديوس ، زيارة  
العاشق ريكاديوس لها خلصة عندما عاد حبيبها الى الحرب ، اريكاديوس بعد  
خروجه من عند ارمانوسه ، بعد ان امضها فراق الحبيب ، ارمانوسه عندما  
زارها ثانية واراد الرجوع الى الحرب وهي تمنعه باكية ، ارمانوسه بعد  
خروج حبيبها من عندها ، اريكاديوس بعد ان سمع بأسر حبيبته ، المقوقس  
بعد اسر ابنته ارمانوسه ، عمرو ابن العاص بعد فتحه لمصر وحضور بنيامين  
القبطي بين يديه ص ١٢ ، ١٣ ، ١٦ ، ٣٢ ، ٣٠ ، ٣٥ - ٣٧ - ٣٩ - ٤٠ ، ٤١ -  
٤٢ ، ٤٥ - ٤٧ ، ٤٨ - ٥٢ ، ٥٣ - ٥٤ ، ٥٥ - ٥٦ ، ٥٧ ، ٧٣ ( القادسية ) ٨ ،  
١٠ ، ١٣ ، ١٤ - ١٥ ، ١٧ ، ٢٣ - ٢٤ ، ٤٥ ، ٧٣ ، ٨٣ ، ٩٥ .

(٧٣) ( فتح مصر ) ٣١ - ٣٢ ، ٣٥ - ٣٧ .



هي ; اريكاديوس

هو ؛ نعم ولكن جريحاً  
هي ؛ آه ! أهلاً ومرحباً بحبيبي  
يقظة ما اراه أم ذا منام

هو ! آه يقضي لكنها كمنام

هي ؛ كيف هذا ؟ رباها ! حتى فاني  
هو ؛ لك عذر فيما تقولين لكن  
غلبتني الاشواق حين دعاني  
فرط وجددي

هي ؛ فيا له من مرام (٧٤)

وقد أوجد المؤلف بين الاحداث حبا ثانوياً كان له اثر في التطوير  
مسرحياته الثلاث ، وهو حب ارمانوسه واريكاديوس في مسرحية  
فتح مصر ، وحب شيرين وبيز بام في مسرحيته القادسية . . . .  
وقد بنى الكاتب مسرحياته على طريقة تعدد المناظر فينقلنا في بعض  
الاحيان من منظر الى آخر دون تمهيد او حرص على الاطار الزماني  
أو المكاني .

وقد احسن الكاتب في رسم الشخصوص في مسرحه رسماً دقيقاً ،  
وحلل اخلاقها وعكس اضواءها وانفعالاتها عن طريق الحوار أو عن  
طريق المونولوج الداخلي (٧٥) فظهرت الشخصية الانسانية بكل ابعادها  
وعبرت التعبير الحر المنطلق عن خبيثة نفسها ومكنون عاطفتها ، وأبرز  
الشخصية الانسانية الحية التي تتحرك وتنقل وتقدم وتراجع وتتردد  
بدوافع خفية او ظاهرة ولأسباب واضحة او مبهمه .

(٧٤) يحيى ق (فتح مصر) ، فاضل الصيدلي (هدية الاحرار) ١٩٧ - ١٩٨ .

(٧٥) فتح مصر ٣٧ - ٣٨ ، ٥٢ ( القادسية ) المشهد الثامن والتاسع .



ونأخذ على الكاتب انزلاقه في بعض المواقف الخطابية (٧٦) والمنولوجات الطويلة (٧٧) التي كانت تضعف من تأثير الحوادث وتلقي برشاش من الكلام الفاتر على الجو الحماسي . كما نأخذ عليه اسلوبه التعليمي الواعظ (٧٨) في كثير من مواقف مسرحه ( عمرو وحده ! . . . ) . ( يتفكر ) كان في الامل ان يصل الامداد الذي طلبته من الخليفة امير المؤمنين قبل هذا اليوم وحالة دونه المقادير وكنا في أمان من خط الرجعة فقطع اوكد بأحاطة مياه فيضان النيل لنا من جوانبنا . . . لينحس العدو وانصاره ، فالعرب اهل الصبر والجلد لا يرجعون الى الوراء ولو أدى بهم الامر الى استنزاف دمهم الطاهر .

لا يمتطي المجد من لم يركب الخطر ولا ينال العلى من قدم الخذرا (٧٩) ورغم هذه الهفوات وملايساتها فإن اسلوب مسرحه يشفع بقوته ورشاقة حوارهِ وجميل شعرهِ .

- 
- (٧٦) فتح مصر! ٧، ٨، ١٥، ٢١، ٣٠، ٣١، ٣٣، ٣٩، ٤٠، ٤٨، ٣٦ .  
 ٣٧ - ٥٢ - ٥٣ ، ( القادسية ) ١٢ - ١٨ ، ١٨ - ٢٠ ، ٢٢ - ٢٤ ، ٣٧ ، ٣٨ ، ٤٣ .  
 ٤٥ ، ٤٦ ، ٥٢ ، ٥٣ ، ٥٥ ، ٥٦ - ٩٥ - ٩٦ ، ٩٨ .
- (٧٧) فتح مصر : ٣١ - ٣٣ ، ٥٢ - ٥٣ ، ٣٩ - ٤٠ ، ٣٦ - ٣٧ .  
 ( القادسية ) ١٨ - ٢٠ ، ٢٢ - ٢٤ ، ٤٥ - ٤٦ ، ٥٢ - ٥٣ ، ٥٥ - ٥٦ ، ٣٩ - ١ .
- (٧٨) فتح مصر ! ١١ - ١٢ - ١٢ ، ١٤ ، ٢٨ ، ٢٠ - ٢١ ، ٣٩ ، ٤٠ ، ٤١ .  
 ٤٢ ، ٥١ - ٥٢ .
- ( القادسية ) ١٣ ، ٤٤ - ٤٥ ، ٤٨ ، ٥٩ - ٦٠ - ٦٩ ، ٨٤ - ٨٥ ، ١٠٤ -  
 ١٠٨ - ٩٨٩ .
- (٧٩) فتح مصر ! ٣٩ - ٤٠ .



وواضح من مطالعة مسرحياته ان المؤلف كانت لديه حاسة مسرحية دقيقة حيث احسن باهمية الاخراج ، وطريقة فهم المخرج للمسرحية ونفث الحياة فيها وابرازها في الاطار الصحيح الذي يقربها للمجموع دون ان يخون النص أو يعبت به او يمحو طابعه الخاص . وهذه حاسة بالغة الأهمية لكل مؤلف مسرحي لأنه لا يكفي هذا المؤلف ان يتصور الاحداث والشخصيات وان يدون الحوار الذي تقتضيه طبيعة تلك الاحداث ، بل يجب ان يتصور ايضاً اطار تلك الاحداث الزماني والمكاني ، وان يحدد امام بصره كافة الابعاد الجسمية والنفسيه والاجتماعيه لشخصياته في داخلها وخارجها .

ويبدو ان السلطات الرسمية قد ضاقت بنشاط دار التمثيل وبالروح القوميه والوطنية العالية التي كانت تضطرم في نفوس اعضائه وتظهر واضحة في نشاطهم المسرحي ، فبادرت الى تجميد نشاطه عن طريق نقل اعضائه النشطين وكان معظمهم من المعلمين والموظفين الى المدن الاخرى البعيدة عن الموصل .

ولكن شباب الموصل سرعان ما اندفع لاقالة دار التمثيل من عثرتها ، فقام ( عبد العزيز القصاب ) عام ١٩٢٦ بتشكيل فرقة جديدة مثلت عدة مسرحيات منها ( حرب البسوس ) من تأليف محمد عبد المطلب ومحمد عبد المعطي و ( ابو عبد الله الصغير ) ومسرحية ( عنترة العبسي ) من تأليف سليمان القرداحي ( ٨٠ ) .

واذا كانت هذه الحركة قد استفادت من الخبرات السابقة التي

---

(٨٠) انظر عبد المنعم الغلامي المصدر السابق ود . علي الزبيدي المصدر

السابق .



جاءتها عن طريق نشاط المدارس المسيحية وعن طريق الشام وحلب  
فلا ريب انها مهدت السبيل لقيام حركة مسرحية في بغداد ، عندما  
انتقل اليها كثير من الشباب الذين عملوا في هذا الحقل في الموصل  
فضموا طاقاتهم وخبراتهم الى طاقات وجهود زملائهم البغداديين ، فمهدوا  
السبيل لقيام فن جديد استطاع ان يجد لنفسه مكاناً واضحاً في تاريخ  
ادبنا المعاصر (٨١) .

---

(٨١) على الزبيدي (المصدر السابق) . عبد المنعم الغلامي (المصدر السابق)



الفصل الثاني

## المسرحية النثرية

المسرحية التاريخية

المسرحية التاريخية

المسرحية العامية



Handwritten text, possibly a signature or name, located in the upper middle section of the page.

Handwritten text, possibly a date or a short note, located in the middle section of the page.



## المسرحية التاريخية

سنتحدث في هذا الجزء من دراستنا للمسرحية النثرية عن المسرحية التاريخية ، التي اتجه اليها المسرحيون في العراق في الربع الاول من القرن العشرين ، فاستوحوا المواقف القومية التي تدعو الى الفخر والاعتزاز ، من التاريخ العربي ، والتي تشير في النفوس الحمية والأنفة كرد فعل لدعاة الاخذ بالحضارة الغربية .

وقد اخذت الحضارة العربية المتوارثة تبعث ماكان قد ضعف منها ، وقاومت الحضارة الغربية الوافدة ، ونشأ بينهما صراع عنيف ، انعكس على الحركة الادبية والثقافية ، فولد التيار التاريخي الذي دفع ادباؤنا الى البحث عن موضوعات تاريخية يبعثون فيها اجداد العرب والمسلمين وبطولاتهم ، ايجابوها بها دعاة الاخذ بالحضارة الغربية ، بما فيها من امجاد وانتصار في كافة الميادين ، حتى رأينا رواد الفنون الأدبية الوافدة اليها من الغرب ، كفن المسرحية ، يختارون مضامين التاريخ ، لأسباب قومية وسياسية واجتماعية ، أشرنا اليها في الفصل الاول من هذا الباب . ومن هذه الاسباب طغيان المستعمرين ، وتأخر الشعوب العربية عامة عن موكب الحضارة الحديثة ، ورغبة الادباء في استنهاض الهمم وتخفيف الشعور بالضياع الذي كان يملأ نفوس العرب في مختلف اقطارهم . والعودة الى الماضي في المسرحيات والقصص والآثار الفنية جملة قد يكون هرباً من الحاضر وانكاراً له واسترواحاً منه . والهرب من الحاضر نزعة رومانية الأصل يمس فيها الكتاب الواقع مساً خفيفاً



ليتجاوزه فيغوص في احلام تتصل بماضي تاريخي . وقد تنصرف هذه النزعة رأساً الى الحلم بمستقبل مثالي ، تنال فيه الحقوق وتسيطر العدالة . وقد تكون العودة الى الماضي التاريخي في الادب والفن ذات طابع ايجابي بناء لا يقتصر على مجرد اثاره الماضي للاسترواح ، وذلك حين يلوذ الكاتب أو الشاعر بالماضي في حركة نفسية سوارية تعود على الواقع بالنقد والتقويم نشداناً لمستقبل متحرر .

ومن هذه الناحية تختص المسرحيات التاريخية بميزة تفوق بها الأثار الادبية الأخرى التي تقتصر على تصوير مستقبل حالم ، ذلك ان التاريخ يدعم الحاضر ويساعد على الاقتناع بما يشار فيه من قضايا . وتختلف المسرحيات التاريخية عن التاريخ في ان المؤرخ لا يتخيل ما يقول ولا يضيف من عنده أحداثاً ، ولكن قد تظهر اصالته في توجيه الاحداث وترتيبها ، في عرضها بحيث تجلو أسساً انسانية خاصة ، في حين يعق للكاتب أو الشاعر ان يقول ما يتخيل مستمداً من الواقع عناصر تخيله . للكاتب كذلك ان يملأ فجوات التاريخ أو يؤوله فنياً ليعتق نماذج انسانية من اطوائه .

ويمكننا ان نقسم المسرحيات التاريخية في العراق من هذه الناحية الى نوعين بارزين ، الاول اتجاه فني يتمثل في اختيار الكاتب لمسرحيته شخصيات تاريخية كانت حياتها من الخصب بحيث تتيح للمؤلف ان يحتاج منها ما يصح ان يكون مادة عمل فني . وفي هذه المسرحيات يدع الكاتب لنفسه ان يبتدع بعض الشخصيات الثانوية أو الاحداث الصغيرة التي تلقي الضوء على موضوعه الاصيل . والثاني تسجيل يكتمل بتصوير الشخصيات التاريخية وسرد وقائع التاريخ كما هي .



ومن النوع الاول مسرحية ( فتح عمورية ) لعبد المجيد شوقي  
و ( فتح مصر ) ليحيى ق العبد الواحد ، اللتين سبق الحديث عنهما  
في الفصل الاول ، باعتبارهما اول مسرحيتين تاريخيتين عراقيتين حيث  
مثلتا في الموصل الأولى عام ١٩٢١ والثانية عام ١٩٢٤ .

ومن هذا النوع كذلك مسرحية ( غفران الأمير ) لحنا رحمانى التي  
ظهرت عام ١٩٢٧ ، ومسرحيات سليمان صائغ ( مشاهد الفضيلة )  
التي ظهرت عام ١٩٣١ ، و ( الزباء ) التي ظهرت عام ١٩٣٣ ، و ( الامير  
الحمداني ) التي ظهرت عام ١٩٢٧ ، و ( يمامة فينوى ) التي مثلت  
على مسرح الاعدادية الشرقية في الموصل عام ١٩٤٨ ، وكذلك مسرحية  
( شهامة العرب ) لنسيم طول التي ظهرت عام ١٩٣٨ ومسرحية الطوفان  
لعادل كاظم التي مثلت في بغداد عام ١٩٦٦ .

وقد جرت حوادث مسرحية ( غفوان الأمير ) ، لحنا رحمانى ، في  
الحيرة عام ٤٩١ م ، عندما غلب ملك الحيرة ( الأسود بن المنذر )  
الغساسنة ، وأسر ( النعمان ) ملك غسان وأمرأه . وقد حرص ( ابو  
أذينة ) - ابن عم الاسود ( الملك على قتلهم انتقاماً لاختيه الذي قتله  
النعمان . ولم يلتزم المؤلف بالنصوص التاريخية بل غير فيها بما يناسب  
الفن المسرحي حيث قال في مقدمة المسرحية « وقد اضيفت الى الحادث  
الاصلي بعض المرويات تحسيناً للرواية دون ان تخرج به عن حدود  
الامكان وان لم تذكرها الكتبة من ذلك حيل استنبطها ابو اذينة لقتل  
النعمان وفرض ابن النعمان يخلفه بعده عند الاسود ثم يغفر لقاتل  
ابيه عند قبره ، ثم اننا اعتماداً على ما للمؤلف من الحقوق على تقديم  
وتأخير ازمنة اشخاصه ادرجنا في الرواية دوراً للشاعر الشهير النابغة  
الذي ياني . وقد كان له علاقات مع ملوك غسان اذ التجأ اليهم يوم



نقم عليه كسرى ملك العجم . ويتخلل الرواية كثير من الشعر الجاهلي القديم وشيء من الشعر الحديث تصرفنا ببعض آياتهما وفقاً لمواقف الرواية .

والمسرحية مقسمة الى اربعة فصول ومشاهد ، كما هو الحال في مسرحيتي ( فتح عمورية ، وفتح مصر ) اللتين سبقناهما في ظهور . ولا يستغرق زمن عرضها اكثر من ثلاث ساعات ومناظرها قليلة لا تتغير ، وهي منسجمة لذلك مع امكانياتي الزمان والمكان .

وقد بسط حنا رحمانى العقدة شأن الكلاسيكيين ، وعمد الى تصفية الحوادث من الحشو والشوائب ، ومن كل ما من شأنه ان يضعف وحدة التأثير فيها ، معتمداً على القص والاخبار متجنباً تصوير الحوادث بصورة مباشرة ومن ذلك ان الشخصيات تحدثنا عن المعركة الدائرة بين الغساسنة والمناذرة ، ويحدثنا « ابو اذينة » عن مؤامراته لقتل ملك الغساسنة ويحدثنا ( ابو اذينة ) و ( نمير ) ابن الملك الاسود عن اسر ملك حمير له . وقد عرفنا من حوار الشخصيات ان ملك المناذرة قد قتل ( النعمان ) ملك الغساسنة انتقاماً منه لاعتقاده بأن ولده نمير قد قتل من قبل ( تبع ) ملك حمير كما أخبره أبو اذينة .

وقد حافظ المؤلف هلى الجهد والصرامة في تصوير الحوادث نحو النهاية ، واتخذ الحوار عنده سمة الجذ الرفيع طوال المسرحية :

« ثعلبة ؛ اهكذا يقعد النعمان على حجر بعد ان كان العرش مقره ؟

النعمان ؛ من انت يا اخا العرب ؟ .

ثعلبة ؛ انسيني النعمان ؟ .

النعمان ؛ وكيف يعرفك وقد حجبت وجهك باللثام ؟ .



ثعلبة : يرفع اللثام - اذكر ثعلبة ابا اذينة .  
 النعمان : بل ثعلبا ابا براقش .  
 ثعلبة : يشتمني النعمان كأنه بعد في قصره وعلى دست ملكه كما فعل  
 يوم جنته ناصحاً فرفض نصحي وطرمني .  
 النعمان ! النعمان لا يتقلب مع صروف الدهر فالايام لا تغره ان اقبلت  
 ولا تنكبه ان ادبرت كسر النعمان ، لكن عزمه لم يكسر ( . . . ) .  
 ثعلبة : بتهكم - تفاخر وتباه . هذا كله قد عبر . نحن ابناء اليوم  
 واليوم انت اسيرنا وفي قبضتنا .  
 النعمان : كلامك هذا يوغر والله صدرى غيظاً . ايقهر النعمان  
 ويعيره بذلك صعلوك . لو لم تكن خسيس النفس وضيع المهمة لما  
 بخست حقوق من خانه الدهر فيا لك من نذل لثيم (١) .  
 وقد زحم الكاتب مسرحيته بالحوادث التي تثير حزن المشاهد كما  
 رأينا من هذا المقطع ، ولكنه انهاها نهاية سارة ، حيث عفا جليل  
 بن النعمان ملك الغساسنة عن الاسود ملك المناذرة لقتله والده ظلماً  
 وعدواناً ، كما عفا الاسود عن ابي اذينة الذي كان السبب في قتل  
 الاسود للنعمان . وكان هذا انتصاراً من المؤلف للتعالم المسيحية باعتباره  
 رجل دين يسعى الى نشر دينه بين الناس .  
 « جليل ؛ يحول نظره على ثعلبة ثم يقول بحيرة - عدد آل غسان -  
 لا لا اقدر . اين شهامة العرب ؟ اين شرفهم ؟ لن انسى تعاليم رسول  
 غسان واستقمنا الجليل موسى مبشر العرب الذي عرض علينا مثال السيد  
 المسيح وحرصنا على ان نفقر لاعدائنا فلك يا ثعلبة ما ناله الاسود وابنه  
 اني اصفح عنك كما صفح الفادي عن اعدائه .

(١) حنا رحمانى ( غفران الامير ) ص ١٤ - ١٥ .



ثعلبية : ( ينهض بفرح ) الآن اقتل بفرح ان شاء الاسود .  
الاسود : نعم ان العدل يطلب ان يقتل القاتل ايها السيف خذ  
فيما كنت فيه .

جليل : مكانك ايها السيف ( الاسود ) ايها الملك منحتك ماطلبت  
فامنحني راس ثعلبية .

الاسود : لاحول ولا قوة والله لو طلبه أبتى لما اعطيته ، هو لك  
يا جليل .

جليل : ( يأخذ ثعلبية بيده ) اذهب فأنت حر لوجه الله .  
ورثنا المجد من آباء صدق ونورته اذا متنا بنينا « ( ٢ )  
وقد استخدم الكاتب لغة فصيحة مسبوكة كما لاحظنا في النموذجين  
السابقين ، وامتاز حوارهم بالتحفة والتركيز وحسن التوزيع ومجانبة الاطالة  
والاستطراد في الحوار الفردي : ( المنولوج خاصة ) ، وقد وزع الحوار  
بين المونولوج والحديث العادي توزيعاً جيداً جميلاً :

« تبع : على حده . لقد حضيت بالمرام .

ثعلبية : وانت من تكون وما وراءك ؟

تبع : اعرابي من بطن البادية .

ثعلبية : على حده - كذبت ( له ) وهل لك من حاجة تريد

قضاءها ؟

تبع ! لاحاجة لي انما كنت مسافراً فنفذ زادي فدخلت القصر  
مطالباً بسنة الضيافة .

---

( ٢ ) حنا رحمانى ( غفران الامير ) ص ٤٨ .



ثعلبية : - على حده - كذبت - له - وما خمدت نار لنا دون  
طارق ولا ذمنا في النازلين نزيل .

تبع : - على حده - ياله من رجل كريم - له - هؤلاء الغساسنة  
في اى حال هم (٣) «

وقد استخدم حنا رحمانى الشعر لصبغ المأساة بالصبغة البلاغية  
التي تلائم العصر ، وتتفق وروح المأساة ، وتضفي عليها غلالة من  
الجد والرصانة والجزالة ، حين تسمو بها الى المستوى الجدى النبيل  
الذي ترتفع اليه الحوادث والشخصيات .

وقد اصطنع المؤلف شخصية النابغة الذبياني لهذا الغرض ، كما  
اورد قصيدة ابي اذينة الشهيرة :

« وما كل يوم ينال المرء ما طلبها ولا يسوغه المقدار ما وهبا »  
ولم يدع شخصية من شخصياته الرئيسية الا وجعلها تقول الشعر ،  
ولا تخلو من الشعر الا صفحات قليلة في مسرحيته .

ويبدع الكاتب في احياء الشخصيات والباسها اثواب الحياة ، فيتدسس  
الى عواطفها واهوائها وبواعث سلوكها بحيث تحيا امامنا على المسرح .  
وهو يبرز الحوادث والاشخاص ابرازاً موضوعياً ، يرسم لها الصور كما  
تترأى في الحياة ، ويتركها تسلك وتعاور على سجيتها وطبيعتها تبعاً  
لفهمها لها منذ البداية ، دون ان يفسدها بتدخله في افعالها واقوالها  
فيفقدها وحدتها الحية وشخصيتها التامة الكاملة ، اذا استثنينا من  
نهاية المسرحية . فثعلبية مثلاً يدبر المكائد من بداية المسرحية وحتى  
يقع في شر اعماله في نهايتها اشفاء لغله ، وانتقاماً من النعمان ملك

(٣) المصدر السابق ص ٥٢ - ٥٣ .



الغساسنة لقتله اخاه . ويدفع الحذر الملك الأسود الى قتل النعمان خشية منه وانتقاماً ، لاعتقاده بأن ولده ( نمير ) قتله ( تبع ) ملك حمير صديق الغساسنة . ثم يكاد الندم يذهب بعقله بعد اكتشافه خطأ فعله ، كما يدفع نكران الذات ( نميرا ) بن ملك المناذرة للمتضحية بنفسه من اجل انقاذ صديقه ( جليل ) ووالده النعمان ملك الغساسنة .

وقد حافظ المؤلف على الصفات النبيلة التي انطبعت بها شخصياته الرئيسية عدا شخصية ثعلبة - حتى في اشد المواقف عصرا وفي اعظمها تأثيرا على النفس فلم يضعف جليل بعد مقتل والده النعمان ، ولم يتغير نمير على صديقه الاسير جليل ، بعد ان افصح هذا الاخير من عدائه له بسبب موقف ابيه المتعنت من الاسرى . واستطاع الكاتب ان يوجد عنصر التشويق من تصادم هذه الشخصيات المختلفة في طراز التفكير والاخلاق ، كما استطاع ان يجتذب انتباه القارئ من بداية المسرحية وحتى نهايتها بخلقه الصراع القوي بين الشر المتمثل في شخصية ( ثعلبة ) والصلابة والخير المتمثلين في شخصية ( النعمان وولده جليل ) من ناحية والتضحية والاخلاص المتمثلين في شخصيتي ( نمير وتبع ) والتردد والحذر المتمثلين في شخصية ( الأسود ) .



ومن ابرز كتاب هذا الاتجاه في العراق واكثرهم إنتاجاً ( سليمان صائغ ) ١٨٨٦ - ١٩٦٥ - ، الذي كان من المولعين بالادب المسرحي .



ولعل معرفته اللغتين الانكليزية والفرنسية . واطلاعه على آدابهما ، كانت في طليعة العوامل التي زودته بخبرة مسرحية حتى صار واحداً من رواد التأليف المسرحي في تاريخنا الحديث .

وقد نشر سليمان صائغ في مجلة ( النجم ) التي كان يرأس تحريرها في الموصل ، حلقات متسلسلة من مسرحياته بين عامي ١٩٣٠ و ١٩٣٨ . ثم طبع ثلاثاً من هذه المسرحيات هي : مشاهد الفضيلة ، والزباء ، والامير الحمداني ، اما مسرحية يمامة نينوى ، فلم يكتب لها الظهور الا على خشبة المسرح والى جانب التأليف المسرحي شارك المؤلف في الترجمة للمسرح بترجمته لمسرحية ( هوراس ) للكاتب الفرنسي ( بير كورتيه ) وتختص مسرحيات الصائغ مثل سائر مسرحيات هذا الاتجاه في العراق بتصويرها لفواجع العظماء ومصائبهم ، كما ساءة يوسف الصديق كما في مسرحية ( مشاهد الفضيلة ) والمصير المؤلم ( للزباء ) ملكة تدمر ، ومأساة . « ناصر الدولة » ، الامير الحمداني الذي تأمر عليه اولاده ، والنهاية المؤلمة لشميرام - سميراميس - ملكة آشور ، التي قتلت نفسها بعد ان دس السم لزوجها ظناً منها انه يخونها . وجاء اهتمام الكاتب بالرجال العظام في مآسيه لأن حياتهم واخلاقهم توفر الجو لاندلاع الاهواء الكبرى ، وبالتالي للعمل المسرحي الجيد . وعمله المسرحي اخلاقي يترك اثره في النفوس تنفعل به وتتطهر من اهوائها ، حيث يغفر يوسف لاختوته في ( مشاهد الفضيلة ) ، وتموت الزباء « مسيحية على ما يؤكده بالادله الراهنة الكردينال بارونيوس المؤرخ الكنسي الشهير » (٤) . وينقذ حمدان والده ناصر الدولة وخادمه

(٤) سليمان الصائغ « الزباء » ص ٧ .



الامين ( حنافا ) في مسرحيته ( الامير الحميداني ) ، وتقتل سميراميس  
نفسها عقاباً لها وتكفيرا عما جنته يداها فوق جثة زوجها وحبیبها بعد  
اكتشافها للحقيقة من ان زوجها الذي سقته السم لم يخنها مع  
( تيمور ) .

وقد اضاف السائغ التقيم الاخلاقية المستوحاة من تاريخ العرب  
وعاداتهم في العصور التي فيها احدث مسرحياته الى جانب مثل اخلاقية  
استمدتها من عصره ، فيصور لنا في مسرحية ( مشاهد الفضيلة ) الابهاء  
والشرف والفضيلة في شخصية يوسف :

« يوسف ; معرضاً عن زليخة - اذهبي لشأنك ايتها المرأة ولا تلبشي  
ها هنا لا اطلب الانتقام لان الاهي ، إله رحمة وليس الاله نقمة .  
زليخة ! الانتصار للفضيلة ولا انتصار للرديلة الا وقتاً قصيراً ..  
ما اتعس المرأة الشريفة التي تذلل ذلي . وما اشقى الظالم الصائر  
مظلوماً بظلمه والواقع في حفرة احتقرها للمستقيم » ( ٥ )

وبذلك توفرت لدى الكاتب مجالات واسعة خصبة للدراسة الفنية  
في الموضوع والخلق والشخصيات والتحليل . ولم يستسلم للمدة ذكر احدث  
تاريخية ، او وصف مناظر او لوحات تضاف الى الحدث المسرحي ،  
ولا تصور لونا من الصراع فيه . وذلك لأنه وضع نصب عينيه  
اكتشاف عالم خاص ، اكتشافاً تدريجياً من خلال الاحداث والشخصيات ،  
واضاف الى التاريخ شخصيات وأحداثاً ودلالات ، مثل خلقه لشخصية  
« فولوك » في مسرحية « يمامة نينوى » ، وخلقه الحرب بين « آشور »  
ومملكة بكتريانا الخلق احدث دامية ، حيث يسير فولوك بجيوشه أخذاً

---

( ٥ ) سليمان صائغ ( مشاهد الفضيلة ) ص ٤٥ .



معه شميراما متنكرة بزى الجنود ، وتتعرف عند اسوار بكـتريانا المحاصرة بالملك « نينيب » ثم تقوم بعمل بطولى يؤدي الى افتتاح المدينة . ويحبها الملك نينيب ويحاول فولوك ابعادها عن الملك عنوة بعد ان قتل حبيبها وتسبب في موت والدها بالتبني وتثور ثائرة فولوك وينتهي به الامر الى الانتحار ، فتتزوج شميراما من نينيب ويجعلها ملكة اشور-بينما يروي لنا التاريخ ان الملك احبها عندما رآها ترعى الغنم قرب النهر. وهكذا طور المؤلف الشخصيات التاريخية وخلق لها مواقف تكشف عن نوازعها النفسية ، بسبب احكام الصراع بين شخصيات مسرحياته (٥) ويقوم هذا الصراع بين شخصيات تربطها صلة الرحم مثل الصراع بين يوسف واخوته في ( مشاهد الفضيلة ) ، وبين ناصر الدولة الحمداني وولديه ابي تغلب وابي البركات في مسرحية ( الامير الحمداني ) وبين سميراميس وزوجها الملك ( نينيب ) في مسرحية ( يمامة نينوى ) التي تشبه مأساتها مأساة عطيل شكسبير ، فقد راح بطاهما ضحية الغيرة الهوجاء والتهور المميت . وقد يقوم الصراع بسبب الانتقام والاخذ بالثأر كما في مسرحية « الزباء » وهذا مقطع من المسرحية يوضح ذلك :  
« عائدة : ( تدخل ) مالى ارى سيدتي كاسفة البال كثيرة البلبال ؟  
الزباء : آه يا عائدة ان الافكار تزعجني واني اخشى خطراً ، لم أنم هذه الليلة ، رغماً عن رقة الهواء وصوت خرير مياه الفرات المتلاطمة وعلى اسوار مقصورتى وتلاؤ تلك النجوم الزاهية فى القبة الزرقاء ..  
قضيت ليلتى وخيال ذاك القضاءي التعميس مازال ماثلاً نصب عيني ..

(٥) انظر على الزبيدي ( المسرحية العربية فى العراق ) مجلة الاقلام

عام ١٩٦٦ .



الغدر باسم الحب ير يعني .

عائدة ؛ لا ارى ياسيدي محلا للقلق والخوف بعد ما نلت مرامك  
وانتقمت لأبيك فلو لم تعمدي الى هذه الخيلة لما نلت مأرباً من خصمك  
فاليوم قري عينا وانعمى بالآ فقد قتل جذيمة وعمرو بن عدى وقد  
صفا الجولك .

الزباء ؛ ماذا تقولين ؟ قتل عمرو اتقدرين ان تؤكدي لي ذلك ؟  
عائدة : لا حاجة الى التأكيد ياسيدي فأنت عالمة جيداً بما حدث  
له مع اللصوص .

الزباء ؛ خاب فالك ؛ بلغني عن ثقات ان عمرو نجا من القتل وقد  
سمعت جذيمة يندبه في مصرعه ويدعوه الى الاخذ بثأره . . . وما زلت اذكر  
ما قاله لي احد العراقيين يأتي الموت قتيله بيد كبير من بني لخم وظبي  
يحدثني يا عائدة ان عمرو سيحتال علي ويقتلني قتلة شنيعة كما قتلت  
خاله « (٦) .

وقد غلبت على مسرحيات الصائغ ، النزعة العربية التاريخية ، فقد  
استوحى موضوع مسرحية « الزباء » ومسرحيه « الأمير الحمداني » من  
التاريخ العربي قبل الاسلام وبعده ، كما استوحى موضوع ( مشاهد  
الفضيلة ) من القصص الديني ، أما « يمامة نينوى » فقد اقتبس  
موضوعها من التاريخ العراقي القديم . وقد اختار فترات التاريخ  
بحيث تشف عن حاضر عصره ، فمن ثنايا الماضي يصور بعض جوانب  
الحاضر ، ليعت من ذلك الماضي مسائل وآراء لها سلطان الماضي في

---

(٦) سليمان صائغ ( الزباء ) ص ٣٣ .



تتابع الحدث ولها صبغة الحاضر في جلاء القيم الانسانية او الدعوة للتغيير ، وهو يلبس الماضي لباس الحاضر ، ولكن بطريقة تشف فيها الأحداث التاريخية عن مسائل الواقع المعاصر ، فلا يسترسل المؤلف في خواطر غنائية او خطابية او في هجاء او نصائح مباشرة . فهو عند ما يصور لنا مظاهر الحياة في الموصل في عهد الدولة الحمدانية . ويصور الدسائس والمؤامرات التي تحاك في قصور الامراء ، والحقد الدفين بين أفراد الاسرة الحاكمة ، أنما يصور واقع الحياة السياسية في العراق عند صدور المسرحية عام ١٩٣٧ حيث كان الصراع على اشده بين الملك غازي ورجال بكر صدقي \* الذين كانوا يحكمون العراق آنذاك دون التقييد بأوامر الملك . ( ابو البركات : ولكن لا تنسى يا ابا البركات ان اهل الموصل متصفين بالشهامة ويخلصون لأمرهم فهل تظنهم يسكتون عنا اذا احسوا بهذا الظلم والغدر الفاحش .

زينب : دع ترتيب ذلك علي فان للأهالي كما تعرف ثقة تامة في بناء علي قرب منزلاتي من الامير ومن السهل جداً اقناعهم بمرض الأمير وعدم تمكنه من مقابلتهم حتى تبرد محبته من القلوب وينسوه رويداً رويداً . ابو البركات ! وكيف تهدأ قلوبنا من هذه الخيانة وكيف نرضى لأبينا ان يموت هذه الميتة القبيحة ؟ .

زينب : انك حديث العهد في السياسة يا ابا البركات اتظن من السهل ان تنال مناصب الامارة ؟ اتظن الذين سلفوك في منصب الامارة الحمدانية لم يستعملوا الخيانة والغدر وكنت صغيراً لما مد والدك يده على عمه ابي العلاء سعيد وقتله قتلة شنعاء وهذا ابن عمك قد قتل ابي

---

\* الذي قام بانقلاب في العراق عام ١٩٣٦ ثم قتل علي يد رجال الجيش في اواخر عام ١٩٣٧



فراش امير الشعراء الحمداني ابن عم أبيك لما رآه يحاول الاستيلاء على حمص . ونحن نسمع كل يوم الخليفة يقتله ابنه ليستولي على الخلافة ، والسلطان يقتله ابنه ليستولي على السلطنة والأمير يقتله ابنه ليستولي على الامارة ، وقد أصبحت الدولة العباسية مسرحاً تجري عليه الفضائح وكلها في دور الخلافة ودور الامارات فلا تكن طفلاً وتترك طير السعد ان يطير من يدك ولا اظن والدك يتأخر عن دعوة حمدان ليقلمدة الامارة كلها « (٧) .

كما البس المؤلف شخصياته أثواب الحياة ، وتغلغل في عواطفها ، واهوائها وبواعث سلوكها ، بحيث احيانا امامنا على المسرح ، وبذلك التقى عنده التاريخ والفن فلم ينقص احدهما الآخر وانما كمله بطبيعته .

وقد اختار الصائغ لمسرحياته ابطالا يتسمون بالجرأة والشجاعة مثل يوسف في مسرحية ( مشاهد الفضيلة ) ، والزباء في المسرحية التي تحمل هذا الاسم ، وحمدان في مسرحية ( الامير الحمداني ) ، وسمير اميس في مسرحية ( يمامة نينوى ) ، كما اختار لقطات هامة في سيرتهم يمتزج فيها الواقع التاريخي بمحزن واعاصير تجتاح حياتهم الاجتماعية والسياسية . ومن خلال صراع هذه الشخصيات والاحداث والاعداء تعمر المسرحية بالحركة وتنبض بالحياة . وقد حافظ الكاتب على جلال هذه الشخصيات ، فيصورها في صور ابطال شجعان كرام النفوس ، حيث يعفو يوسف عن اخوته ويغدق عليهم العطاء وتنتحر سمير اميس عندما تكتشف خطأها ، وتحافظ الزباء على جلالها وهي قيد الاسر .

---

(٧) سليمان صائغ « الامير الحمداني » ص ٢١ .



فهم يحافظون على صفاتهم النبيلة حتى في اشد المواقف عسراً وفي أعظمها  
تأثيراً على النفس واغراء بالتقلب والتغير ، فلم تضعف الزباء  
بعد ان اسرها الرومان ، ولم يتعمال يوسف بعد ان اصبح مستشاراً  
لفرعون ، ويفخر الامير الحمداني لولده الذي تأمر عليه « الامير ؛  
يا ابا تغلب يا ابني . اصبحت انفاسي معدودة في الحياة . انظر آثار  
دموعي على وجهي المغضن . . . وعما قريب سيضمني القبر وفي نفسي ألم  
دائم لمغادرتي الحياة الشقية بل لمفارقتي اياها واولادي تفرقهم المطامع  
والاحزاب . . . ابا تغلب الا تريد ان تلين ؟ ابا تغلب الا تشفق على  
ابيك ؟ ابا تغلب دعني اسير الى القبر ونفسي مستكنة مستريحة  
لتباركك ، آه اولادي ابو تغلب ؛ باكياً . اننا نستحق القصاص على  
اساءتنا السماء تلعننا والارض تنبذنا .

الأمير: بل اغفر لك ، نعم اغفر من كل قلبي ، ونفسي تباركك ،  
آه ولدي . عيشاً لأبيكما الذي سيفارق الحياة بعد قليل . . . ( ٨ )  
وقد قسم الصائغ مسرحياته الى فصول ومشاهد وتقع ثلاث مسرحيات  
منها في خمسة فصول وهي ( مشاهد الفضيلة ، الزباء ، يمامة نينوى ) ،  
أما مسرحية الامير الحمداني فتقع في ثلاثة فصول كبيرة . وقد بنى الكاتب  
مسرحيته الاولى ( مشاهد الفضيلة ) على تعدد المناظر فكان المنظر يبدو وكأنه فصل  
قائم بذاته ، والتنسيق الفني الخارجي للمشاهد والفصول ضعيف مضطرب  
فالاحداث تتوالى دون ان يحسب المؤلف حساب التطور الزمني . والوقائع  
تتقارب في موضوعها من المسرحية بينما هي في حقيقتها الزمانية او المكانية  
متنافرة متباعدة ولم ينجح المؤلف في اشاعة الحياة في الجو التاريخي

---

( ٨ ) سليمان صائغ ( الامير الحمداني ) ص ٤٠



بل اكتفى بإيراد الحوادث كما هي . وكذلك لم يحاول احياء الشخصيات  
وتقديمها لنا على انها شخصيات انسانية حية لأسماء تاريخية مندثرة .  
وقد تقدم الكاتب الى مادته كما يتقدم العالم ما بين يديه من  
المصادر والنصوص . فلم يعيبث بها ولم يقدم ولم يؤخر ولم يبح لنفسه  
حرية الاختراع ولم يطلق لخياله العنان . وهو في هذا متقيد بالتقاليد  
الدينية التي شاعت في مثل هذه المسرحيات في القرون الوسطى وورثتها  
الكنيسة بعد ذلك واصبحت جزءاً من تراثها الذي ينبغي لها ان تقدسه  
وتحافظ عليه .

وقد كانت المسرحية تنضح بالجد والوقار فلم يخرج فيها قلم الكاتب  
عن الجادة التي التزمها الكتاب المسرحيون الدينيون الذين سبقوه في  
العصور الوسطى ، ولاسيما في تلك الفترة التي كانت فيها هذه المسرحيات  
خاضعة لاشراف الكنيسة قبل ان تخرج الى الاسواق والمسارح العامة .  
وقد حرص الكاتب على الاستشهاد بآيات من الكتاب المقدس اما انما  
في التزام الاصل ورغبة في ابراز العظة الدينية واضحة مشرقة .  
وكان الكاتب بارعاً في ادارة الحركة المسرحية وفي تنسيق المشاهد  
والفصول وفي تطور الحوادث والازمات . وقد اعتمد في ذلك على بعض  
الوسائل المسرحية المعروفة كالمفاجآت والانقلابات . فكان يوسف على  
علم بأسرار الحوادث وما يترتب عليها من نتائج بينما كان الممثلون الذين  
حواله يجهلون ذلك تمام الجهل . ووفق في تصوير الصراع الذي كان  
يشتهج في نفس يوسف ، وفي نفس أخيه شمعون ، كما كان بارعاً في تصوير  
حيرة يوسف في موقفه من اخوته ومن الذين حوله ، ذلك الموقف الذي  
حافظ عليه من اول المسرحية حتى نهايتها ، وهو يتقلب على نيران القلق



والتردد والشك .

والحوار في المسرحية سلس لا يشقله السجع المتكلف ولا الصور  
البيانية المصطنعة وقد اضطر المؤلف الى ادخال بعض المواقف الغنائية  
التي تساعد على تصوير الجو ، وتعبر عن الانفعالات ، كما نثر في بعض  
الايات الشعرية التي جاءت في مناسباتها .

ثم ظهرت مسرحية ( الزباء ) عام ١٩٣٣ ، والمرجح انها ألغت قبل  
عام ١٩٣٠ ، لانها مثلت مرتين في الموصل على مسرح مدرسة ( شمعون  
الصفاء ) ، كما قام بتمثيلها جماعة من شبان الطائفة الكلدانية في  
مشق قبل طبعها . وقد صدر المؤلف المسرحية بمقدمة تاريخية تناول  
فيها قصة الزباء كما اوردها المصادر العربية والاجنبية ، قال فيها  
« نوطى هذه الرواية بمقدمة تاريخية نسرد فيها الآراء المتضاربة في  
الزباء او زينب ملكة تدمر على ان الاختلاف بين بين مارواه فيها مؤرخو  
العرب القدماء وبين ما يستقيه المحققون العصريون من اثار تدمر  
الشهير . . الخ » ثم قال في المقدمة نفسها « وقد آثرنا اختيار  
الآراء العربية أساساً لروايتنا التمثيلية رغبة في وقائعها الغربية . (٩)  
والمسرحية مأساة تاريخية تمتاز بموضوعها المؤثر وحوادثها المثيرة  
وحسن بنائها من الناحية الدرامية وتوالي الحركة وقلة السرد وطلاوة  
الاسلوب والحوار الفردي ( المنولوج ) (١٠) . وقد توالى الاحداث فيها  
بانسجام وتواتر الى ان انتهت بفجعة مزدوجة تمثلت في مقتل حذيفة  
اولا ثم في انتحار الزباء قبل الشروع في قتلها ثانياً » .  
وتجري أحداث مسرحيته الثالثة ( الامير الحمداني ) في القرن  
الرابع الهجري وقد دارت حول المشكلات التي كان يعانيها ناصر الدولة

(١٠) انظر علي الزبيدي ( المصدر السابق )

(٩) الزباء ص ٤



مؤسس الدولة الحمدانية في الموصل والجزيرة وحلب بعد وفاة أخيه سيف الدولة ، وتعرض الحمدانيين في الموصل للمؤامرات والدسائس التي دبرها ابن رائق لحساب البويهيين في بغداد بالتعاون مع جند الديلم ، ثم نزاع أبناء ناصر الدولة عندما هرم واضعفته متاعب الشيخوخة (١١) وقد توزعت احداثها في ثلاثة فصول او اقسام كما سماها المؤلف وانقسم كل فصل الى عدد كبير من المشاهد فاحتوى الفصل الاول على ثمانية عشر مشهداً والفصل الثاني على ثلاثة عشر مشهداً ، والفصل الثالث على ثمانية مشاهد . وقد ساعد تعدد هذه المشاهد وتنوعها على بث الحركة والحيوية فتوالت الاحداث ، وتعددت أزمنة حدوثها وأماكنها وارتبطت ببعضها بأتقان واضح . وقد ادخل المؤلف عليها عدداً من المشاهد الثانوية دون الاعتماد عن الموضوع الاساسي ، وادخل الفكاهة الخفيفة في بعض المشاهد . وقد أجاد المؤلف تصوير الشخصيات فأعطى لكل شخصية طابعها الخاص وصفاتها وخلاتها التي تميزها عن الشخصية الاخرى فكان من الطبيعي ان يولد احتكام هذه الشخصيات واصطدام نوازعها ازمة تشير الاهتمام وتمدد الاحداث بالحيوية والنشاط .

اما مسرحية الاخيرة ( يمامة نينوى ) فقد جرت حوادثها في العاصمة الآشورية ( نينوى ) في عهد الملك ( نينيب ) بنحو الفى سنة قبل الميلاد والمسرحية من النوع التراجيدي كما تدل حوادثها الخطيرة وقتل بعض شخصياتها ونهاية بطلتها الفاجقة وخلوها من اية نبرة من نبرات الهزل وبتلتها ( شميراما ) او ( سميراميس ) وهي ملكة آشور التي خلده التاريخ اسمها وتناولتها القصص والاساطير الشعبية وابرز شخصياتها

---

(١١) انظر على الزبيدي ( المصدر السابق )



( فولوك ) قائد جيوش آشور ومغتصب شميراما ، و ( سيماس ) الشيخ الحكيم الذي ربي شميراما و ( نينيب ) ملك آشور وزوج شميراما . و ( خليا ) راعي الغنم وحبيب شميراما ، وحبيبها قبل ان يقتله ( فولوك ) ، ( فروداك ) ضابط الحرس الآشوري . ويدور موضوع المسرحية حول المتاعب التي تتعرض لها فتاة جميلة ومملكة محبوبة ، وما يولده الصراع للاستحواذ على جسدها وقلبها ، وما تحوكه الدسائس حولها من خيانة وغدر واثارة للمغرائز الشريرة في نفس المرأة .

ونحن نذهب الى ان مسرحية ( الامير الحمداني ) افضل مسرحيات الصائغ فهي تمتاز بالتركيز على الاحداث والشخصيات « الامير ناصر الدولة ، وأولاده : حمدان ، ابو تغلب ، ابو البركات ، جميلة ، وزوجته ، زينب ، وخادمه حنانا » ومحاولتها الحصول على الامارة منه والكيد له ولوالدهما الامير الشيخ .

كما تمتاز هذه المسرحية بخفة الحوار واقتضابه وحسن توزيعه ومجانبيه الاطالة والاستطراد . كما لاحظنا في النماذج التي اوردناها في مجالات عدة . وهي اشبه بالمسرحيات الكلاسيكية الاوربية من حيث نظرتها الى المسرح والمسرحية كميديان للتأكيد على العواطف الكريمة والاخلاق الحميدة . واذا كان هذا الاتجاه قد اكسبها نوعا من التأثير واجتذاب الجماهير فهو نفسه قد جلب اليها هذا الضعف او هذه المغالاة في الوعظ والارشاد وتكديس النصائح والعظات في الحوار احيانا . وقد يطول الحوار ويميل نتيجة لذلك ، بما يضعف الحركة في المسرحية « حنانا : شووم أيها المساء واذا ما احتجبت شمسك وراء ستار الافق الله يعلم ما سيجري في هذا القصر من الفضائح الخطر يتجسم وقد



عرفت أن زينب المرأة الخائنة ستأتي الى مجلس الامير لتنجز المكيدة وتسلم زوجها الى القتلة . هنيئاً للعالم من المرأة وتعساً للعالم من المرأة هي بشير الخيروهي نذير الشر . المرأة منبت العالم وتربته وهي الشجرة النابتة منها فان زكى منبت الشجرة وطابت تربتها انضجت ثماراً شهية وان ساء منبتها وبخست تربتها ألفت على ارض المعنة ثماراً سامة . الله الله من المرأة اذا ساءت فقد ساء العالم وانقرط عقد نظامه وتغشى من تنفسها وباء الخراب وجراثيم الدمار « (١٠) . ولا جدال في انه اذا كان لا بد من النصيح والارشاد فيجب ان يأتي عن طريق الاحداث ، وان يستتر في المسرحية استتاراً لا يحس به . وكثيراً ما يؤدي الاهتمام الزائد بالوعظ ، الى ارباك الشخصيات المسرحية ، فقد كانت شخصية الامير ( ناصر الدولة ) اشبه بالشخصيات المسيحية ، وكان المؤلف اراد ان يجعل من هذا الامير نموذجاً يضع على لسانه التعاليم المسيحية ، كالتسامح والعفو ، وتحمل الالم في سبيل الغير ، وهذا ما نلمسه في شخصية ( يوسف ) أيضاً في مسرحية ( مشاهد الفضيلة ) ، وشخصية ( الشيخ سيماس ) في مسرحية « يمامة نينوى » فقد جعل منه الكاتب شخصية اشبه بشخصية القديس او الحكيم الذي اكتشف اديان قومه وشعائهم الباطلة ، وراح يتنبأ بدين جديد ، ويتصرف بأسلوب يشبه اساليب ابطال الدين الجديد . ومهما يكن ، فإن مثل هذه المظاهر متوقعة ، في انتاج رجل اتجه في حياته الى الدين المسيحي ، او نذر نفسه له ، ولم يكن هذا عيب مسرحيات الصائغ وحده بل يمكن ملاحظته عند كتاب المسرحية

(١٠) الامير الحمداني ص ٢٦ - ٢٧ .



التاريخية عامة في العراق (١١).

وقد ادخل الصائغ في مسرحياته عنصر الحب ، ابتغاء التشويق من ناحية واعتماداً على هذه العاطفة الانسانية الهامة من ناحية أخرى في الكشف عن نوازع الشخصيات ، وفي اقامة صراع حاد بينهما . ولكن عنصر الحب لم يطغ في اية مسرحية من هذه المسرحيات ، على الالوان الفنية الاخرى ، وبقيت عناصر التاريخ وحقائقه صامدة امام حادثة الحب رغم عنايته بوصف الارادات المتعاكسة والعواطف المتنافرة فيها، وان اضفى على الحوادث رومانتيكية بادخال حادثة الحب هذه وما يحيط بها من حوادث التنكر والدسائس والخطف . وكان سليمان صائغ اول رجل دين يقحم الحب في مسرحياته فجعل الحب بين زليخا ويوسف يستغرق جزءاً ليس بالقليل من مسرحية ( مشاهد الفضيلة ) وكذلك عقد الحب بين جذيمة والزباء في مسرحية ( الزباء ) ، والحب العنيف بين ( خليا ) الراعي وسميراميس ثم حب القائد ( فولوك ) لها ، ثم حب الملك الآشوري ( نينب ) لها وانتقامها منه لخيانته لها بحبه ( لنيمور ) في مسرحية ( يمامة نينوى ) .

وقد استخدم المؤلف لغة فصيحة قوية مسبوكة ، تقل فيها الاخطاء اللغوية :

« أبو تغلب : كنت افتش عليك ، تقدم يا ابا البركات ماذا سمعت عن حمدان ؟

ابو البركات : قد اقطعه أبي بلاد الجزيرة .  
أبو تغلب : ونحن يا أخي انصبر على ذلك ؟

---

(١١) انظر على الزبيدي ( المصدر السابق )



أبو البركات : فما العمل . وان أبي كذلك لا يرضى بنا حتى  
لصغائر الأمور ، أما ان أبا منصور مولانا الخليفة سيصل قريباً الى  
الموصل ومعه ابن رائق أمير الأمراء ويحلان ضيفين في دار الإمارة وان  
أبي أرسل حمدان لاستقبالهما بشلة من الجنود ولم يرض بأحدنا رسولا  
عنه فهو لا يرى في بلاطه غير حمدان وحده .

أبو تغلب : غداً يعمل ابن الخليفة ؟ ولماذا ؟ .

أبو البركات : كلا اليوم عصرأ وسيعدان الخطبة له على جميلة  
أخت حمدان .

أبو تغلب ! يطرق ويمسك بيد أبي بركات ويتقدم به امام المسرح  
ويكلمه بصوت خافت - لا يخفك ان ابن رائق موال لنا وهو قادم  
لهذه الغاية وازيدك ايضاحاً انه اذا لم ينجح فلا بد ان تصير الأمور  
الى حمدان وقريباً سيتولى ايضاً إمارة الموصل فنصدع لأمره ونخضع  
لحكمه . وأنت ترى ابانا شيخاً ، وقد بلغ من العمر عتياً وترى مساعيه  
لتمكين حمدان من الإمارة بواسطة الخلافة والجنود والقواد - يمسكه  
من كتفه ويهزه - أبا البركات اترضى بالذل انتقضي على القذى اتقيم  
على الهوان ؟ قل قل - بحدة - تكلم ما بالك صامتاً قد تولاك الجمود  
والخوف انتك عشرة في سبيلك ؟ .

أبو البركات : فما العمل اذا ؟ .

أبو تغلب : الموت ، المجائر علينا .

أبو البركات : آه ماذا تقول انقتل أبا أو أخا ! !

أبو تغلب : بحماس أب يظلم ابنه ، أخ يتجاوز على أخيه نعم  
نعم فليقتل .



أبو البركات : يركض الى الباب - صه صه أظن اهدأ قادماً ، هلم بنا . هنا عيون ورقباء !!! .

أبو تغلب ! بحددة - سادوس على جثث أعر الناس الي لأجلس على كرسي الأمانة - يخرجان (١١) .

ولا يخلو أسلوب الكاتب أحياناً من السجع والتكلف « هذه جناية تشيب لهولها رؤوس الرضعان وتصطك لها ركب الشجعان » (١٢) . ومن استعمال الشعر لصبغ المأساة بالصبغة البلاغية التي تلائم العصر ، وتتفق وروح المأساة ، ويضفي عليها غلالة من الجد والرصانة والجزالة حتى يسمو بها الى المستوى الجدي النبيل الذي ترتفع اليه الحوادث والشخصيات « حنانا ؛ زينب سمعتك تدبرين دسائس قبعا لك أهذا وفاؤك وصدقك لزوجك الشيخ الذي أنتشلك من الذل وآثرك على نسائه ؟

وان حلفت لا ينقص النأي عهدا فليس لمخضوب البنان يمين وان أرسلت يوم الفراق دموعها فليس لعمر الله ذاك يقين (١٣) وقد اعتاد الصائغ أن يختم مسرحياته بنشيد أسماء نشيد الختام ، يبدو أنه من نظمه كما يظهر في أسلوبه الضعيف من الناحية الشعرية ، مثل هذه الأبيات في ختام ( مشاهد الفضيلة ) :

(١١) سليمان صائغ « الامير الحمداني » ص ١١ - ١٢ .

(١٢) المصدر السابق ص ٣٨ .

(١٣) المصدر السابق ص ٢٢ ، وكذلك في الصفحات ٥ ، ٧ ، ٨ ، ١٨ ، ١٩ ،

٢٩ ، ٣٥ ، ٣٣ ، ٣٨ ، ٤١ ( الزباء ) ص ٩ ، ١٠ ، ٦١ ، ١٤ ، ١٥ ، ١٦ ، ١٨ ،

١٩ ، ٢٠ ، ٣١ ، ٤٠ ، ٤٣ ، ٤٥ ، ٤٧ .



يا للفخار في ذا النهار  
يا للمسورور يا للحبور  
نلنا الأمانى بالانتصار  
ولى الدمار بالانتصار  
يعقوب :

روحى فداك ايها الفن  
أنت مهجتي أنت بغيقي  
دمت بالعز في ماول الزمن  
أنت لذتي وفيك الأمل (١٤)  
وقد ختم مسرحية « الزباء » بشعر يشابهه ردد فيه البيتين الاولين .  
وختم مسرحية « الامير الحمداني » بهذا النشيد :

زال الكروب نلنا الارب  
الامير :

ان السلام سما الانام  
أبو تغلب :

الظلم لم يفلح ولم  
حنانا :

الصدق في الصدر وسام  
ومن يفى الصدق ندب (١٥)  
وهو لم يقصد من نشيد الختام غير تحقيق اهدافه التعليمية في  
مسرحياته الثلاث الأنفة الذكر وبذلك يختلف عن الجوقة اليونانية  
القديمة وعن الختام الشكسبيرى كما أنهى الكاتب فصوله بمثل هذه  
الاناشيد في مسرحية « الزباء » ، بينما لم يستخدمها اطلاقاً في مسرحية  
« يمامة نينوى » .

وقد استخدم المؤلف كذلك الامثال السائرة ، التى تساعد على نقلنا الى

(١٤) سليمان صائغ ( مشاهد الفضيلة ) ، ص ٥٦ .

(١٥) الامير الحمداني ص ٤١ .



العصر الذي جرت فيه الحوادث ، «ابن هوثر : الأمر ما جدد تصير أنفه ،  
تصير : تعلمين يا سيدتي ان المليالي حبالى يلدن كل عجيب» (١٦) ،  
وقد تأتي الامثال محلية شائعة « الاقارب عقارب ، أم القليل تنام وأم  
المهدد لا تنام » (١٧) .

وقد امتاز حوار الصائغ بالرشاقة وبالتركيز ، وحسن التوزيع ، كما  
لاحظنا في المثال السابق الذكر (١٨) . وقد وزع الصائغ الحوار بين  
المولود والحديث العادي توزيعاً جيداً جميلاً في المواقف التي يحتاج  
فيها الى أن تحدث الشخصية نفسها « حنانا ؛ ولكن املي قوي بمراحم  
الله أن ينتصر الحق ويكبح الظلم والظالمون وليس بالصعب على الله أن  
يتخذني أنا الخادم الضعيف واسطة لانقاذك من ايدي ظالميك .

- للججمهور - ما زالوا الى هذه الساعة يطلبونني ليقتلونني ولم أطمح  
في الحياة الا رغبة في نجاة هذا الشيخ ... » (١٩) .

وتدل مسرحيات الصائغ التي درسناها على تفهمه لهذا الفن ، ومقدار  
الخدمة التي قدمها للمسرح العربي في العراق . وقد كان نتاجه منسجماً  
مع الخط العام الذي سارت عليه المسرحية العربية التاريخية بصورة  
عامة .



وقد اختار نسيم ملول ، في مسرحيته ( شهامة العرب ) طرفاً من

(١٦) الزباء ص ٣٥ ، ٣٦ .

(١٧) الامير الحمداني ص ٢٠ ، الزباء ص ٢٩ .

(١٨) الامير الحمداني ص ٣٠ - ٣١ .

(١٩) انظر ص ١٧ - ١٨ المقطع المنتزع من مسرحية الامير الحمداني .



تاريخ امرىء القيس ، بعد مقتل أبيه حجر . وبني مسرحيته عليه وعلى وفاء السموءل ، الذي اشتهر في التاريخ العربي . وفي حادثته مع امرىء القيس تتوفر العناصر الدرامية ، فالصراع النفسي بين الوفاء وعاطفة الأبوة ، موضوع يحوي كل مقومات العمل الدرامي ، اذا استغله الكاتب استغلالاً حسناً . وقد اعتمد المؤلف على ما جاء في كتب الادب من اخبار هذه الحادثة . وصور في مسرحيته مقتل حجر وقيام ولده امرىء القيس للأخذ بثأره ، وتأليه القبائل على بني أسد . وعندما أهدر النعمان دمه لجأ الى السموءل ثم ذهب الى قيصر الروم وعاش هناك فترة من الزمن كانت نهايتها تلك المكيدة المعروفة التي دبرها له الطماح الأسدي ، فقتل ضحية حيلة مسمومة اهداها اليه القيصر . وجعل أحداث المسرحية في ثمانية مشاهد أسماها ( فصولاً ) .

وقد عاشت على هامش الحدث الاصلي حوادث أخرى ساعدت على دفع الحركة المسرحية قدماً ، منها ثأر الطماح الاسدي الذي قتل امرؤ القيس أخاه في احدى مواقعه مع بني أسد . وقد كان هذا الثأر عاملاً فعالاً في المسرحية ، ترفده رواقد أخرى كنعمة المنذر على امرىء القيس ، واهداره لدمه ، عندما لجأ اليه بنو أسد واستنجدوا به على عدوهم الذي استفحل قتله فيهم . ومن هذه الحوادث كذلك ثورة قيصر لشرفه عندما وشي الطماح بامرء القيس . وأدخل في وهم قيصر ان امرىء القيس لم يرع الأمانة ، ولم يتورع عن مغازلة ابنته والاتصال بها . فأجاد الكاتب بذلك تصوير الصراع وزاد من تشويق القارئ والمشاهد المتابعة أحداث المسرحية .

والحوادث عند المؤلف تتطور سريعاً يحفزها ذلك الترقب المفرغ



للمصير المجهول وتسير في نسيج ملتحم وتطور بسيط يخلو من التعقيد والتشابك والحشو ، وتقل فيه الحوادث العارضة التي تعوق المسرحية .  
وتتبع صور الصراع الحسي والنفسي وتضارب الارادات وتنافر العواطف من المنابع الانسانية البسيطة الواضحة .

ويصطنع الكاتب في هذه المسرحية التاريخ للدهوة الى الفضائل العربية ويقدم لنا شخصيات خيرة تكون مثالا للحياة الصالحة ، والأخلاق الحميدة ، كشخصية السموم ، وامرىء القيس وابنته هند وغريص بن السموم ، كما يقدم شخصيات شريرة حاقدة ، كشخصية ( الطماح ) . وهو بهذا يصور العواطف البشرية من حب وبغض ، والأخلاق الانسانية الفاضلة ، من مروءة وشهامة ووفاء وتضحية ، والأخلاق الخسيسة من مكر ونذالة وجبن ، وشخصياته هذه أقرب الى النماذج ، الا أنه لم يبذل جهداً كبيراً في بناء النموذج وتركيبه وجمع الصفات والتصرفات التي تجلو صداه ، وترك لمعلوماتنا التاريخية ، والمفكرة العامة عن الحوادث التاريخية ، ولخيال القارئ . والمعاهد ، استكمال الصور المطلوبة ، واجتلاب الحلقات المفقودة . وقد كان السموم عنده ، كما كان في التاريخ نموذجاً للمروءة والوفاء وكان امرؤ القيس نموذجاً للباس والعظمة ، والطماح نموذجاً للمكر والشر ، وهند نموذجاً للاخلاص والتفاني .

وتصرف الكاتب كذلك في شعر امرىء القيس ، وفي المأثور من الشعر العربي الذي استشهد به ، وبدل بعض الالفاظ والمبارات حتى تلائم المناسبات التي أوردتها فيها . فهو يجعل امرىء القيس يودع ابنته هند على سبيل المثال قائلاً :



أيا هند مهلا بعض هذا التبدل وان كنت قد أزمعت ذلي فاجملي (٢٠)  
 ولا تكاد تخلو صحيفة من صفحات المسرحية من الشعر (٢١).  
 وقد جاء أسلوب المسرحية متيناً جيد السبك «امرؤ القيس : قل  
 يا عامر فانك من بني عجل المخلصين ولقبيلتك في قلبي الاحترام . قل  
 فلا يدهشك المقام لأن الكؤوس اذا امتلأت بالراح لا تعنى ان  
 الرؤوس قد اختمرت ولم يعد فيها مجال للتفكير ، والرؤوس اذا تصاعد  
 اليها بخار الخمر لا يدل ذلك على أن القلوب قد ضاقت عن استيعاب  
 ما وجب عليها تفهمه وادراكه والقلوب اذا أحاطت بها بحيرة عجاج  
 من بنت الدنان لا يفهم منه أن النفوس ايضاً قد فقدت ثقلها النوعي  
 فلا تدرك ولا تعي بل ان النفوس شكيمة لا تذهب بها رياح المقدرات  
 ولا تكبح جماحها أعاصير الدهر وما يليها من التقلبات . فاذا كنت  
 تحمل شيئاً من الانبياء فسره الي بلا ابطاء (٢٢)» .  
 وحاول المؤلف تقليد أسلوب القرآن الكريم ولكنه لم يوفق في ذلك .  
 واذا السماء انكشطت والكواكب اندثرت والبحار فجرت (٢٣) ،  
 واستخدم آية قرآنية على لسان السموءل اليهودي . ان الباطل كان  
 زهوقاً (٢٤) .

- 
- (٢٠) نسيم ملول «شهادة العرب» ص ٢٣ وكذلك في ص ١١ ، ٤٠ ، ٤٢ .  
 (٢١) المصدر السابق الصفحات : ٦ ، ٧ ، ٢٩ ، ١١ ، ١٢ ، ١٣ ، ١٤ ، ١٥ .  
 ١٦ ، ١٨ ، ٢٥ ، ٢٦ ، ٣٣ ، ٣٦ ، ٣٧ ، ٤٠ ، ٤٢ ، ٤٥ ، ٥٤ ، ٥٥ ، ٥٩ ، ٦٢ ،  
 ٦٣ ، ٧٣ ، ٧٤ ، ٧٥ ، ٧٦ .  
 (٢٢) المصدر السابق ص ٥ .  
 (٢٣) المصدر السابق ص ٤٤ .  
 (٢٤) المصدر السابق ص ٤٣ .



ولا يخلو أسلوب الكاتب من التكلف والسجع « الربيع : فلطالما عنيت بامرئ وأطفأت برضاب ثغرك جمري وأنجزت وعودي وأشرقت نجوم سعودي ولازتم تتداولونها ما رعد قصف وبرق خطف ( ٢٥ ) .

اما الاتجاه الثاني في المسرحية التاريخية العراقية - وهو الاتجاه التسجيلي - ينقل احداث التاريخ نقلاً أميناً صادقاً ، دون التفتات لمتطلبات الفن . ومن هذا النوع مسرحية ( رسول النبي الى هرقل ) و ( فتح مكة ) لعبد الجبار شوكت النجار ، ومسرحية ( متى استبعدتم الناس ) لعامر الدبوني ، ومسرحية ( تيودوره ) لبولص بهنام ، ومسرحية ( المجزرة الاولى ) ليوسف سعيد ، ومسرحية ( لتنهضوا أيها العبيد ) لنور الدين فارس ، ومسرحية ( كلكامش ) لليك عمر الخفاف ( ٢٦ ) .

ونأخذ على هؤلاء الكتاب أنهم خرجوا بتسجيلهم الفوتغرافي وسردهم لأحداث التاريخ ، من نطاق الفن والادب الى مجال التاريخ ، فلا يصح للكاتب المسرحي أن يستسلم الى لذة ذكر احداث تاريخية أو وصف مناظر أو لوحات لا تضيف الى الحدث المسرحي شيئاً ولا تصور لونا من الصراع فيه . مثل تصوير ليك عمر الخفاف لمظاهر الحياة في بابل والطقوس والاحتفالات الدينية في معايدها في مسرحية ( كلكامش ) ( ٢٧ ) وتصوير نور الدين فارس لاصطياد الزنوج الافريقيين في مسرحيته ( لتنهضوا أيها العبيد ) وتصوير سوق الرقيق وطريقة البيع فيه وتصوير

( ٢٥ ) المصدر السابق ص ٢٨ وكذلك الصفحات ٤٠ ، ٤٥ ، ٤٧ ، ٦٤ ، ٧٢ .

( ٢٦ ) صدرت على التوالي في السنوات التالية : ١٩٤٧ ، ١٩٥٤ ، ١٩٥٣ ،

١٩٥٦ ، ١٩٥٧ ، ١٩٦٠ ، ١٩٦٢ .

( ٢٧ ) انظر مسرحية ( كلكامش ) الفصل الثالث بمشهديه الأول والثاني .



ما يقاسيه الزوج من ظلم وتعسف في مقاطعات الأغنياء ، وقد صور المؤلف كل ذلك كتمهيد لتصوير ثورة الزنج التي قامت في جنوب العراق في اواخر العهد العباسي (٢٨) . فالفن يجعل نصب عيني الكاتب اكتشاف عالم خاص اكتشافاً تدريجياً من خلال الأحداث والاشخاص (٢٩) . وتزخر مسرحيات هؤلاء الكتاب بالعيوب ، من حشد للحوادث وسرد للمشاهد ، دون تمهيد ودون حساب للزمن وللتطور المفروض بين المشاهد والفصول . ففي المنظر الاول من الفصل الثاني من مسرحية ( كلكامش ) يظهر ( أنكيدو ) الراعي الذي بعثته السماء لمساعدة كلكامش ، وفي المنظر الثاني من نفس الفصل يموت ، بينما تعتمد أحداث المسرحية على شخصيته اعتماداً كبيراً . ويدور المشهد الأول من الفصل الثاني في مسرحية « متى استعبدتم الناس » لعامر الديونى في الحجاز بينما يدور المنظر الثاني من نفس الفصل في قصر كسرى ، ومن غير حاجة الى هذا الانتقال الا لمجرد المقارنة بين حب الناس للرسول وكره الشعب الفارسي المضطهد لكسرى . وخير ما توصف به هذه المسرحيات أنها تاريخ متسلسل قسم الى فصول ومشاهد تقسيمياً غير قائم على تفكير أو تدبر ودون تسلسل أو ترابط . فتكاد مسرحية ( كلكامش ) مثلاً ان تكون صورة صادقة للملحمة كلكامش البابلية كما وردت في منتصف الالف الثالث قبل الميلاد (٣٠) ،

---

(٢٨) انظر مسرحية لتنهضوا ايها العبيد ) على التوالي الفصل الأول ، الفصل الثاني ، الفصل الثالث ، الفصل الرابع - تقع المسرحية في تسعة فصول .

(٢٩) انظر محمد غنيمي هلال ( في النقد المسرحي ) ص ٩٠ .

(٣٠) راجع طه باقر ( ملحمة كلكامش ) سلسلة الثقافة الشعبية (٤) عام ١٩٦٢



والتي تصور عدالة كلكامش وحب عشتار له ، وارسال السماء ( انكيدو )  
لمساعدته ، ثم غضب عشتار عليه وقتلها لانكيدو ، ومحاولة كلكامش عبور  
جبل ( ماشو ) للوصول الى الخلود بحصوله على الحشائش التي تغلب  
آكلها . وعجزه عن ذلك ثم موته .

وقد نقل لنا يوسف سعيد في مسرحيته ( المجزرة الأولى ) ما جاء  
في العهد القديم عن قتل قابيل لأخيه هابيل دون ان يضيف للحدث  
شيئاً من عنده . وكذلك نقل لنا بولص بهنام في مسرحيته ( تيود وره )  
ما ورد في التاريخ المسيحي من حب القيصر ( جوستينيان ) لها ، وتربعها  
على العرش الروماني ونشرها للدين المسيحي وعرض المؤلف في مقدمة  
المسرحية الطويلة القصة الكاملة لتيود وره كما وردت في كتب التاريخ  
مشيراً الى مصادرها في الهامش التزاماً منه بالتاريخ ، « وما عدا ذلك  
استعرضنا حياة تيود وره المليئة بالفضائل والمفاخر ولا نشك أنها  
نشأت نشأة صالحة وانحدرت من أبوين صالحين كما ذكر المؤرخون  
السريان » ( ٣١ ) .

ولذلك جاء البناء المسرحي لهذه المسرحيات ضعيفاً بل ويصعب  
تمثيل بعضها على المسرح اما لعدم التزامها بحدود الزمان كمسرحية  
( لتنهضوا ايها العبيد ) التي تقع في تسعة فصول ، أو لامتزاج البناء  
المسرحي بالبناء الروائي كما في مسرحية ( المجزرة الأولى ) التي يكثر  
فيها السرد « وطال الحديث وكاد أن يكون مشاجرة كبرى . . يقوم  
هابيل ويختار من بين اغنامه كبشاً سمياً وكذلك قابيل يعد حنطة  
- عام ١٩٦٢ .

---

( ٣١ ) بولص بهنام ( التيود ورة ) المقطرة ص ٢٠ .



ضعيفة مملوءة بالزبوان والأحجار الصغيرة ويحملها قابيل على حماره  
وينادي على أخيه أن يسرع ويلتقيان معاً وبجانب هاويل كبشاً كبيراً  
ويسيران في الطريق بعد أن يودعا البيت ، ويلتفت هاويل رافعاً يديه الى  
السماء يصلي هذه الصلاة الصاعدة من الصميم » (٣٢) .

أو للحوار الطويل الممل الذي يضم وسائل تاريخية طويلة متبادلة أو  
خطباً أو تعاليم دينية وردت في الكتب الدينية (٣٣) ، كما في مسرحية  
( تيودوره ) .

وتفسد الأساليب التعليمية والوعظ والارشاد هذه المسرحيات ، من  
ذلك مثلاً ما يردده كلكامش - البطل الأسطوري المعروف بشدته وبطشه  
« أقبلت فاشلاً خائباً ووجدت بأن ما يغلد الانسان اعماله الطيبة (٣٤) .  
كما تفسد هذه المسرحيات كذلك الدعوات السياسية والعقائدية  
المنطوقة بنبرة خطابية حيث يردد ( بيرمام ) - وهو رجل من عامة  
الشعب - بين يدي كسرى في مسرحية « متى استعبدتم الناس » ان  
الوهية البشر للبشر وتأليه الآلهة للمادة قد اناخ المجتمع تحت نير  
هذا النظام الجائر السخيف . ان دماء الابرياء لا يمكن ان تضيع هباء  
ولا بد للظالم من يد تمسره (٣٥) .

وقد استمد المؤلف في هذه المسرحية مثلاً اجتماعية واقتصادية

---

(٣٢) يوسف سعيد ( المجزرة الاولى ) ص ٢١ وكذلك الصفحات ٨ - ٩ ،

١٧ ، ٢٥ ، ٣٦ - ٣٧ .

(٣٣) بولص بهنام ( تيودوره ) الصفحات على التوالي - ٢٤ ، ٢٦ ، ٦٠ - ٦٢ ،

٩٨ - ٩٩ ، ٢٨ - ٢٩ .

(٣٤) كلكامش ص ٤٣ .

(٣٥) متى استعبدتم الناس ص ٣٣ .



وسياسية معاصرة ، وصيغها بصيغة تهدف هدفا عقائديا معيناً . وقد صرح بذلك في المقدمة اذ قال : « والمسرحية التي نحن بصددتها ان هي الا صورة من صور التعبير عن المشاكل المستعصية للحياة الاجتماعية والسياسية » فقد عالجت عدة مشاكل اشغلت الفكر البشري في مختلف العصور التاريخية فأعطت بذلك صورة لأهم مشاكل الحياة العامة والاضاع الاجتماعية المتردية فهي احدى نماذج الاحساسات المرفهة التي يعانها احرار البلاد والطبقات الكادحة على وجه العموم اذ انها تصور صفحة من صفحات الصراع القائم بين الحكام والمحكومين وبين آلهة الاقطاع وعبيد الارض وبين ارباب الجاه والنفوذ ورغبات النفس التواقفة للحرية والانعتاق (٣٦) .

( فخورما ) يتحدث عن استغلال الحكام للشعب وجمع الثروات بطرق غير مشروعة (٣٧) ، ويطالب ( اديبان ) بالقضاء على اعداء الشعب ؛ الجهل والفقر والمرض عن طريق نحو الأمية واقبال سياسة مالية واقتصادية مدروسة والقضاء على الأوبئة والامراض ونشر المستشفيات والمستوصفات (٣٨) ! ويطالب ( بيرمام ) بتطبيق الاصلاح الزراعي وتوزيع الارض الحكومية على الفلاحين (٣٩) ! وتدعو ( الخنساء ) الى تحرير المرأة ومساواتها بالرجال (٤٠) ! ويدعو ( ابو ذر الغفاري ) الى تطبيق الاشتراكية والعدالة الاجتماعية (٤١) .

ويدور الحوار التالي بين ( عمار وكعب وليلى وبشر وخوله ) وكأنه

---

(٣٦) عامر سامي الدبوني ( متى استعبدتم الناس ) ص ٥ .

(٣٧-٤١) المصدر السابق ١٥ - ١٨ ، ٢٠ - ٢٢ ، ٢٧ - ٣٣ ، ٣٥ - ٣٩ ،

٥٩ - ٦٣ .



يدور بين طلاب جامعيين متحررين في وقتنا هذا .

عمار ؛ ان الفرد يدافع عن الوطن حينما يشعر ان البلاد التي يسكن فيها انها تعترف بوجوده وكيانه فـما يفهم الفرد من بلاد لا يتمتع بنخباتها غير الحاكمين فيها .

كعب ؛ وكيف لا تنمو روح الحق لدى المحكومين كلما نظروا الى حيوانات الحاكمين من كلاب وحمير فيجدونها تتمتع بصحة أقوى منهم وتتناول من وجبات الطعام ما يكفيها ويسمنها وتأوى الى مساكن آمنة طيبة . لقد أثبتت الوقائع أن الفقراء اسرع الى نصرته المبادئ الانسانية والتطورات المتجددة من المترفين الذين هم الصق بالمحافظة على القديم البالي الذي يبرقع مصالحهم ومراكزهم الاجتماعية المرموقة ببراقع المنطق الزائف .

خولة ؛ الفقراء على الأرض هم الأغلبية ويجب ان تكون الغلبة للأغلبية ولا بد ان يكون ذلك اذا شاؤا وليس من عقبـة امامهم الا محاولة تغيير سلوكهم المتهاون والقضاء على روح التراجع الذي يخيفهم . ليلى ؛ بارادتهم فقط وبارادتهم وحدهم يقررون مصير العالم . اما اذا قال كل منهم - الأمر لا يعني - فذلك ما يريد الطواغيت وتحافظ عليه الأصنام .

بشر ؛ ولكن ينبغي لحركات الانعتاق والتحرر زعامة رشيدة وتوافر لها الغنى الوارف لكي تصبح رحي النضال وقاعدة العمل (٤٢) .  
ويبدو في احيان أخرى وكأن الشخصية تتحدث بلسان المؤلف كما فعلت الخنساء في نفس المسرحية « الخنساء ؛ ان المشكلة الاقتصادية أهم

(٤٢) المصدر السابق ٧٣ ، ٨١ - ٨٢ .



المشاكل التي تعترى طريق الحاكمين والمحكومين ، وان الحكومة التي لا يعمل رجالها على تعسس احوال المجتمع بصورة دقيقة لا يمكن ان تكسب رضى الجمهور ولا تنال الثقة مهما بلغت من ازهاق الحريات والتعنت وكبح جماح ارادة الامة وسيبقى لدى الافراد جمال النعمة والثورة على الحاكمين ، وان الحركات التحررية لا يمكن ان يكتب لها النصر الحاسم ما لم تتأهب لها العناصر الضامنة لنجاحها وفي مقدمة تلك العناصر اخلاص رجال الدعوة لمعتقداتهم وقدسية حركتهم « (٤٣) . وفي الغالب لا يناسب الحوار الشخصيات في هذه المسرحيات ، حيث تصيح ( لؤلؤة ) القروية الزنجية مثلاً في صيادي زوجها من تجار الرقيق « لؤلؤة لا أيها السيد ينبغي ان يكون لي من أبكي في حجره ، وأشكو اليه ما هكذا تكون القسوة ، انه أبي وأمي وعشيرتي . . لقد ضيعت كل هؤلاء فاتركوا لي أثراً من ذكرياتهم أيها السادة ، الا تملكوا قلوباً نابضة ، انظروا دموعه المتحجرة يا الهى ، انه لا يقوى على البوح بشيء لا يقوى « (٤٤) واجرى ( عامر الدبوني ) آيات قرآنية على لسان كسرى وبيرمام (٤٥) . وجعله ينشد شعراً (٤٦) من نظم المؤلف نفسه . أو قد لا يناسب الحوار الموقف (٤٧) . ومن أخطاء هؤلاء الكتاب ايضاً ، أنهم لم يحاولوا المحافظة على روح

(٤٣) متى استعبدتم الناس ص ٦٨ .

(٤٤) لتنهضوا ايها العميد ص ٣١ .

(٤٥) متى استعبدتم الناس ص ١٨ ، ٢٧ ، ٣١ .

(٤٦) انظر ( متى استعبدتم الناس ) ص ٦٤ .

(٤٧) متى استعبدتم الناس ص ١٣ ، ٤٨ ، ٥٠ وقد أشار المؤلف أنها

من نظمه .



اللغة في العصر التاريخي ، فجاءت لغتهم بسيطة أشبه بلغة الصحف ،  
ولهذا قصرت عن بلوغ شأو المسرحيات الفنية التي سبق ذكرها في  
السبك والجزالة والقوة اللغوية فشاعت فيها الركة والأخطاء اللغوية :  
« عبد الله : لولا موت بعض زنجي في المدة الأخيرة لأبعث الى قصري  
بجارية لذيذة ، ولعنة الله على الزنج كم سريعون في الموت ؛  
شبل : ساشدك الى اعظم منه بين احضاني المتوهجة . فاني أول  
خارج عنه .

راشد ؛ ماذا تحسبوننا أيها التعساء ماشيه ؟ من خول لكم الاستمتاع  
بنا ؟ الله رسوله ، خليفته ، ان كان أحد هؤلاء فاني أول خارج عنه « (٤٨) .  
ومن عيوبهم كذلك ، أن شخصياتهم أقرب الى النماذج . فهي متباينة  
في الاخلاق وطراز التفكير سوداء أو بيضاء ، خيرة أو شريرة ، مثل  
( هابيل وقابيل ) و ( الشيطان والملاك ) في مسرحية ( المجزرة الاولى )  
والشخصيات العربية : بلال ، وأبوذر ، وعمار وبشر ، وليلى والخنساء ،  
شخصيات خيرة في مسرحية ( متى استعبدتم الناس ) تقابلها شخصيات  
شريرة ، غير عربية مثل كسرى وخورشيد ومرزبان وفيروز على سبيل  
المثال . ولا أثر للشخصية السوية التي تمتزج فيها الفضائل بالرذائل .  
ولو بذل هؤلاء الكتاب جهداً في اتقان المقارنة بين الانماط المتقابلة  
والاستفادة مما بينها من تضارب لاحكام الصراع الذي كان ضعفه  
واضعاً في مسرحياتهم لملاءمة الظروف وصلاحيه الاحداث لاضرامه  
وتحريكه بين التوتر الشديد والسكون الموحى بالانفجار لما حق لنا  
نقدمهم . ولكنهم لم يفعلوا ، ولم يبذلوا جهداً في بناء النموذج وتركيبه ،

---

(٤٨) لتتمضوا أيها العبيد ص ٢١ ، ٣٦ ، ١٤ وكذلك ص ٢٩ .



وجميع الصفات والسلوك الذي يوضحه ، بل تركوا لمعلوماتنا التاريخية  
وللفكرة العامة عن الحوادث التاريخية وللخيال استكمال الصور  
للمطلوبة واجتلاب الحلقات المفقودة .

وتوارت شخصيات هؤلاء المؤلفين وراء ستار الحوادث الكشيف  
والمونولوجات الطويلة وغير ذلك مما يضعف الحركة المسرحية ويبدو  
غثاً ثقيلاً على سمع الجمهور وبصره . وخرجت الشخصيات من بين  
أيديهم أشباحاً أو دمي تتحرك ، وفي أيديها خيوط الحوادث تمعن في  
حبكها وتعقيدها حتى تجعل منها نسيجاً متشابك الخيوط مختلف الألوان  
إلا أنه غير ملتحم ، فيحار المؤلف في جمعه وتنسيقه ويضطر إلى اصطناع  
المفاجآت ويكثر من صور الصراع الحسى - وهو صراع سطحي - بينما  
يكتفي من صور الصراع النفسي بأقل القليل . وهكذا تمضي الحوادث  
متعثرة مضطربة حتى تبلغ نهايتها فتبدأ مسرحية (لتنهضوا أيها العبيد)  
على سبيل المثال في قرية افريقية لم يحدد المؤلف موقعها . ويصور  
الكاتب فيها السعادة التي تجمع بين الصياد (راشد) وزوجته (لؤلؤة)  
واصطياد تجار الرقيق لهما ، ثم بيعهما في سوق الرقيق ، وشراءهما  
من قبل سيدين مختلفين . ويصور لنا ما يقاسيه العبيد في مزارع البصرة  
من ظلم واستغلال ، ثم نفاجاً بقيام ثورة الزنج بقيادة علي بن محمد  
وانضمام العبيد لها . وما نلبث ان نفاجأ بفشلها ، وانتصار الجيش  
العباسي بقيادة ( طاهر ) .

وقد حافظ الكاتب على جلال الشخصيات التاريخية مثل شخصية  
(علي بن محمد والمهلي وطاهر) وصورهم ابطلاً شجعان كرماء النفوس  
في اشد المواقف عسراً وفي اعظمها تأثيراً على النفس ، واغراء بالتقلب والتغير .



فلم يضعف علي بن محمد بعد ان هزم جيشه - كما يحدث في مسرحيات هذا الاتجاه الأخرى - ولم يتخاذل ( كلكامش ) ايضاً بعد موت صديقه انكيدو ومحاربة عشتار له ، ولم يستجب لتوسلات الآلهة بأن يكون زوجاً لها بل ردها بقوة وعنف ، كما لم تضعف ( تيودوره ) بعد موت زوجها ومضت تمسك زمام الحكم رغم كيد حاشيتها .

ولا تخلو هذه المسرحيات - رغم عيوبها العديدة - من تشويق احياناً عن طريق خلق الكتاب للصراع بين النماذج المتباينة أوبين الاطراف المتناحرة . فينقلنا نور الدين فارس في مسرحيته ( لتنهضوا ايها العبيد ) من معركة الى أخرى ومن مؤامرة الى مكيدة تدار حول قائد ثورة العبيد ( علي بن محمد ) من قبل اعدائه واصدقائه على السواء .

وينقلنا ليث الخفاف في مسرحية ( كلكامش ) من بابل الى السماء حيث يعقد الآلهة اجتماعاتهم ويحيكون المؤامرات بعضهم ضد بعض ، او ضد اعدائهم من البشر ، واشتد الصراع بين الآلهة من جهة وبين البشر من جهة ثانية .

كما لا تخلو هذه المسرحيات كذلك من صور جميلة دقيقة الرسم تدل على دراسة للموقف وفهم لطبيعة الانسان ، فيصور لنا نور الدين فارس السعار الجنسي الذي يصاب به العبيد في المزارع حيث العمل المتواصل والحرمان :

« شبل ! انني أريد امرأة ولتكن من تهاء اتركني يانادر من فوضك على رقيباً .

لؤلؤة : تلوذ بنادر - رحماك يانادر سوف يمزقني هذا الوحش .



نادر : مكانك ايها الوغد والا جهلت هاهك شظايا مبعثرة بهذا  
الاناء .

شبل : تنح عنها . اتركها لتقلب السماء بعد احتضانها . انا لا  
اطيق هذا الحرمان المقيت - يمسح جبينه - تنح عن دربي والا كتمت  
انفاسك ايها الشيطان - يباغته فيمسك بخناقه - من راشد وشبل وطريف  
أليس كل منهم بحاجة الى امرأة وأنت أيها الجبان ، يا الهي كم  
اشفق عليك يا نادر ، حسناً لم لا نقتسمها هذا الليل ونلفظ كل مافي  
احشائنا من حرمان بغيض « (٤٩) .

ويرد علي بن محمد قائد الثورة في المسرحية نفسها « علي : الحقيقة  
ليست تلك الاكذوبة التي تنبعث من الافواه الملوثة بدماء الناس ودهوعهم  
وانما هي ابداء الشمس التي تشع من الافواه الجائعة والظهور الدامية  
ومن ضمائر المعذبين في هذا العالم » (٥٠) .

وكما حظى تاريخ العرب القديم وتاريخ العراق القديم باهتمام  
التأليف المسرحي كذلك حظى باهتمام كتاب المسرح المدرسي في العراق  
وعدوها الوسيله المثلى لتدريس التاريخ للطلاب المبتدئين في التعليم  
( وضعت هذه المسرحيات التي استقيت موضوعاتها من تاريخنا العربي  
والاسلامى لغرض موازنة الفكرة الرامية أي اتخاذ ( التمثيلية ) وسيلة  
من وسائل تدريس التاريخ ، ولتقد وضعتها بشكل ميسر يستطيع معه  
المعلم ان يخرجها بصورة فنية على المسرح ، ويمكنه بالوقت نفسه ان  
يمثلها في ساحة المدرسة كدرس في الهواء الطلق بمجرد حذف او تغير

(٤٩) لتنظرو ايها العميد ، ص ٣٧ .

(٥٠) المصدر السابق ص ٢٥ ، وكذلك ص ٢٧ = ٤٧ .



بعض الحركات المسرحية الصرفة . ولقد جربت تمثيلها في كلتا الحالتين فأدت الغاية التي وضعت من أجلها بنجاح كبير ( ٥١ ) . هذا ما سجله الكاتب جميل الجبوري في مقدمة مجموعته المسرحية ( نداء التاريخ ) الذي ظهرت عام ١٩٥٨ وتحتوي المجموعة على عدد من المسرحيات التاريخية القصيرة التي انتزع أحداثها من التاريخ العربي وحول الرواية التاريخية الى تمثيلية دون ان يضيف اليها شيئاً ( عام الفيل كرم العرب - فتح اليمن - اسلام عمر - فتح الاندلس - فتح الصين ) ، وهي لبساطتها لاستثير عالم الكبار وانما هي محببة الى طلاب المدارس لبساطتها ولوضوعاتها القديمة المرتبطة بالتاريخ العربي .

وللكاتب مسرحية قصيرة اخرى تعالج نفس الموضوع ( بدر الكبرى ) او ( الهدف الكبير ) ، وقد كتب عبد الجبار شوكت مسرحيتين تاريخيتين استمدهما من فجر التاريخ الاسلامي ( رسول النبي الى هرقل ) عام ١٩٤٧ وتدور حول ارسال الرسول رسولا من قبله الى هرقل ملك الروم يدعوه للاسلام ، ومسرحية ( فتح مكة ) ١٩٥٤ وهو يعدها وسيلة للتعليم كما ذكر في مقدمة مسرحيته الثانية ( فما من شك في ان تأثير الحادثة التي يراها الانسان بعينه تكون اشد وقعاً في نفسه واكثر رسوخاً في ذهنه من تأثير الحادثة التي يقرأها او يسميها وهذه الحقيقة لا يمكن ان يستغني عنها معلمو التاريخ في المدارس الابتدائية ومدرسه في المدارس المتوسطة وقد لاحظت ذلك وأفدت منه في تدريس التاريخ فأیما حادثة لا يفهمها الطلاب من التقرير والتوضيح اعمد الى تمثيلها في الصف فيفهموها

---

( ٥١ ) جميل الجبوري ( نداء التاريخ ) ص ٧ .



تسرعة فائقة ورغبة شديدة ولذا فقد رأيت أن اكتب بعض الحوادث  
التاريخية بشكل مسرحيات قصيرة يتمكن ان يمثلها الطلاب ...»  
اما مسرحية ( فجر جديد ) ١٩٥٥ لعطا رفعت فتدور حول مولد  
الرسول (ص).



## المسرحية الاجتماعية

برزت الوظيفة الاجتماعية للمسرح نتيجة لسيادة الشعور العام بضرورة توجيه المسرح تجاه الوجهة الأخلاقية ، وقد تأثر هذا المفهوم الاجتماعي بظروف المجتمع التي كانت تدفع بالكثيرين الى طلب الاصلاح والدعوة اليه اكثر من تأثره بالدراسة الواعية . وقد رأى دعاة الاصلاح في المسرح اداة من ادوات التغيير الاجتماعي . واذا كانت هذه الوظيفة قد حددت الطريق امام كثير من كتاب المسرح ونقادهم وربطتهم بقوة بالالتزام تجاه المجتمع في كتاباتهم عن المسرح ، فإن بعض الكتاب قد فهموا الوظيفة الاجتماعية الفهم الحقيقي من انها مزاجية بين الشكل والمضمون . كما فهموا ان الاثر الاجتماعي من خلال رؤية المسرحية لا يتم مباشرة بعمل من اعمال الدعاية الخطابية ، وانما ينبع من خلال التطهير واثار الفعل التي يتركها في احساس الجمهور ، فيدفعها نحو الفضيلة واحتقار الرذيلة . وهذا المفهوم يرتقي بالوظيفة الاجتماعية المفروضة الى وظيفة اجتماعية تنجم عن المتعة ، وهو بذلك يزاوج بين الوظيفتين مزاجية فنية .

وقد دعا انتشار التفكير الاشتراكي الأدب والادباء الى ان يضعوا مواهبهم في خدمة المجتمع ، وان لا يظلوا متوفرين على الخلق والقيم الجمالية فحسب في الوقت الذي تسعى فيه الشعوب الى التخلص من



مشاكلها الاجتماعية وضروب الشقاء والخوف التي تعانيها .  
وقد استمر الاحساس بإمكانيات المسرح في جمعه بين المتعة والفائدة  
مدة طويلة دون تحديد واضح بهذه الفائدة حتى تبلورت فيما بعد  
فيما يمكن ان يسمى « أثر ثابت في تربية العواطف والملكات » وقد  
كان هذا الرأي الذي جاء به لطفي السيد بداية لتغيير مفهوم المتعة  
وفصلها عن مجرد التسلية وربطها بالتهذيب ثم الاقتراب من الوظيفة  
الاجتماعية (٥٢) .

والبطء الشديد واضح في تطور مفهوم المتعة أو وضوحها في المسرح  
وهذه الظاهرة ليس لها تفسير سوى غلبة الحياة الاجتماعية على أذهان  
الكتاب نتيجة للظروف المحيطة بهم ، والتي كانت تدفعهم الى البحث  
في مشاكل مجتمعهم الحقيقية بما فيها من انحلال سياسي واخلاقي ، هذا  
فضلا عن ان الدراسات التي تناولت الفن المسرحي وعينت في المحل الاول  
بالجوانب الفنية من المسرحية ، لم تصل الى الكتاب ، فنحن لا نكاد  
نظفر الا باليسير من هذه الكتب .

ويأخذ الصراع الاجتماعي في المسرحية العراقية صورة رومانسية  
خطابية وان كانت منتزعة من واقع المجتمع العراقي . فنشعر بأن  
المؤلف يفضي بأفكاره عن طريق المسرحية وهذا عيب في عاشته المسرحية  
العربية في العراق كما عاشته القصة .

وبواكير المسرحية الاجتماعية في مسرحنا العراقي الحديث هي تلك  
المحاولات التي كان وجود بها في تلك الفترة الهواة من العاملين في

---

(٥٢) أنظر / شمس الدين أحمد ( تطور النقد المسرحي في مصر ) رسالة

ماجستير جامعة القاهرة .



المسرح العراقي . وقد حملت هذه البواكير طابع عصرها وبيئتها ، كما حملت ميزات مؤلفيها وتأثيراتهم المختلفة ، وخاصة تأثرهم بالمسرح المصري في فترة ما قبل الحرب العالمية الثانية .

فقد دب النشاط في اوصال الحركة المسرحية في العراق وجذب فرقاً جديدة من مصر وتركيا ، وكان من بين الفرق التي منحت فرقنا وحركتنا المسرحية حياة ، فرقة ( جورج أبيض ) التي حلت ببغداد عام ١٩٢٦ وقد قدمت مسرحياتها في العاصمة وبعض الاودية ، مما دفع ( حقي الشبلي ) ( \* ) الى تأسيس فرقة تمثيلية عراقية اسمها ( الفرقة التمثيلية الوطنية ) ( ٥٣ ) عام ١٩٢٧ ، ضمت عدداً من الفنانين منهم ( سليم بطي ) الذي الف عدة مسرحيات عراقية ذات طابع اجتماعي . وقد اشترك في هذه الفرقة بعض الفنانين من سوريا ومصر مثل بشارة واكيم وعبد النبي محمد ومحمد المغربي وغيرهم . وقد افتتحت هذه الفرقة تاريخ الاحتراف المسرحي في العراق . ومضت تقدم المسرحيات للشعب في ظروف صعبة . فلأمال ولا قاعة خاصة للتمثيل ، ولا مساعدات حكومية مالية ولا دعاية ولا تراث مسرحي ادبي ( ٥٤ ) .

---

( \* ) عميد المسرح العراقي ومدير عام مصلحة السينما والمسرح في العراق

الآن .

( ٥٣ ) قدمت هذه الفرقة عدة مسرحيات : جزاء الشهامة ، البرج الهائل يوليوس قيصر ، الحاكم بأمره ، لولا المحامي ، قاتل اخيه ، السلطان عبد الحميد ، هملت ، وجميعها مسرحيات غير عراقية .

( ٥٤ ) انظر احمد المفرجي ( الحركة المسرحية في العراق ) ص ٢٦ - ٣٠



وفي اوائل عام ١٩٢٩ قدمت فرقة فاطمة رشدي الى العراق ، وعرضت عدداً من المسرحيات ، وتم الاتفاق بينهما وبين حقي الشبلي على الانضمام الى الفرقة وسافر معها الى القاهرة (٥٥) .

وفي مطلع الثلاثينات قدمت الى العراق فرقتان مسرحيتان ، فرقة ( عطا الله ) عام ١٩٣١ ، وقدمت مسرحيتي الابيض ، والميت واللئيم وفرقة يوسف وهبي عام ١٩٣٣ التي قدمت اليتيمان ، اولاد الفقراء ، كرسي الاعتراف ، الاستعباد ، بنات الريف ، نحن وانتم ، واحد يساوي اثنين (٥٦) . وكلها من تأليف يوسف وهبي وترجمته واعداده وقد تأثرت المسرحية العراقية الاجتماعية بالمسرحيات الميلودرامية وسارت في الخط الذي رسمته . وقد انظم الكتاب المسرحيون في العراق الى فرق التمثيل التي تأسست في الثلاثينات ، وقدموا لها المسرحيات مثل ( صفاء مصطفى ) الذي انظم الى ( الفرقة التمثيلية العربية ) وقدم مسرحيتي ( كاترين وعنترة للايجار ) و ( نديم الاطرقجي ) الذي انضم الى ( فرقة بابل ) وقدم لها مسرحية ( الاعتراف ) و ( موسى الشابندر ) الذي انظم الى ( فرقة انصار التمثيل ) وقدم لها مسرحية ( وحيدة ) وترأسها ( عبد الله العزاوي ) (٥٧) الذي قدم لها عدة مسرحيات اهمها مسرحية ( عضو البلدية ) عام ١٩٣٦ ، وتقع في اربعة فصول ، يغلب عليها طابع الهزل الذي يستثير الضحك اكثر مما يسترعي الانتباه والتأمل ، وجاءت لغتها اقرب الى العامية المفصحة .  
والطريق الذي سارت فيه حركتنا المسرحية في ايامها الاولى هي التي

(٥٥) المرجع السابق ص ٢٨ .

(٥٦) المرجع السابق ص ٣١ - ٣٢ .

(٥٧) المرجع السابق ص ٣٢ - ٣٦ .



أعطت للحركة المسرحية في العراق ملامحها والتي لا زمتها طوال ثلاثين عاماً ، وهذه الملامح هي إثارة عواطف المشاهدين بالمواقف الميلودرامية المؤثرة والاندفاع الواضح الى المغالاة في الحركة والكلام .  
وارتبطت هذه الحركة المسرحية بالطبقة البرجوازية وافكارها ، وعلى ايدي ابنائها خطت وقدم عدد من شباب المعننين بالمسوح ، مسرحيات صيغت بأسلوب الوعظ الاجتماعي والاخلاقي والقومي وبشكل بدائي بسيط .



ونستطيع ان نلخص موضوعات المسرحيات الاجتماعية في العراق في الاهتمام بالدعوة الى الحياة الجديدة . حياة العلم والحضارة ، مثل مسرحية ( عالم جديد ) سنة ١٩٥١ و ( هذا مجرمكم ) سنة ١٩٣٨ لصفاء مصطفى ، ( صراع الظلام ) سنة ١٩٥٧ لمحمد منير آل ياسين ، و ( كفاح ) سنة ١٩٥٧ لمحمود الدوري ، والحملة على المفاسد الناشئة عن التعرّف في الحياة الحضارية مثل مسرحية ( طعنة في القلب ) سنة ١٩٣٦ لسليم بطي و ( رسل الانسانية ) سنة ١٩٤٦ لعبد الملك نوري و ( الجاسوسة ) لمحمد طاهر توفيق و ( انتقام ) سنة ١٩٥٦ لرشيد حامد الامام .  
ومن هذه الموضوعات كذلك مناصرة القضية النسائية مثل مسرحية ( الفتاة العراقية ) لمحمود نديم سنة ١٩٢٥ ، ورفع المستوي العائلي ومعالجة مشكلة الزواج ومشكلات الأسرة مثل المسرحيات التالية : ( عذراء بريئة ) لجليل تايه الشبلي ، و ( ضحية العفاف ) سنة ١٩٢٤



لجميل رمزي القبطان ، و ( وحيدة ) سنة ١٩٢٨ لموسى الشابيندر ،  
و ( طيش ) سنة ١٩٣٦ لشالوم درويش ، و ( خاتمة موسيقار ) سنة ١٩٤٥  
لعبد المجيد لطفى ، و ( العائلة المنكوبة ) سنة ١٩٣٢ و ( الاعتراف )  
سنة ١٩٣٨ لنديم الاطرقجي ، و ( جريمة المجتمع سنة ١٩٣٦ لمحمود  
لطفى و ( الاقدار ) سنة ١٩٢٤ لسليم بطى و ( السلاسل ) سنة ١٩٥٣  
لناجى التكريتى و ( الهارب من المقهى ) سنة ١٩٥٥ و ( الست حسيبه  
سنة ١٩٥٩ و ( أديب من بغداد ) سنة ١٩٦٢ و ( محكوم بالاعدام )  
سنة ١٩٣٦ و ( ايام البطالة ) سنة ١٩٦٧ لأدمون صبري و ( أحدهم )  
سنة ١٩٥٤ لفؤاد التكرلى .

ومن هذه الموضوعات أيضاً معالجة مشاكل القلب البشري مثل  
المسرحيات التالية ( غرفة الايجار ) سنة ١٩٦١ لقاسم حول و ( كاترين )  
لصفاء مصطفى و ( مجموعة مسرحيات ) سنة ١٩٥٧ و ( جسمان ومظلة  
واحدة ) لسعدون العبيدي ( التضحية ) سنة ١٩٤٢ للياهو خضوري  
و ( ترانيم العباقره ) سنة ١٩٤٨ لبروهشيوس و ( اللون المقتول )  
و ( اميكللا ) لنزار سليم ، والعطف على الطبقة البائسة في المجتمع  
مثل المسرحيات التالية ( في الغاب ) لعبد الصمد خانقاه و ( البيت  
والوطن ) سنة ١٩٤٤ و ( طالب من الجنوب ) لصفاء مصطفى و ( افندي  
من جذب ) سنة ١٩٣٦ لنديم الاطرقجي و ( المساكين ) سنة ١٩٣٦  
لسليم بطى .

ومنها مسرحيات تربوية مدرسية مثل مجموعة ( تمثيليات تربوية )  
١٩٦٠ لأحمد منصور السعدي ومسرحية ( عودة من الريف ) ١٩٥٥  
لحامد السعودي و ( الضحية ) ١٩٣٦ لحسين علي الأعظمي .



وقد ساهم الادب بفنونه المختلفة الشعر والقصة والمقالة والمسرحية في هذه الاتجاهات . وسندرس فيما يلي المسرحيات الاجتماعية التي انبثقت من الحياة الاجتماعية الجديدة ، وانتزعت موضوعاتها من الحياة المعاصرة وحاولت أن تعرض المشكلات وان تبين الحلول في بعض المواضع . والصفة العامة التي تمتاز بها هذه المسرحيات هي انها اقرب الى ( الميلودراما ) التي تعنى بابرار الحوادث المؤثرة المبنية على المفاجآت المستغربة ووقائع القتل والتسميم والخطف ، وتسرف في اتجاهها نحو الذوق الرخيص بما تدغدغه به من انواع التأثيرات المبتذلة التافهة . وهي لاتعني بدراسة الشخصية الانسانية او تحليلها وتغليبها على الحوادث . وتقدم لنا هذه الشخصيات اما سوداء واما بيضاء لا أثر للمتعقيد والصراع في نفسياتها ، كما تنعدم فيها القيم الادبية الرفيعة هذا القليل منها . وقد ساعدت احداث ثورة العشرين وفعلها وسيطرة الاستعمار البريطاني ووقوفه في وجه الثقافة الحقيقية لابناء الشعب على ظهور هذا النوع من المسرحيات ، اذ اوجدت جمهوراً للمسرح على حظ ضئيل من الثقافة مولماً بالاحاسيس الحادة - وفي هذه المسرحيات تبلغ داعية الالم اقصاها حيث تدور الاحداث حول التنكيل وخيانة العهود ورياء الصداقة وفجاءات المصائر في الانتقام الخالي من الرحمة ، كما تصور بعض هذه المسرحيات الاخلاص الذي لا تشوبه شائبة والحب المطلق وتنتهي غالباً بانتصار الضعيف بعد عناء قاسي يتعرض له من الطغاة . والانتقال فيها انتقال خاطيء ، والصراع مبالغ فيه والشخصيات فيها تتحرك بسرعة عجيبة ومن قصة عاطفية الى قصة عاطفية أخرى، وهذا ناشئ من ان الشخصيات لاتبدو الا في بعد واحد ، اما البعدان



النفسي والاجتماعي فلا اثر لهما .

وأول مسرحية اجتماعية ظهرت في العراق بعد مسرحيتي ( لطيف  
وخوشابا ) التي ظهرت عام ١٨٩٣ ، و ( لوجه الله الكريم ) التي  
ظهرت في عام ١٩١١ . هي مسرحية ( السيدة ) التي ظهرت عام ١٩٢٣  
لمحمود السيد (٥٨) . وهي مسرحية قصيرة في فصل واحد ذات طابع  
اجتماعي ظاهر تنتقد سلوك الطبقة الارستقراطية ، السلوك القائم على  
التعالي واللاظهاد ، وعدم الاعتراف بحقوق الفقراء . وقد عبرت المسرحية  
عن ذلك من خلال سلوك سيده ارستقراطية مع خادمة قروية تسأل  
السيدة الفتاة عن اسمها .

« الفتاة : سعاد .

السيدة : ماذا ماذا تقولين ؟

السيدة : سعاد ! سعاد! ان هذا الاسم لا يليق ان يكون الخادم  
مثلك أبداً ولو فرضنا انك دخلت في خدمتي فلا يجوز لك المحافظة  
على هذا الاسم والافضل ان نسميك همشة .

الفتاة : لك الامر والمشية .

السيدة : من اية مدينة أنت .

الفتاة : من قرية من قرى البصرة .

السيدة : تتكلم باستخفاف - ما شاء الله اسمعي يا هذه اني اكره  
القرويات كرهاً شديداً لانهن لا يكن الا قذرات لا يصلحن لخدمة  
البيوت » .

وقد اجاد الكاتب في الحوار فهو حوار مركز خال من النزعة الوعظية

---

(٥٨) محمود السيد ( هياكل الجهل ) بغداد ١٩٢٣ .



مع ان المسرحية قلتزم قضية الاصلاح .  
وقال عنها الاستاذ محمود العبطة في كتابه عن « محمود السيد »  
وهناك ناحية نستوقف الدارس لهذا الاديب هي محاولته لوضع حجر  
الزاوية للادب المسرحي « (٥٩) وهذا القول غير صحيح لان حجر  
الزاوية في المسرحية العراقية وضع قبل هذا التاريخ بما يزيد على ربع  
قرن . ولم يكتب محمود السيد غير هذه المسرحية ويعزو الاستاذ محمود  
العبطة ذلك الى عدم وجود مسرح عراقي بالمعنى الصحيح (٦٠) . وهو  
قول خال من الموضوعية العلمية .

وقد اعقبت هذه المسرحية مسرحية ( الفتاة العراقية ) لمحمود  
نديم . وقد مثلت في مدرسة البنات المركزية ببغداد عام ١٩٢٥ ، واهداهما  
المؤلف « الى كل أم مهذبة الى كل يد عاملة لسعادة هذا الوطن اهدي  
أول رواية وضعتها لفتاة العراق التي هي تمثال للصون والعفاف الطاهر  
وركن النهضة الحقيقية ودعامة الحياة الحرة» وأبرز ماني هذه المسرحية الدعوة  
الى تحرير المرأة وانصافها والاشارة الى قيمتها ودورها في المجتمع ، وقد جاء فيها  
الرمز جديراً بالاعجاب ، فقد وفق المؤلف بين الفكرة العامة وهي  
تخلف المرأة وبين حالة البطلة المرضية وابتلائها بشلل لا تستطيع معه  
الحركة ، كما رمز الى وادي النور والمعرفة الذي استطاع انقاذ هذه  
المرأة من دائها العضال . وقد وضع الكاتب مسؤولية انقاذ المرأة على  
الرجل ( زهير ) الذي استطاع عن طريق الاطباء انقاذ اخته واعادتها

---

( ٥٩ - ٦٠ ) محمود العبطة « محمود السيد » ص ٩٤ .



الى الصحة والسعادة . والى هذا الرأي ذهب على الزبيدي (٦١) ،  
وموجز المسرحية أن ( نعيمة ) فتاة اصببت بالشلل تعيش مع أخيها  
زهير ولا تجد السعادة الا في أحلامها ، وهي تحلم ذات ليلة بجبال  
عالية يلفها الظلام وفي وسط هذه الجبال واد يسطع فيه النور وكل  
من يصل الى الوادي يشفى من مرضه . واستطاعت هي ان تصل الى  
الوادي فشفيت من مرضها وعادت اليها صحتها وسعادتها . وتطلب  
نعيمة من صديقتها ( خيرية ) ان تفسر لها هذا الحلم فتأوله بأنهما  
ستشفي من مرضها . ويشهد المرض على نعيمة في الفصل الثاني حتى  
تصل الى النزاع الأخير . وفي الفصل الثالث يبشرها اخوها بأن الاطباء  
قد اكتشفوا دواء للشلل وفي الفصل الرابع تجري لها عملية جراحية  
ناجحة ، وفي الفصل الخامس يرصدان قسماً من ثروتيهما لبناء مدرسه  
للبنات وتساعد نعيمة على نشر العلم في المنطقة .

ومع ان موضوع المسرحية اجتماعي انساني يقدم لفن المؤلف مادة خصبة  
ولكن المؤلف لم يوفق في البناء المسرحي فافتقرت مسرحيته الى السبك  
وحسن التنظيم والصراع وتفككت الاحداث لتكلفها وعدم نمو بعضها  
من بعض بالضرورة او الاحتمال وغلب عليها الحوار الفردي الذي  
يطول فيممل ، وبرزت العظة فاقعة اللون صارخة المغزى ، وغلب  
عليها الاسلوب الخطابي « الست عربية يا بنتي ؟ الست ابنة هذا الوطن  
المنكود ؟ ان رؤياك تمثل الحقيقة يا ولدي ، انك مثال شبح الشرق

---

(٦١) على الزبيدي ( المسرحية العربية في العراق ) مجلة الاقلام

العدد : ٥ ، ١٩٦٦ .



المحروم من نور العلوم والمعارف انك كبلادك مريضة شلاء ان حقيقة رؤياك هي ! ان النور الذي رأيتة هو العلم ، وان الناس الذين رأيتهم يدعون الى النور هم الشعوب الذين تمدنوا ونجحوا وترقوا واننا سائرون الى طريق العلم في اثرهم « (٦٢) .

والتنسيق الفني في المسرحية مفكك هزيل ينم عن معرفة قليلة بمقتضيات العمل المسرحي ، فغالبا ما يطول الحوار متطرقاً الى امور لاعلاقة لها بالموضوع الاساسي من قريب او بعيد ويرمز الكاتب الاسماء بالحروف ويجعل البطلة تنشد الشعر بمناسبة وبدون مناسبة ( ٦٣ ) ويتخلل كل ذلك الاناشيد الحماسية .

وتمثل الشخصيات التي يقيم عليها المؤلف بناء مسرحيته نماذج الخير فقط ( نعيمة ، زهير ، أسماء ، خيرية ، فرحة ) ، اما الشر فيتمثل في تقاليد المجتمع وهو لا يحاول ان يحيى الشخصيات ولا ان يبرز عناصر الصراع النفسي فيها ، بل يكتفي بعرضها كنماذج على محل الحوادث القومية العانية حتى يصل الى النتيجة التي يتوخاها والتي لا تعدو ان تكون عظة طويلة . ثم تنتهي المسرحية بنشيد للشاعر الرصافي .

وقد اعتمد المؤلف على الالفاظ السهلة في الحوار ، وجعل اللغة أقرب الى العامية ، وبهذا جاء اسلوبه مذبذباً يرتفع مرة الى مستوى النشر الجيد ، وينخفض مرة الى الضعف والركاكة : ( أسماء ؛ خففي عليك يا نعيمة ولا تيأسي فلعل ان يحصل لك امل في السعادة في

---

(٦٢) محمود نديم « الفتاة العراقية » ص ١٠ - ١١ ،

(٦٣) المصدر السابق ص ٧ ، ١٢ ، ١٣ ، ١٤ ، ١٦ .



المستقبل « كما يستعين الكاتب بعبارات عامة يحشرها وسط اللغة  
الفصيحة التي تتكلمها شخصياتها » اصبحكم الله بالخير - وتقدم القهوة  
على الاصول - الله يساعدك يا أختي - أمساكم الله بالخير» (٦٤) .  
ولا يخلو أسلوبه من اخطاء املائية ولغوية (٦٥) .

وفي عام ١٩٢٧ ظهرت مسرحية ( ليلي وسمير ) لجميل صديقي الزهاوي  
في مجلة لغة العرب (٦٦) ، وقد عدتها المجلة أول مسرحية عراقية  
« رواية التمثيل الشريفة الشعرية غير معروفة عندنا في العراق ( ... )  
والف هذه الرواية البديعة التي تبقى له الاثر الطيب اذ تكون الاولى  
فيما يؤلف بها . ويكون للزهاوي القدم الفاتحة لهذه الدولة الجديدة  
في الادب العصري » (٦٧) وهذا الكلام لا يدل على معرفة قائله بتاريخ  
المسرح العراقي وتطور التأليف فيه .

وتدور المسرحية حول موضوع اجتماعي سياسي وعاطفي ، اذ يجب  
( سمير ) الشاعر الاديبي ( ليلي ) ابنة القائد التي تركها أبوها ،  
ويتزوج حبهما بالخطبة ، ولكن (الشيخ عبد الله) يعترض طريقهما ويخطبها  
لنفسه ويساعده الوالي العثماني على ذلك بأن يأمر بسجن (سمير) ولكن  
سمير يهتفي ويرسل شكوى الى السلطان العثماني ، فيأمر السلطان الوالي بعدم  
التعرض لسمير ، ويتزوجان ، ولكن الشيخ عبد الله يدس على سمير  
منشوراً سياسياً ، فيقبض عليه وينفي خارج العراق ، وبعد ان يعلن

---

(٦٤) المصدر السابق ص ٤ ، ٩ ، ١٠

(٦٥) المصدر السابق ص ٥ ، ٧ .

(٦٦) الجزء الاول السنة الخامسة عام ١٩٢٧ .

(٦٧) المصدر السابق ص ٥٩٨ - ٥٩٩ .



الدستور العثماني يعود سمير ليجد ان ليلى قد ماتت حزناً وكمدأ .  
فلا يجد السلوى الا في البكاء على قبرها .

والمسرحية نثرية ، يستخدم فيها المؤلف الشعر في المواقف العاطفية  
المثيرة ، وهو ضعيف في بعض أبياته امالة لايناسب شاعرية الزهاوي  
وهو اقرب الى العمود الشعري القديم منه الى الشعر المسرحي ، ولناخذ  
مقطع الوداع من سمير وليلى مثلاً على ذلك .

« سمير :

لا تسل عني حين مدت يداً تر      جف ليلى والدمع ملء المآقى  
فيد للوداع في جسد ليلى      ويد فوق قلبي الخفاق  
بقيت ايدينا ونحن حيال      اليمن مشبوكة على الاعناق  
ولقد اجيشنا كما تجيش الاطفال      ما ان شبوا عن الاطواق  
وكان النجم لما بكينا      كن بكينا من الاشفاق

وبدت شخصية ( سمير ) وكانها شخصية الزهاوي نفسه « سمير :  
بعد ما اكملت دروسي في المدرسة الملكية بالاستانة ورجعت الى الاوطان»  
و « ليلى : وهو ذلك الشاعر الكبير الذي ذاع صيته ، فهو نصير المرأة  
في العراق يحذو حذو قاسم امين في مصر ، واسمع ان له في صحف  
مصر مقالات ملؤها الحماسة والدفاع الحار عن الاوطان ومكافحة  
الاستبداد والذب عن السفور ويكتبها باسم مستعار » .

وفي المسرحية سخريه من القاليد المتبسة في المجتمع العراقي  
« صلوحه : أتينا ايها السيدة زينت خاطبين ابنتك الجميلة ليلى لابي  
الشيخ عبد الله ولا بد من انك سمعت بمكانته عند الوالى ، فقد  
تواترت كراماته وكم مرة شوهد حاجاً بيت الله الحرام وهو يبرح



بغداد وكفاه فخرأ انه رئيس مجلس الاربعين الابدال أولئك الذين  
يديرون أمر العباد مجتمعين فوق جبل قاف كل ليلة جمعة ...» وهي  
تزخر بالافكار السياسية « انهم يبغون ان يكون التعليم والمحاكمات  
في قطرهم باللغة العربية جاعلين مطالبهم هذه مقدمة لتأسيس حكومة  
عربية لا صلة لها بالسلطنة العثمانية » .

وقد تباعد الزمان والمكان في بنائها المسرحي ، وقصرت المشاهد بينما  
تعددت المناظر ، وكان المؤلف قد كتبها لتقرأالتمثيل ، فالبعد الزمني  
بينالمشهد الاول والمشهد الثانيثمانيني عشرة سنة ، وقد كتب المشهد الاول  
شعراً والمشهد الثاني نثراً ، وهذا التزاوج بين الشعر والنثر في العمل  
المسرحي يضعفه ويبعده عن واقع الحياة .

والمسرحية قصة حوارية ، فهي وأن كانت تمثل لقطة انسانية بديعة  
تفتقر الى كثير من تقومات العمل المسرحي ، انها تصور موقفاً ولا تعالج  
موضوعاً ، تصوير موقف انسان مظلوم امام حكم جائر . ولكنها في  
الوقت نفسه خطوة على الطريق نحو المسرحية المتكاملة التي ظهرت  
بعدها بعام واحد . مسرحية ( وحيدة ، لموسى الشابندر ) وهي أول  
محاولة عراقية ناجحة على المستوى الفني .

وتدور احداث مسرحية ( وحيدة ) التي ظهرت عام ١٩٢٨ ، حول  
موضوع شائع في المسرحية والقصة في الادب العربي الحديث ، هو  
موضوع الحب الذي يعترض الاقارب والاهلون سبيله ، ويقيمون امامه  
الموانع والعقبات .

يحب ( احمد ) ابنة عمه ( وحيدة ) ويتبادلان الحب والرغبة في  
الزواج . ولكن والده يرفض هذا الزواج لخلاف سابق بينه وبين



أخيه . ويزور أحمد ابنة عمه وتساعدنا مربيتها ( أم علي ) ، ولكن سكان الحي يستنكرون زيارة أحمد ويسلقون وحيدة بالسنتهم ، وتشيع عجزها بها لدى الشرطة فيقبض على وحيدة بجريمة البغاء السري . ويحاول ( مختار المحلّة ) أن يخلص وحيدة من السجن لولا تسرع أحمد وخصامه من الضابط ( حسن خان ) ، فيمتنع الأخير عن إطلاق سراحها ويحاول الاعتداء عليها فتنجح . وفي الفصل الخامس والأخير تبكي ( أم علي ) على قبر وحيدة وهي تضع عليه أكليلا من الزهور ويدخل أحمد فينتحر على قبرها وهو يصرخ ( وحيدة وحيدة وحيدة ) .

وتغلب على المسرحية الصبغة الرومانسية وحبكتها أشبه بحبكات قصص الغرام التي تدور حول الشعراء الذين يحبون فيبتدلون في حبهم ويصابون بهزال في أجسامهم حتى يشرفوا على الموت أو بلوثة تقودهم إلى الانتحار .

وقد وفق المؤلف في سبك أحداثها في تتابع سريع يصل بأحكام إلى ذروة الاهتمام عندما يحاول ( حسن خان ) الاعتداء عليها حيث تبلغ الأحداث النهاية الفاجعة في الفصل الأخير كما أجاد في إبراز الصراع بين القديم والحديث وبين الشعب والسلطات المستعمرة . والتعقيد في المسرحية متشابك كثير الألوان والفروع ، والنسيج فيه معقد متضارب ولكنه غير ملتحم . وفيه منات لا تحتلمها عادات المجتمع العراقي ولا العرف السائد فقد تصرف والد أحمد تصرفاً غير مألوف في مجتمعا ، ومع أنه لم يظهر في المسرحية ولكن من غير المعقول إلا يتدخل لكي ينقذ سمعة ( وحيدة ) ابنة أخيه ، مع أن ما يندش



سمعتها يضر به وبسمة أسرته اضعف الى ذلك انه من غير المعقول ان تتهم فتاة بمزاولة الرذيلة والبغاء بسبب زيارات ابن عمها في دارها وهي من الاشياء المسموح بها في عرفنا . كما انه كان من الاجدر بالمؤلف ان يجعل احمد ينتحر في السجن بعد سماعه خبر انتحار حبيبته بدلا من ان يؤجل انتحاره حتى الفصل الخامس ويجعله ينتحر على قبر حبيبته وحيدة بطريقة رومانسية متكلفه (٦٨) .

اما الشخصيات فمسيرة مستسلمة لاقدارها مترقبة الموت ليحل بأصابه القاسية ما استعصى عليها حله من العقيد .

والشخصية تثبت على لون واحد فهي بيضاء او سوداء لا توسط ولا امتزاج . وهي بهذا تنأى عن واقع الحياة الانسانية التي لا تقر وجود شخصية حية تجمد على صفة واحدة . فالبطل احمد كريم مذهب لطيف المعشر دمث الاخلاق مخلص في حبه وكذلك وحيدة وعلى العكس ( حسن خان ) فانه قبيح الصورة ثقيل الظل شرس الاخلاق متقلب ماكر .

ومع ذلك فقد اجاد المؤلف لبراز وجوه التباين في أخلاق هذين النوعين من الشخصيات - الخيرة والشريرة - وفي تصوير امزجتها وافكارها . واستطاع ان يوضح الى حد ما أبعاد شخصية وحيدة واستعان المؤلف بالعامية الى جانب اللغة الفصيحة فجعل (وحيدة وأم علي ) تتكلمان العامية وأبنة عمها ( بهيجة ) تتكلم العامية تارة والفصحى تارة اخرى . « بهيجة : لا تلوميني ياوحيدة . أنت تعرفين

---

(٦٨) علي الزبيدي ( المسرحية العربية في العراق ) مجلة الاقلام

العدد ٥ ، ١٩٦٦ .



اني احبب مثل اختي وانتي كلش عزيزة عندي .  
« بهيجة : هي العصبية التي طالما اشتكيننا منها كلنا هو البلاء الذي  
يحل على رأس البنات العراقيات » .

والحوار العامي الذي اجراه على لسان بعض شخصياته تجاوب مع  
بيئة الشخصية ولهجتها الحقيقية ، فلهجة احمد تختلف عن لهجة اليهودي:  
( حسن خان ) : ولك خوجه انت شلون يبول بالدرب انت ماتعرف  
هذ ممنوع .

الموقوف اليهودي ! افدالك افندي والله ونبي موسى ما بلتو كنت  
ويقف والدوغية لزوموني وضغبوني وميتوني وجابوني هوني .  
ولكن الكاتب اخطأ في جعل احمد الشاب المثقف يتكلم العامية  
بينما مختار المحلة الجاهل يتكلم اللغة الفصيحة . وقد يجمع المؤلف  
بين العامية والفصحى في آن واحد وعلى لسان شخصية واحدة « وأعرف  
البنية منذ ولدت هذي تهمة قبيحة وتاللهي وحيدة بنت عفيفة طاهرة  
ولا يدخل بيتها احد من الرجال سوى احمد بك ابن عمها وخطيبها  
ماكو بكذ ذرة شك بعفة الفتاة » . وأجاد الكاتب بحواره الساخر  
من التقاليد العقيمة من المجتمع ومن السلطات المحتملة وجاءت السخرية  
عفوية على لسان الشخصيات كأم علي ووحيدة كما انه اجاد في اعطاء  
صور حقيقية عن المجتمع العراقي والتخلف الذي يسوده ، وضياع  
الحقوق ، واهدار الكرامات !

« حسن خان : زين صاحب بارحه بالليل داورية جابوا واحد حرامي  
شافوه يكسر دكان بالسوق السراي وعنده قامه .  
السارجن : أول رأيت قامه خلى فوق الميز مال حرامي خلى يروح



بالجهنم» .

لقد كانت مسرحية وحيدة نموذجاً حياً لهذا الصراع العنيف الذي  
اثرته التطورات الجديدة في المجتمع العراقي ، فانتشار الثقافة المصرية  
واصطدام القيم الجديدة بالعادات والتقاليد القديمة خلق عدداً كبيراً  
من المشاكل الخلقية والاجتماعية في داخل العائلة العراقية وخارجها .  
وقد ادت هذه الحالة لا الى انقسام أفراد العائلة الى جيل جديد يريد  
طرازاً وانماطاً جديدة من الحياة وجيل قديم محافظ فحسب ، بل انتهت  
أيضاً الى انشطار في شخصية المتجدد وفي شخصية المحافظة الفردية  
نفسها وتولدت حالات من القلق والتردد والحيرة .



ولقد كانت المشاكل الاجتماعية تقدم الى كتاب المسرحية في العراق مادة  
جاهزة للتأليف المسرحي . وكان الجمهور الذي يعيش هذه الازمات  
يتذوقها ويرغب في رؤية المشاهد المنتزعة من حياته الاجتماعية ممثلة  
أمام عينه ، فلم لا يتجه اليها الكتاب ويستقون منها موضوعات مسرحياتهم؟  
لقد طغى هذا الاتجاه الاجتماعي على المسرحيات العراقية في الفترة  
الممتدة ما بين الحربين العالميتين على الاخص وما بعدها .

وكانت هذه الفترة بالذات حاسمة في تاريخ التحول الاجتماعي في  
العراق ، ففي اثنائها احتدم الصراع عنيفاً بين البداوة والحضارة ،  
بين ما هو حافظ وما هو متجدد ، بين من كان معتدلاً ومن كان متطرفاً ،



بين من تشبث بالثقافة التقليدية القديمة ومن اندفع لا يلوي على  
شيء وراء الثقافة الغربية .

وإذا كان هذا الاتجاه قد مهد سبيل النجاح امام الحركة المسرحية  
في ذلك الوقت ، فقد كان مسؤولاً في الوقت نفسه عن مواطن الضعف  
فيها . فالمسرحية الاجتماعية يغلب أن تثقل بمناقشات طويلة تسرد  
فيها الآراء بطريقة تبعث على الملل ، وتقلل من الاعتماد على الحركة  
والحدث . ولولا ما تتصف به الاحداث الاجتماعية في المجتمع العراقي  
من عنف يصطبغ غالباً بالدم ويتطبع بطابع مأساوي عنيف لكان من  
المحتمل ان تقل فرص النجاح أمام هذا المسرح الاجتماعي (٦٩) .



وبرز في الثلاثينات من هذا القرن ثلاثة كتاب مسرحيون هم :  
سليم بطى ونديم الاطرقجي ، وصفاء مصطفى ، وكان عملهم في الفرق  
المسرحية في العراق ، سبباً في وفرة انتاجهم ، وتعدد نصوصهم المسرحية  
التي قدموها لهذه الفرق ، واشترك بعضهم في تمثيلها مثل سليم بطى  
ونديم الاطرقجي .

وقد دارت مسرحيات هؤلاء الكتاب حول الموضوعات الاجتماعية  
التي أخذت تظهر في منتصف العشرينات ، وتعرض هذه المسرحيات

---

(٦٩) انظر على الزبيدي (المسرحية العربية في العراق) الاقلام

عام ١٩٦٦ ، العدد ٤ .



للعيوب الاجتماعية المعاصرة ، وتبرز الهدف الاخلاقي وتدعو الى التمسك به . وكثيراً ما كان الكتاب الثلاثة يضحون بالمثل الفنية في سبيل هذا الالتزام الاخلاقي ، ولا يلقون بالا لشروط كتابة المسرحية ، لأنهم قصدوا من كتاباتهم تصوير الفساد وتجسيمة ، وتنفير القارىء أو المهامد منه فكان اقرب الى المصلحين الاجتماعيين منهم للمكتاب الفنيين .

وقد كتب ( سليم بطى ) مسرحياته ( الاقدار ) عام ١٩٣٤ و ( طعنة في القلب ) عام ١٩٣٦ ، و ( المساكين ) عام ١٩٣٣ ، وقد مثلتها فرقة انصار التمثيل العراقية عام ١٩٣٤ ولم تطبع في كتاب وفقد نصها وقد مثلت الفرق التمثيلية في العراق هذه المسرحيات واعادت تمثيلها مراراً .

ويهدف الكاتب بمسرحياته الى العبرة والعظة . وقد التزم فيها تصوير الجانب المظلم من الحياة ، جانب الشر والجريمة . والاحداث في مسرحياته سريعة تتوالى فيها الفواجع والكوارث يتبع بعضها بعضاً في عجالة وفي اسلوب الافتعال - وأنا أخالف جميل سعيد الذي قال عن مسرحية ( طعنة في القلب ) « ويعرض على القارىء حوادث غاية في الروعة... ، وربما كانت مسرحيته طعنة في القلب خيراً ما كتب (٧٠) فقد انقلبت هذه المسرحية على سبيل المثال لكثرة من مات من شخصياتها الى مجزرة رهيبية ، فيها محاكاة واضحة لمسرحيات يوسف وهبي . أما بطل المسرحية ( احمد ) فهو نموذج فريد ، شاب فاسق مقامر سكير تهجره زوجته بعد ان

---

(٧٠) د . جميل سعيد « التيارات الادبية الحديثة في العراق » ص ٥٦



تأس من صلاحه وتعمل في حياكة الملابس لاعالة نفسها واعالة ابنتها الوحيدة ، ويهدا المرض وتضطرها الحاجة الى مد يدها للناس . هذا كله بينما احمد سادر في غيه ، يغوى « فاطمة » أخت صديقة ( محمود ) وعندما يعلم محمود بالامر يموت بالسكتة القلبية . وتطارد الشرطة أحمد في الفصل الثاني لارتكابه جريمة قتل ويدخل في غرفة زوجته المحتضرة والشرطة في اثره فتموت زوجته من هول الصدمة . ثم يموت الاب ، وتحترف ابنته البغاء ، ويلتقي بها بعد خروجه من السجن فيقتلها ويصاب بالجنون . اما الفصل الرابع فمفتعل من اساسه ، وكان الأجدد بالمؤلف ان يحذفه وينهي المسرحية مع نهاية الفصل الثالث ، ولكنه اراد ان يعاقب « فاطمة » الفتاة التي عبت بها احمد فيقودها الى مستشفى الامراض العقلية مع احمد ويدير بينهما حديثاً طويلاً لا يصدر عن مجانين اطلاقاً وينهي مسرحيته بموت احمد وليست مسرحيات سليم بطى الاخرى بأحسن حالاً من هذه المسرحية ، وكلها تدور حول مكافحة البغاء والقمار وشرب الخمر وغير ذلك من الاوبئة الاجتماعية وتعيش احداث هذه المسرحيات في جو رومانسى صاحب ، مغمم بانفاس الحب العنيف الذي يكون بمثابة المحرك الدائم لاحداث المسرحية .

والمسرحية لا موضوع لها بل هي مجموعة موضوعات واحداث حشرت حشراً بطريقة تخالف منطق الحياة لتباعد هذه الاحداث وتنافرها واتكال المؤلف على المصادفات المتعددة لتركيب اجراء كل فصل من الفصول . وكان من نتيجة تلك الحوادث الطفيلية التافهة والمواعظ الطويلة



التي أدخلها المؤلف في صلب المسرحية أن تقطع السياق وتعطل تسلسل  
المرد .

فقد قدم ( سليم بطى ) لمسرحيته « طهنة في القلب » على سبيل  
المثال بمقدمة تمثيلية تحاور فيها شبح الرذيلة والفضيلة مع ثلاثة من  
الأموات في مقبرة توفى الأول بمرض عفن والثاني بالمخدرات والثالث  
مات منتحراً . وهى مقدمة لا لزوم لها ولم تلق ضوءاً جديداً على الحدث  
أو تساعد على تطويره ، بل هى على العكس من ذلك تبدو منفصلة كل  
الانفصال عن صلب الحدث في المسرحية .

كما جعل المؤلف الفصل الأول منها كالمسرحية الكاملة يتوهم المشاهد  
ان المسرحية انتهت اذ ينهيه بمأساة يطارد فيها ( محمود ) اخته ليكشف القناع  
عن وجهها في دار صديقه احمد فيصبح ويلحقه احمد صارخاً ؛ ( لا لا )  
ويصعق . ويكشف محمود القناع فاذا هي اخته فاطمة ، ويهم بقتلها وقتل  
احمد ، ولكنه يسقط مغشياً عليه ثم يموت بالسكتة القلبية .

ويبدأ الفصل الثاني وكأنه حلقة قائمة بنفسها ايضاً ، ويختتم بموت  
جميلة زوجة احمد ، وبالقائه القبض على احمد وايداعه السجن لانها  
بقتل بغى وسرقتها . ويخيل للقارىء أن المسرحية قد انتهت ويختتم  
الفصل الثالث بأن يجد احمد ابنته ( ماجدة ) في احد بيوت الدعارة ،  
فيقتلها ويؤخذ الى مستشفى الأمراض العقلية . ولكن المسرحية لم تنته  
بذلك بل ينقلنا في الفصل الرابع الى المستشفى .

وهذا التفكك بين الفصول وعدم الربط بينها يجعل عنصر التشويق  
ضعيفاً ولا يدع المشاهد ين يتحرقون بعد كل فصل الى التطلع لما  
سيحدث في الفصل الذي يليه .



والى هذا الرأي ذهب جميل سعيد (٧١) .

ومضمون هذه المسرحية وغيرها من مسرحيات ( بطى ) مضمون شريف وهدفها نبيل ، ولكننا من الناحية الفنية نلاحظ انها فاقدة لأهم مبدأ فني وهو مبدأ الوحدة .

والشخصيات في مسرحيات ( بطى ) نموذجية ، فهي اما سوداء شريرة مثل شخصيات ( احمد ، ومحمود ، الحجية . سلومو ) أو بيضاء خيرة مثل ( الحاج حسين ، جميلة ، ماجدة ) . ويسري على هذه الشخصيات حكم الحوادث ، فهي مسيرة فيما تجترحه من اعمال ، لا تشور على وضع من الأوضاع ، ولا تحول دون تغير حالة من الحالات . وهي مستسلمة لأقدارها مترتبة الموت . تموت ( جميلة ) جوعاً دون ان تحاول ثني زوجها عن طريق الشر الذي سلكه أو تطلب منه الطلاق ، وتقاد ( ماجدة ) ابنة احمد الى طريق الرذيلة دون ان تشور او تمتنع وهي الفتاة الشريفة الطيبة . ويقاد ( احمد ) الى السجن ثم الى مستشفى المجازيب ، دون ان يحاول اصلاح حاله ، وهو الشاب المتعلم .

اما من حيث تصوير هذه الشخصيات وتحديد ابعادها ، فأنها لا تكاد تبين او تحدد ، وكأنها استحال الى مجرد نماذج لأنماط من السلوك وضروب التصرف التي اراد المؤلف ان ينقدها او يظهر مساوئها او اخطارها على المجتمع . فأحمد في مسرحية «طعنة في القلب» نموذج للرجل الذي فقد القيم الأخلاقية ، وتأثر بما وفد اليه من قشور الحضارة الغربية ، من معايشرة للبغايا وشرب للخمر ولعب الميسر . وهو يشبه الى حد كبير ( يوسف ) احد ابطال مسرحيته الاخرى ( الأقدار ) .

---

(٧١) جميل سعيد (المصدر السابق) ص ٥٨ .



وتتنوع الشخصيات عند ( بطى ) بتنوع أسلوب الكلام ، وتنوع استعمال الكلمات ، واللهجة التي تتراوح بين الفصحى للشخصيات المتعلمة والعامية للشخصيات الجاهلة كما يوضحه هذا المقطع من مسرحية ( طعنة في القلب )

« أحمد : ستأتي فاطمة بعد قليل . الفتاة التي تأتي هنا أحياناً فكن على حذر عندما تدخل ، قف أنت بالباب ولا تدع أحداً يدخل . . . أفهمت . . . أما إذا جاء محمود فأخبرني قبل أن يصل الباب .  
جعفر ! تحت أمرك - يطرق الباب -

أحمد ! أنظر من الطارق -- يخرج جعفر . -  
جعفر ! يا صباح الخير . . . يا فتاح يا رزاق ، أوف يا نهار أسود .  
شلومو ! من الخارج - هوني قد قلمك ، هوني ليش أنا ما اعغف هوني ساختجي .

جعفر ! لك ما هنا ما دصدكفي .  
شلومو ! من الخارج -- هوني قد قلمك وي أغيد أشوفه بشغل « (٧٢) .  
ونجد مثل ذلك في مسرحيته ( الأقدار ) ، وهذا الحوار بين الطبيب ( ابراهيم ) وامرأة جاهلة يوضح ذلك :

« ابراهيم ! لماذا لم تأخذه الى الطبيب .  
المرأة ! يريد فلوس يا بك أخذته الى الحستخانه وانتظرت من الفجر الى بعد الظهر كالولي باچر توصلت بيهم بجيت ما حن علي أحد .  
ابراهيم ! في أي يوم .

المرأة : قبل يومين وانتظرت حتى جالداكتور للظهر وحاف هذوله

---

(٧٢) طعنة في القلب ص ١٣ - ١٤



اللي يعرفهم هذا البلبات والباقي كلهم تعالوا باجر واني جزت « (٧٣) .  
ويحمد للمؤلف أنه استخدم كل شيء في المسرح للتعبير في مسرحية  
( طعنة في القلب ) ، فجعل في غرفة ( جميلة ) زوجة أحمد ( ماكنة  
خياطة ) ليفهم القارىء أنها كانت تعيش على ما تخطيطه للناس ، دون  
حاجة الى ذكر ذلك في الحديث ، كما وضع في الغرفة أثاثاً بسيطاً ليدل  
على حالة الفقر والبؤس التي بلغتها جميلة وابنتها ، وكذلك عرض  
( فاطمة ) في مستشفى المجاذيب تهذي وتحاول أن تنيم ابنتها ليوحي  
للقارىء أنها ولدت سفاحاً ومات ولدها ، مع انه لم يشر الى هذا في  
أحاديثه من قبل (٧٤) .

ومسرحيته ( الأقدار ) ١٩٣٤ (٧٥) ، افضل من مسرحية ( طعنة في  
القلب ) ١٩٣٦ رغم أنها سبقتها في الظهور . وهي أقرب الى فن التأليف  
المسرحي وان كانت مشبعة بالجو الميلودرامي ، ومعتمدة على المصادفات  
والتكلف . ولا تخلو من الفجوات . من ذلك مثلاً ان يطرد ابراهيم  
زوجته من داره في نهاية الفصل الأول - على سبيل المثال - متهماً  
اياها بالخيانة الزوجية ، ونفاجاً في بداية الفصل الثاني بوجودها في  
الدار ، دون أن يشير المؤلف الى أن زوجها قد اعادها اليه أو صالحها .  
ومن ناحية اخرى لا نجد ضرورة لبعض المشاهد في الفصل الثالث من  
المسرحية ، كالمشهد الخامس حيث يدخل الابن المريض على والده في

---

(٧٣) الاقدار ص ٨ - ٩ .

(٧٤) جميل سعيد ( المصدر السابق ) ص ٥٧ .

(٧٥) أخطأ على الزبيدي في كتابه ( المسرحية العربية في العراق ) ص ١٥٤

اذ اعتبرها المسرحية الثانية بعد طعنة في القلب .



السجن ، والمشهد السادس ، والمشهد السابع الذي يسفر فيه يوسف عن وجهه لابراهيم في السجن ، الا اذا قصد من ذلك اثاره المشاهد العادي بهذا الافتعال الميلودرامي .

كما أن الفصل الرابع كله لا لزوم له : وكان في امكان المؤلف أن يختم المسرحية في نهاية الفصل الثالث .

وقد أكد الكاتب هذا الافتعال المواقف الرومانسية الغنيمة ، حيث تحب الزوجة أخ زوجها بينما يكاد ابن عمها يموت حسرة وجوى ولكنها لا تبادله الحب « يوسف : سامى الى منى هذا الجفاء ؟ انت تعلمين اني لم أصل الى هذه الدرجة الا من أجلك ، لم أترك بغداد وأهيم في البراري والقفار مدة خمس سنوات الا من أجل حبك ، بعثت لك بهذا الحب ركعت على ركبتى ذليلاً ، وضعت قلبي تحت قدميك وتوسلت اليك مزقت قلبي . . . ( ٧٦ ) وعندما يياس يوسف من استجابة ( سلمى ) له يتقمص دور ( ياجو ) ويشكك الزوج ( ابراهيم ) في اخلاص زوجته له ، ويدبر موقفاً بين سلمى وشفيق أخ ابراهيم ، ويصبطهما الزوج ابراهيم ، فيقتل الزوج زوجته وينتحر الأخ ، ويسجن ابراهيم . ويكشف يوسف لابراهيم عن خطته فيحتمد عليه ابراهيم ويقتله بعد أن يخرج من السجن ثم يذهب الى البصرة ، ويزور ابنه في عيادته حيث يسلم الروح في موقف ميلودرامي لم يحسن الكاتب استغلاله .

وموضوع هذه المسرحية متحد غير مبعثر أو متشعب كما في مسرحيته السابقة . وقد جعلها في أربعة فصول أيضاً ، ولكن دون مقدمة تمثيلية كما فعل في المسرحية السابقة ، ودارت الفصول الثلاثة الأولى في بغداد

( ٧٦ ) الاقذار ص ١٧ .



عام ١٩٣٤ ، أما الفصل الأخير فتعد دارت أحداثه في البصرة عام ١٩٥٥ .  
وقد تناوبت أحداث هذه المسرحية في خط سير معقول بالنسبة  
لمسرحيته السابقة ، وعقدتها أكثر حبكة لم تصطنعها المصادفات كالمسرحية  
السابقة ، بل اصطنعتها الظروف التي لا بست الأحداث وأشاعت بينها  
الغموض والتوتر . فسلوك الزوجة يشعرنا أنها خائنة ولكننا نكتشف  
أنها لم تكن كذلك ، بل كانت عصبية المزاج بسبب ظروف بيتها  
الاولى .

والرسالة الغرامية التي اكتشفها الزوج تثبت خيانتها يتضح أنها  
مكيدة دبرها يوسف مدفوعاً بدافع الغيرة ، ويخيل للمشاهد أن علاقة  
مربية تجمع بين الزوجة و اخ الزوج وشقيق فاذا بالاخ برىء (٧٧) .  
وبالاضافة الى ذلك فان شخصيات هذه المسرحية واضحة المعالم  
محددة الأبعاد ، يتسلل المؤلف الى جنبات نفسها المعتمة ليكشفها لنا  
بوضوح وجلاء خطوة بعد خطوة ، ولكنه لم يتخلص من نموذجية هذه  
الاشخاص ، فهي اما خيرة همل ( شفيق وسلمى ) ، أو شريرة مثل ( يوسف  
وام ابراهيم ) .

واما لغة المسرحية فقد جاءت اكثر قوة واشراقاً من لغة مسرحيته  
السابقة ، فقد استخدم فيها اللغة الفصيحة ، ومزجها بالعامية في بعض  
المواقف حيث جعل الشخصية الجاهلة ( كالمراة التي جاءت بابنها الى  
ابراهيم ليعالجه - وسعدون الخادم ) - تتكلم العامية ، وجعل الشخصية  
المتعلمة تتكلم الفصحى كباقي شخصيات المسرحية فجاءهم من المتعلمين ،  
بينما جمع في مسرحيته السابقة ( طعنة في القلب ) لهجة عامية

---

(٧٧) علي الزبيدي ( المصدر السابق )



وفصحى في وقت واحد ولشخصية واحدة وفي موقف واحد ، ووضع لهجة مصرية على لسان شخصية عراقية .

اطيف : نشمية شوفي - ورأس نشمية العزيز لاتقولى انا سكران انا لست سكرانا ، انا شربت كثيرا ولكنني لست سكرانا ، اوعى تفكرى اننى سكرانا ، لا ، ها ، انت تاج راسنا (٧٣) .

والحوار في هذه المسرحية - الاقدار - جيد في الغالب لا لغو فيه يفيد الحدث لآبائته الشخصية او الكشف عن جوانبها المختلفة ، ويدفع بالحركة المسرحية الى الامام ، كما في هذا الحوار بين ( سلمى ) وحماتها الذي افرغ فيه المؤلف الصراع الذي يتم بين الحماة وزوجة ابنها في العراق !

« فهيمة : وماذا تطلبين اكثر من هذا ؟ اعريانة انت ؟ جائعة ؟ ان الله انعم عليك بحياة سعيدة ، وتسكنين داراً عامرة وتعيشين احسن عيشة رغيدة . هل كنت تعيشين في بيت أبيك احسن من هذا العيش ؟ »

سلمى : نائرة - ارجوك لا تذكرى والدي او بيته . ان والدي لا يكلمك الآن ، انك دائماً تعيرينى بالخدامة والخانعة فهذا ليس بعار ، كم من مرة حذرتك ان لا تتدخل في اعمالى بينى وبين زوجي انا وزوجي على وفاق تام ولا نرغب في نصائحك « (٧٤) .

هذا بينما يشيع الحوار التافه في المسرحية السابقة ( طعنة في القلب ) وهو حوار لا ينمي الحدث ولا يوضح ابعاد الشخصية وقد يضم كلاماً

---

(٧٣) طعنة في القلب ص ٧ .

(٧٤) الاقدار ص ٢٧ - ٢٨ .



نائباً لا ينسجم مع عمل فني او ادبي .  
« الام يا الله بلا لفوة خشبي الغرفتيج ، لوما أني جان جروج الجلاب .  
حربية : في غرفتها - ياليتهم جر جوني ولا اعيش هذه العيشة  
المررة .

الأم ! اسكتي دلعن ابوج لا ابو الخلفج . بت الجلاب « (٧٥).  
وقد عاصر نديم الاطرقجي سليم بطي وشاركه في النشاط المسرحي  
والادبي والف عدة مسرحيات عشرنا على بعضها : (العائلة المنكوبة )  
التي مثلت عام ١٩٣٢ في بغداد و ( الثورة العربية ) التي مثلت على  
مسرح ( الاوبرا ) في العراق عام ١٩٣٥ و ( افندي من جذب ) التي  
مثلت على المسرح نفسه عام ١٩٣٦ و ( الاعتراف ) التي مثلت من قبل  
( فرقة بابل التمثيلية ) في بغداد عام ١٩٣٨ (٧٦) . وجميع هذه  
المسرحيات كتبت باللغة العربية الفصيحة عدا مسرحية ( افندي من  
جذب ) . فقد كتبها باللهجة العامية ، وهي مسرحية قصيرة تقع في  
فصلين وتعتمد على المفارقات الفكاهية والمواقف المصطنعة . وبطل هذه  
المسرحية ( مرهون افندي ) - رجل قبيح يعتقد في نفسه القدرة على  
قرض الشعر ، ويقع في مأزق عديدة مع ( الملا علوان ) البخيل ، ولكن  
الازمة بينهما تخف عندما يعتقد الملا علوان ان بطاقة اليانصيب التي  
يمتلكها مرهون قد ربحت نيزوجه بابنته طمعاً في ماله ولكنه يقع  
على الحقيقة حيث لا يجدي ندمه ولا ثورته .

---

(٧٥) طعنة في القيب ص ٥٧ :

(٧٦) لم يعثر غيري على هذه المسرحيات وقد اشار ذلك على الزبيدي في

كتابه ( المسرحية العربية في العراق ص ١٥٧ - ١٥٩ .



وقد اصطنع المؤلف هذا الموضوع ليحرك ابطاله وشخصه في جو  
فكاهي مرح بين المفارقات والمآزق . وهذه المسرحية هي المسرحية  
الفكاهية الوحيدة من بين المسرحيات التي كتبها المؤلف ، ولم تصل اليها  
مسرحيته الشريتان ( الحاجب المنصور ) و ( وضاح اليمن ) .  
وموضوعات مسرحياته ، موضوعات اجتماعية فمسرحيه ( العائلة  
المنكوبة ) مثلا تحث على الاقلاع عن المفاسد كعب الميسر وشرب  
الخمر ومعاشره البغايا . وتحث مسرحية ( الثورة العربية ) على الدفاع  
عن العروبة ومقاتلة المستعمرين في شكل الاتراك الذين حكموا العراق  
أمدأ طويلا . وتعالج مسرحية ( الاعتراف ) مشكلة الزواج في الشرق  
والظاهر ان المؤلف قد وقع تحت تأثير الحركة الاجتماعية التي شيدها  
العالم العربي في أوائل هذا القرن من ناحية ، كما وقع تحت تأثير  
المسرحيات المصرية التي عرضتها الفرق التمثيلية في العراق في  
العشرينات وأوائل الثلاثينات من هذا القرن مثل فرقة جدرج أبيض  
وفرقة يوسف وهبي وفرقة عزيز عيد كما سبق واسلفنا . وقد طغى  
الاتجاه الوعظي طغيانا عظيماً في مسرحيات الاطرقجي وجاءت أكثر  
المواقف فيها عبارة عن مقالات وعظية او خطاب اجتماعية ، تقطع  
سياق المسرحية وتفكك من تناسقها . فهو لا يترك فرصة او مناسبة  
تمر دون ان يسفر عن وجهه ، ويتقدم الى القارىء او المشاهد بمواعظه  
ونصائحه التي تدور حول التربية الصالحة والخلق الحسن وضرورة  
التمسك بالقومية الصادقة والوطنية الحققة والدعوة الى تحرر المرأة  
وغير ذلك من المعاني التي كانت شائعة في آثار كتاب هذه الفترة .  
ولعل هذه العظة التي تقتبسها من مسرحية ( العائلة المنكوبة )  
تستطيع ان تعطينا فكرة واضحة عن هدف الكاتب من وراء كتابة



مسرحياته : « نجية ! فمتى يا إلهي ننال مركزنا الطبيعي بجانب الرجل  
حتى نكسر هذه القيود الاستبدادية التي حبستنا عن التقدم دهوراً  
طويلة وأخيراً متى تسمحون لنا ان نرفع رؤوسنا عن استحقاق لندخل  
ميدان الحياة عاملات نافعات . . يجب ان نقدم ما نريد صرفه  
لشراء المناديل والحلويات في عقد قراننا الى احدى الجمعيات الخيرية  
أمثال حماية الاطفال والمدرسة الخيرية الاسلامية فذلك خير واجدى .  
والسمة الواضحة لعمل نديم الاطرقجي المسرحي ، هي ضعف  
التنسيق الخارجي ، فالحوادث لا تنسجم ولا تنمو باسباب معقولة ،  
تحميلنا على الاقتناع والتسليم ، بدلا من الدهشة والاستغراب ، وهي  
تجري الى المستقر الذي يريده لها المؤلف دون تمهيد او ارتباط .  
وتتوالى المشاهد بسرعة وتنتقل من مكان الى آخر دون ان يقدر المؤلف  
للزمن حسابا كما في مسرحية ( الثورة العربية ) التي تدور احداثها  
ابان الثورة العربية التي اشعلها الشريف حسين ضد الاتراك في الحرب  
العالمية الاولى ، حيث يتطوع ( سليم وهذلان ) مع المجاهدين ويبقى  
( سليم ) اخاه محموداً الى جانب والده منصور واخته ( حليلة ) خطيبة  
هذلان . ولكن محمود لم يستجب لرغبة أخيه ويتطوع هو الآخر . وتعاني  
حليلة ووالدها الشيخ الامرين من ظلم الشرطة التركية . ويقتل هذلان  
في ساحة الشرف وهو يهاجم حصنا عثمانيا في الحجاز ، ويكلف محمود  
بأداء مهمة في العراق .

ويعود سليم الى العراق لانجاز مهمة ويدخل داره في الوقت الذي  
تحاول الشرطة العثمانية الاعتداء على اخته فيقتل الشرطة . وبينما  
يحاول اخفاء الجثث يدخل محمود فجأة ونعلم منه ان الشرطة تتابعه



بعد أن اكتشف أمر المهمة التي أوكل بها ، فيعطى محمود الوثائق  
لسليم الذي يهرب بها من وجه الشرطة . وتهدد الشرطة محموداً بالقتل  
إذا لم يسلمهم الوثائق ، فيمتنع رغم أن الشرطة تقتل أباه واخته أمامه .  
وبينما تهم الشرطة بقتله يدخل سليم ومعه المجاهدون فينقذ أخاه ويعلن  
انتصار الثورة وانسحاب الأتراك . وهكذا تنتقل الأحداث بين العراق  
والحجاز دون حساب للزمن .

وقد قصد المؤلف من هذه المسرحية ، إلى تصوير الفساد الذي عم  
العراق إبان الحكم العثماني ، وما كان لشرطتهم من أثر في خلق هذا  
الفساد . وتلعب الصدفة كما رأينا دوراً هاماً في تسيير الحوادث ،  
وتشيع وقائع الهرب والتخفي والمطاردات والمعارك والقتل في المسرحية  
جوا ميلودرامياً رومانتيكياً ، يختفي معه منطلق الحوادث والحياة وتنقسم  
روابط السببية ، لتمهد السبيل لظهور المفاجآت المستنكرة والوقائع  
الرهيبية المؤثرة ، التي تجافي الواقع بجافة تامة وتمنكر لطبيعة الحياة  
الإنسانية أشد التنكر ، كما هو الحال في مسرحيته الاخيرتين . ففي  
مسرحية ( العائلة المنكوبة ) يستعد ( عبد الله ) للزواج من ابنة عمه  
( نجية ) ويدخل عليه أخوه ( سليم ) يطلب منه مبلغاً من المال ،  
فيرفض أن يعطيه عبد الله المال حتى يقسم سليم بأنه سياترك الخمر ولعب  
الميسر ، وما يلبث سليم أن يعود ثانية لسرقة المال بعد أن يخسر ما  
أخذه من أخيه في القمار . وبينما يعالج سليم فتح الصندوق الذي  
وضع فيه المال يفاجأ بدخول عمه ( ناجي بك ) الذي فقد بصره  
أثر تعذيب السلطات العثمانية له ، فيستنجد العم ظناً منه بأن سليم  
لص ، فيقتله سليم ويهرب . ويدخل عبد الله أثر سماعه صوت الطلق



الناري ويخمن ان القاتل أخوه سليم ، فيضحى بنفسه لانقاذ أخيه .  
وتهد الصدمة كلا من أبيه وخطيبته . ويحكم عليه بالسجن ولكنه  
يهرب منه ، ويعود الى الدار متخفياً . وعندما يراه والده يحارل قتله  
في اللحظة التي يدخل فيها سليم مطارداً من قبل الشرطة لجريمة  
ارتكبها . ويعترف سليم بقتله لعمه ، فتموت نجية من هول الصدمة ،  
ويجن الاب وتقبض الشرطة على سليم .

وليس مسرحيته الأخيرة ( الاعتراف ) أقل غرابة في أحداثها من  
مسرحيته الأنفتي الذكر ! يحب ( عبد الرزاق ) الشاب المثقف والمحامي  
الناية ، ويمثل الشعب في مجلس النواب ، ابنة عمه ( حليلة ) ، ولكن  
والدها ينضل ان يزوجه من رجل غني طاعن في السن ، فيقتل عبد الرزاق  
عمه ويهرب . ويتهم ابنة ( رأفت ) بقتله ، بسبب مشادة حصلت بينه وبين  
والده . ولكن ضمير عبد الرزاق يستيقظ ، ويقرر الانتحار بعد ان  
يترك اعترافا مفصلا بجريمته ودوافعها ، وبينما هو يعد غدارته ، تدخل  
حليلة وتطلب اليه انقاذ أخيه ، فيستجيب لها ويعترف بجريمته أمام  
القضاء بعد ان يلقي خطاباً رناناً ، ينحى فيه باللائمة على التقاليد  
البالية ، وينتحر أمام الجموع ( ٥ ) المحتشدة ، ويصاب رأفت بالجنون من  
هول الصدمة ، وتولول حليلة وسط المأساة المفتعلة .

وقد تنكر المؤلف لشخصياته في سبيل هدفه الاجتماعي ، واهمل  
رسمها ، وعرضها عرضاً ذاتياً أكثر منه تحليلياً موضوعياً ، وذلك بحسب

---

( ٥ ) لخصت المسرحيات لانها مفقودة وقد حصلت على نسختها  
الخطية المكتوبة بيد المرحوم نديم اطرقجي من والدته . وقد فشل  
الكثيرون في اقناعها للاطلاع على هذه المسرحيات .



قربها من مزاجه وتمثيلها لأرائه الاجتماعية والخلقية . فالنماذج الخيرة من الشخصيات قريبة من نفسه مثل ( عبد الله ، وعبد الرزاق ، وهذلان ، وسليم ، ومحمود ، ونجيه ، وحليمه ، ) وغيرهم والنماذج الشريرة بعيدة عن نفسه مثل ( سليم ، ووالد حليلة ، والشرطة التركية ، وملا علوان ) . ويتوالد الصراع في مسرحياته من تباين هذه الشخصيات وتناقضاتها .

والشخصيات عنده تثبت على لون واحد ، من غير توسط او امتزاج فالشخصيات الخيرة جميلة الوجه دائماً في جميع مسرحياته . حسنة المعشر الى جانب فضائلها العديدة لأنها قريبة من نفسه ، بعكس الشخصيات الشريرة . وقد عرض لنا المؤلف الشخصيات تامة كامله ، واستماض عن تحليل نفسياتها والتدرج في وصف أخلاقها ، باحاطتها بسلسلة من المفاجآت المستنكرة ، والحوادث الشاذة الغريبة ، كما رأينا حين تلخيصنا لهذه المسرحيات . ولكل شخصية من شخصياته عمل اجتماعي تؤديه ولو خرجت انفعالاتها وعواطفها أثناء هذه التأدية هزيلة فجأة ، لا توحى بأنها تصدر عن حياة انسانية صادقة نابضة . وقد حشر المؤلف في مسرحيته ( الاعتراف ) شخصيات لا لزوم لها بل ان حذفها أولى لتوفير قسط اوفى من الفنية المسرحية كالشخصيات التالية ( علوان ، وجسيمة ، ويبيي خجاوي ) ، فهي شخصيات ( كريكاتورية ) خلقها المؤلف لاشاعة جو من المرح المتكلف والنكتة المفتعلة وسط الجو الدامي . فبدت هذه الشخصيات بعيدة عن حقيقتها ، لا أثر فيها للحياة .

أما اسلوب الكاتب ، في مسرحياته ، فتعوزه الصنعة والرشاقة والقوة والحيوية ويمثل اسلوبه هذا المقطع من مسرحية ( الثورة العربية ) ،



( والظلم رجع بنا القهقري فالمستبدون العثمانيين فرقوا بين عناصرنا وطوائفنا حتى جعلوها متفرقة الكلمة مختلفة في الجزئيات قبل الكليات )  
كما ان اسلوبه متهاافت التراكيب ضعيف المبني كثير الاخطاء أيضاً ،  
( كيف يذهبوا اخواني - يخرجون الجميع - هذا التصادم الغير المنتظر -  
ولكن البرد كان شديداً لم يطاق ) .

وحوار الكاتب أحوج الى الجمال والاختصار ، لأنه كالحديث العادي الذي يجري بين شخصين في الطريق او في المقهى ، فيه تطويل بل لا يؤدي الى تطوير الحدث في المسرحيه بقدر ما هو حشو متكلف مفتعل ويجري هذا الحوار في الغالب بجرى الخطب الرنانة على طريقة يوسف وهي في مسرحياته وأفلامه كما في هذا المقطع من مسرحية ( العائلة المنكوبة ) ، « سليم : اسمعوا ، لم يقف بي الشرور عند هذا الحد في هذا اليوم أخذت من أخي ثلاثة آلاف ربية أعطيتها للدائنين ثم استدنت مرة ثانية - يصرخ بتأثر وبكاء - أه ان ذنبي لعظيم احكموا علي بما تريدون واخولكم حق التصرف بحياتي فافعلوا ، هل تعلمون من هو السارق الذي دخل هذه الغرفة أتعرفه ؟ أتدرون من هو ؟ هو أنا ، هو انا اللص السارق ، هو أنا ، هو أنا - يبكي - » واسلوبه هذا يماشي طريقة تفكيره لأنه يجعل من نفسه مصلحاً اجتماعياً في مسرحياته ، يعنى باصلاح العادات وتهذيب الاخلاق ، وتقريب مظاهر الحياة الحديثة من أذهان العامة ، إلا انه بهذا أفقد مسرحياته كثيراً من القيم الادبية والفنية . ولا يأتي الحوار عنده في كثير من الاحيان متفقاً مع طبيعة الشخصية ، فنرى العم يحادث ابنة أخيه على هذا المنوال في مسرحية ( العائلة المنكوبة ) في العراق وفي أوائل الثلاثينات « عزيز - هل



أنت مسرورة بهذا الزواج :

نجية : بدلال - كيف لا أسر ياعمي .

عزيز : وهل تحبين عبد الله .

نجية : نعم أحبه كزوجي بل وأكثر .

عزيز : بارك الله فيك ، اذن فليعانق كل منكما الآخر .

وينوع الكاتب أحياناً في الحوار بين العامية والفصحى ، فيضع على

لسان الجهال من الشخصيات لغة عامية ، كما فعل في مسرحية ( الاعتراف )

بينما يتكلم باقي شخصيات المسرحية اللغة النصيحة .

« جاسمية ! ولك منو المرمره ؟

علوان : موعليچ داجحي انت رحمة نزلتي من السما .

جاسمية ! تجذب ليش أني ما سمعتك تكول للبيك هاي مرمره ،

مومرة .

علوان : والله مو عليچ .

عبد الرزاق : هل عدتما الى النزاع ألا تتركان الخصام لحظة واحدة .

وظهرت مسرحيات ( صفاء مصطفى ) في أواخر الثلاثينات ، ومنها

( كاترين ) ١٩٣٨ وهي المسرحية الوحيدة التي ضمها كتاب ، و ( هذا

بجرمكم ) التي مثلت لأول مرة في ( العمارة ) عام ١٩٣٨ ومثلت في

بغداد عام ١٩٤٦ من قبل فرقة ( يحيى فايق ) ، وتدور حول جشع

الأطباء ، وعدم اهتمامهم بحياة الانسان ، و ( الوطن والبيت )

التي مثلت على مسرح قاعة الشعب في بغداد عام ١٩٤٤ . وهي

تعالج مشكلة السكن وتعاون الملاك مع السلطات في استغلال

المستأجرين ، ومسرحية ( عنتر للايجار ) التي مثلتها فرقة الاتحاد في



بغداد عام ١٩٤٥ ، وهي كوميديا تدور حول راع اللجاموس أعرج  
يعتمد في نفسه الشجاعة والبأس ولكنه يخاف خوفاً شديداً من زوجته  
وفي هذه الشخصية شبه كبير من شخصية ( دون كيشوت ) ومسرحية  
( عالم جديد ) التي مثلت على مسرح مدرسة الجعفرية عام ١٩٥١ ،  
وهي مسرحية شعبية تقع في فصل واحد .

وقد ألف الكاتب الى جانب هذه المسرحيات مسرحيات أخرى  
فقد نصها هي : ( طالب من الجنوب ، موت العقاب ، مجنونة السر ،  
خدش بسيط ، ميلاد حب ) .

وتعيش مسرحيات ( صفاء مصطفى ) في جو مولودرامي مفتعل ،  
كالجو الذي عاشت فيه مسرحيات معاصريه . وهي تعتمد في احداثها  
على الصدفة والمبالغة أيضاً ، فالاسرة التي تعيش بينها ( سنية ) بطلة  
المسرحية اسرة غريبة ، الاب كسول لا يقوم بأي عمل غير الاكل  
والصلاة وابنه شهاب ، شاب محتال يعيش على ما تمنحه امه من مال ،  
وغالباً ما يبدد هذا المال في القمار ، والام هدها العمل فاصبحت  
شديدة قاسية سليطة اللسان يخافها الجميع لا تفارق الكلمات النابية  
شفتها ، فلم تجد الابنة ( سنية ) بدا من العمل في مصنع لحياكة  
الملابس مع صديقتها ( شفيقة ) دون معرفة أهلها بالامر . ولكن  
شفيقة تقتل بيد اخيها بسبب وشاية سار بها والد سنية ، فينكشف  
الامر ويندم القاتل والواشي حين لا ينفع الندم . ويبرز الهدف  
الأخلاقي في هذه المسرحية كما يبرز في غيرها من مسرحيات الكاتب  
لانه ساير عصره ، ورغبات رواد المسرح العراقي الذين كانوا من انصاف  
المعلمين الذين يميلون الى الكلام الوعظي المباشر والمواقف السطحية



الحسية ، كما يميلون الى التهويل والمبالغة والافتعال .  
وتعيش احداث مسرحية ( كاترين ) في جو رومانسي مفعم بانفاس  
الحب العنيف الجامح ، حيث تدور الاحداث في بيئتين زمانية ومكانية  
غامضتين ، والكاتب لا يبالي بكل ذلك ولا يابه لما جره على المسرحية  
هذا الاهمال في تخطيط البيئتين الزمانية والمكانية من انفراط عقد  
الحوادث وغموض الشخصيات وتقلبها في جو لا يمت الى هذا الحياة  
الطبيعية التي تحياها الا باوهى الاسباب . والحادثة الرئيسية في المسرحية  
هي حادثة الحب بين ( كاترين ) النموذج و ( حسن ) الرسام الذي  
يهيم بها حبا . ويكاد الحب يشمر لولا احام شخصية اخرى هي شخصية  
( يحيى ) المخرج والممثل المسرحي الذي يقنع كاترين بأن تشترك في  
تمثيل مسرحياته . وتتزوج كاترين بعد زمالة قصيرة في العمل ، ولكن  
القدر يعترضه فيضع في سبيله صديقه الشاعر ( خايل ) ، فيخنق يحيى  
زوجته فوق خشبة المسرح أثناء تمثيل مسرحية عظيم ، لأنه يظن فيها  
الخيانة مع صديقه ثم ينتحر ، والمسرحية متأثرة بمسرحية ليوسف  
وهي تنتهي نفس النهاية ، مثلتها فرقة على المسرح في العراق أثناء  
زيارته في الثلاثينات . وقد كانت شخصية ( كاترين ) المحور الرئيسي  
الذي دارت حوله الاحداث والشخصيات الرجالية الثلاثة « حسن ،  
ويحيى ، وخلييل » . لا نجد في المسرحية أثراً لغير هذه الشخصيات  
الاربع ، فلا شخصيات ثانوية اطلاقاً . وشخصيات المسرحية هزيلة  
باهتة ، ضعيفة الكثافة أشبه بالاشباح منها بالشخصيات الانسانية .  
والمؤلف لا يعني بتصوير الصراع الذي يحدث في داخلها . فكاترين مثلاً  
نحب حسن ويبادلها حياً بحب . ولكنها تتزوج من يحيى الذي لا



تشعر نحوه بأية عاطفة . وما تلبث ان تغازل صديقه خليل ، وشخصيته خشبية كباقي شخصيات المسرحية تحركها يد المؤلف ، وهي لا تبدي حراكا ولا تحاول ان تستيقظ لتكشف عن حقيقةها الانسانية .  
وتشيع الركافة في اسلوب الكاتب ، ويضعف حتى يقارب الاساليب الصحفية ويسف الحوار عنده أحيانا حتى يصل الى مستوى الاحاديث العادية !

« يحيى ! بجد - لست ادري يا خليل ، ماضر لو أن الله برأني امرأة .

خليل ! وما خير ان اكونها يا يحيى !

يحيى : أما لو كنتها يا خليل .

خليل ! اذا لغويتني يا حبيبي .

يحيى : ولكنت اليوم زوجي .

خليل ! لكاترين - تصدقين ذلك ؟

كاترين : ما عرفته كاذباً في الاعلان عن رغباته .

خليل ! وبلى وأكون لك ضرة ؟

يحيى : ما أفتن ذلك ( ٨٢ ) .

وتشيع الاخطاء اللغوية في مسرحيته أيضاً أن لصبري لحدا -

اياك عنى بها ياكاترين - انك لتكذبين علي وتتمردين - لقد كنت

أحسبك أنصح دخله وكنت غلطان - واذا ما نبحنى الكلب - اذا

نبحك الكلب - لقد كربتني الطلعة الكاشرة ( ٨٣ ) .

---

( ٨٢ ) كاترين ص ١١٧ .

( ٨٣ ) كاترين ص ١٣٤ ، ١٣٣ ، ص ١٠٨ ، ص ٧٣ ، ص ٥٣ ،

ص ٢٨ ، ص ٧ .



أما كتاب المسرحيات الاجتماعية الآخرون في العراق ، فلم يكتب أغلبهم غير مسرحية واحدة ، ثم ما لبثوا ان انصرفوا عن الكتابة بعد ان جربوا حظهم فيها ، ذلك الحظ الذي لم يواتهم دائماً لانصراف الفرق المسرحية في العراق الى تمثيل المسرحيات المترجمة والمسرحيات الشعبية التي يكتبها كتاب يعملون في المسرح على الاغلب الا العم .

ويمكننا حصر هذه المسرحيات حسب تسلسلها الزمني كالآتي :

( ضحية العفاف ) لجميل رمزي القبطان عام ١٩٣٤ و ( جريمة المجتمع ) لمحمود لطفي عام ١٩٣٦ ، و ( طيش ) لشالوم درويش عام ١٩٣٦ و ( عذراء بريئة ) لمحمود لطفي الشويلي عام ١٩٣٦ ايضاً .

وظهرت في الاربعينات المسرحيات التالية : ( خاتمة موسيقار ) لعبد المجيد لطفي عام ١٩٤٥ ، و ( رسل الانسانية ) لعبد الملك نوري عام ١٩٤٦ ، ( الجاسوسة ) لمحمد طاهر توفيق عام ١٩٤٧ ، و ( ترانيم العباقره ) لبروميثوس عام ١٩٤٨ ، وظهرت في الخمسينات المسرحيات التالية : ( سلاسل ) لتاجي التكريتي عام ١٩٥٢ ، و ( رفقا بالعذارى ) لحامد السعودي عام ١٩٣٦ و ( انتقام ) لرشيد حامد الامام عام ١٩٥٦ ايضاً و ( صراع مع الظلام ) لمحمد منير آل ياسين عام ١٩٥٧ ، و ( كفاح ) لمحمود الدوري عام ١٩٥٧ ، و ( مجموعة مسرحيات ) لسعدون العبيدي عام ١٩٥٧ ايضاً ، كما ظهرت له مسرحية قصيرة أخرى عام ١٩٦٢ باسم ( جسمان ومظلة واحدة ) . وظهرت مسرحية ( الكراج الخامس ) لقاسم حول عام ١٩٥٩ . اما مسرحيات ادمون صبري فقد ظهرت على التوالي ( الهارب من المقهى ) عام ١٩٥٥ و ( الست حسيبة ) عام ١٩٥٩ ، و ( أديب من بغداد ) عام ١٩٦٢ و ( أيام



المطالعة ) عام ١٩٥٧ .

وموضوع هذه المسرحيات متشابه لانها وليدة نفس الظروف ، فهي تتضمن نقداً لاذعاً لبعض التقاليد السائدة في العراق فتعالج مساوئ الاسرة كالزواج ، والتفريق بين الاحبة بسبب عناد الآباء ، او ترديد الاشاعات التي تؤدي بحياة الابرياء مثل مسرحيات ( جميل رمزي ومحمود لطفي وادمون صبري وناجي التكريتي وحامد السعودي ومحمد منير آل ياسين ) وتتضمن كذلك نقداً للمفسد التي تسلمت الى العراق مع ما تسلل من قشور الحضارة الغربية ، كالدعارة وتبديد المال في الميجون والميسر والخمور مثل مسرحيات ( عبد الملك نوري ، ومحمد طاهر توفيق ورشيد الامام ) ، ذلك لان الظروف التاريخية التي دفعت الى اتجاه الادب نحو النقد الاجتماعي لا تزال قائمة بل لعلها اشتدت بعد الحرب العالمية الثانية نتيجة للاصطدام السياسي الذي اشتعل على نحو عنيف بين الشعب ومستعمريه فضلا عن الصدام الذي كان ولا زال مستمراً بين الحضارة الغربية والحضارة الشرقية المتوارثة .

هذا بالاضافة الى تأثير هؤلاء الكتاب بالمسرحيات المصرية التي قدمتها الفرق المصرية التي زارت العراق مثل فرقة جورج أبيض وفرقة يوسف وهي وفرقة عزيز عيد وغيرها ، وتأثرهم بالرواد من كتاب المسرحية الاجتماعية مثل سليم بطي ونديم اطرقچي وصفاء مصطفى .

وقد كشف هؤلاء الكتاب في مسرحياتهم عن أمراض مجتمعتهم ، وبينوا العلاج الذي يفترضونه له ، وهم في سبيل هذا الالتزام الاخلاقي يضحون بالمثل الفنية ، ولا يلقون بالآ لشروط كتابة المسرحية



لان قصدهم من كتاباتهم تصوير الفساد . وقد التزمت هذه المسرحيات  
جانب الشر والاسفاف في الانسان ، ومن هذا مثلا ما نراه في مسرحية  
الجاوسة من قيام ( ماري ) باستغلال يوسف الذي يحبها حتى تقوده  
الى الدمار ، وسلب ( سليم ) ثروة الارملة ( سعاد ) بعد ان يتزوجها  
وكان قد قتل زوجها الذي عمل في خدمته بعد اكتشافه سرقة سليم  
في مسرحية ( انتقام ) ، وطلاق ( أدهم ) من زوجته الوفية ليتزوج من  
( سلوان ) الفتاة الغنية العابثة ، وتحريض الزوجة الغيور أخاها لقتل  
أخته بعد ان ترددت اشاعة مختلقة تمس شرف هذه الاخت المحبوبة  
( زهراء ) في مسرحيتي ( عذراء بريئة ) و ( ضحية العفاف ) اللتين  
دارتا حول حدث متشابه .

ولم تعالج هذه المسرحيات المشكلات الاجتماعية بعمق وتمعن ،  
بل عاجتها بصورة سطحية عابرة . ولذا كان من العسير على مؤلفيها  
اقتناع المشاهد او القارىء بأن موت ابطالهم جاء نتيجة حتمية لاسباب  
كونية لا عرضية . فجاءت هذه المآسي مفتقرة الى الجودة الفنية لانهم  
يعرضون هذه النظم الاجتماعية الفاسدة التي تصرع البطل ليستحثوا  
المشاهد على اصلاحها وتغييرها . وما دمنا نشعر ان من الممكن تغيير  
تلك الاسباب زال العنصر الكوني من المأساة وصارت ضعيفة الحبكة .  
وغالبا ما تأتي الخاتمة عند هؤلاء المؤلفين بالموت عقاباً للبطل  
الاثيم ، فيموت سالم الاقطاعي القاتل في ( سلاسل ) ، ويقتل سليم  
القاتل اللص في ( انتقام ) ويقتل الاخوة زوجاتهم ثم ينتحرون بعد  
قتل اختهم البريئة بسبب وشاية زوجاتهم في مسرحيتي ( ضحية العفاف )  
و ( عذراء بريئة ) ، على سبيل المثال .



وقد تأتي الخاتمة نتيجة لما سبق من حياة ، وهي راحة بعد قلق  
بالنسبة للشخصيات ، جعلوها الراحة الابدية لابطالهم ، فتقتل (زهراء)  
على يد اخوتها ظلما وعدوانا بسبب اشاعة مفرضة في مسرحيتي (ضحية  
العفاف) و (عذراء بريئة) ويموت (يوسف) بعد ان يذل ويهان  
في (الجاوسة) ، وينتحر الاب بعد ان يبدد ثروته ويشقى اولاده  
بسبب سوء تصرفه في مسرحية (رفقا بالعدارى) .

وقد ينهي بعض هؤلاء الكتاب مسرحياتهم نهاية بهيجة اما باتمام  
الزواج بين العاشقين كما في (الست حسبية) ، او جمع الشمل كما  
في مسرحيتي (خاتمة موسيقار) و (سلاسل) او بتحقيق الآمال  
وانبساط العيش كما في مسرحيتي (صراع مع الظلام) و (كفاح)  
وجاءت هذه النهايات السعيدة مثل سابقتها القاتمة لغرض أخلاقي  
تعليمي . لان الهدف التعليمي واضح في احداث هذه المسرحيات كل  
الوضوح وكأنه الهدف الرئيسي من كتابة المسرحية كما يوضحه - على  
سبيل المثال - هذا المقطع الذي يدور الحوار فيه بين اقطاعي متجدد  
والمعلم الذي يعمل على تعمير القرية التي يدرس فيها . . . .  
« عبيد : لاشك الفخر سيتملكه حين يرى مسرحنا الشعبي ودار  
السينما .

خالد : لا تنسى مشروع الدور الصحية التي تم الى الآن ببناء  
مائة دار منها ووزعت على الفلاحين حسب تساسل طلباتهم وبأسعار  
زهيدة رغم انها مزودة بالكهرباء والماء المعقم .  
عبيد : كما ان مشاريع مكافحة الامية التي ستقوم بتحقيقها في  
القرى المجاورة بعد حصولنا على موافقة وزارة المعارف ستكون



بامس الحاجة الى شاب مثقف كالدكتور سعيد .

خالد : حقق الله الآمال .

عبيد : لقد أنلج صدري ما سمعته من ان خبراء التربية الاساسية  
والخدمة الاجتماعية اعتبروا قريننا مركزاً اجتماعياً يصح ان يتخذ  
قدوة للمراكز الاخرى ( ٨٤ ) .

فطغى الاتجاه الوعظي على مسرحياتهم طغيانا عظيماً ، وجاءت اكثر  
المواقف التمثيلية عبارة عن مقالات وعظية ، او خطب اجتماعية ،  
تقطع سياق هذه المسرحيات وتزيد اجزائها انحلالاً وتفككاً . .  
« مجدي ! يجب ان تبدي رأيك في زواجك يجب ان تكون لك حرية  
في اختيار شريكك . . . انها افكار الوقت الحاضر الصحيحة فافكري  
يا ابي التي اطلقت عليها الافكار الصببانية لا تقبل من أب ، ان  
يعرقل خطوبة ابنته من رجل مقبول طالما وافقت هي نفسها عليه كما  
لا تقبل هذه الافكار من ذلك الاب الذي يزوجه من شخص آخر  
وضيع لا الفتاة ولا اهلها يعرفون عنه شيئاً ولا عن اخلاقه ووضعه  
وعمله ( ٨٥ ) وغير هذا النص كثير .

وتشيع الحبكة الرومانسية في أكثر هذه المسرحيات ، فالبطل وحبيبته  
عليهما ان يصارعا حدوث القدر وضرباته المفاجئة القاصمة . وتحكم  
الآباء والاقارب او ظروف البيئة الاجتماعية ومواصفاتها الاخلاقية . وقد  
بالغ المؤلفون في عرض هذه الوقائع ، وعمدوا الى الحوادث الميلودرامية  
المفتعلة ، واستعانوا بالمفاجآت الغربية ، والاختفاء والظهور المفاجئين ،

---

( ٨٤ ) محمد منير آل ياسين ( صراع مع الظلام ) ص ٦٣ - ٦٤ .

( ٨٥ ) حامد السعودي ( رفقا بالعداري ) ص ٥١ .



حيث يختفي ( سعد ) بعد ان يخطفه العجر ثم يعود الى اهله فجأة  
ليتسبب في شقائهم (٨٦) . واستعانوا كذلك بالتسميم حيث تضع  
( الحجية ) السم ( لسعاد ) وتتسبب في موتها (٨٧) . واستعانوا ايضاً  
بحوادث الاغماء المتكررة ، حتى يوفروا للمسرحية عناصر التأثير  
الشعبية التي تهز النفوس هزاً عنيفاً .

وتلعب الصدفة دوراً هاماً في تسيير الحوادث ، لتشع في هذه  
المسرحيات جوا ميلودرامياً ، يختفي معه منطق الحوادث والحياة ،  
وتنفصم روابط السببية لتمهد السبيل امام المفاجآت المستنكرة والوقائع  
الرهيبية المؤثرة التي تجافي الواقع بجافة تامة . وتتنكر لطبيعة الحياة  
الانسانية أشد التنكر . من ذلك مثلاً ان ( خماس ) يعرف مصادفة  
بأن ( يحيى ) قاتل اخيه ، ويمنع ابنه ( فاروق ) من الزواج ( بسلوى )  
ابنة يحيى (٨٨) ويكتشف الاخوة فجأة ان اختهم ( زهراء ) بريئة بعد  
ان يقتلونها فينتحرون (٨٩) .

ومع كل هذا الابتعاد عن الواقع يلذ هؤلاء الكتاب ان يؤكدوا  
واقعية مسرحياتهم وانها حدثت فعلاً او انهم انتزعوها من الحياة  
(لاتظن ان بين يديك رواية اخترعها الخيال وابتدعها الوهم وانما  
انت تقرأ قصة وقعت حوادثها على ضفاف الفرات الاوسط قبيل انفجار  
براكين الثورة العراقية ، ثم سفى عليها الدهر غبار النسيان فصاوت

---

(٨٦) المصدر السابق .

(٨٧) انظر مسرحية انتقام .

(٨٨) انظر مسرحية محكوم بالاعدام .

(٨٩) انظر مسرحيتي عذراء بريئة وضحية العقاب .



تلك المأساة في غداد المهملات ، وقد ساقني الى تسطير فصولها كثرة  
حوادث الفتك بالنساء في هذه الايام بتهمة خيانة امانة العفاف وانهماك  
كثير من ذو العقول البسيطة من الرجال بهذه البدعة الجديدة في  
الاجماع (٩٠) .

ولا تقتصر هذه المسرحيات على فعل واحد او حدث واحد في الغالب  
بل تتنوع فيها الاحداث ، ويضيف المؤلفون لها احداثا ثانوية ومناظر  
جانبية ، واستطرادات لا تتصل اتصالا مباشراً بالفعل الاصلى . ولا ترتبط  
حوادث هذه الحبيكات الجانبية بروابط وثيقة من السببية والتسلسل  
المنطقي . ولا تحصل النتائج فيها بعد ان تمر في اطوارها المعقولة من  
قيام الاسباب وتهيؤ الوسائل ، بل تخضع جميعها لسلطان الصدفة  
الغاشمة التي يفرضها المؤلف على الحوادث لتجري وفق هوه - كما  
سبق ذكره . فالفصل الرابع من مسرحية ( سلاسل ) - على سبيل  
المثال لا لزوم له ، ولا يتصل بأصل الحدث بل هو يدور في محكمة  
وفي جو ملء بالافتعال حيث يظهر ( سعيد ) فجأة مطالباً بحقوقه بعد  
ان قتله ( سالم ) الاقطاعي ، وكذلك الفصل الاخير في مسرحية ( خاتمة  
موسيقار ) حيث تمت الخاتمة مع ختام الفصل الثالث ، ولكن المؤلف اراد ان  
يتوصل الى هدفه التعليمي فأعاد الزوج الجاني الى زوجته المخلصة  
التي طلقها ليتزوج فتاة عابثة ، وأظهر الزوج بمظهر الرجل الفاشل  
الخاسر بينما اظهر الزوجة بمظهر الملاك الرحيم الذي يطلب الرحمة  
للمسيئين اليه .

وبهذا السبب يرتبك التنسيق الفني الخارجي لهذه المسرحيات ويتعثر

---

(٩٠) جميل رمزي ( ضحية العفاف ) ص ٤



تفترض المؤلف بين المشاهد والفصول دون تمهيد ذلك بل يفرضه  
دواعي التطور الزمني والانتقال المكاني .  
فمؤلف ( السلاسل ) مثلاً يجمع بين الغريمين ( سالم وسعيد ) ، ويدفع  
سالم الى قتل سعيد دون سبب معقول ، ليتخلص منه اذ لم يعد له  
مكان في احداث المسرحية ، ثم يحشره المؤلف في الفصل الاخير من  
المسرحية بطريقة فجائية خالية من المنطق والمعقولة .

ولا تكاد صور شخصيات هؤلاء الكتاب تبين او تتحدد ابعادها . فقد  
استحالت الى مجرد نماذج لانماط من السلوك وضروب التصرف التي  
اراد المؤلف ان ينقدها او يظهر مساوئها واخطارها على المجتمع . (فسلیم)  
( ٩١ ) نموذج للرجل الذي فقد القيم الاخلاقية و ( سالم ) ( ٩٢ )  
نموذج للاقطاعي اللئيم الذي لا يتوانى عن القتل في سبيل تحقيق  
اهدافه ، ( ومارى ) ( ٩٣ ) نموذج للاجنبية الشريرة التي لا ترى في  
العراقيين غير اداة لتحقيق اهدافها عن طريق استغلالهم وسحق كرامتهم  
وجميع هذه الشخصيات اشباح هزيلة متهافنة مطموسة الملامح  
تأهت السمات وهي بسيطة قليلة التعقيد ضحلة ضعيفة التركيز . ولا يعنى  
المؤلف من هؤلاء بتصوير الصراع الذي يحدث في داخل الشخصية .  
وتصرفات هذه الشخصيات واستجاباتها مصطنعة متكلفة لا تتفق مع  
منطق الحياة الانسانية ، وهي مسبوقه برغبة المؤلف وارادته ، لا تنفعل  
بالحوادث انفعالا طبيعياً ، ولا تؤثر في انبثاق هذه الحوادث وتطورها

( ٩١ ) انظر مسرحية ( انتقام )

( ٩٢ ) انظر مسرحية ( سلاسل )

( ٩٣ ) انظر مسرحية الجاسوسة .



الاتأثيرا واهياً . فبعد أن كان ( يحيى مصطفى ) يقفخر بعمله في مسرحية ( محكوم بالاعدام ) ، ويباهي بأنه يشنق المجرمين ، نجده فجأة لو بدون مبرر يخجل من عمله ويفكر في تركه ويندد به . ونجد الزوجة في مسرحية ( كفاح ) تعمل وتجمع المال دون علم زوجها وكأنه غريب عنها ، بينما تقدم له في آخر المسرحية ما جمعه من مال . اما عملها فلم يكن غير سلب الناس اموالهم كما في افلام العصابات الامريكية تماما . وتتغير شخصية ( سميرة ) في مسرحية ( صراع مع الظلام ) تغيرا سريعا فتنقلب الى فتاة متواضعة نافعة للمجتمع دون سبب معقول بعد ان كانت فتاة مغرورة عابثة . وهذه الشخصيات دمي خشبية تحركها يد المؤلف وهي لا تبدي حراكا ولا تحاول ان تعترض او تشور لتكتشف عن حقيقتها الانسانية . فسلموى في مسرحية ( سلاسل ) تسير نحو قدرها المحتوم دون اية مقاومة ، وتتزوج من سالم الذي تكرهه اشد الكره رغم قتله حبيبها وابن عمها سعيد . وعبد العزيز في مسرحية ( اديب من بغداد ) يتوسل الى ابن اخته سمير ان يعود الى الدار لان زوجته الصغيرة مجنونة بحبه - وقد استعان هؤلاء الكتاب ببعض الشخصيات الثابتة التي لجأ اليه الكتاب المسرحيون الشعبيون في مختلف اطوار الادب المسرحي ، كشخصية الزوج الذي يخضع لسيطرة زوجته خضوعاً تاماً كما في مسرحية ( كفاح ) ، والزوجة التي تكره حمايتها اخت زوجها كما في مسرحيتي ( عذراء بريئة ) ، ( ضحية العفاف ) او العجوز الماكرة التي تحيك المؤامرات وتوقع بالفتيات البريئات كالحجيرة في مسرحية ( انتقام ) . صحيح ان الشخصية المسرحية من خلق المؤلف يستطيع ان ينسب اليها مايشاء من سلوك وعواطف وافكار



ولكن المؤلف مع ذلك ملزم بأن يبرر هذا السلوك وتلك العواطف  
والافكار بما يخلقه من مواقف وازمات تدفع بالشخصية المسرحية  
لا ان تجيب من حرية مبدعها نفسه ، بل تنبعث من استجاباتها لمواقف  
ومشكلات تواجهها فتضطرها الى ان تعدل من سلوكها او قناعتها  
المذهبية (٩٤) .

ويعتمد هؤلاء الكتاب في الغالب على شخصية محورية يدور حولها  
الصراع ، تتباين وتتناقض في خيرها وشرها ، ليتولد الصراع الذي  
تنهض به المسرحية ، مثل شخصية (زهراء) (٩٥) التي تفضل مفعمة بالخير والطيبة  
من بداية المسرحية الى ان تموت على ايد شريرة ، وهي مستسلمة  
لقدرها ، بعكس (ماري) (٩٦) التي تسدر في شرورها حتى نهايه  
المسرحيه ، وكذلك (سليم) الذي يقتل ويسرق ويتعاطى المنكر حتى  
ينتهي نهاية مؤلمة على يد ابنته (٩٧) .

واسلوب هؤلاء الكتاب في عرض الحوادث ، وتقديم الشخصيات ،  
فاتر في اشد المواقف استدعاءا للمحرارة والتوهج ، ودعامتهم عبارات  
السجع الثقيل احيانا المليء بالتضمين « خطاب : تعال يامطر نقتسم  
الهموم تعال » (٩٨) . كما يزخر حوار شخصياتهم بالشعر في احيان  
اخرى (٩٩) ، ويطول ويمل دون تطوير للمحدث او للشخصية ، فلو

---

(٩٤) د. عبد القادر القبط « في الادب العصر المصري » ص ٧٢

(٩٥) انظر مسرحيتي ( عذراء بريئة ) و ( ضحية العفاف )

(٩٦) انظر مسرحية ( الجاسوسة )

(٩٧) انظر مسرحية ( انتقام )

(٩٨) ( ضحية العفاف ) ص ٣٥ ، ٥٥

(٩٩) انظر مسرحية ( جريمة المجتمع ) .



حذف من المسرحية لم يؤثر في تطورها شيئاً ولناخذ هذا الحوار بين حبيبين - على سبيل المثال - لنلمس مقدار التفاهة والرككة فيه ، وفي غيره من مسرحيات هؤلاء الكتاب «سلوى ؛ سعيد الآن يجب ان اصار حك ان هذا اللعين قد خطبني من مدة غير قليلة ، وقد وافق أهلي وانكروك لفقرك اما انا فتنكرت له وثرث في وجهه ثورات ليس لها مثيل خوفاً من ان تتأثر وتنزعج ولا سيما والامتحانات على الابواب . : سعيد ؛ تحيا الصداقة الصادقة ويحيا الاخلاص الدائم .

سلوى ؛ يحيا الحب اجل قل يحيا الحب - يا وحيدى

سعيد ؛ يحيا الحب يحيا الحب - سكون ونشوة ونظرات متبادلة - «(١٠٠) وتمتلئ اساليب هذه المسرحيات بالاضافة الى الركة والضعف بالاطفاء اللغوية فهي شائعة في جميع مسرحيات هؤلاء الكتاب « فاهل القنبيلة سيكافئوك حققوا عن هويته تجدوه من المجرمين - اذن تهاجت مع السيد وديع - التي تتوخىها (١٠١) وستساعدني على الدخول بدار المعلمات - اشعر بضيق في الارض والهواء غدا فاسداً (١٠٢) ، ولا تكاد تخلو صفحة واحدة من اخطاء املائية او لغوية في مسرحية (انتقام). وقد يضعف الحوار عند هؤلاء الكتاب فيصبح نوعاً من الشروح يعرض فيها المؤلف اراءه على لسان الشخصيات :

« المدير ؛ حقيقة الطلاق سبب الجرائم يتزوج شاب فتاة لا يعرفها فلا تمضي مدة الا وتنافرا وتباغضا وتعاركا والنتيجة الفراق المحكم

(١٠٠) (سلاسل) ص ٤١

(١٠١) الجاسوسة ص ٢٩ ، ٢٨ ، ١٨ ، ١٠

(١٠٢) (السلاسل) ص ٩ ، ٤٣ .



واين تقضي البنت وقتها بعد الاهمال ، الفساد طبعاً ، وكيف  
 طلقها نية قد باله قد لفتنا عبقه سملنا - بالثلا لبيب راد - نسيبه  
 حمدان : بعد ان شاخ زوجها وتزوج عليها اثنين فصارت ثالثتهم  
 فكان الخصام والعراك شأنهم وعبثاً حاولنا اصلاحهم ، علاوة على ان  
 محصول ازواجهم اليومي لا يسد رمقتهم ، بل كانت اذ لا تلتحقا  
 المدير : قاتل الله البلهاء والجاهلين انهم رغم فقرهم يعدون ازواجهم  
 ويستخدمونهم في امور الخدمة وزيادة الدخل والاغنياء يوفرون لهوائهم  
 اسباب الراحة والترف فانحل النظام العائلي من كلا الطبقتين وضاع  
 جزء كبير من الجهد لأن في الصغائر والسخافات « (١٠٣) . وكذلك :  
 « سمير : كنت ارجو لك السعادة واظنك سعيداً ولكن الواقع هو  
 ما ذكرت اذ ليست السعادة بدرجة المال والمظاهر التافهة ان كلما حولي  
 يشعرنني بملل عظيم . وضجر هائل فلا أجد مندوحة من انتظار رهبة الموت  
 لأنسى آلاماً ماضية عميقة . . . . . انها ساقتنى الى ان افعل كل عمل جنوني  
 من اجل شهوتها لحب الظهور ، شتان بين زوجي الاول وام اطفالي وبين  
 هذه التي غمرتني خلال عشر سنوات بهذه الابهة المصطنعة وعرفتني  
 بهؤلاء القوم المتعاليين (١٠٤) . » وقد يتقلب الحوار احياناً الى رسائل  
 طويلة (١٠٥) وخطب رنانة (١٠٦) . وقد لا يتفق الحوار مع طبيعة

(١٠٣) جريمة المجتمع ص ٤٣

(١٠٤) خاتمة موسيقار : ص ٤٣ - ٤٤

(١٠٥) انظر السلاسل ١٣ - ١٤ .

(١٠٦) انظر السلاسل ص ٧٢ ، ٧٥ الكراج الخامس ص ٤٨ - ٤٩ ( صراع -



المتكلم وشخصيته في هذه المسرحيات ، ويبدو انه حديث شخصية  
اخرى حشرت فجأة في الموقف ، فنرى الزوجة المحترمة تقول لأهلها  
وامام زوجها الرفيع الشأن « ظلمتموني وزوجتموني برجل جمار جاهل  
ظالم (١٠٧) ، وتصيح ( سلوى ) الفتاة الصغيرة الريفية امام والدها  
والرجال الاغراب الذين جاءوا لخطبتها « ابن عمي سعيد ، حبيبي  
سعيد (١٠٨) » ، وتقول ( فتحية ) لسفير امام زوجها واهلها « احببتك  
وتعلقت بك انت تغيرت فلم تفرح حتى يعود تي الى البيت انت كل  
شيء عندي ، ان ذهبت سوء الحال اكثر من ذي قبل انك اولعت  
فتيلة من حيث لا تدري (١٠٩) » ويقول ( عبد العزيز ) لابن اخته  
( سمير ) طالباً منه ان يعود الى الدار لان زوجة الخال لا تستطيع  
العيش بدون سمير فحبها شديد له « بعد خروجك من البيت ساءت  
حالة خيرية الصحية ، صارت تستشعر الانقباض والهم والوحدة والسأم وقد  
ظهرت عليها اعراض مؤسفة فصارت تصرخ وتعربد وتكسر الصحون  
وتنتف شعرها وتوجه لي الشتائم وتندب (١١٠) حظها لأنها تزوجتني  
اقول تستطيع ان تعينني وذلك بأن تعود الى البيت لانها تستأنس  
بصحبتك » وهذه الشخصيات كلها عراقية صميمة عاشت وترعرعت

---

- مع الظلام ) ص ٥٥ ، ٦٢ ، ٦٤ ، ٧٠ .. ٧١ ( مجموعة مسرحيات ص ١٠٢ )

(١٠٧) رفقا بالعداري : ص ٧٧

(١٠٨) السلاسل ص ٢٢ .

(١٠٩) اديب من بغداد ص ٥٥ .. ٥٧

(١١٠) المصدر السابق ص ٦٦ .. ٦٧



وسط التقاليد المتزمته الشديدة .

وقد يسف أسلوب الحوار كثيراً فتختلط بالعامية في حديث للشخصية الواحدة وفي الموقف الواحد ، فتحدث ( سعاد ) على سبيل المثال وهي امرأة غنية ومثقفة كما صورتها المسرحية قائلة « ماذا جنيت يارب ؟ وماذا اقترفت من ذنب ؟ فجمعتني بزوجي ويتمت طفلي حرممني يا إلهي السعادة الزوجية وحرمت طفلي من عطف الاب ... عمه أفضّل حياتي . استريحني هنا على القنفه ( ١١١ )

ومن بين الموضوعات المتكررة في المسرحيات الاجتماعية موضوع الحب العنيف للوطن ، وتحرير الاقطار العربية الواقعة تحت السيطرة الأجنبية ، ونستطيع ان نقسم هذه المسرحيات من حيث الموضوع الى ثلاث مجموعات ، المجموعة الاولى تدور حول نكبة فلسطين والعمل على ارجاع الوطن السليب كما في المسرحيات التالية : ( لبيك يا فلسطين ) ١٩٦٤ لعبد الله زكي ، ( عائدون ) ١٩٦٠ لعبد القادر الكبيسي ) و ( الخطر الاكبر ) ١٩٥٠ ، كامل ابراهيم الجبوري و ( اخوين من اللاجئين ) ، مرزه حمزه شير على ، و ( ماساة فلسطين ، ١٩٥٢ لحسين احمد الاسدي ، و ، رحلة جديدة ، ١٩٦٦ لنور الدين فارس و ( فلسطين المجاهدة ) ١٩٤٩ لابن الشراة ، و ( نداء الفجر العربي ) لعبد الباقي السعدي .

وتدور المجموعة الثانية حول حرب التحرير الجزائرية ، وتضم المسرحيات التالية : ( استقلال الجزائر ) ١٩٥٩ لعبد الله الدليشي ،

---

( ١١١ ) ( الست حسيبه ) ص ٤١ . انظر مسرحية ( انتقام ) ص ٧ - ٨

١٠ ، ١١ ، ١٢ ، ١٣ ، ١٤ ، ١٧ ، ١٨ ، ٢٥ ، ٢٨ ، ٤٠



و ( الى الجزائر ) ١٩٦٠ لعبد الله زكي ، و ( المقاتلون ) ١٩٦٠ لحيان  
( كهف التحرير ) ١٩٦٠ لصالح الدين الناهي ، و ( طريق آخر )  
١٩٦٦ لنور الدين فارس ، و ( لتحميا الجزائر ) لمحمد ناصر الساعاتي .  
والمجموعة الثالثة تدور حول المشكلات السياسية في العراق وتضم  
المسرحيات التالية : ( صقر هاشم ) ١٩٣٩ ، و ( الامل الباسم ) لعبد  
الباقي السعدي و ( غرام فارس ) ١٩٣٩ لمحمد طاهر توفيق ، ومسرحيتي  
( بيت الزوجية ) ١٩٦٠ ، ( الشيء ) ١٩٦٦ لشاكر خصباك . وهناك  
مسرحية لنور الدين فارس تدور حول معركة المصير في أوغندا باسم  
( انتظار ) ١٩٦٧ . ومسرحية قصيرة عن حرب التحرير في الجنوب  
المحتل بأسم ( صرخة الحق ) لعباس السيد علي ، ومسرحية قصيرة  
أخرى عن سوريا باسم ( يوم الجلاء عن سورية ) ١٩٤٦ لعبد الجبار  
شوكت . وهذه المسرحيات لا تختلف من حيث البناء عن المسرحيات  
السابقة ، فالمصادفة تلعب دوراً هاماً في تسيير الحوادث ، وتشيع  
وقائع الهرب والتخفي والمطاردات والمعارك والقتل في هذه المسرحيات  
جواً ميلودرامياً رومانسياً ، يختفي معه منطق الحوادث والحياة ، وتنقسم  
روابط السببية لتمهد السبيل امام ظهور المفاجآت والوقائع الرهيبة  
المؤثرة التي تجافي الواقع بجافات تامة وتتنكر لطبيعة الحياة الانسانية أشد  
التنكر . فيؤسر عدد قليل من الشبان في مسرحية ( عائدون ) فرقة  
اسرائيلية كاملة في معركة أشبه بمعارك الاطفال منها بمعركة المصير ،  
كما يستولي عدد قليل جداً من الثوار الجزائريين على معسكر كبير  
للفرنسيين في الجزائر في الوقت الذي ينفذ فيه حكم الاعدام على بطلة  
المسرحية في مسرحية ( استقلال الجزائر ) . وهدف هؤلاء الكتاب ان



ينفذوا من خلال هذه الحوادث الى المواعظ والخطب السياسية ،  
وليبدووا بوحشية المستعمرين وانايتهم وقلمهم الابرياء . وقد تكون  
هذه الخطب على لسان أعداء العرب ، فنجد ( راشيل ) الفتاة الصهيونية  
تدافع عن العرب فتقول في اجتماع صهيوني كبير يضم شخصيات  
حقيقيةة مثل ( روتشلد ووايزمان ) وغيرهم من زعماء الحركة الصهيونية  
( ولكنني ارى ان خير الوسائل هو الاندماج وطنياً ، كل في الشعب  
الذي هو فيه كما بدا يفعل عقلاء الصائبة والارمن وغيرهم اما ان نعالج  
الاضطهاد بالتكتلات الاستفزازية فذلك كمن يريد ان يطفىء النار بغاز  
الاووكسجين ) ( ١١٢ ) ومن الفرنسيين من يشيد بالعرب وينتقص من قيمة  
فرنسا ، في الوقت الذي ينفذ فيه أوامر قادته بقتل العرب الجزائريين  
( ان لديهم ايماناً عامراً . . . لم يكن القصف الجوي المهلك ولا  
المدافع الرشاشة ولا المدافع الجبلية ولا القذائف الصاروخية لتجد من  
غضب هؤلاء الجزائريين ولا لتكبح من جماح هؤلاء العرب المردة  
المكافحين ، لقد شاهدنا النساء وهن يقاتلن ببسالة ومهارة مع الرجال  
جنباً الى جنب غير هيابات ولا متراجعات ) ( ١١٣ ) .

ومن الكتاب من يجعل المسرحية وسيلة لعرض افكاره وآرائه ،  
كما فعل الجبوري في مسرحية ( الخطر الاكبر ) التي سخر فيها  
جميع الشخصيات لمهاجمة الشيوعية ، وربطها بالحركة الصهيونية  
وجعلها واجهة لعرض افكاره القومية ، كما يبين لنا اهداء المسرحية  
( الى ارواح الشهداء الذين قضوا في سبيل الذود عن حياض هذا

( ١١٢ ) حسن أحمد : مأساة فلسطين ص ٣١ .

( ١١٣ ) عبد اللطيف الدليثي - استقلال الجزائر ص ٢٣ .



الوطن وكرمة الأمة العربية والغيرة الاسلامية ومقاومة العدوان اليهودي الى المخلصين والقوميين من ابناء هذه الامة الكريمة . الى اكل اعرابي ومسلم ( ١١١ ) . وقد ضحى الكاتبة بفنية المسرحية من اجل تحقيق اهدافه فجعلها في تسعة فصول وغلب الاسلوب السردي الروائي على البناء المسرحي في الفصول الثلاثة الأخيرة من المسرحية - وهذا ما فعله حسن أحمد الأسدي في مسرحية ( مأساة فلسطين ) فكانت أقرب الى الأبحاث التاريخية منها الى المسرحية الفنية .

وقد اتخذ البعض مسرحياتهم وسيلة رعائية يحققون فيها اهدافهم السياسية أو اهدافهم الخاصة . فكال ( موزه حمزة شير علي ) في مسرحيته ( مأساة أخوين من اللاجئين ) المديح المعائلة الهاشمية فيقول علي لسان ( الساق ) بطل المسرحية ( رعى الله سيدنا سمو الوطن المعظم كان موقف حكومته الجليلة مشرفاً تجاه الهدنة الثانية ) ويقول المؤلف علي لسان بطل المسرحية الآخر ( علي عطية ) حقاً ان سيدنا الامير عبد الله المعظم برهن في كل مناسبة على عزمه الاكيد في انقاذ فلسطين وهذه مملكته ترعى اللاجئين العرب رعاية أخ لاخيه . فيرد عليه السائق قائلاً : زرت بعض اللاجئين فاشهد أنها أحسن بكثير من القصور نظافة واثاثاً وطعاماً وشراباً أما العناية الصحية فحدث عنها ولا حرج ( ١١٢ ) وسخر عبد الله زكي مسرحيته ( الى الجزائر ) لتوضيح موقف عبد الكريم قاسم من معركة الجزائر على يديه . كما جعل كامل ابراهيم الجبوري من مسرحيته ( الخطر الاكبر ) واجهة دعائية للقوميين العرب

( ١١١ ) كامل ابراهيم الجبوري - الخطر الاكبر ص ١ .

( ١١٢ ) مرزة حمزة شير علي ( مأساة اخوين من اللاجئين ) ص ٣٦ .



واورد كل ذلك بأسلوب خطابي نعيد عن دقة الحوار المسرحي وخفته  
( أيها المواطنون الكرام ؛ عاملوا القوميين والوطنيين . . . . احذر ايها  
الشعب الكريم من الدعاية الصهيونية اليهودية ( ١١٣ ) . . . يا ابناء  
فلسطين يا اولاد يعرب لا سيطرة الا بالقوة ولا تقدم الا بالشجاعة  
أجيبوا نداء الوطن ايها المواطنون وقدموا انفسكم قربانا له . اولادي  
انذكرون ما فعله القائد العظيم صلاح الدين في الحروب الصليبية وخالد  
بن الوليد وعمرو بن العاص وغيرهم من قواد العرب الفاتحين . . .  
اخواني الاعزاء يا ابطال فلسطين انكم انتم أحفاد أولئك الغزاة  
الفاتحين ( ١١٤ ) .

كما نقل لنا الجيوري في مسرحيه ( الخطر الاكبر ) خطبه لماخام  
يهودي استغرقت سبع صفحات . وقدم لنا حسن أحمد في مسرحية  
( مأساة فلسطين ) جلسة كاملة لمجلس العموم البريطاني نوقشت فيها  
قضية فلسطين ونقلها الكالبي كما وردت في كتب التاريخ . ومن الكتاب  
من جعل الشخصيات الاجنبية تتغنى بسعر عربي فصيح مثل ( راشيل )  
في مسرحية ( مأساة فلسطين ) . ومنهم من اكثر من ترديد الشعارات  
السياسية مثل ( يسقط الاستعمار ) الفرنسي البغيض ، يسقط الفرنسيو  
الجلادون ، تحيا الجزائر حر مستقلة . تسقط فرنسا « ( ١١٥ ) .

وليتهم عبروا عن مشاعر تتصل بمواجهة الواقع المننظر والاحداث  
المقبلة كي يدعونا نتخيل الاحداث المتوقعة في ضراوتها من خلال

( ١١٣ ) كامل الجيوري ( الخطر الاكبر ) ص ٨٨ .

( ١١٤ ) عبد الله زكي ( لبيك يا فلسطين ) ص ٢٦ .

( ١١٥ ) عبد اللطيف الدليش ( استقلال الجزائر ) ص ٧٠ .



بأطن الشخصيات ، ولكنهم حين يعبرون عن هذه المشاعر يستدبرون الاحداث فيراها الاشخاص من جانبها الذي وقع ، وبذلك يقف الحدث تماماً ليستخلص المشاعر او العبرة بما تم وقوعه من قبل في صورة رثاء وخطب وصيحات لا يغوص بها اصحابها في صميم الفواجع بل يعممون مشاعرهم السطحية في صرخات دامية تنحى باللائمة على العصر او القدر نفسه ، بل تشف عن اليأس أحياناً وفيها يفقد الحوار الدرامي كل وظيفة له ، بل ينعدم فيها الحوار لانها شبه مناخه عامة جوهرها الهرب من مواجهة الواقع بما يستحقه في مثل هذه الحالات من صرامة وحزم .

فلا عجب ان تأتي أحداث هذه المسرحيات مفككة متكلفة ، لا ترتبط الى الاحتمال بسبب ، حتى تبرز العظمة او الخطبة او الهدف السياسي فاقع اللون صارخ المغزى ، وهكذا خلت هذه المسرحيات من التنسيق الفني فجاء البناء متداعياً هزلياً ، ينم عن جهل المؤلفين بشروط العمل المسرحي فهم يستخدمون الخطب الطويلة والرسائل والشعارات والحوار التافه الذي لا قيمة له بالنسبة للحدث دون ان ينميه او يطوره ، ومنهم من غلب صفة السردية الروائية على فنية البناء المسرحي . أما الشخصيات جميعاً فتنتم بميسم البطولة والقوة والشجاعة والشرف ، وهي لا تنسى تأثرها بسهولة شأن شخصيات المسرحيات الرومانسية ، بل تكاد تضحى بكل شيء في سبيل الدفاع عن شرفها وكرامتها ، وهي تتصرف تصرفات مبالغ فيها ، ولا يتوقع حدوثها من انسان عادي . وتتجشم هذه الشخصيات من المصاعب وتركب من الاحوال ما يتلائم مع صفات البطولة الخارقة التي اضفاها عليها المؤلفون



فنجده مثلاً أن ( سلمى ) في مسرحية ( استقلال الجزائر ) تهجم بمفردها على معسكر الفرنسيين وتكاد تقضي على معظم رجاله . أما ( أحمد ) في مسرحية ( عائدون ) فيقضي بمفرده على فرقة كاملة من الجيش الاسرائيلي ، وهذا ما يفعله مروان في مسرحية ( لبيك يا فلسطين ) .

وتمقسم شخصيات هؤلاء الكتاب الى قسمين لا ثالث لهما ؛ شخصيات بيضاء خيرة وتتألف من المجاهدين الوطنيين العرب ، وشخصيات سوداء شريرة لا تتعدى الشخصيات الاجنبية الدخيلة من مستعمرين وصهيونيين . وقد اتخذ بعض الكتاب شخصيات خيرة من الطرف الآخر مثل ( راشيل ) في مسرحية ( مأساة فلسطين ) ، وجانيت وبييروجان في مسرحية ( المقاتلون ) لـ ( جهان ) . ومن تباين هذه الشخصيات يتولد الصراع الذي تنهض به المسرحية ، ولكنه صراع لا يقوم في الغالب على تناغم التناقض ليحقق تلك الوحدة المنشودة في كل عمل فني . ويعتمد هذا الصراع على شخصية محورية من ذلك الطراز القوي العنيد الذي لا يقنع بانصاف الحلول حتى يبلغ كل ما يريد وغالباً ما يكون التطور في هذه الشخصية معدوماً ، فهي شخصيات بسيطة غير معقدة ولا متطورة لانها تكون من البداية قد بلغت أوج كمالها ونضجها او كادت .

وموضوع الصراع في هذه المسرحيات الصراع السياسي في مختلف مظاهره ، سواء من خلال الوعي الفردي للشخصيات في الجماعات المضطهدة ، أم من خلال الوعي الجماعي جملة . ولجميع هذه المسرحيات فكرة واحدة تدور حولها ، وليست لها اكثر من فكرة اساسية هي



فكرة التحرر السياسي . وقد تندرج تحت الفكرة الاولى فكرة ثانية غير منفصلة عنها في الزمن هي فكرة الحب بين المجاهد الفلسطيني او الجزائري او المناضل العراقي من جهة وشريكته في الجهاد او صديقتها الاجنبية التي تؤمن بمبادئه من جهة اخرى . وفي هذه الحالة تكون هناك في الواقع فكرة واحدة ، اذ لا تكون الفكرة الثانية الا جزءاً متمماً للفكرة الاولى .

والعقدة في هذا النوع من المسرحيات ضعيفة واهية في الغالب ، على اننا لا بد ان نستثني من ذلك مسرحيات ( جيان ) و ( شاكر خصباك ) فالصراع فيها لا يلحقه ركود او جمود حتى يبلغ الذروة ، ويصدق هذا على الصراع الرئيسي الذي يحكم المسرحية كلها من اولها الى آخرها كما يصدق على الصراع الفرعي لكل فصل او مشهد في مسرحيتهما . فالصراع قوي بين ( صلاح ) الشاب الذي يؤمن بمبادئه وسلطات الحكومة من جهة ، وبينه وبين والده ووالد زوجته من جهة اخرى ، في مسرحية ( بيت الزوجية ) لشاكر خصباك . وكذلك يحدثم الصراع بين ( فاخر الجابر ) وسلطات الحكومة من ناحية ، وبينه وبين أمر القطاع الثالث في المعتقل من ناحية اخرى في مسرحية ( الشيء ) للمؤلف نفسه .

وفي مستوى هذه الصراعات العالية اصبح مجال هذه المسرحيات الكشف عن فساد النظم الاجتماعية والسياسية وفيها صراع داخلي بين الفكرة وصراع خارجي بين البواعث والملازمات التي يقتضيها الموقف . وشخصيات هذه المسرحيات من اوساط الناس سواء كانوا برجوازيين في دور انحلال كما في مسرحية ( بيت الزوجية ) ، او مواطنين



يجرفهم طوفان الشر الذي يغمر المجتمع ، ولا سبيل الى الخير فيه الا بتغيير قطاعاته كلها كما في مسرحيتي ( جيان- المقاتلون -- الخبز المسموم ) حيث يشتد الصراع في المسرحية الاخيرة بين ( صالح ) الذي سلك درب الجريمة ، والف عصابة للسرقة ، واحتدم ادراكه المجرم بضرورة السير في الدرب الذي خطه لنفسه ، مؤتلفاً مع الظروف التاريخية المساعدة ، والتي مهدت لوجوده مع افكار اكثر تعاسة واستهانة بالافكار الاخرى ، وبين خليل الذي حاول جهده ان يبتعد عن درب الجريمة - فقد تحرر صالح وثار على نفسه وعلى الناس وعلى الحياة ، وسجل في مرحلة تطوره السيكلولوجي والفكري عبر احداث المسرحية خطأ متطوراً ، ولكن نحو هبوط اكثر وابتعاد اكثر في المحافظة على جوهر الانسان ولكنه ليس بمعزل عن دنيا الناس . وهنا فقط يكتسب طريق حياته وفهمه لثمن الانسان اهميات عدة متباينة لبشر عديدين فهناك كثيرون يمجدون بصمت بطولة هذا الانسان في القتل والشجاعة والتمرد ، لانهم يتنفسون عبر سلوكه عن رغباتهم الابد كرها لوضع اجتماعي اکتووا بناره وتوارثوا تعاسته ، ويسقط خليل في الوقت نفسه في شباك صالح واشياعه ، وتفزع روحه من سجن طويل مليء بالعذابات ، وخوف غريزي من الموت ، ويرتعش كل جسده من الجريمة . وبجراحة نادرة ومتواضعة يتابع رفضه الانساني الاصيل . وبالقدر الذي تقف روح خليل المدافعة عن كيانها الانساني خوف الانحدار نحو دروب الجريمة ، تقف امامها روح صالح العنيدة المقاتلة وتصطدم هاتان الفكرتان المتناقضتان ، وكان انقاذ خليل ليس مصادفة او تدخل قدر اعمى خارج نطاق ارادة البشر وبمعزل عن تفاعلات



ظروف حياتنا وماهيتها التاريخية ( ١١٩ ) .

والعقدة في مسرحيات ( جيان وشاكر خصباك ) ليست مجرد حوادث كما هي الحال في المسرحيات الوطنية الاخرى بل سلسلة تشترك فيها كل الجزئيات ولا تسير هذه السلسلة وقتاً معيناً ثم تقف بل تتكامل الى ازمة يظهر لديها المغزى كله وتنتهي بحل ، وهذه الجزئيات من الاحداث تسير في تتابع اي ان لها حركة ، وكل واحدة منها تنمو من الاخرى التي قبلها ، وكلها تكون هذه السلسلة التي تجعلنا نتذكرها في النهاية ، وتجعل من كل جزئية حلقة متصلة بما قبلها وما بعدها . وفي اثناء ظهور الحوادث وازدياد التوتر يحرص الكاتبان كل الحرص على عنصر الجاذبية والتشويق ويجعلان النظارة في حالة تعلق وتلهف ، لانهما يلتقيان بعض الظلال على تلك الحوادث ، فتبدو بين الوضوح والغموض ، كما انهما يحافظان على جاذبية الحوادث عن طريق اهتمامهما بالحركة في المسرحية بحيث لا يتخللها كثير من الوصف يبطيء بها . فالحوادث عندهما تسرع في تتابعها وهما يحذفان كل ما لا لزوم له في المسرحية ، ويجعلان الشخصيات المختلفة في المزاج والاخلاق والعقيدة تتقابل فيشتد الصراع بينها حتى تصل الى الذروة ، ثم تنحدر هذه الصراعات وتتكشف حتى تصل بنا الى النهاية السعيدة دائماً عندها . يخرج ( فاخر ) من المعتقل في مسرحية ( الشيء ) ، ويتغلب ( صلاح ) في مسرحية ( بيت الزوجية ) على والده الشرطي ووالد زوجته الاقطاعي المساند للحكم الملكي الفاسد . ويقتصر احمد على نفسه بأن ينضم الى جيش التحرير ، كما ينجح في الكمين

( ١١٩ ) جيان ( الخبز المسموم ) الفنون ٢٣ ، ١٩٥٧ .



الذي ينصبه الثوريون الجزائريون لشرذمة من الجيش الفرنسي في مسرحية ( المقاتلون ) ، وينتصر خليل على الشر في مسرحية ( الخبز المسموم ) .

والشخصيات في مسرحيات ( جيان وخصباك ) شخصيات حية نصادفها في المجتمع مثل شخصية احمد في مسرحية ( المقاتلون ) وشخصية خليل في مسرحية ( الخبز المسموم ) وشخصية ( فاخر المدرس الجامعي والدكتور محمود والكاتب المناضل فائز والضباط اكرم والجزار حسون والعامل عبوسي والموظف خليل والطالب الكردي جنكيز ) في مسرحية ( الشيء ) و ( قدرتي وصلاح وسنية وصفية ومجيد ) في مسرحية ( بيت الزوجية ) ، الا اننا نلاحظ في اخلاق الضابط ونائب الضابط بعض التطرف في قسوتيهما ولا انسانيتهما في مسرحية ( الشيء ) - كما نجد تطرفا اشد في اخلاق صالح وفي سكره وعربدته وفساده وابتزازه اموال الناس في مسرحية ( الخبز المسموم ) الا ان شخصيته مقاربة للواقع ، ويحدث ان نصادفها في المجتمعات الواطئة المحترفة للمجريمة في المجتمع العراقي . ولا يقتصر تناسق مسرحيات كل من ( جيان ) و ( شاكر خصباك ) ، وحبكة الوحدة المسرحية عندهما على احكام الباء الفني فحسب ، بل تمتد الى وحدة التعبير اللغوي وقوته واصالته وخفته وقدرته على التعبير عن عواطف الشخصية ومكنوناتها . وهذا مقطع من مسرحية ( المقاتلون ) يبين لنا ذلك :

سعدى : اسمع يا أحمد ستهبطون عند اسفل هذا الطريق .  
هنية : بينما نكون نحن في مواجهة الجسر يومئذ خلال كلامه



بإشارات توضيحية من يديه ، وفي اللحظة التي تعقب الانفجار وبعد  
ان يسحبوا جرحاهم واثناء ذهولهم افتتح النار ( توقف قصير ) انت  
وابراهيم من مكمناكما ونحن من هنا .

محمد : يظن انه لا زال هناك وقت طيب نستطيع ان نضحك فيه  
قبل ان نموت ؟

سعدي : ولا زال امامنا ( ينظر لساعته ) ( ابراهيم يبقى مطرق  
الرأس بكفه في اناة على بندقيته ) .

محمد : ( يتنفس بشهيق عميق ) آه . . . كم يلذ ان اتفلسف  
قليلاً ( يضحك الجميع ، ابراهيم يبتسم ) .  
ابراهيم : ( مبتسماً ) تفلسف اذاً ؟ !

محمد : مستدركا . . . نضحك . . كم هي رائعة هذه الكلمة ( هنيهة )  
تصوروا . . . نضحك . . . ها ها . . . نضحك ونحن في بركة الدم !  
( يبدو الانفعال الشديد على وجهه ) . . هناك ساعات ايها الاصدقاء  
يعيشها الانسان لنفسه بكل امانة وصدق ( فترة صمت ) قد يعيش  
ماضيه بكل قسوته ويتطلع الى غده من خلال قتامة ودكنة معركة  
صراعه ( هنيهة ) وكنت اجبر نفسي على التفكير . عندما تقذف بالموت  
في حناجر الخنافس ( بشدة ) كيف يفكر كريم بثورتنا ( هنيهة ) ما  
هي احساس ابراهيم الصغير ازاء الثورة ( هنيهة ) أيأمل احمد  
البربري الخروج سالماً من المعركة ؟ حتى ولو اخذ اسيراً وعذب بأيدي  
السنغاليين القذرة ونحمل رفات المستوحشين من حثالة الفرنسيين  
جنودا كانوا ام ضباطاً ؟؟ ( هنيهة ) وسعدي كيف يطرح في دماغه  
فلسفة الثورة ( الجميع يصغون ، ويلتفت اليهم ) اولا تجدون ان



لثورتنا فلسفة رائعة .

سعدى ! كل حدث في التاريخ لم يكن عفوية ابداً .  
محمد ! مرحى ( بسرور ) مرحى هي ذي . . لم تكن عفوية ابداً  
سعدى وبالنسبة لنا . . ( هنيهة ) لا زال الكثيرون من العمال في  
احواض السفن يسرقون شيئاً من البضائع .  
محمد : ويتابع اخرون في المدن العيش في سكوت وامل وتفاهة  
( متعجباً ) ابداً كأن لم يحدث شيء ، هنا !! ( هنيهة ) في الوقت  
الذي نزرع فيه الثورة ولنموت . يتابع كثير من ابناء شعبنا مرحهم  
الساذج والماجن ويشددون حرصهم على الاشياء الصغيرة البسيطة .  
ابراهيم : ولكن في كل المدن ثوارا كثيرين يحسنون اخفاء انفسهم  
محمد : هذا حسن ولكن ليس الجميع .  
سعدى : ان هذا مستحيل . فكل البسطاء الطيبين يعطفون .  
علينا ( ١٢٠ ) .

على ان هناك مع ذلك نبرة خطابية على لسان بعض الشخصيات ،  
وخاصة في مسرحية ( الشيء ) لشاكر خصباك ، وتطالعنا هذه الخطابية  
سافرة منذ المنظر الاول من المسرحية ، اذ ينطلق رئيس الموقف في  
السجن بخطبة حماسية وتظهر النبرة الخطابية في كلام الشخصيات  
الاخرى في المسرحية . وعندما يتكلم ( فائز ) لا يتوجه الى رفاقه  
ولكنه يتوجه الى الجمهور رأساً ، وكأن المؤلف نفسه هو الذي يتوجه  
الى جمهور السامعين من خلال هـذا الجمهور الذي بينا من قبل ان  
المؤلف المسرحي في العمل الفني الناجح يجب ان لا يتوجه اليه في

---

( ١٢٠ ) - جيان - المقاتلون - مجلة الآب .



أقوال شخصياته إذ المتفرجون جميعاً يجب ان يظلموا خلف ما يسمونه الجدار الوهمي ، ويشهدوا الحوار الذي يوهم ان الشخصيات تواجه الواقع الحيوي حقيقة ولا تواجه الجمهور من المتفرجين . ( فائزة : كيف تقرن المدنية بالفاشية يا استاذ فاخر ؟ هؤلاء فاشست ومتى اصبح الانسان فاشستياً خلع عنه ثوب المدنية وغدا وحشاً لا يختلف عن وحوش الغابة في شيء - ويقول فاخر : المفروض ان يؤمن الانسان فالافكار وسيلة من وسائل تحقيق السعادة للمجتمع وكل يبغى الوصول الى هذا الهدف بطريقته وافكاره الخاصة فاذا ما ادت تلك الافكار الى القتل والبطش فما قيمتها ؟ واي نفع فيها للانسان لا خير في افكاره يضطهد من اجلها الآخرون وهؤلاء القوم يدعوننا انهم عقائديون يؤمنون بافكار سامية ومع ذلك ارتكبوا هذه الاعمال الوحشية وقضوا على سعادة أسر بكاملها » ( ١٢١ ) .

وقد ساعد على ظهور هذه النبرة الخطابية في المسرحية ان جميع عناصر المسألة قد تجمعت مع رفع الستار ، ثم تكتشف شيئاً فشيئاً كيف تجمعت تلك العناصر الى نتائجها المحتومة في تسلسل محكم ، بحيث يرتبط كل ما حدث بما سبقه ويتولد عنه من غير تطرق الى أحداث دخيلة تخل بوحدة الموضوع .

ويعد كل من شاكرك خصبك وجيان في طليعة كتاب المسرحية الاجتماعية في العراق ، بالاضافة الى انهما قاصان مارسا كتابة القصة القصيرة ، ومارس خصبك كتابة الرواية ايضاً وأظهرا تفوقاً فيها . وهما كاتبان واقعيان يعتبران القصة والمسرحية قطعة من الحياة ، ويؤمنان

---

( ١٢١ ) - شاكرك خصبك ( الشيء ) ص ٤١ - ٨٣ .



بالحادثة ويوليها اهتمامهما ، ويتفننان في سردها كما يتفننان في استنطاق جوانبها ، ويعنيان بالشخصيات وصفاتها ويحللونها بحيث يتكامل في أدبهما السرد والتحليل والتنفيذ . وهذه ميزة قل نعتز على مثيل لها بين كتابنا المسرحيين . وهما في أدبهما المسرحي منشئان خلاقان يعيشان مع أبطالهما في حركاتهم وحوارهم ونلمس روحيهما البصيرتين تهيمنان على كل كلمة تقولها الشخصيات ، وعلى كل حركة تقوم بها . وهما يعتمدان في أدبهما المسرحي على السرد والتحليل معاً ، وهما عندهما متماسكان متكاملان يتساندان في كل حوار وفي كل حركة يخلعاها على أبطالهما وشخصياتهما الرئيسية منها او الثانوية ، من غير أن تفوتهما اللمحة الذكية التي يوحىها المشهد فيسجلانها ببساطتها وحيويتها التدفع عملهما المسرحي دوماً الى الامام ، الى الحل . ولا عجب ان نجدهما يصوران مجتمعا ومشاكلنا ونفوسنا والناس حولنا وعبوبهم واهواءهم خيرها وشرها يضاف الى ذلك ايشارهما الفصحى في التأليف ، ويظل هذا الايشار في الاساس عامل ابداع وانطلاق ، يرتفعان بواسطته بشتى الموضوعات التي يعالجانها الى مستوى رزين وفصيح ، ويقدمانها للناس في اسلوب قوي رشيق جميل بعيد عن الاسفاف .

\*\*\*

وقد عالجت المسرحية الوطنية المدرسية موضوع ( الفتوة ) في الثلاثينات مثل مسرحية ( الكشاف ) ١٩٣٤ لمحمود لطفي ومسرحية ( جنود الفتوة ) ١٩٣٦ لحسين علي الاعظمي ، وهما تدعوان للانضمام الى حركة الكشافة التي شجعها ( الملك غازي ) اثناء توليه العرش في



الثلاثينات . والى جانب الدعوة الى الانضمام الى الحركة الكشفية ظهرت دعوة ثانية مشابهة للانخراط في سلك الجندي ، وذلك بعد تسلط الجيش على الحكم في اواخر الثلاثينات . وقد كتبت مسرحيات عديدة لتعبيد الدعوة ، مثلت في المدارس وفي معسكرات الجيش وهي ( نداء الواجب ) ١٩٣٨ لعبد الغفار العاني ، و ( انا الجندي ) ١٩٣٨ لعبد الله حلمي ابراهيم ، و ( روايتان تمثيليتان ) ١٩٣٩ لرسول عبد الوهاب العسكري ، وهي اقرب الى السرد الروائي منها الى البناء المسرحي ، ولا تصلح للتمثيل بل للقراءة ، و ( الواجب ) ١٩٥٢ لفاضل جميل ، و ( نداء الوطن ) ١٩٥٣ لأديب عراقي ، والمسرحيتان الاخيرتان كتابهما أفراد من الجيش ومثلتا في معسكرات الجيش العراقي .

وجميع هذه المسرحيات متشابهة من ناحية الموضوع ومن ناحية البناء المسرحي الضعيف ، ومن ناحية الحوار الذي هو اقرب الى الحديث العادي منه الى الحوار الفني ، ومن حيث شيوع الاخطاء اللغوية والاملائية .

واحسن مثال لهذا النوع من المسرحيات مسرحية ( أنا الجندي ) لعبد الله حلمي ابراهيم التي ذكر في مقدمتها انها نالت استحسان صاحب الجلالة ملك العراق غازي الاول ، فانعم جلالاته على المؤلف بساعة ذهبية في أيلول سنة ١٩٣٨ ، واذيعت الرواية مرتين من محطة راديو قصر الزهور الملكي العامر وهي تقع في نحو المائة صفحة من القطع الصغير ، وقد لهجت الجرائد بذكرها ، وذكر الانعام الملكي على المؤلف وعممت رئاسة اركان الجيش منشوراً على الوحدات العسكرية كافة تحت به الضباط والجنود على مطالعتها . وقدم لها مدير الدعاية والنشر



مقدمة أشار فيها الى توجه الكاتب الى الأدب العسكري وضرورته ،  
وعد المسرحية فتحاً في هذا الباب ( ١٢٢ )

وتتلخص المسرحية بان اياداً كان يحب ابنة عمه . وكان ينافسها في  
حبها ابن خالها الثري وكانت الام ترغب في زواجها من ابن خالها  
لثروته . ولكن الفتاة كان هواها مع ابن عمها . ثم كان ان دبر ابن  
خالها مؤامرة شاركه فيه ( مختار المحلّة ) بأن قدموا سنة ولادته  
وجعلوها سنة ١٩١٢ بدلا من ١٩١٤ ، وبذلك وافق دوره لخدمة العلم  
الوقت الذي عزم به الزواج من ابنة عمه .

ومع ان ( اياداً ) وهو اسم البطل كان بوسعه ان يحتج ويسعى  
لاصلاح ما أفسده مختار المحلّة وابن خال الفتاة ، فانه رفض ان يسعى  
الى ذلك رغم إلحاح ابنة عمه . ورأى أياد ان يذكر ابنة عمه وكان  
اسمها ( خولة ) بما فعلته ( خوله ) الفتاة العربية المشهورة في حرب  
اليرموك . ورجا ان تكون هي خولة العصر الحديث ، فلانت الفتاة  
ووافقت على التحاق ابن عمها بالجيش العراقي . والتحق الفتى ، وبعد  
حين بلغه ان ابنة عمه ماتت على اثر ضرب مبرح من ابن خالها الذي  
أصرت على عدم قبوله زوجاً . وسمع رئيس الوحدة بذلك فبعثت من  
ينوب عنه لتعزية الفتى كما رأى - اكراماً للفتى - ادخاله دورة  
الضباط وكانت شجاعته تؤهله لذلك وزاد ان بهت العلم العراقي  
ورخص في ان تلف بالعلم وتدفن .

وتقع المسرحية في ثلاثة فصول شمل كل فصل منها ثلاثة مناظر  
وهي أقرب من الناحية الفنية والشكلية الى المسرحيات الحديثة . وقد

---

( ١٢٢ ) جميل سعيد المصدر السابق ص ٥٤ .



ودقق المؤلف في اتخاذ المناظر والحوادث التي يمكن اعدادها على المسرح بسهولة ويسر . فهي لا تتعدى مناظر بيت او غرفة استقبال لطيفة متوسطة . او تهيئة تابوت ، يلفه العلم العراقي وتهيئة خادم يقدم القهوة للضيوف .

ولا شك ان المؤلف تعتمد هذا في مسرحيته ، وكتبها لتمثل في بيئة ساذجة وعلى مسرح تسهيل تهيئته في كل بقعة من بقاع الارض ، فحرم الرواية من الطابع الفني الذي فقدته ففقدت روحها معه .

اما حوار المسرحية فلا تكاد تجد فيه شيئاً من الطلاوة ، ونرى المؤلف يجيد حين يتحدث قاصدا برسالة او نصيحة ، بما يبعد بالمسرحية عن كل فن مسرحي ، والى هذا الرأي ذهب جميل سعيد ( ١٢٣ ) .

ومن هذه المسرحيات ما اهتمت بموضوعات قومية مثل مسرحية ( مثلنا الاعلى ) ١٩٣٤ لعبد المجيد عباس وفيها دعوة قوية للوحدة العربية ولكنها ضعيفه من ناحية البناء المسرحي ، كأغلب المسرحيات المدرسية تشيع فيها الخطب والتعاليم الاخلاقية والدعوات الى الانضمام الى الجيش والدفاع عن الوطن ، ولكن ما يميزها انها اول مسرحية عراقية عالجت موضوع الوحدة العربية في تلك الفترة الزمنية المتقدمة « الأستاذ : كلا يا بني ليست الوحدة وهما واذا كانت وهما فالحقيقة إذن بنت الوهم والخيال . . لان العرب كلهم شيء واحد في الخلق والعادات واللغة والدين والتاريخ . . . فاذا وحد العرب مطمحهم

\*\*\*

---

( ١٢٣ ) جميل سعيد ( المصدر السابق ) ص ٥٥ .



الاسمى ومثلهم الاعلى وجعلوه قائماً على الوحدة تحققت امانهم (١٢٤) .  
وظهرت مسرحيات اجتماعية في العراق من نوع الملهاة ، وهو النوع  
الذي يستخدم عادة في نقد العيوب والاخلاق الاجتماعية ، ويحاول  
ان يصلح تلك العيوب ، وان يقوم الاخلاق بواسطة اثاره الضحك  
والسخرية من العيوب . ويرى معظم النقاد ، ان الملهاة لا تستطيع  
ان تعالج في الغالب غير العيوب والمثالب السطحية التي كثيرا ما تقف  
عند العادات والتقاليد الاجتماعية والفردية ، وان أية مسرحية فكاهية  
تحاول ان تعالج المشاكل الاخلاقية العميقة المتأصلة في طبيعة الانسان  
او في ضميره المتغلغلة في كيان المجتمع ، والضاربة بجذورها في اساسه  
لا تلبث ان تنقلب الى مأساة ولا تحتفظ من الفكاهة الا بمظهرها  
الخارجي الذي يقف عنده السطحيون من القراء او المشاهدين بينما  
تكمن المأساة في اغوارها ، ومن هذه المسرحيات التي تعالج العيوب  
والمثالب المسرحيات التالية ( المعلم عبد القدوس ) لعبد الغني الملاح  
( طيب اسماك ) ٦١ و ( انا عاطفيه جداً ) ١٩٦٢ لسالم الدباغ  
و ( قاض الواق واق ) لعبد الحق فاضل ومسرحيات داود سلوم التي  
لم يكتب لها ان ترى النور ( اسكندر ذو القرنين - حين ينخسف  
القمر - اللامعقول - سيرة غير تاريخية ) . كما تقدم الملهاة في العراق  
المثالب الانسانية التي تثير الضحك ، وموضوعاتها مستمدة من واقع  
المجتمع ، فمسرحية ( حمودي يتزوج ) لعبد المسيح بلايا تعالج  
مشكلة الزواج بين فردين من طبقتين مختلفتين باسلوب يثير النقمة  
والشفقة والضحك معا .

---

( ١٢٤ ) عبد المجيد عباس ( مثلنا الأعلى ) ص ٣ .



وتعني هذه المسرحيات بالاحداث وتسلسلها ، الا ان عنايتها تنصب بالذات على الطباع والاخلاق . ومن الطباع والاخلاق ما هو فردي يعود الى شخصية شاذة كشخصية المعلم عبد القدوس في المسرحية التي تحمل هذا الاسم وشخصية الطبيب الذي يصرف كل وقته في اكتشاف نظرية جديدة يعارض فيها نظرية دارون في مسرحية ( طبيب اسماك ) ومنها ما هو جماعي يعود الى العادات والتقاليد ك معالجة الفروق الطبقيّة في مسرحية ( حمودي يتزوج ) .

ولكن ليس من شأن الملهاة العراقية ان تغرس المبادئ الاخلاقية ، ولكن مهمتها اشباع رغبة انسانية سريعة ، وهي الرغبة في فهم الناس بعضهم بعضاً في حياتهم الاجتماعية ، وفي ان يحكم بعضهم على بعض بحسب مظاهرهم ومستوياتهم الخاصة . وطالما كانت الملهاة تؤدي هذه المهمة بصورة جيدة وبامانة فهي تسعى نحو الخير .

ويختار كتاب هذه المسرحيات شخصياتهم من بين النماذج البشرية التي تعيش في مجتمعاتنا المعاصر ، مثل المعلم والطبيب والسائح والاقطاعي والشاب المثقف الذي يريد الزواج حسب رغبته لا حسب اوامر والده الغني والفتاة الفقيرة المحبة . والفلاح الفقير الذي لا يرضى لكرامته ان تهان .

ولا تكون هذه الشخصيات فوق مستوى البشر ولا تحته ، وانما هي في مستوى واحد على العموم . واذا بدر منها شذوذ فان شذوذها يعد سوء حظ شأنه شأن المرضى . فالمعلم عبد القدوس رجل مريض بجنون العظمة يتصور انه مرب للجيل ، بينما يسخر منه تلاميذه ولا يفهمون شيئاً مما يلقيه عليهم في الدرس ، وتكون نتيجتهم الرسوب في امتحان السنة



التوجيهية . ويتوهم المعلم في نفسه المقدرة على الكتابة ويعيد نفسه اديباً لامعاً ، في الوقت الذي ترفض الصحف نشر مقالاته التافهة ، وهو بعد كل ذلك يتصور نفسه محبوباً من النساء لشدة جماله ، بينما هو في الحقيقة شديد القبح تهرب منه النساء رغم تهافته عليهن .

وقد نجح عبد الغني الملاح في عرض بعض المشاهد الهزلية ووفر لمسرحية ( المعلم عبد القدوس ) الواناً من الفكاهة الخفية . وعلى الرغم من توخية الاجادة في صياغة الحوار والتزام الموقف الاجتماعي لكل شخصية من الشخصيات التي يجري الحوار على لسانها بحيث يبدو في مظهرها وفيما يصدر عنها من عبارات والفاظ دليل على مكانتها وقدرها في المجتمع ، وعلى الرغم من محاولته ان يقدم لنا نموذجاً بشرياً متكاملًا في خليقته وخليقته تبدو آثارها في كل حوادث المسرحية فانه أغفل بعض القواعد التي يلزم اتباعها في فينية المسرحية ، وهكذا اضاع ما حاول ابرازه من رونق وما وصل اليه فنه من حيث رسم الشخصيات وتطويرها تبعاً لنمو العمل المسرحي .

وقد ران على مسرحيته الجمود وفترت حركتها وخاصة في الفصل الذي قصره على دار المعلم .

وبدت المسرحية اشبه بالمواقف منها بالمسرحية النامية ولم يتح للشخصيات ان تتفاعل مع الحوادث بحرية وانطلاق ، وقد جاء جواره تقربياً ملاً ثقيلًا في بعض الاحيان ، وعجز عن ان يشيع في جو المسرحية الحركة والحياة اللذين لا بد منهما في كل عمل تمثيلي ، كما ان الحركة في المسرحية هزيلة والاحداث وانية متكرره فالمعلم يواجه طلابه الصاخرين دائماً في الفصل وفي داره عندما يزورونه لعيادته



بسبب مرضه او في الشارع . والمفاجآت ضعيفة تافهة . فنحن لا نفاجأ  
برسوب طلابه في الامتحان ولا نفاجأ حتى عندما يصله تقريره شكر  
من المفتش لان ( عبد القدوس ) يجيد التملق والتزلف ، ويعرف  
من أين تؤكل الكتف .

ومن هؤلاء الكتاب من يدفع بشخصياته الى مواقف حرجة فالطبيب  
يكشف فشل جهوده في مسرحية ( طبيب اسماك ) ويعرف ان مريضه  
كان يسخر منه . وكذلك السائح في مسرحية ( انا عاطفية جدا ) ،  
يجد نفسه وحيداً في بلد غربي وليس معه من المال شيء ، وقد  
صاحبة الفندق جميع ملابسه لتسديد ما عليه من دين لها حتى  
ملابسه البيتية .

وقد يدفع الكتاب بشخصياتهم الى مواقف طريفة مثل ادعاء حمودي  
الجنون لينفر خطيبته الغنية منه في مسرحية ( حمودي يتزوج ) ،  
وليتمكن له الزواج من الفتاة الفقيرة التي يحبها ، ومثل الاحكام  
الطريفة التي اصدرها القاضي في مسرحية ( قاضي الواق واق ) على  
غرماء الفران الذي اغتصب منه القاضي الدجاجة المشوية .

« القاضي : ان عين المسلم عندنا تعدل عيني اليهودي كلمتيهما فلنفقاً  
لك عينك الثانية لكي نفقاً له احدي عينيه .

اليهودي : وي ! من يقول هذا .

القاضي ، القانون .

اليهودي : مولاي ، مولاي القاضي متى صدر هذا القانون . اني

لم اسمع به .



القاضي ! ( صدر اليوم ) ( ١٢٥ ) .

و ( قاض الواق واق ) هذا رجل محترم من الناس ، معروف بالعدل والحكمة . ولكنه في حقيقته لا يعدو ان يكون رجلاً فاسقاً شريراً لا يتوانى عن خيانة زوجته وسرقة اموال الناس واصدار احكام جائرة ومسا ان تبدأ الشخصيات في الاندماج في المسرحية حتى تسير في طريقها الطبيعي الذي تسير فيه الحياة الاجتماعية في تناقضاتها واضطرابها ، فيتدفق الحوار من افواهها كما يجب ان يكون بعد التجارب المرة القاسية التي تمر بها . لناخذ على سبيل المثال مسرحية ( قاضي الواق واق ) ، فبعد ان يصدر القاضي حكمه الجائر على اليهودي ، لا يجد غرماء الفران الآخرين غير السخرية اللاذعة يطلقونها للتخفيف من ألمهم وحنقهم .

( الفران : لا والله يا أخي ما تعمدت اقطعه - ذيل الحمار - ولكن حمارك اعترض طريق فسحبته من ذيله من فرط ذعري عسى ان اديره فيفسح الطريق لي ويبدو أن الذيل كان واهياً فجاء بيدي .  
صاحب الحمار : بل لعل الذيل هو الذي دخل في يدك وجرها جراً شديداً فانقطع كما فقأ اليهودى اصبعك ! اذاً ادخل عينه فيها .

الفران : لا والله ياسيدي .

صاحب الحمار ! لا تخف لا تخف سيدبرها مولانا القاضي  
القاضي : ( وقد فرغ من صلواته ) من أذن لكم في الكلام  
الزوج : ( الذي اجهضت امرأته ) تقبل الله ياسيدي

---

( ١٢٥ ) عبد الحق فاضل ( قاضي الواق واق ) ص ١٠٠ ، ١٠١ .



القاضي : لقد ارتكبت يا فران اثماً كبيراً وحق عليك العقاب الشديد  
ومن قتل نفساً بغير نفس او فساد في الارض فكأنما قتل الناس جميعاً  
ومن احيها فكأنما احيا الناس جميعاً .

الفران : متضرعاً « ولكني يا سيدي كنت اطلب النجاة لنفسي حين  
دخلت داره ولم اقصد قتلاً ولا اجهاضاً »

القاضي : المباشر ضامن وان لم يعتمد . فأنت ضامن للولد وان لم  
تعتمد وقد حكمت عليك ان تحبل المرأة فتعوض لها ولزوجها عن  
ولدها ( ١٢٦ )

ولا شك ان افضل ملهاه عراقية هي مسرحية ( حمودي يتزوج )  
لعبد المسيح بلابا ، ففيها تبدو قدرة المؤلف على رسم الشخصيات .  
وتصوير الصراع الداخلي في اعماق النفس البشرية . ولعل هذه القصة  
هي التي جعلت مسرحيته تأخذ بجماع القلوب ، فهي تنبض بالحركة  
منذو السطور الاولى . ولعل السبب في ذلك ان المؤلف استخدم عنصر  
المفارقة الذي اغرم به ليجعل المسرحية تشع بالدفء والحرارة .  
وملخص المسرحية . ان حمودي شاب مثقف يحب ( ساهرة ) ابنة  
خادمهم ( علوان ) ، ولم يجد وسيلة لاقتناع والده بالزواج منها لان  
والده رجل محافظ يؤمن بالتقاليد ايماناً أعمى ، فيضع حمودي خطة  
مع صديقه الدكتور محمود ويتصنع الجنون ويوجد والده ان الدواء  
الوحيد لشفاء ابنة هو الزواج ، فيعد المعدة لتزويجه من « لمياء » الفتاة  
المثقفة وابنة الرجل الثري ، ولكنها تهرب عندما تكتشف جنون حمودي  
ويحاول والده بعد ذلك تزويجه من ( عندم ) الفتاة الثرية المجنونة  
فيسايرها حمودي في جنونها ، ويعملان معا على قتل والديهما ، فيخاف

(٢٦١) عبد الحق فاضل (قاضي الواقع واق) ص ١١٩ ، ١٢١ .



والد حمودي على نفسه ، ويقف في وجه هذه الزيجة . ويقرر الدكتور محمود ان السبيل الوحيد لشفاء حمودي من جنونه زواجه من ( ساهرة ) ابنة الخادم علوان ، فيمانع الاب اول الامر ولكنه يرضخ للطلب بعد ان اكتشف ازدياد جنون ابنه ، ويؤمن بأن هذه الزيجة هي طريق الخلاص الوحيد لابنه من الجنون . وتمتاز هذه المسرحية في كثير من مواقفها بالسخرية اللاذعة من العادات والتقاليد الشائعة في العراق وتنسب هذه السخرية بين سطور المسرحية في رفق دون افتعال او تهريج . وقد اعد المؤلف عدته لهذه السخرية منذ اللحظة الاولى التي اخذ يرسي فيها قواعد المسرحية ، حتى اننا لا نكتشف ان حمودي يتصنع الجنون وليس مجنوناً فعلاً الا في الفصل الاخير .

وقد اخرج المؤلف شخصية ( حمودي ) في حله انسانية رائعة ، وفي براعة ولطف جديرين بالاعجاب والتقدير . ومثل ذلك شخصية (لمياء) الفتاة التي تحاول معالجة حمودي واعادة عقله اليه . وكذلك خلقه لشخصية ( عندم ) الفتاة المدللة المهووسة ، و ( عبد الرزاق ) الرجل الغني المريض بسرقة التحف .

وقد كان سقوط الاب المزعجرف في نهاية المسرحية سقوط بطل المآسي وانتهياره ، بعد ان وافق على زواج ابنه من ابنة خادهم ( علوان ) . ومهما يكن من امر فقد وفق الكاتب في التشخيص في مسرحيته اليتيمه . التي تعد اول ملهاة عراقية كتبت باللغة الفصحى . كما وافق المؤلف في ادارة الحوادث فقد كانت تنمو بعضها من بعض في تدفق وحيوية وقد مده الصراع القوي بين الشخصيات ، والصراع بين الجيل



الجديد والجميل القديم بنور الابداع الفني وحث على التعمق في رسم الشخصيات وتوفيق عنصر التشويق بالنسبة للقراء والمتفرجين على السواء .

ويجدر بنا ان فحمد للمؤلف اسلوبه الذي اصطنعه في كتابه المسرحية فقد كان أقرب الى البساطة والسهولة . وكذلك من حيث توجيه الحوار بحيث يشير الى الوضع الاجتماعي للشخصية المحاوره .

وقد استطاع الكاتب ان يتغلب على مشكلة اللغة الى حد ما ، فلم يعتمد الى اللغة الفصحى لتقضي على الواقع وتعصف بالطبيعة ، كما انه لم يعتمد الى اللغة العامية مضحيا بالفصحى ولكنه اجري على السنه للشخصيات لغة فصيحة مبسطة .

( ليماء ؛ « لاهته بعد ان حاول خنقها » انه بجنون بابا انه بجنون حمودي ؛ انت بروتس ، نعم انت بروتس لقد عرفتك من منخريك انا قيصر الا تعرفيني .

نعمان « والدليماء » ؛ بلى اعرفك ، انت قيصر .

حمودي « يسحب مسدسا » ؛ سأنتقم منك لخيااتك ، ارجعوا سأقتل اي شخص يتقدم مني ما هذا ؟ مسدس اطفال اذن سأقتلك بيدي .

نعمان : « يهرول وهو يمسك يد ليماء » هيا بنا اسرعى ( ١٢٨ )



## المسرحية العامية

( ان اصول الادب مأخوذه من التفكير العام للشعوب والامم ومن صور مجتمعاتهم وأحاديثهم حتى أن ما يوجد في الشعر والحكم والامثال مستمد مما يجول في رؤوس العامة من الناس . وقد يكون الادب العامي أدل على صورة النفس والحياة العامة والخاصة لامة من الامم الفصيح المنمق الذي يلتزم فيه الكاتب طرق الصنعه والتعمل ) ( ١٢٩ ) .

وقد حرص عدد من المشتغلين بالحركة المسرحية في العراق على كتابة المسرحية العامية وتزعم هذه الحركة ثلاثة من المهتمين بالحركة المسرحية ، ( يوسف العاني وشهاب القصب وتوفيق لازم ) . فقد نادوا بالكتابة باللغة العامية لاعتقادهم ان التعبير الصادق يتطلب منهم هذا الانحياز وبخاصة اذا كانت المسرحية فكاهية .

ويمتاز اسلوبهم برشاقتة وخفته وبعده عن التعثر والتكلف ، ويستشف من كتاباتهم رغم خفتها وميلها للدعاية نغمة حزن دفين وقد ترجع هذا النغمة الحزينة الى الطابع الغالب على المزاج الشرقي وبخاصة للمبتدئ في التعبير الغني عند البوح باشجانته المبكره .

وكل مسرحيات ( توفيق لازم ) ذات فصل واحد اهمها ( ريفيون في عيادة الطبيب ، من البيضة ، البخيل ، عودة المفقود ، واعد البنات ،

---

( ١٢٩ ) حسن مظلوم مصطفى محمد ( تاريخ ادب الشعوب ) من مقدمة

الكتاب لاحمد ضيف .



غرام في الريف يفضحهايا الجهل ، توبة اللص ، على حساب الغير ،  
الهجرة ، البريئة ، زواج الريف ، دندوشه ) فقد كتبت هذه المسرحيات  
باللهجة العامية ، استخدم فيها الكاتب الامثال العامية ، واستعملها  
استعمالا حسناً ( دندوشه ؛ انت تعرفها طرطيمس ما يعرف الجمعه  
من الخميس ) وتشبيهاتها جميله وموحية ( ام جسومه ؛ عفرا هو رجاها  
زمبيل بليا اعراوي ) كما انه استطاع ان ينفذ الى طبيعة المجتمع  
العراقي وينتزع منه صوراً تمثل ذلك الواقع الذي ينقده ويجرحه  
بأسلوب غير متكلف منبعث عن طبيعة الموضوع ( ام جسومه ؛ عفرا  
والله انت غشيمه أخليها تشلع كلبه حتى لا يحقرها ليش ايسويها نعجة  
خليها اتسويه خروف .

عفرا : خاله هاي الحجايه موش زيننه عيب واحنا اوادم عرب  
مانرضاش بهل الخيل والملاعيب .

ام جسومه : يمه دفوتي هذا عقلج تنك المره تسوى سحر وتسوي حيله  
واتبيع نازات ) .

وتدور مسرحيات توفيق لازم في نطاق العادات والتقاليد المنتشرة  
في الريف العراقي وفي الاحياء الفقيره المختلفه من المدن العراقية ، وهي  
اشبه بالصور الفولكلوريه لانه يعرض في مسرحياته القصيره عادات  
الريفين في زواجهم وطلاقهم وكزهمم وكرمهم وبخاهم الى غير ذلك  
من الصور التي يزرخ بها المجتمع العراقي . ويستعين بشخصيات ثابتة  
ينتزعها من الادب الشعبي لتساعد الشخصيات الاخرى في نمو الحدث  
وتطوره كالمراة العجوز المنافقة ( ام جسومه ) ، والمشعوذ الذي يتكسب  
عن طريق السحر والشعوذه واستغلال السذج من الناس ( الدرويش )



والزوج المتصلب الذي لا يفهم من الحياة الزوجية - غير جسد زوجته  
( ضاحى ) ، والقريب العاشق الذي يمر قرب ديار الحبيبه ينفخ  
في مزمار ويفني أغان شجية عذبه ( سلمان ) ، والام العاقلة التي تحاول  
ان تعيد الحياة الى مجاريها ( ام دندوشه ) والفتاة المراهقة المتعلقة  
بحب شاب يمثل احلامها ( دندوشه ) .

ولا تخلو مسرحيات توفيق لازم من اسلوب تعليمي وعظي يتجمع  
فيه هدف المسرحية .

( دندرشه : يمه هاهى قشمرتني واخذت الذهب وجابت السحار وانا  
هسه التوبه على يد الله وايدج - تقبل يدها - بعد ما اسويها ) .

وتنبع الفكاهة في مسرحياته من باطن الحدث دون تدخل خارجي  
او تصنع . وهي فكاهة تمثل الروح العراقية الصميمة .

( ام جسومه : تعال عاديها لا اتطولها - تسحبه لمقدمة المسرح  
ونتأكد من عدم وجود دندوشه - تعال اهنا يامصنم خوش صيده  
سمينه اسوارات واحجول وكردانه وتراجي اني وياك بالنص واني  
ما اكل عليك شيء الذهب الى والفضة الك .

الدرويش : خوب اني ممنون خانم .

ام جسومه : شوف سمعني بس لا تنس هي اسمها عفرا ورجلها  
اسمه ضاحى اسمع لا اتروح تنسي وتفكس شوف وهي عاشكه واحدا  
اسمه سلمان واهنا الحجايه كل الدك على المدكوكه .

الدرويش : صار معلوم خليلي خوب ) .

وقد حرص كل من يوسف العاني وشهاب القصب على عامية اللغة  
المنطوقة على خشبة المسرح لهدف فني يعيانه حق الوعي ، وهو الهدف



الذي يدعوان اليه في سبيل تكامل المقومات الواقعية لرسم الشخصيات في العمل المسرحي . ولهذا الاتجاه هدف آخر جعله نصب اعينهما وهو عمليته التجاوب الجماهيري مع المسرح التمثيلي الذي يصور شتى الجوانب في مجتمعنا الحديث بلغة الواقع في حياتنا اليومية . ان شبك التذاكر في مسارحنا العراقية يشهد ظاهرة تتكرر دائماً كلما عرضت احدى المسرحيات الجديدة لكاتب من كتابنا المسرحيين ان رجل الشارع العراقي بقدر ما يعرض عن المسرحية المكتوبة باللفظ الفصحي التي يعرف ان مضمونها سينتقل اليه عن طريق تلك اللفظة التي ينم بينه وبينها كثير من الألفة والتجاوب . ومن هنا ندرك جانباً مهماً من جوانب النجاح الذي ادركه هذان الكاتبان ، ان سر نجاحهما الفني والجماهيري يرجع اولا الى انهما يمثلان مشكلات عصرهما من خلال الملاحظات الدقيقة والتجارب التي يعيشها الناس والى انهما يعرضان المضمون الاجتماعي لهذه المشكلات من خلال الشكل التعبيري الملائم ونعني به لغة الحوار في قالبها الواقعي ودلالاتها الموحية .

وكانت الصفة الغالبة على جوهر الشكل التعبيري عندهما هي البساطة التي لا تقطع خيوط الاتصال الفكري بينهما وبين رجل الشارع . ولم يكتب ( شهاب القصب ) الا عدداً قليلاً من المسرحيات فقد اكثرها .

ومن اشهر مسرحياته ( المعذبون في البيت ، عودة الولد المهذب ، كارت البيك ، قيس وليلى في القرن العشرين ، بين الكنه ومرة العم . نص عقل ) وقد كتب بعض هذه المسرحيات مع زميله يوسف العاني وهي مسرحيات قصيرة .



اما يوسف العاني فمسرحياته متداولة ومعروفة ، ومثل الكثير منها على المسارح العراقية منذ بداية الخمسينات ، وهي مجموعة ( رأس الشليلة ) ( ١٩٥٤ ) ، ومجموعة ( مسرحياتي ) ، وتقع في اربعة اجزاء لم يصدر منها الا جزءان ، و ( عمر جديد ) ( ١٣٠ ) و ( الدواء والغذاء ) ( ١٣١ ) ( ١٩٦٦ ) و ( اهلا بالحياة ) ( ١٩٥٩ ) و ( لوسراجين لوبالظلمه ) ( ١٩٦٤ ) و ( ماكوشغل ) ( ١٩٥٢ ) و ( سكس ناين ثري ) ( ١٩٦٢ ) و ( صورة جديدة ) ( ١٩٦٦ ) كما كتب العاني عدة مسرحيات للتلفزيون العراقي .

واهم ما يميز العاني عن زملائه من فناني المسرح العراقي المعاصر انه قد أحاط بالفن الشعبي الناجح عن وعي مستفيداً من خبرة ما توصل اليه فنانو الغرب القدامى والمحدثون . ومن اشتغاله بالتمثيل . وقد يرسم لنا العاني بعض المناظر الفوتوغرافية فيجسدها لنا كما هي ، كما فعل في مسرحية ( تؤمر بيك ) ومسرحية ( حرمل وحبية سودة ) ، ولكنه لا يتمادى في ذلك بل انه يتجاوز هذه الحرفية في سبيل الفكرة . كما اننا في الوقت الذي نعد مسرحيات العاني محلية لأن صورته الفريدة خاصة بالعراق والعراقيين وقد لا توجد في غيرها من البلدان ، نجد ان اقليميته ليست إلا وسيله لابرار ما هو انساني . فنحن لا نستطيع ان نجد شخصيات العاني إلا في البيئة العراقية اما ما تعبر عنه هذه الشخصيات فهو ما يمثل في نفس معظم الناس على وجه البسيطة .

---

( ١٣٠ ) المثقف الاعداد ٤ ، ٥ عام ١٩٥٩ .

( ١٣١ ) مجلة الافكار الاعداد ١ ، ٢ عام ١٩٦٦ .



ولو أمعنا النظر الى شخصيات العاني مثل شخصية ( ام شاكر وكوثر والخال ) في مسرحية ( اني امك يا شاكر ) وشخصية الموظفين ( عبد الجبار وكامل ) وشخصية المدير والفراش والمراجعين في مسرحية ( رأس الشليلة ) وشخصية ( الام والاب وسعاد ورزوقي ) في مسرحية ( حرمل وحنة سوده ) وشخصية الاقطاعي ( حمدي ) والابن المدلل ( سامي ) والبنت المغناج ( سعاد ) والخادم ( خليل والوكيل سـيد مصطفى ) والسائق ( زيدان ) في مسرحية ( تؤمر بيك ) لم نجد روموزا بل حقيقة ملوسة نراها هنا وهناك في المجتمع العراقي ، فنستجيب لها ونحقد عليها ونعطف لاننا نجد ان لها كيانا واقعيا في المسرحية ، كما كان ذلك في الواقع لذلك نجد انفسنا جد قريبين منها لانها تتكلم بلهجتها الخاصة وتفكر باسلوبها الخاص ونحس بساطتها المألوفة من خلال سلوكها ، مثل مسرحيتي ( اني امك يا شاكر ) ومسرحية ( الدواء والغذاء ) حيث يشتد الصراع بين الشعب وسلطاته في الاطار العام وبين شاكر السياب المحامي المثقف واسرته وبين الحكماء في العراق في الاطار الخاص حتى يموت شاكر وأخوه . ولكن الصراع يظل محتدماً في إطاره العام بين أم شاكر وبين الحكماء المستبدين :

( الام : تدري دختور اشچانو يسوون بيهم بالسجن . . . يجوهم الورد يانيه نص الليل شايلين التفك بيديهم ويوكولهم نخ ٥ . . . وراها ياخذون اثنين ثلاثة منهم . . ويوكولهم بسط . . وره ما يبسطوهم يجيبوهم مدمايين . . . وبس يشوفوهم يفتقون هم - يجون من جده

( ٥ ) نخ ! الضرب .



وجديد . . . ومو بس هاي دختور اكو أشياء تنحجي .  
الطبيب ! قدرين . . . نسيت من چانت اتصير مظاهره شلون  
چنتي تعوفين التركيب وتجين بيدچ اتناوشينا حجار . ومن ينهمزومون  
الشرطة تكومين ترگمين هلاهل . . ؟

الأم : شلون أنه آخ لو يرجع حيلي مثل الاول .

الطبيب : على بختيچ يرجع

الام ! بوجودكم انتو كل شيء يرجع . . والله من اسمع بهلشباب  
الي يطلعون مظاهرات ارجع عبالك بنت العشرين وبس يعجبني اتحزم  
بعباتي واطلع ( ١٢٣ ) .

وتحمل اللهجة العامية عند يوسف العاني كل توجيهاته البناءة  
وتزخر بالتصريح والانشاء السيكولوجي ( ١٣٣ ) .

ولعل اهم ما يلفت النظر في مسرحياته دقة الحوار وحسن اختيار  
الكلمات التي تنطلق على لسان الشخصية . فقد جاء حوارها واقعياً  
معبراً عن الشخصية ملائماً لتفكيرها ومزاياها ، فعندما تتكلم ( أم  
شاكر ) على سبيل المثال عن المشاكل الوطنية فان فهمها لها يكون  
على قدر حظها من الاطلاع ، والكلمات التي تقولها تلائم تماماً  
الشخصية التي حاول المؤلف رسمها لها . وام شاكر ربة بيت عراقية  
ليس لها حظ كبير من الثقافة بسيطة ساذجة تحب اطفالها وهي أم  
ليس لشاكر فقط بل ( ام الكل ) على حد تعبير الطبيب ( ١٣٤ ) .

( ١٣٢ ) يوسف العاني - مسرحياتي - ٤٥ ، ٤٧ .

( ١٣٣ ) انظر صلاح خالص ( مقدمة رأس الشليلة ) .

( ١٣٤ ) كمال قاسم نادر ( مقدمة مسرحياتي ليوسف العاني ) .



( لاكت موهيچ ايام ما تنفرت ابني . . . خابصينه هلملاعين  
الوالدين بالاتفاق العراقي التركي . . . عليمن يعبرون هلكلاوات . . .  
آني المومثقة دا أدري هذا ماكو وراه غير البلاوي وكسران الركبة . .  
ويريدون كم مره يسوون حرب ويضربون بيها العالم ) .

ومثل هذا الحوار لا يستبعد في حياتنا اليومية وعندنا امهات كأم  
شاكر كما ان الحوادث التي بعثت هذا الحوار حوادث مركزه ومعقولة  
يقول تيمور ( ان الاديب الفنان شخص يحس ثم يجيد التعبير عن  
احساسه في اناقة مظهر وصدق يقين واذا جاز لنا في المسرحية ان  
نسقط اناقه المظهر فلا يجوز ان نسقط الصدق وطبيعة الحوادث  
والكلام . . . ) ( ١٣٥ ) .

ويضحى ( العاني ) أحياناً بالقيم الفنية في مسرحياته في سبيل الموضوع  
والغاية المقصودة فاذا استعرضنا مسرحياته جميعاً وجدناها تنضح  
بالواقعية فمسرحية ( حرمل وحبّة سودة ) تعالج اجمالاً التقاليد  
المجتمعية المظلمة ، وتفتح الطريق بلا تهريج ولا دعاوى ولا ارشاد او  
تلقين . نحو اخلاق وتقاليد جديدة هي تقاليد النور والعمل والحب .  
ومهما يكن من أمر فان استمرار العاني في تطويع العامية  
واستغلالها في مسرحياته الشعبية الرفيعة الموضوع والمضمون لم يجنبه  
مزالق خطره ، فمسرحياته بالشكل الذي وضعت فيه باللهجة العراقية  
الدارجة لا يمكن ان تجد الاستجابة الجماعية في سائر الاقطار العربية

( ٥ ) هلكلاوات : الكلاو غطاء للرأس .

( ١٣٥ ) جورج جحا ( محمود تيمور في بعض مسرحياته ) المجلة

العدد ٤ عام ١٩٥٦ .



التي لا تكاد تفهم العامية العراقية ( ١٣٦ ) .  
ويغلب طابع الملهاة على مسرحيات ( يوسف العاني ) والملهاة عنده  
تعالج انواعاً ينتمون الى طبقة معينة ولا تعالج أفراداً ، لان العيب  
او الآفة المضحكة يمكن ان ترتبط ارتباطاً وثيقاً بالاشخاص ومع  
ذلك تظل محتفظة بوجودها المستقل البسيط ، وتظل تلك الآفة هي  
الشخصية المركزية فنحن لا نضحك من شخصية الخادم خليل في مسرحية  
( تؤمر بيك ) بقدر سخريتنا من الطبقة الارستقراطية العراقية ،  
ونحن لا نضحك من الام في مسرحية ( حرملة وحبوة سودة ) بقدر  
ضحكتنا من التقاليد المغروسة في المجتمع العراقي ونحن لا نضحك من  
المراجع البسيط في مسرحية ( رأس الشليمة ) بقدر ضحكنا من طبقة  
الموظفين المهملين الذين يحتلون الدوائر العراقية ( ١٣٧ ) .

( سعاد : يابه اليوم فخري كاتب خوش مقال .

الام : على الوظيفة ماله ؟

سعاد ! لا يوم ، موضوع اجتماعي .

الام : اوى عبالي كاتب عرضحال ! ( ١٣٨ )

وكذلك : ( الام : لعد ليش يا بنتي لازم لـو عاكدين ذيله

لو ساحريله !

سعاد : منو ساحرله ؟ ليش بس هو ما اتعين الى هسه ، موجودين

هواية من امثاله ، هذوله هم عاكدين ذيلهم وساحريلهم ؟ . هذا ابن

---

( ١٣٦ ) انظر صلاح خالص ( المصدر السابق ) .

( ١٣٧ ) انظر صلاح خالص ( المصدر السابق ) .

( ١٣٨ ) رأس الشليمة ص ٤٦ - ٤٧ .



سيد امين وذاك ابن عطا الدلال وهذى هدى .

- ( يدخل الاب بعد قليل وييده الدواء ) - .

الاب : بالله عليكم الله يرضه محمد . شيشه اي هل كدها بدينار  
وربع ، بطل اي هل طوله ومليان الركبته ب ١٣٠ فلس اشورطني ورحمت  
للدختور ؟

الام : موكتلك خلي اجيبلك حجاب من السيد انت ما قبلت ( ١٣٩ ) .  
ونرى من هاتين الفقرتين ان العاني يقوم بتعريفنا بهذه الآفة  
الاجتماعية تعريفا كاملا ، ويدخلنا الى صميمها ، فينتهي بنا الامر الى  
ان نأخذ منه بعض خيوط اللعبة التي يلهو بها فنلعب بها نحن كذلك  
ومن ثم ينبعث جانب من لذتنا . ولهذا كان الذي يضحكنا هو اقتناعنا  
بسخف التقاليد الشائعة وضررها .

وتحتل المسرحية الهزلية مكانة خاصة في الكفاح الاجتماعي . فقد  
كانت دائماً سلاحاً فكرياً في أيدي الكتاب المسرحيين لما تحويه من  
نقد لاذع وتهكم مرير بالاوضاع الشاذة ، التي لا تنسجم مع المنطق  
والعقل . ولاشك ان عنصر الهزل يتمثل في ايضاح التناقض المجتمعي  
وفي عرضه بشكل مؤثر يدفع المشاهد الى الضحك .

يقول جوجول ( ان الضحك وجد للسخرية من كل شيء يشوه حقيقة  
الانسان وهو يتضمن شيئين مهمين عرض لحالة معينة والحكم عليها ( ١٤٠ )  
فالواقع ان اي عرض لحالة مضحكة انما هو في الواقع نفسه حكم على  
هذه الحالة ورفض لها او انتقاص منها . ومن هنا برزت المسرحية

( ١٣٩ ) رأس الشليله ص ٣٤ - ٣٥ .

( ١٤٠ ) صلاح خالص ( حول الادب المسرحي ) .



الفكاهية سلاحاً خطيراً في المعركة من اجل سعادة الانسانية ورفاهها .  
ويلجأ العاني الى التغلغل في الحياة العراقية وينتزع منها صوراً  
رائعة قوية مظهرأ تناقضاتها الغريبة بشكل يثير الضحك والاستنكار في  
آن واحد . فهو يعرض صوراً من هذه الحياة فيثير في الجمهور الضحك  
عليها والسخرية منها لانها تظهر غريبة غير منسجمة مع المنطق والعقل .  
ولكى يفعل ذلك لا يلجأ الى البحث عن الصور الغريبة الشاذة وانما  
يختار صوراً من الحياة المألوفة التي نراها كل يوم ، فيعرضها عرضاً  
يتوخى فيه ابراز جوانبها المثيرة . ولعل ابداع الفنان يبدو في هذا  
التحسس المرهف لمظاهر الحياة التي تحيط به واختيار جوانبها المؤثرة .  
وقد استطاع العاني ان يجعل هذه الشخصيات المرتبطة بزمان ومكان  
معينين شخصيات نموذجية لا تمثل اشخاصاً بذاتها وانما تمثل جوانب  
مختلفة من جوانب النفس البشرية او تيارات متباينة من تيارات الحياة .  
( كامل : يأخذ الاوراق - خلصت . . مر عليها بعد فد يوهين .

السمين ! بعد فد يومين ؟ يرحمه الابوك هم اكو بيها اول قاط  
من فوك ثاني قاط من جوه حتى اوكلي فد محامي نحيف القوام  
يراجعلي بيها .

عبد الجبار : ليش هو اكو فد محامي سمين القوام اذا الجوع كاتلهم .  
السمين ! رحمه الله والديك فطمتني بالجوع . دا اروح آكلي فد

كباية من باب الجامع . - يخرج - .

كامل ! ( يمسك بتلابيبه )

المراجع ؛ ( يقدم الكارت اليه ) .

كامل : ( مبهوتاً ) ها . . . منر دازك . . . ابو رفعت . . . ليش



ما كلمت بالاول . . . - يبدأ بالشرح على معاملته - يابه احنه كلش  
متأسفين . اعذرته من الغلط .

المراجع ؛ ليش انتوا غلطتوا . . ابد .

كامل ؛ واعذرته من التقصير .

المراجع : ليش انتو قصرتمو - يدخل صاحب الكارت - .

صاحب الكارت ؛ صباح الخير .

عبد الجبار ؛ صباح الخير .

صاحب الكارت ؛ اكو عندي كارت .

كامل ؛ - يسلم المعاملة الى المراجع -

صاحب الكارت ؛ ودزه بيدي ابو رفعت .

كامل ؛ - منتبها لأقوال المراجع صاحب الكارت - منو دازك

ابو رفعت ؟

صاحب الكارت ؛ اي ابو رفعت .

كامل ؛ ها . . هذا جابليا . . ايا ملعون الوالدين .

المراجع ؛ - وقد اخفى المعاملة تحت سترته . . شوف دااكولك . .

كبل ما اجيب الكارت جنتوا متنفرسين على راسي . وبعد ما جبت

الكارت واحدكم غده اي هلكداته . المعاملة صارت بجيبي . والقرعان

الشريف لو تكطعونني مية وصلمة ما اطلعها .

صاحب الكارت ؛ هذا لازم الكارت وكع من جيبي وهو لكاه .

المراجع ؛ بحراره بالغه - لا مولانه آني مالكيث الكارت آني

لكيث . راس الشليمة ( ١٤١ ) .

---

( ١٤١ ) يوسف العاني - رأس الشليمة - ٢٦ - ٢٨ .



والى جانب هذه الصور يعرض لنا صوراً متحركة تنمو وتتطور وتبدو آثار الماضي الأفل سائرة نحو التداعي في آتون الحاضر المضطرب ويظهر المستقبل النامي بين طيات هذا الحاضر الصاخب . وهكذا تبدو الحياة وهي في حركتها الدائبة ونلاحظ تباشير المستقبل السعيد في ثنايا شقاء الحاضر التعس . ويتم ذلك بالتقاط جوانب النمو والتطور في النفس الانسانية تلك التي ستكون عماد المستقبل الذي نبحث عنه ( ١٤٢ ) كما في مسرحيتي ( أني امك يا شاكر ) و ( فلوس الدواء ) الأنفتي الذكر - و ( الدواء والغذاء ) و ( عصر جديد ) على سبيل المثال ! وقد سار بعض الكتاب المسرحيين المحدثين من الشباب الذين تخرجوا من معهد الفنون الجميلة مثل ( طه سالم ) و ( توفيق البصري ) على المنوال الذي سار عليه يوسف العاني في مسرحيتيهما ( حسن افندي ) ل طه سالم و ( المدمن ) ل توفيق البصري ، الا ان الاول سرعان ما اختط له طريقاً آخر لم يتبينه بشكل واضح بعد فكتب مسرحية ( فوانيس ) التي مثلت على المسرح في العراق عام ١٩٦٧ متأثراً فيها بمسرحية بيراندبلو ( ست شخصيات تبحث عن مؤلف ) ، ولكنها لم تحقق النجاح الذي حققته المسرحيات العامية . اما مسرحياته التي لم تر النور بعد ( تراب ، البذرة ، الكورة ، الطنظل ) فهي من نوع المسرحيات الذهنية ، وهي مسرحيات قصيرة ذات فصل واحد . وتصور مسرحيته الاولى ( حسن افندي ) ١٩٦٢ للمجتمع العراقي الذي تسود فيه سيطرة الاب . فحسن افندي نموذج خلفته لنا أجيال من التبعية الاجتماعية للفرس والترك ، وهو يمثل لنا سيطرة الاب ، وسطوته في

---

( ١٤٢ ) انظر صلاح خالص ( المصدر السابق ) .



نظام العائلة العراقية ناتجة عن نظام اقتصادي يسند دكتاتورية الاب لانه الممول الوحيد للأسرة . اما الام فهي في وضع اقرب الى الرق ، والابناء يعانون من هذا الاستبداد . فحسن افندي مثل الاسوأ ما في القديم ، وهو دكتاتور بخيل يساعد في تقوية سطوته جهل المرأة والتقاليد التي تغذي هذا الجهل وتؤيد الرجل في عنجهينه . ان منطق حسن افندي مستمد من منطق التقاليد المتداعية ( ١٤٣ ) ( جنه حاكمه ما نكدر انفكه ، نفس ما تنفس ) ( ١٤٤ ) ويثور الابناء ، ( صلاح وفاطمة وفلاح ) على مثل هذا الاب الجائر عندما يستقلون اقتصاديا ، ويجد كل منهم مصدراً للرزق فلا يتوانون عن الصراخ في وجهه أمي موتتها من وره الفلوس . . اخويه هججته من وره الفلوس . . فاطمة مريضة من وره الفلوس . . آني ما انطيك بعد ولا فلس . . اريد اداوي اختي . . أريد آكل بكيفي . . اريد البس بكيفي . . ( ١٤٥ ) اما الابناء الذين يبقون في تبعيتهم الاقتصادية مع الآباء ، فهم لا يستطيعون الثورة بل يمشون في تبعيتهم وخنوعهم مثل ( علي ) الابن الاكبر لحسن افندي . وتنبع سخرية طه سالم من باطن الحدث نفسه دون تدخل خارجي او تكلف كما هو الحال عند يوسف العاني ؛ ( الاب : اكعد سوي الحسابات علما اكضي دقيقة واجي ) ( يأخذ الابريق ثم يأخذ من الحنفية ماء . . تبقى الحنفية تندي ماء ) . هاي منو امسكطها ؟ ( يقرأ الميزانية ) حيل هاي اشكد

( ١٤٣ ) انظر مقدمة مجموعة حسن افندي .

( ١٤٤ ) طه سالم - حسن افندي .

( ١٤٥ ) طه سالم - حسن افندي .



ماشيه . . لك علي .

علي ! : بلي يابه .

الاب : انت اعمه ما شفتمه للطرمبه .

علي ! هسه ادز علي عامل يسويها .

الاب ! عامل ؟ وليس انت شنو ؟

علي ! - مستدركا - بلي يابه . . اني راح اسويه ) .

فالمضحك عندهم هو الخط من مكانة ما هو مثالي ، وهو يتحقق طوراً  
بالتقابل بين المثالي الذي يحلم به الفرد والواقع الذي يكذب ذلك  
وبين الجهد الذي يبذله الانسان والنتيجة التي يحصل عليها . فبعد ان  
كان حرم ( ابو علي ) في المسرحية السابقة من نعم الحياة وقتر على  
نفسه واهل بيته وماتت زوجته بسبب بخله ليكس الاموال فاذا  
بالاموال كلها ملك لزوجته المتوفاة وقد اوصت بها لاولادها وحرمته  
منها فانقلب من رجل طاغية يتعسف في معاملة اولاده الى رجل  
ذليل مهين .

أو الى جانب هذه المسرحيات نجد نوعاً آخر من المسرحيات  
الهزلية لا تتحرى العثور على هذه النواحي الحساسة في الحياة الاجتماعية  
وعرضها بشكل يظهر غرابتها وطرافتها ومواضع السخرية فيها ، وإنما  
تختلق اوضاعاً مصطنعة ومفاجآت مثيرة غير متوقعة تثير الضحك احياناً  
ولكنها لا تفعل اكثر من ذلك . فهي تعتمد اما على اللهجات الخاصة  
المتباينة المثيرة للضحك وهو تقليد جرى عليه المضحكون منذ الف ابن  
دانيال مسرحيته ( عجيب وغريب ) وادخل فيها وصف الحياة المصرية  
الشعبية في الاسواق بين اصحاب المهن ، وداخل فيها اللهجات الخاصة



والتعابير الشائعة بين اصحاب هذه الحرف . والطريقة المضحكة التي تتكلم بها كل جالية من الجاليات التي استوطنت مصر ، مثل مسرحية ( صورة المرحوم ) ١٩٦٣ لسامي طه و ( مسرحيات شعبية ) ١٩٦٣ لسليم البصري و ( ماكو نصيب ) ١٩٦٢ لقيس عبد الكريم . وربما اعتمدت هذه المسرحيات على حوادث هزلية مصطنعة مفككة يوردها المؤلف دون سبب معقول ليبرز فكاهة او يفسح المجال لنكتة عامية او شتيمة مقدعة كما فعل عبد الجبار ولي في مسرحية ( مسألة شرف ) ١٩٦٦ وعبد الستار العزاوي في مسرحية ( الاشقياء ) ١٩٤٨ و ( خليه صنطه ) ١٩٥٨ . وليس في هذه المسرحيات الهزلية الشعبية تحليل او دراسة وليس فيها واقعية في العرض او التصوير او صدق في رسم الشخصيات . وتلتحم المواظ والنصائح والارشادات في السباب والبذاءة والتكلف . وتنتهي هذه المسرحيات بمعركة حامية متكلفة يهدف منها المؤلف عادة هدفاً تعليمياً فيترك ( دعوم ) الرجل الشقي الذي يعيش عائلة على الغير في مسرحية ( الاشقياء ) يفتح له دكانا للبقالة يتعيش منه ، بعد معركة مفتعلة دبرها له اصدقاؤه ليقلع عن الافتخار بقوته وبطشه . وتنتصر ( بسيمة ) على التقاليد في مسرحية ( مسألة شرف ) وتتزوج من الرجل الذي تحبه لا الرجل الذي يجبرها والدها على الزواج منه ، ولكن بعد ان تموت ( عواشة ) المرأة العجوز التي دبرت المكائد والمؤامرات بالرصاص الذي اطلقه والد بسيمة لقتل بسيمة لانها لم ترضخ لارادته .

وقد اعترفت عواشة بمكائدها وحقق المؤلف مواظله بصورة متكلفة

بعيدة عن الواقع !



( عواشه : - تتنفس بصعوبة وهي في الرمق الاخير - مكتوبه الي  
ومتروح الغيري وما طول وصلت كبرى .. حرام اضمه للمحجايه ..  
الله ما يرضه .. اني كدامي حساب .. اكرم كتل نفسه على بسيمه  
ومن سمع مرادته .. حلف يمين .. كال لازم اخرب سمعته .. كل  
يوم كام يبقى عندي بالببيت ينطيني افلوس ويجيبلي اكل واني هم كل ما  
اسمعه منكم بالببيت احجيلها . ( تدخل بالنزع الاخير ) المكاتيب هو  
دزفه .. وخله اسم سعدي بييه .. بسيمه .. اشهد ما بالله خوش ابنيه ..  
حبابه صدك .. وسعدي همينه خوش ولد .. وابن اوادم هاذي هم  
صوجى ... بجان .. لازم .. اسويهه . . . بس آنى . . . حرمه . . .  
والمصرف ينراد . . . التوبه . . . ربي . . . ( تتلوى من الالم يتفحصها  
سعدي ثم يرفع احد الجراجف ويغطيها به ) ( ١٢٩ ) .

وهذا الافتعال بعيد عن حقيقة الملهاة اذ يجب الا يكون المضحك  
مصدراً للتأثير الحزين اذ لو كان كذلك لما استمر مبعثاً للسرور ولا نقاب  
الى موضوع مأسوي ولقد انصف ارسطو حين عرف الملهاة بانها خطأ وتشويه  
ليس من شأنهما ان يكونا مصدرا للالم والهلاك ( ١٣٠ ) .  
وكذلك ظهرت مسرحيات اخرى تحاول ان تنقل لنا صوراً لحياة  
الطبقة الفقيرة من ابناء الشعب العراقي ، بصورة اقرب الى التسجيل  
منه الى الفن والصنعه والاختيار ، مع الحرص على نقل اللهجة نفسها  
على السنة الشخصيات . وهذه المسرحيات قليلة عدودة وبرز

---

( ١٢٩ ) عبد الجبار ولي - مسألة شرف - ص ٣٣ .

( ١٣٠ ) ارسطو ( فن الشعر ) ترجمة عبد الرحمن بدوي .



من كتب فيها نور الدين فارس في مسرحية ( اشجار الطاعون ) ١٩٦٥  
وبمجموعته التي تضم مسرحيات قصصية ( طريق آخر ) ١٩٦٦ وقاسم  
حول في مسرحيته القصيره ( الكراج الخامس ) ١٩٥٩ ، وكلاهما من  
خريجي معهد الفنون الجميله ببغداد قسم التمثيل .

وتقع مسرحية ( اشجار الطاعون ) في ثلاثة فصول محدودة المكان  
يمكن تمثيلها على المسرح بسهولة وبساطة تامتين . وتدور حول مشكلة  
الزواج جميع المسرحيات القصيره التي كتبت باللهجة العامية والتي  
تضمنتها مجموعة ( طريق آخر ) لنور الدين فارس مثل ( فانوس  
الكلب ، خطوط بلا عرس ، شناسيل وهيب ، رغبة فراشة ) .

وقد عرض المؤلف في مسرحيته ( اشجار الطاعون ) جانباً من  
علاقات الفلاحين في الريف . ولكن المبالغة والافتعال ضخما الاحداث  
وجعلها بعيدة عن الواقع بعض الشيء . فقد جعل نور الدين فارس  
من ( غضبان ) زوج ( ريمة ) في مسرحية ( اشجار الطاعون ) قاتلا  
في المشهد الاول فغاب عنصر التشويق من مسرحيته ، وحرّم المشاهد  
او القارئ من لذة الاستمتاع والتركيب وبينما كانت الحركة على  
اشدها في الفصل الاول ، خفتت هذه الحركة في الفصل الثاني وبدأت  
المسرحية ثقيلة مملّة ، واذا بالمؤلف يفتعل الاحداث في الفصل الثالث  
ويجعل الفصل مطاردات متتابعة لا هدف لها ولا نفع . ويلجأ الكاتب  
الى العنف في المشهد الاخير ويقتل معظم شخصيات المسرحية ، ويجعل  
غضبان يطلق النار على زوجته ( ريمة ) معتقداً انها ( عناد ) ، ويسدد  
مسعود بندقيته الى صدر ( غضبان ) بلا وعى متوهماً انه ( عناد )  
فيرديه قتيلاً واطلق ( غضبان ) وهو يحتضر على ( مسعود ) النار فقتله



وفي الوقت الذي سلب المؤلف على غضبان جميع الاضواء في الفصل  
الاول جعله يكتفي طوال المسرحية ، فلا يظهر الا في المشهد الاخير  
ليكون بطل المجزره الختامية وهذا يخالف كل المخالفة لاصول الفن  
المسرحي .

وقد ضمت مسرحية اشجار الطاعون لهجات محلية شائعة في بغداد  
وبعقوبة : ( صبيحة ) : ( تجر اخاها ) يابه امشى هذا عسافيره اليوم  
طايره ياهو مالتنا .

ريمة : داه صبيحه والله ميدري شكاعد يسوى ، على بختج اندار  
قربان الجهاالج لتنفثين . اسلون بيه اليوم .

صبيحة : بى عزة العزك ادى عشتو راسي هم وكع .

زيدان ؛ ميخالف اني اركص وغني بس امشي الكيف نسويه ابيت  
صبيحة انت متحب ريمة ليش هييجي ترخصه دمشي حتى كاولية حضرنا  
دفوت ( ١٣١ ) .

وتصور احداث مسرحية ( الكراج الخامس ) لقاسم حول صورة  
اخرى من واقع المجتمع العراقي وواقع الطبقات المتأخره منه ، اذ  
تدور حول أخوين ادخرا سبعين دينارا ليتزوج بها الاخ الاكبر في  
الوقت الذي يطالبه فيه الاخ الاصغر بنصفها ليتزوج هو الآخر .

واللغة التي استعملها في الحوار خليط من لهجات محلية عديدة -  
كما فعل نور الدين فارس - واذا غفرنا لنور الدين فارس ذلك  
على اساس ان شخصياته وان كانت من منطقة واحدة - وهى  
منطقه ديالى - فهى من اسر متباينة ، فاننا لا نفخر لقاسم

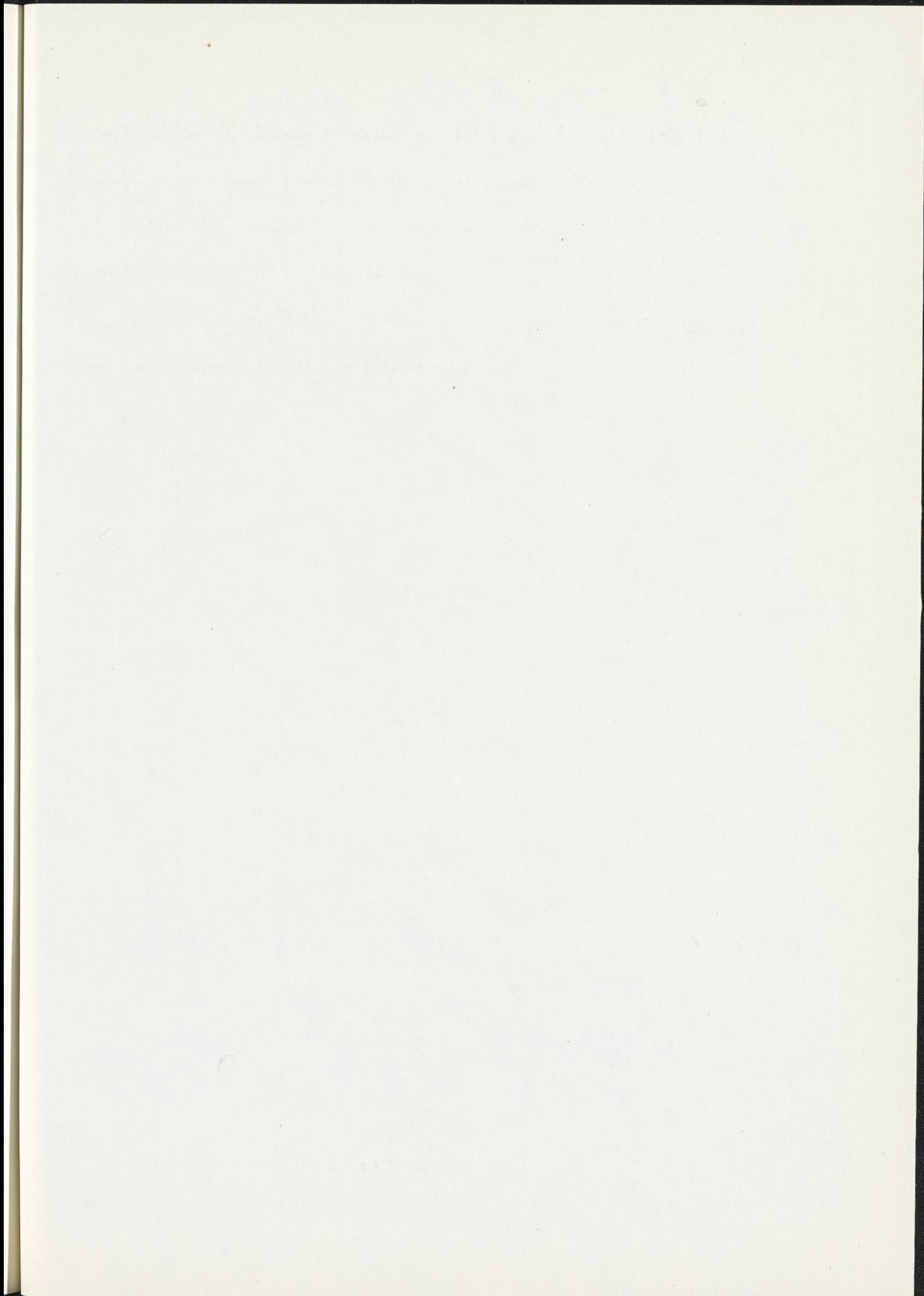
---

( ١٣١ ) نور الدين فارس ( اشجار الطاعون ) ٩٧ - ٩٨ .



حول غلطته لان شخصياته جميعها من اسرة واحدة . والمفروض انها  
تتكلم لهجة واحدة وخاصة ان الاسرة تضم اما واولادها .  
يضاف الى ماسبق ان المؤلف قد اخطأ التنسيق والسبك لجمع  
هذه اللهجات في بودقة الفن المسرحي .  
وهذا النوع من المسرحيات العامة مازال يحبو بخطوات وئيدة  
ولم تتبين ملامحه بعد بصورة واضحة جلية .







الفصل الثالث

المسرحية الشعرية



فصل في بيان



تأثرت المسرحية الشعرية في العراق بالمسرحية الشعرية المصرية  
الاولى وبخاصة مسرحيات شوقي ثم عزيز اباظه ، ودارت مثلها حول  
ابطال من الملوك كما في مسرحية ( عودة سميراميس ) ١٩٥١ لعبد  
اللطيف الشهابي ، و ( سميراميس بين الحقيقة والاسطورة ) لمحمود  
الهاشمي ، و ( شمسو ) ١٩٥٢ و ( الاسوار ) ١٩٥٦ لخالد الشواف  
او حول الحوادث الكبرى مثل مسرحيتي ( ثورة العرب الكبرى )  
١٩٣٦ ، و ( ثورة العراق الكبرى ) ١٩٣٨ لعبد الحميد راضي ، و ( الحسين )  
١٩٢٣ لمحمد رضا شرف الدين ، و ( يوم العروبه ) لمصطفى نعمان  
البدري ١٩٦٤ ، ودارت بعض هذه المسرحيات حول اساطير الحب المنتزعه  
من بطون التاريخ مثل ( بجنون ليلي ) ١٩٤٦ لعاتكه الخزرجي ، ومسرحيتي  
( قيس ولبنى ) ١٩٣٤ و ( اصحاب الكهف والرقيم ) ١٩٦١ لخضر  
الطائي ، او حول الحب والصراع والخيانة مثل مسرحية ( عامر واسماء )  
ليوسف امين ، ومسرحية ( المطلقة ) ١٩٥٨ لعبد الكريم الألوسي ،  
الى جانب حوار شعري ليس فيه أثر للفن المسرحي مثل ( مجد الزهور )  
١٩٤٩ لعبد الغني الملاح . يضاف الى ذلك مسرحيات شعرية مدرسية  
قصيرة لا اثر فيها للفن المسرحي مثل ( روايات من تاريخ العرب )  
١٩٤٨ ، و ( مسرحيات الاحداث ) ١٩٥٣ و ( ابو عبد الله الصفي )  
١٩٥٥ لعبد الستار القره غولي ، و ( الدرس قبل اللعب ) ١٩٦٢ لعلي  
الشوبيكبي ، و ( في سبيل الوطن ) ١٩٤٨ للظريفي و ( ديمقراطية  
وسلام ) ١٩٥٩ لعبد الغني الجبوبي .

وقد ظهرت المسرحية الشعرية في العراق في الثلاثينات حينما  
اشتدت الدعوة الى التجديد في الادب ، وكانت الفرق المسرحية العراقية



قد تقدمت ونهضت ، واقبل الجمهور العراقي على المسرح اقبالا كبيراً  
وقد ساعدت على ذلك فترة الاستقرار والاستقلال الفكري النسبي التي  
أعقبت تأليف الحكومة العراقية عام ١٩٢١ ووضح أثر النزعة القومية  
في هذه المسرحيات ، كما ظهر في اتجاه المؤلفين نحو التراث القومي  
الملون بلون اسلامي ، فاستمدوا موضوعاتهم من التاريخ العربي ومن  
التاريخ العراقي القديم . واعتمد المؤلفون في التعبير على قوتهم الشعرية  
فظهرت غنائيتهم بصورة واضحة ، وظهرت هذه الآثار الغنائية في  
مسرحهم في مواقف الرثاء والغزل والفخر .

واول مسرحية شعرية ظهرت في العراق هي مسرحية ( الحسين )  
١٩٢٣ لمحمد رضا شرف الدين ، وتبعه خضر الطائي الذي قلده شوقي  
في مسرحية ( قيس ولبنى ) عام ١٩٣٤ .

وموضوع المسرحية الاولى ديني تتخلله مواقف عنيفه ، توبة وغضب  
وانتقام . والموضوع موضوع الحسين عليه السلام عندما قدم الى العراق  
ملياً رغبة العراقيين ، والحادث الفاجع الذي انتهى بقتله هو واسرته  
وأسر من بقى منهم على قيد الحياة ، وارسالهم الى دمشق حسب رغبة  
الخليفة يزيد بن معاوية ، وقد كتب الشاعر هذه المسرحية في فترة  
قويت فيها المشاعر القومية والوعي القومي والاعتزاز بالقيم الروحية  
والاسلامية وتتكون المسرحية من ثمانية فصول . كل فصل يضم عدداً  
كبيراً من المشاهد الصغيرة التي يتغير مكانها وزمانها ، كما تضم عدداً  
كبيراً من الشخصيات ، وتشمل مهارك دامية يصعب اظهارها على المسرح  
وكان المؤلف كتب هذه المسرحية لتقرأ لا لتمثل .

والمسرحية مجموعة مواقف عربية اسلامية تعود الشعر العربي القديم



التعبير عنها ، استعمل المؤلف فيها نفس الاسلوب الشعري القديم بما  
يمتاز به من خطابية وغنائية والفاظ عربية قديمة تحتاج الى شرحها  
في هامش الصفحة . واتخذ المؤلف قوالب القصيدة العربية والبحور  
والقوافي العربية في حوارها ، فلم يلجأ الى الشعر المرسل ، وقد تلاءمت  
هذه البحور والقوافي والاوزان حين دعا الموقف الى جودة الوصف أو  
الرثاء أو الشكاة .

ولا شك أن تكييف الشعر الغنائي العربي كان عملية صعبة لذا  
تعرض المؤلف من آن لآخر الى الانزلاق في الاسترسال الغنائي على  
نطاق القصيدة بما يبعث الملل في نفس الجمهور نتيجة لطول القصيدة  
دون أن تتخللها عوامل مسرحية تقوم بتصوير صراع نفس أو حركة  
مسرحية متطورة كما في مقابلة قادة الجيش الاموي للحسين وطلبهم اليه  
ان يعود الى مكة ، وموقف اللقاء بين زينب اخت الحسين ويزيد  
ابن معاوية .

( الحسين :

لا كان ذا طوعا ولا قهرا	أيزيد تبغي بيعتي قسرا ؟
قد عاقر الندمان والخمرا	بعداً - أبايح فاسقا بيدي
حتى تنال بكفك البدرا	حاولت امرأ لست بالغه
تكسو الزمان بحلة حمرا	أو تغلق الهامات بيض ضبا
أجرت صوارمنا بها نهرا	بدمائكم ولطالمنا زمنا
تنبيكمو الصغرى أو الكبرى	في «احدها أو بدرها» فسلوا
مولي الشباب بجنة الاخرى	أعطى الدنية عن يدي وانا
والغدر والرأى الخطل	مسلم : أهل المكائد والحيل



هل كان عهداً أم دخل      قد رغبتمو روع نعل  
والجرح لما يندمل      من قيل لي فيكم ذمل  
لامكم مني هبل      تبغون مني أن أذل  
والأمر دونه زحل      أذودكم ذود الأبل

عن مرتع خصب خضل      بصارم فيه فلل ( ١ )

ونلقى في بعض الأحيان مشاهد قصصية وصفية لا نتبين علاقتها  
بمناصر الدراما وهي أكثر صلاحية للقصص والملاحم . ونحن نفهم  
أن يأتي القصص والوصف عرضاً في بعض الحالات داخل الحوار اذا  
كان هذا الوصف أو ذلك القصص يؤثر في عنصر الدراما ، أو يكشف  
عن جوانب نفسية الشخصيات ، ويفسر سلوكها . ولكننا لا نتبين أحياناً  
أية علاقة بين ذلك الوصف والقصص وسير الدراما وشخصياتها .  
ونضرب لذلك مثلاً بالمشهد الذي يصف فيه الشاعر وصول مسلم الى  
العراق واستقبال أهل العراق له استقبالا حافلاً ، ثم قتلهم له . ويصور  
هذا المشهد حقيقة تاريخية ثابتة وبين انعطافاً مهماً في التاريخ العربي  
ولكننا لم نتبين في المسرحية سبب تهليلهم له ثم قتلهم له ، بل ورد  
كل ذلك بسرعة وهم تأن ؛

( الزمره :

أهلاً فالمصر وما فيه      متسافله وأعاليه  
سلس لقيادة مسلمه      وأزمته بأياديه  
جعل الاكباد لمقدمه      قوساً والنصر يناديه

(١) محمد رضا شرف الدين ( الحسين ) ص ١٩ ، ٨٤ .



وحمى كوفان له غاب ملك والنفس تفاديه  
لازال النصر يرافقه هو سائقه ، هو حاديه  
ثم يصور قتل مسلم بعد هذا اللقاء الكبير من أهل العراق .  
سرحان ؛ مولاي ! هذا محتضر  
سويد : مولاي هذا ينزع

إني احس قلبه من ظمأ يقطع  
سرحان ! أنى أوى مرته من حرها تصدع  
مسلم! لاحول إلا حوله عز اسمه سبحانه قد خصنا بمصابه  
صبراً على أقداره لا تجزعى يانفس ان الصبر من أبوابه  
أتريد تخبرنى بما أنا عالم ولقد خبرتكم وظواهر مضمرة (٢)  
وقد بنى المؤلف مسرحيته في أساسها على أزمة ، تتصارع فيها قوى  
نفسيه واخلاقية متعارضة . ومن الواضح ان المؤلف بنى مأساته في  
جمالها على هذا الصراع وان ظل احيانا سطوحيا ، لا يتعمق أغوار النفس  
البشرية ، ولا يشق الحجب عن خفايا العقل الباطن وشهوات النفس  
ونزواتها الدفينة . فالصراع قائم بين الحسين من جهة وبين الأمويين  
من جهة أخرى ، وبين التمسك بالايمان والعقيدة وبين الخروج على  
التعاليم الاسلاميه ، والصراع لا يجري في الغالب بين نزعات النفس  
المختلطة ، بقدر ما يجري بينها وبين المبادئ والاخلاق .

( الله في الخلق حكم ) أيزيد شراب الخمر ؟  
وله السمير ابن الحكم يضحى ويمسى في حبور  
ينهى ويأمر في الخدم متوطننا أبهى القصور

(٢) المصدر السابق ص ٣٧ ، ٣٨ ، ٤١ ،



الحسين !

بمعين الله ما لاقاه قومي  
أبادونا وما حفظوا لظه  
اضاعونا وظلما قد اطاعوا  
أبادونا وما عطفوا لشيخ  
على ظمأ وهذا النهر جار  
تمرغ فيه خنزير و كلب  
وما ألقى من الظلم الفظيع  
وصيته بنا بين الجموع  
بني حرب وذلوا للمخليع  
كبير او غلام او رضيع  
مباح للوحوش وللمقطيع  
وحرم عن بني الهادي الشفيح (٣)

والمأساة في اولها زاهية المناظر مشرقة ثم تزداد قتامة في المشاهد  
الاخيرة ، حيث يحتدم اوار العواطف ، ولا سيما حين يلتقى حسين  
باعدائه ، وقد تبددت حولهما غيوم العداوة . ويحتدم اوار العواطف  
حين يتنازع الشخصية الواحدة عاطفتان عاطفة المادة وعاطفة الروح ،  
كالصراع الذي نشب في نفس قائد جيش يزيد .

ولم ينجح المؤلف في تصوير الشخصيات الرئيسية فبدت شخصيات  
غائمة ، غير ناضجة وغير محدد الأبعاد . اما شخصياته الثانوية وهي  
شخصيات عديدة تكاد المسرحية تضيق بها ، فهي حية في بعض احوالها  
ومن الشخصيات الثانوية اتباع الابطال وهم أوفياء . وتمثل الشخصيات  
بصورة عامة المثل العليا الاسلامية ، فتمتاز الشخصيات الرئيسية  
بالبطولات والتفوق وصفات الوفاء والشهامة والكرم ، وتتجلى هذه  
الصفات في الحسين وأهل بيته ، كما يمثل في اتباعهم الوفاء والاخلاص  
وتتصل مصائرهم بمصائر الابطال . ومن الشخصيات الثانوية منافس  
الحسين ( يزيد ) وتابعه ( عمرو ) وهما عادة أنذال المسرحية . وينتهي

(٣) المصدر السابق ص ٥٧ ، ٢١١ - ٢١٢ .



( عمرو ) نهاية قاسية كما وردت في كتب التاريخ .

ولئن اكتفى المؤلف بالموضوع المبسط وبالتحليل القريب الغور  
لنفسيات الشخصيات ، فقد عنى بتوفير الالوان الموسيقية والاخيله  
والتشبيهات والاستعارات ، واناشيد تغنت بعاطفة انسانية عامة كلموت  
والفجيعه التي انتهى اليها اهل البيت . ولكن الشعر لم يستطع في كثير  
من الاحيان ان يغطى المناظر المفككة التي لخصت الحوادث بطريق  
الوصف ومخاطبة عواطف الجمهور . وقد تناول الحوار الدين وعناء  
المسلمين من ظلم الامويين ، وحاول المؤلف ان يدافع عن اهل البيت  
بقوة ، ولكن هذا اندفاع لم يرتفع الى درجات عالية من السمو الفني  
ولم يستطع ان يعبر تعبيراً ملتهباً عن العاطفة الدينية وعن هذه المأساة  
الانسانية . وتحولت المناقشات بين الحسين واعدائه الى مناقشة شكلية  
ساذجة لا تدل على تفهم كبير لابعاد المأساة .

ولم يواجه المؤلف مشكلة الوزن والقافية واللغة مواجهة صريحة ،  
ولم يحاول أن يخلق لنا أداة مسرحية جديدة تختلف في طبيعتها  
وتكوينها عن أداة الشعر الغنائي :

(الحسين : أيمنعني ورد ماء الفرات	ومنه كلاب الفلا ترتوي ؟
وينزل بالخصب من مربع	وينزلنا بالمكان الوبي
باي كتاب وأي حديث	وأي نبي ؛ وأي وصي ؟
يقول امنعوا ( آلطه ) الفرات	وروا القصي ورووا الدني
هبوا انني استحق الظما	- فما ذنب هذا النسا - الذنب لي
تفطر قلب لهم من ظما	واعول طفل وناح صبي
وشح لنا الطفل عن دره	فراح فريسة جوع ضرى



الفارس؛ حسين ألا تنظر الفرات صفا كاللجين فمت عطشا

آخر : ابني

اخرى : عم

اخرى : يا ابي

أعندك ماء أبل الظما ؟

يدير بفيه ولا يرتوي

يدر وقد جف منه اللبا

وليس لدى الام من قطرة

تروي غليلاً له او لها

الحسين : حنانك يا ربنا بالصغار

ورفقاً بعبد عديم القوى (٤)

ومهما يكن في عيوب هذه المسرحية فقد كانت خطوة مهمة نحو

وجود المسرحية الشعرية في العراق .

وقد تطورت المسرحية الشعرية بعد ذلك على يد عدد قليل من

الشعراء العراقيين من منهج وصفي تتحرك فيه الحوادث تبعاً للمصادفات

وتوصف فيه الحوادث والشخصيات وصفاً لا يمثل الحركة الرئيسية على

المسرح ، نحو منهج ترتكز فيه الحركات والشخصيات وتعبّر عن نفسها

خلال حوارها ، على يد خالد الشواف في مسرحيتي ( شمسو )

و ( الاسوار ) .

اما اكثر هذه المسرحيات فأعمال ساذجة بعيدة كل البعد عن العمل

المسرحي الحق ، فمن هذه المحاولات ما هو شبيه بالملحمة الشعرية مثل

( سميراميس بين الحقيقة والاسطورة ) و ( عودة سميراميس ) و ( يوم

العروبة ) ومنها ما هو شبيه بالاوبرا مثل ( مجد الزهور ) ، ومنها

ما هو ضائع لا نكاد نعرف أين نضعه من فنون الأدب مثل مسرحيتي

(٤) المصدر السابق ص ١٤٠ ، ١٤١ ، ٢١٥ .



( ثورة العرب الكبرى ) و ( ثورة العراق الكبرى ) فهما مجموعة من القصائد والأحداث المكتظة التي لا يربطهما اي رابط في .  
وتفتقر هذه المسرحيات الى الخصائص والشروط المسرحية والدرامية افتقاراً شديداً ، وان توفرت في بعضها جودة الاسلوب وقوة الشعر ، مثل مسرحيتي ( سميراميس بين الحقيقة والاسطورة ) و ( عامر واسماء ) والسبب في فقدهما لخصائص الفن المسرحي صعوبة التوفيق عندهما بين التعبير الشعري التمثيلي والبناء الدرامي المندرج فضلاً عن أن شعرهما اعتمد على بناء القصيدة القديم . وقصر عن اشباع الحاجة المسرحية لتقيده بالوزن والقافية والغنائية القديمة ويضاف الى ذلك قلة استعداد المؤلفين لصب الافكار والمواقف العقلية والتحليلات المنطقية في مسرحياتهما .

وأفضل المسرحيات الشعرية العراقية اذا استثنينا مسرحيات الشواف والطائي وهاتكة الخزرجي ، مسرحيتا ( عبد الحميد راضي ) ( ثورة العرب الكبرى ) و ( ثورة العراق الكبرى ) رغم ان هاتين المسرحيتين خاليتين من الفنية المسرحية ، لأن المؤلف لم يراع فيهما الفن المسرحي ولم يلتفت اليه ( وهما عبارة عن سلسلة من الاحداث لم يحسن المؤلف الربط بينهما ، كما قيد نفسه بنصوص التاريخ وتلك صنعة المؤرخ وليست صنعة الكاتب المسرحي ) ( ٥ ) .

وقد كثرت المناظر في مسرحيته وتعددت وأصبح من المتعذر تمثيلها فالفصل الثالث من مسرحية ( ثورة العرب الكبرى ) يحتوي على خمسة عشر منظرًا لم يلتزم فيه وحدة الزمان أو وحدة المكان . فالمنظر

---

( ٥ ) جميل سعيد ( المصدر السابق ) ص ٦١ .



الاول تدور أحداثه في مقصورة الملك حسين في الحجاز ، والثاني في  
ساحة فسيحة بجوار الكعبة ، والمنظر الثالث في الصحراء امام مدينة  
الطائف ، والمنظر الرابع في غرفة كبيرة في قصر الحسين ، والمنظر  
الخامس في المدينة المنورة ، والمنظر السابع في بادية الشام ، والمنظر  
الثامن في دمشق ، والمنظر التاسع في باريس حيث ينعقد مؤتمر الصلح  
والمنظر العاشر في دمشق ثانية ، والمنظر الثاني عشر في كربلاء ، والمنظر  
الثالث عشر في عمان حيث يحتضر الملك حسين ، ويحتوي الفصل الاول من  
مسرحية ( ثورة العراق الكبرى ) على ثمانية عشر مشهداً ، وكل مشهد من  
هذه المشاهد قصير متغير الزمان والمكان ، والتناسب معدوم في المسرحيتين (٦)  
فهما يتكونان من ثلاثة فصول يضم الفصل الاول من مسرحية ( ثورة  
العرب الكبرى ) ستة عشر صفحة ، والفصل الثاني ثمان وعشرين  
صفحة ، والفصل الثالث احدى وثمانين صفحة ، ويضم الفصل الاول  
من مسرحية ( ثورة العراق الكبرى ) خمسين صفحة ، ويشغل الفصل  
الثاني ثمانين صفحة ، على حين لا يشغل الفصل الثالث الا عشر  
صفحات ، وقد كتب المؤلف المسرحيتين لتقرأ لا لتمثلا على المسرح ،  
اذ كان المسرح العراقي في ادوار نشوئه الاولى يفضل المسرحيات النثرية  
التي تلاقي اقبالاً من الجمهور العراقي على المسرحيات الشعرية . ومع  
ذلك فان القارئ لا يستجيب الى مناظره العديدة اذ كانت سريعة  
وعلمة وغير مترابطة ، وكان يلجأ في كثير من الاحيان الى السرد ليربط  
بين هذه المناظر عن طريق التوجيهات المسرحية كما في المثال التالي :  
( المنظر الثاني : في مضارب شمر حيث يرى جميل المدفعي في

---

(٦) انظر جميل سعيد ( المصدر السابق ) ص ٦٢



عصابة من رجاله وعجيل الياور في رجال  
من قبيلته .

المنظر الثالث : بالقرب من سنجار جميل المدفعى في عصابته  
وعند زعيم اليزيدية .

المنظر الرابع : في تلعفر القوة الانجليزية متحصنة بدار الحكومة  
تقاوم الشوار في معركة حامية ( ٧ ) .

وقد استمد عبد الحميد راضى موضوع مسرحيته من التاريخ العربى  
الحديث ، وليس من المعقول في فن كتابة المسرحية ان يتناول المؤلف  
شخصيات معاصره ما زالت حية ، لانه لا يستطيع الكتابة بصراحة  
ما دامت الشخصيات التي يتناولها تحتل مراكز كبيرة في جهاز الحكم  
مثل ( نور السعيد ، وجميل المدفعى ، وحيدر رستم ، ومولود مخلص  
وجودت الايوبى ، ورضا الشيبى ) وغير ذلك من الشخصيات الكبيرة  
في العراق ، بالاضافة الى الاسرة الهاشمية برمتها . فاذا مدح المؤلف هذه  
الشخصيات تعرض للاتهام بالملق ، وان نقدها تعرض للمعقاب ، ومثل  
هذه المسرحيات لا يمكن ان تنجح لانها ترتبط بظروف سياسية عابرة  
قد يحكم التاريخ على شخصياتها واحداثها حكماً قاسياً ويدين بعضها .  
ولو اختار المؤلف شخصيات خيالية وتمكن من اختلاق أزمة مسرحية  
تصور مشاكل نفسية واجتماعية وعاطفية تبقى على الزمن لكان أقرب  
الى النجاح ( ٨ ) . ومع ان عدد الشخصيات في مسرحيته كبير جداً تتغير  
من منظر الى منظر فانه لم يكتف بهذا العدد الكبير من الشخصيات

( ٧ ) عبد الحميد راضى ( ثورة العراق الكبرى ) ص ١١ ، ١٣ ، ١٥ .

( ٨ ) انظر علي الزبيدي ( المسرحية العربية في العراق )



بل استعان بشخصيات ثانوية لم يعطها اسماء كما في المقطع التالي ؛  
( احد الحاضرين ؛ نفحة عاطرة ما هذه

آخر نسيمات الحق هبت سحرا

آخر وقد جلا الترك .

آخر أجل شاهدتهم حين ساروا جحفلأ مندحراً

وسرت نادية آمالها تسحب الذيل هو انأ في السرى

آخر : كم شريد لا يرى من ملجأ وصریح فوق بوغاء الثرى

آخر : طاردها فئمة من يعرب بلخت في المجد والعز الذرى ) (٩)

ويستمر على هذا المنوال طيلة المنظر الثامن .

أما حوارهم فهو أضعف ما يكون ، إذ تكثرت القصائد الحماسية البعيدة

كل البعد عن الحوار المسرحى فيهما . واحسن مثال على ذلك المشاهد الثلاثة

الاولى من مسرحية ( ثورة العراق الكبرى ) إذ نظمها المؤلف في قصيدة

واحدة جاوزت ابياتها الخمسين ، وجعل قافيتها تضرب في النفس ضرباً

كثيباً يبعث على الملل (١٠) . ولم يفعل سوى ان كتب بجانب بعض

الاييات ( آخر .. آخر ) . وكان الأليق ان يجعل حديث احد القائلين

نتيجة او سبباً لحديث الآخر . فهو قلما يعتمد الى تقطيع الاييات ليظهر

فيها الحوار كأن يجعل احد المتحدثين يقول شطراً او كلمة ويجعل

الآخر يتم البيت (١١) . ولكن شعر عبد الحميد راضى مع ذلك لا يخلو

(٩) عبد الحميد راضى ( ثورة العرب الكبرى ) ص ٨٣

(١٠) المصدر السابق ص ٣٧-٣٨ ، ٥٦-٥٧ ، ١١٢-١١٥

(١١) جميل سعيد ( نظرات في التيارات الادبية الحديثة في العراق )



من القوة والمتانة والصنعة .

وكثيراً ما يهتم المؤلف بالاحداث الثانوية في مسرحيته ويفضل الاحداث التي تستحق الاهتمام ، فهو يقول مثلاً : يهجم عشر رجال من الطوالم ينقذون زعيمهم بالسلاح (١٢) ثم يعقب عليه مباشرة بقوله : « الطوالم بعد ان ينقذوا زعيمهم » ويمر بمشهد الانتقاذ من غير ان يقول كلمة واحدة فيه بينما يستحق هذا المشهد الاهتمام والتسجيل في الوقت الذي يكثر من الكلام الذي لا ينمى الحدث على لسان « آخر .. وآخر . وآخر ... » كما مر بنا سابقاً .



والمسرحيات الشعرية العراقية - عدا القليل منها كما سنرى - مجموعة من القصائد الغنائية لا يربطها البناء الدرامي الكلى العام للمسرحية الشعرية ، بحيث تصبح في كثير من الاحيان عاجزة عن الاستجابة الفنية لانها تخضع لضرورات الشعر العربي وقبوده ، ويصبح كثير من اجزائها قصائد طويلة منفصلة غنائية ليست ذات طابع مسرحى حقيقى .

« الشيخ علي :

سأملأ كأسى بالدموع واحتسى	عسى ان يمين الدمع قلبا مهدعا
واحسب نجدا بعده ولو انها	تلاؤاً فيها الزهر جرداء بلقعا
سأذكره ما لاح للشمس حاجب	وما ردد الشادي هواه ورجعا (١٣)
واعلم ان الحزن لا بد قاتلي	فهل ينقذ الصبر الفؤاد الموجهما «

(١٢) ثورة العراق الكبرى ص ٩

(١٣) يوسف امين قصير ( عامر واسماء ) ص ١٧



وكتاب المسرحية الشعرية في العراق مولعون بالاتجاهات الاخلاقية والروحية ، يغلبونها على الدوافع النفسية والانسانية ، - وقد شذ عنهم خالد الشواف في مسرحيتي ( شمسو ) و ( الاسوار ) وقد اتخذ هؤلاء الكتاب مشاغل قومهم ومقتضيات بيئتهم محركا لمسرحياتهم ، وفسروا التاريخ على ضوء تلك الاتجاهات ، ونظروا الى الماضي من الوجهة الاخلاقية كما في جميع المسرحيات الشعرية في العراق .

وقد برز الطابع الغنائي في هذه المسرحيات ونفسر ذلك بأن جل هؤلاء المؤلفين شعراء غنائيون قبل ان يكونوا كتاباً مسرحيين ، لذا اصبح من الصعب عليهم التخلص من طابعهم الغنائي ، فلم يوفروا لمسرحياتهم التسلسل الحي ولا البناء المتطور ، وغلب عليهم البوح الوجداني او الوصف الشعري .

( قيس ؛

وما كان إلا نظرة وجوابها	فعلقتها اذ علقتها حباليا
تبدت علينا والظلام يحفنا	فخلنا كأن الصبح قد عاد ثانيا
تجرر اذبالاً من الوشى خلفها	وتخطر في دل يغير الغوانيا
وما خطرت الا على القلب انها	يلذ لها وقع الخطا في فؤاديا
وأسكرني منها عبير لاجله	سلموت الاقاحي بل سلموت الغوانيا
وسددت سهمي كي اصد سهامها	فما راعها الا ووقع سهاميا
كلانا غدا نهبنا لسهم اصابه	فيما من رأى المرعى أصبح راميا) (١٤)

كما ان حشو الموضوعات الثانوية وحشر اللوحات الوصفية اضرا بمسرحياتهم ، وكذلك الانصراف الى تسقط المشاعر والعواطف اعاق

(١٤) عاتكة الخزرجي ( مجنون ليلى ) ص ٢٩



عملهم المسرحي عن التطور الحي الشائق نحو الحل .

وهذا الانقسام في التكوين المسرحي انفصام في ربط الاجزاء كما  
بيننا سابقاً عندما تحدثنا عن مسرحيتي ( ثورة العرب الكبرى ) و ( ثورة  
العراق الكبرى ) على سبيل المثال ، وسبب ذلك اصطناع موضوعات  
ثانوية الى جانب الموضوع الاساسي ، فغالبا ما تكون المناظر الثانوية  
حشوا يوسع الاثر الهام في المسرحية . فبينما قدم لنا مؤلف ( شمسو )  
في الفصل الاول الصراع العقائدي الديني بين شمسو من جهة ، ووالده  
وحاشيته من جهة اخرى ، الهانا في الفصل الثاني بأمور لها اهمية ثانوية  
في موضوع المسرحية كاهتمام الملك بأحوال الاسرى ، وحب شمسو لابنة  
عمه نيرما ، بينما كان ينبغي أن يطور الحدث الرئيسي في هذا الفصل  
الى ما يكفي كتمهيد للاصطدام الحاسم لكي يتسنى له تحقيق هذا  
الاصطدام في الفصل الثالث الذي هو ثورة الكهان على شمسو  
وتحريضهم عليه .

ومن الكتاب من لجأ الى رسم المجتمعات وحشر اللوحات ، وكثير  
منها لا علاقة له بالعمل المسرحي وانما غايته وصف العصر والبيئة ،  
كما في مسرحيتي عبدالحميد راضي ، ومسرحية ( الحسين ) لمحمد رضا شرف  
الدين الأنفة الذكر حيث نجد تأمر يزيد بن معاوية على قتل الحسين ،  
والمهارك الدامية التي خاضها الحسين وأهله ضد جيش يزيد . كما نجد  
في هذه المسرحيات تنوعا في الزمان وفي المكان فتتقل المناظر بسرعة من  
مكان لآخر ، كما بينا في مثالنا الأنف الذكر عن مسرحيتي عبدالحميد  
راضي ، ومسرحية ( الحسين ) كذلك ، ومن الكتاب من ركز على شخصية  
واحدة فأضاع الوحدة الدرامية كما في مسرحيتي ( عودة سميراميس )



و ( سميراميس بين الحقيقة والخيال ) ، ومنهم من اطال الحديث بالنسبة لشخصية معينة ففقد بذلك الوحدة الفنية ، كما في معظم مسرحياتنا الشعرية حيث ينبغي ان يقصر الحديث ما أمكن .

( مشليننا « متلعشماً » حقاً أراك صدقت يا .. يا .. « متردداً » .

لم تعد لي جرأة ويحق لي ان اجبنا  
ازف الوداع الآن بعد مصيبة  
امسيت القى من مآسيها العنا  
لم يلق يملينها ولا منوش ما  
لاقيت من هول تضيق به الدنا  
بيني وبينك ليلة او شهبها  
فاذا بها امست قرونا بيننا  
واذا مددت اليك كفى ردها  
امد من التاريخ منقطع بنا  
سرنوش قولك صادق لقد انطوت  
في غابر التاريخ صفحة عصرنا  
ولقد عدونا بعد ذلك ملكه  
في طيه الماضي البعيد يضمنا  
اما اردنا عودة منه الى  
هذا الزمان فكان ذلك ذنبنا  
افلا تراه جاء منتقما ؟ بلى !  
قد جاء منتقماً وكدر صفونا ( ١٥ )

وقد اهتم المسرح الشعري العراقي بالصراع ، فالصراع في مسرحية ( شمسو ) على سبيل المثال ، صراع بين قطبين يمثل احدهما شمسو والثاني يمثله المجتمع وعلى رأسه الكهنة ورجال الدين ، والصراع في مسرحية ( اصحاب الكهف والرقيم ) صراع بين أهل الكهف الثلاثة والزمن الذي مضى عليهم وهم نيام في كهفهم ، والصراع في مسرحيتي ( قيس وليلى ، وقيس ولبنى ) صراع بين العاشقين من جهة وأهليهما والتقاليد العربية من جهة أخرى . اما من ناحية الحوار الدرامي فيفترض فيه اداء غرض الحديث ، والحديث جزء معبر عن

( ١٥ ) خضر الطائي ( اصحاب الكهف والرقيم ) ص ١٠٨



الفعل وهو حديث عادي فيه ما في الحديث العادي من اقتضاب واختصار للجمل ويتغير حسب تغير الظروف المختلفة التي تعيشها الشخصية . وكل اطالة في التعبير عن الشخصية أو شرح موقف معين أو اتمام للحيل لامبرر له يقطع الاتصال الفكري للاحداث ، ويفصم الوحدة العضوية ، فلا بد ان تكون لغة الشعر المسرحي شفافه غير كثيفه تضيء المعنى ولا تظلمه ليستعان به على جلاء مشاعر تتراى على هامش الموقف ، وتساعد موسيقاه على اذكاء هذه المشاعر دون ان تلاحظ . وتمثل الحركة في الحوار الشعري فلا يقف كالشعر الغنائي عند التعبير عن مشاعر يحدث بها الشخص نفسه دون تجاوز مع الشخصيات الاخرى والموقف - كما نشاهد في معظم مسرحياتنا الشعرية - ، لانه حوار يتمثل في عمل لاني صور تمثل مشاعر وتنتقل بلغة الى عالمنا الواقعي ، لا ترجع فيه بالجمهور الى ماضي غريب عنه ، فلا غرابة في الحوار ولا تعقيد ولا خطابة في لهجته لانه حديث يقول فيه الاشخاص ما يقولون في مجابهة شخصيات اخرى او مواقف (١٥) وما يقولونه ليس تلاوة لقول أو شعر محفوظ ، أو القاء الخطبة على عكس ما فعل عبد الحميد راضي في مسرحيته على سبيل المثال :

( نايف :

اجان من وفي للو	طن المحبوب بالعمد
وما زال مدى الايام	فيه صادق الود « يصعد المشنقه »
ليسوء الاسد ان يبقى	بلا حام شرى الاسد

(١٥) عبد المحسن عاطف سلام ( عن مسرحيات عزيز اباظه ) ، ومحمد

غيمي هلال ( في النقد المسرحي ) .



وفي اكتافه الاعداء « أهل الحل والعقد »  
وفي قبضتها اضحى تراث الأب والجد  
فان لم تثر العرب وتشخذ مرهف الحد  
الم تعلم بأن الحق للمقوة والايدي  
الا فلتدع اللهبو لتستمسك بالجد (١٦)

وذلك لان الحوار نفسه فعل نرى فيه الاشتخاص وهم يفعلون ،  
وبقدر ما يعنيههم من امر انفسهم في موقفهم بوصفهم اشخاصاً احياء  
يواجهون موقفاً محددًا ، لا يتوجهون بأقوالهم أو بأفعالهم الممثلة في  
اقوالهم الى الجمهور .

وقد يطول الحديث الفردي ( المنولوج ) للشخصيات ، مما يؤدي الى  
تفكك الحدث وحدوث الانفصام ، كما في هذا المقطع - على سبيل  
المثال - في مسرحية شمسو !

« نيرما ؛

أبشك يا أيها الزهر ما بي فانك يا زهر خل حميم  
بشمتك من قبل نجوى عذابي فشاطرت قلبي الاسى والهموم  
وها أنذى اليوم وافرحته ابشك يا زهر نجوى الفرح  
تعال وشارك فؤادي هواه فقد فاض بالحب هذا القدح  
شذا الزهر يا أيها المسكر توضع وكن لفؤادي الرسولا  
تحمل من الشوق ما تقدر وبلغه عني الحبيب الجميلا  
ويا وردة حسنت في العيون تمنيت لو كنت مثلك وردة  
لعلي اليه يوماً اكون فيمسح بي شفتيه وخذده

(١٦) عبد الحميد راضي ( ثورة العرب الكبرى ) ص ٤٠ .



إذا انساب عطري الى شفثيه فقد نلت ياقلب كل الامل  
فيا ليتني وردة في يديه عسي ان يرويني بالقبل « (١٧)  
كما نجد عند شعرائنا المسرحيين ضعف القدرة في تنويع الحوار  
وتوزيعه ، اذ غالبا ما يكون على وتيرة واحدة ، واقرب الى السؤال  
الباهت والجواب العابر لان اسلوبهم الشعري الغنائي يظهر في حوارهم.  
(قيس :

زياد كفى هزلا وخلا معذبا تعشق لحظا بالفتون مكحلا  
كان به سحرا دعاني للهوى فكنت به هذا المعنى الموكلا  
زياد : ومالك قيس لا تسمى . . اغيرة ؟

قيس : حنانيك دعني لست بعد لأسألا  
زياد : أتخفر عهد الود يا قيس

قيس : فاسمها من الليل اذا أرخت على الظهر اليبلا ( ١٨)  
ويجيء الحوار في كثير من الاحيان غير ممثل لطبيعة الشخصية المكتملة  
ووضعها النفسي والاجتماعي ، فشمسو الذي يقف ضد عقيدة قوم-ه  
بصلابة وقوة يعتزل الملك بعد ان يؤول اليه العرش بوفاة والده ،  
ويظهر ضعفا لا يتناسب مع القوة والصرامة التي اظهرها طوال المسرحية .  
( شمسو :

تبصرت في الامر حتى وجدت من الخير للشعب ان اعتزل  
أ أحكم شعبا ولا رأي لي وآمن في حكمه من زلل ( ١٩)

(١٧) خالد الشواف (شمسو) ص ٤٥ - ٤٦ .

(١٨) عاتكة الخزرجي (مجنون ليلى) ص ٢١ - ٢٢ .

(١٩) خالد الشواف (شمسو) ص ٩٧ .



ولهذا السبب كانت الشخصية في مسرحنا الشعري غائمه غير محددة الملامح ، بحيث ترسب في أعماق النفس البشرية بسمات معينة وطبيعية خاصة . بينما الشخصية المسرحية الحقيقية التي تمثل دور البطل في المأساة شخصية تعمل داخل اطار الحبكه ، وهي الشخصية التي تجتذب اشفاقنا عليها وخوفنا على مصيرها ، بحيث نشاركها احزانها واحداثها . ومع ذلك ففي مسرحنا الشعري رغم كل هذه المآخذ شخصيات استطاع خالقوها أن يجعلونا نشفق عليها اشفاقا حقيقيا ، ونشاركها مشاركة وجدانية ، مثل شخصية ( شمسو وقيس ولبنى وليلى ومشلينا وبراسكا ) . ففي مسرحية ( الاسوار ) يرتفع اشفاقنا على ( شوكال ) الى قمة من القمم الفنية الاصيلة التي ترتفع بنا الى المأساة الحقيقية . فعندما يستبيح الفرس بابل لا يدخل اليأس الى قلب ( شوكال ) بل هو يفكر في الجولة الثانية التي سيطرد فيها الاعداء من بلاده المستباحة . وقد انتزع كتاب المسرحية الشعرية شخصياتهم من التاريخ ، والتزموا بالصورة التاريخية وما اقتضته امانة تاريخية بأن يحافظوا على الكيان العام للشخصية كما حددتها المادة التاريخية والاسطورية يستثنى من ذلك ما فعلته عاتكة الخزرجي في مسرحية ( قيس وليلى ) اذ غيرت العقدة بعض الشيء ، فالروايات التاريخية ومنها مسرحية شوقي تميمت ليلى قبل قيس ولكن عاتكة تعكس هذا وتميت قيس قبل ليلى ، وتوقفها موقف النادم المتحسر عليه ، والذي نعرفه أن قيس هو العاشق الموله الا اننا في المسرحية ، نحس ليلى احر لوعة وعشقا من قيس (٥) .

( قيس : لما الصمت يا ليلى ؟ )

(٥) انظر ( جميل سعيد ) المصدر السابق ، ( وعلي الزبيد ) المصدر السابق



ليلي ؛ حنانيك ان لي  
قيس ؛ هو الحب باليلي بعينيك ناطق  
ورب حديث اقصرت عنه احرف  
وذاك حديث الروح للروح في الهوى  
ليلي ؛ فداؤك قيس الروح كالقلب انه  
قيس ؛ وكيف قضيت اليوم يا ليلي ؟

ليلي ؛  
في جوى وبين حنين شففي وبراني  
اذا جئت أبقى الغزل كسرت مفزلي وخيل لي قيس بكل مكان (٥)  
ويفضى التقييد بملامح معينة اعطاها التاريخ أو الاسطورة الى ضعف  
في البناء المسرحي ، وعدم قدرة على تكييف الاحداث والشخصيات .  
وتكييف الاحداث شرط اساسي لبلوغ القمة الفنية التي يرتجىها المؤلف  
لانه حر في نظراته الى الناس ، وكلما ازداد صدقه الفني ازداد تعلق  
الناس به واقترابهم منه .

\*\*\*

ويعد خالد الشواف في مسرحيته ( شمسو ) و ( الاسوار ) من أبرز  
كتاب المسرحية الشعرية في العراق ، فقد استطاع ان يصل الى تأليف  
مسرحي ناجح يجمع بين الاسلوب الشعري المتين والبناء الدرامي الجيد .  
ومسرحيته الاولى ( شمسو ) ١٩٥٢ تقع في اربعة فصول ، تشتمل على  
منظرين ، عدا الفصل الرابع الذي يشتمل على ثلاثة مناظر ، وتدور  
احداث المسرحية حول ( شمسو ) ولى العهد الفتي الطيب الذي آمن  
بالتوحيد وجهر بعقيدته ، مما اوغر صدر الكاهن الاكبر ( نيرسو ) عليه  
ودفعه هو واتباعه الى السجن والتأمر عليه مع ابن عمه ( اريدو )

(٥) د . عاتكة الخزرجية ( بجنون ليلي )



الطامع في ولاية العهد . اما شمسو فقد كان مشغولاً عنهم . بتشبع العلوم ، كما كان قلبه منشغلاً بحب ابنة عمه ( نيرما ) . وعندما يموت ( انوا بلو ) ملك بابل ووالد شمسو ، يتآمر الكاهن الاعظم مع ( اديدو ) المتخلص من شمسو وتنصيب اديدو ملكاً عليها بدلاً منه ، ولكن القائد ( أبيرو ) يعجز عن محاولة الكهنة ويقتل ( اديدو ) ويفرح انصار شمسو باعتلائه العرش . غير أنهم يفاجأون برفضه الملك وتنازله عنه لاختيه ( سامو ) . وسبب زهده في العرش هو كفره بالدين البابلي ، وزهده في الحياة بعد ان ماتت حبيبته ( نيرما ) فانسحب مؤثراً العزلة والانقطاع الى عقيدته .

اما مسرحيته الثانية ( الاسوار ) فتقع في اربعة فصول أيضاً ، وهي لا تقل جودة عن مسرحيته الاولى بل تفوقها في عمق احداثها ورسم شخصياتها واعطاء الحدث الرئيسي فيها ابعاداً جديدة انعكست فيها الروح القومية . وقد وفق المؤلف في تشخيص تأمر اليهود ودسائسهم . وترجمته هذه الاعمال الى افعال مسرحية لا نجد فيها حشواً ولا خطابية ولا وصفاً مما تنزلق اليها المسرحيات السياسية التاريخية . وتلمح في سطورها نقداً ولزاً للاوضاع السياسية المعاصرة ، وتذكيراً بنكبة فلسطين ، عن طريق تصوير دسائس اليهود ومكرهم ودورهم في اسقاط دولة بابل وفيها نرى الاحوال السياسية والاجتماعية متردية في بابل . فأميرها ( بلشاصر ) يلهو ويقضى اوقاته في احضان الجواري بين القصف والخمر . اما اليهود فكانوا منصرفين بكل طاقتهم لتدبير الدسائس والمؤامرات للاطاحة بالدولة البابلية ، انتقاماً لما فعله البابليون باليهود . وكان هدفهم ابعاد القائد البابلي ( شوكال ) الذي كان



باخلاصه وذكائه وقوة شخصيته عقبه كأداء في طريقهم . وينجح المتآمرون اليهود في تعيين قائدين يهوديين بدلاً منه ، فيمعنان في اضطهاد الشعب ويزداد اضطراب الدولة وتتردى الأحوال فيها ، ويتآمر اليهود مع الفرس للاستيلاء على بابل ، فيستولي عليها ( كورش ) قائد الفرس بمعونة القائدين اليهوديين ، ويقضي على الدولة الكلدانية . ولكن المؤلف لم يدفعنا إلى الاستسلام واليأس بل نجد أن ( شوكال ) يهرب من قبضة اليهود ، ويدبر الأمر للمجولة الثانية .

والمسرحيتان مأخوذتان من التاريخ العراقي القديم ، ولكننا لا نستطيع أن نحاسب الشواف عن مدى صحة الأحداث التاريخية التي قدمها لنا ولا عن حقيقة الشخصيات ، لأنه قال في المقدمة ( إذا وجد فيها المؤرخ المحقق حوادث لا تأتلف مع الوقائع التاريخية أو أسماء لم يكن لها وجود تاريخي أو أشياء لا يتقبلها الواقع التاريخي فمعذرتي إليه انني لم أتوخ من كتابة هذه المسرحية ان أقدم تاريخاً لحوادث وقعت في بابل وانما قدمت فكرة اصطنعت لها جواً بابلياً وصورة في اطار بابلي ) ( ٢٠ ) .

والشواف في مسرحيته شاعر هادف . وهو لا يقدم لنا فناً مسرحياً محضاً ولا يطرح قضايا انسانية عامة ، بل يطرح قضايانا الخاصة التي تتحرك على تربتنا ففي شمسو حاول ان يبعث فينا حرصاً على عقيدة التوحيد بنموذج تاريخي ضحى بالعرش من اجل هذه العقيدة ، ولكن يؤخذ عليه موقف البطل السليبي فهو رغم ايمانه بقضيته وتضحيته في



سبيلها لم يحاول الدعوة لها حتى بين اصدقائه وانصاره (٢١) .  
 وفي مسرحيته الثانية ( الاسوار ) طرح قضية فلسطين بكل جوانبها  
 المساوية ، ووضع اصبعنا على اسباب النكسة بصورة واضحة وجلية .  
 ونلاحظ في مسرح الشواف آثاراً غنائية ، فقد سيطرت على شمسو  
 غنائية تضح بالعواطف وكثرت فيها المقطوعات الغنائية التي لا تستدعيها  
 الحبكة الفنية . وقد ساعد على النزعة الغنائية ان احد الاشخاص في  
 المسرحية كان شاعراً ، وان بطلها كان عاشقاً كثير التأمل . كما كثرت  
 فيها مجالس الشرب والطرب والطقوس والعبادات (٢١) .

( حيرام :

بجدافه ينثر عقد النجوم	الزورق الحالم وهنا سرى
في ذلك الليل الدجى البهيم	شرد عن اعينهن الكرى
ترسب من رجفتها او تعوم	فبانث النجمة بما جرى
وقد غفا الكون وغاب القمر	سرى رخاء فوق شط الفرات
للحب في عينيه باد اثر	ملاحه حلو رقيق السمات
الليل يرهاها حليف السهر	عذراءه الحسناء نامت فبات
ولا عدا يوماً عليك الغرق	يا زورق الحب عليك السلام
وانت ملاحك يهوى الأرق	يشكو سهاد الليل اهل الغرام
فان فوق الصدر عذر الحدق (٢٢)	ان لم يقم وما اراه ينام
	على ان هذا الصوت الغنائي يخفت شيئاً ما في مسرحية الاسوار

(٢١) سامي مهدي (دراسة في مسرحيتين شعريتين) مجلة الاقلام العراقية

١٩٦٦ / ٧

(٢٢) الشواف شمسو ص ١٩ - ٢٠







وقد نجح المؤلف في بنائه المسرحى ، فقد بدأ مسرحية ( شمسو )  
بداية موفقة فمياً لنا جو المسرحية وقدم شخصياتها . وبدأ حدث  
المسرح يتصاعد منها ، فعرفنا ان بين شمسو والآخرين خلافاً في العقيدة  
وان هذا الخلاف ينذر بمشاكل ستحدث .

( انوابلو - «الملك مخاطباً اديدو»

- اين كنت

اديدو - لقد زرت شمسو فرحنا معا في حديث قصير

انوابلو - وما هو ؟

اديدو - لا شيء « بلهجة غريبة »

انوابلو - قل يا اديدو كأن الحديث حديث خطير

اديدو - « وبنفس اللهجة » كان يشكو حضور الصلاة

انوابلو - « مقاطعاً » كفى عد عنه « يظهر عليه التأثر »

ايرو « القائد » ينادي متداركاً الموقف سقاة الخمر

تعالوا فصبوا الطلى للأمير فصبهاؤكم عبقت كالعطور

حيرام « الشاعر » يرفع كأسه ويعقب -

وصهبهاؤكم سطعت كالشعاع ورقت كبلورة في نمير (٠٠) (٢٥)

ويؤكد الكاتب ذلك في المنظر الثالث من هذا الفصل حيث نقلنا  
الى الاحتفال بعيد النذور وعندما يغادر الملك يهتف الشعب بحياته  
وحياة شمسو مما يغضب الكهنة ويسخطهم ، ويكشف لنا عن أمر عظيم  
يعده نبريسو رئيس الكهنة لشمسو .

( نبريسو : ستعلم يا شمسو غداً ما يجره عليك ضلال بالغ وعناد .

(٢٥) شمسو ص ١٧ - ١٨



أتسخر يا شمسو من الدين جهرة ونبريسو مكتوف اليدين جماد ؟  
ولكن نبريسو اذا هييج غيظه عليك حـداه قسوة وجلاد  
وأين من البحر الخضم صبابه واين من السيل الآتي ثـماد ؟ (٢٦)  
إلا ان الحدث لم يتصاعد بشكل مرضي ، ففي حين شوقنا الفصل  
الاول لمعرفة ما سييلي من أمور ، راح المؤلف في الفصل الثاني يلهينا  
بأمور ثانوية في موضوع المسرحية كاهتمام الملك بأحوال الاسرى وحب  
شمسو لابنة عمه مما أخرج الاصطدام الحاسم بين الكهنة وشمسو الى  
الفصل الرابع ، كما انه اضعف النهاية بأن وزع تفكيرنا في نقطتين  
هامتين لاعتزال شمسو الملك ، فقد بين لنا ان الدافع لذلك هو موت  
نيرما . والواقع ان المشاهد يحار في هذا الموت المفاجيء ولا يرى له  
اهمية في حل العقدة . ويوضح هذه الفكرة الحوار الدائر بين ( ابيرو )  
و ( كاداو ) .

( كاداو : اعني . . . اعني على صرفه عن الامر ضاقت على السبيل  
ايهد شمسو بعد ابيه لعمرى وعمرى امر جمل  
اعني ابيرو على ما اريد فقد نفدت من يدي الخيل  
الم تشن شمسو . . .

ابيرو بلى قد فعلت فما حاد عن رأيه او عدل  
هو موت (نيرما) باحلامه وخلفه عاجزاً عن عمل  
اذا انا حدثته لم يزد على ان يقول فقدت الامل (٢٧)  
وكأن الكاتب حاول ان يشد ازر هذه الفكرة بأن يدعمها بفكرة

(٢٦) شمسو ص ٥٧

(٢٧) شمسو ٩٥ - ٩٦



أخرى هي ان شمسو لا يريد أن يكون ملكا لان دينه يختلف عن دين شعبه . ونراه قد اضعف الفكرة الاولى بهذه الفكرة الجديدة ولو ان المؤلف ركن الى احدى الفكرتين وناض فيها لكان التأثير في نفس القارئ اعمق وابلغ ( ٢٨ ) .

وقد وفق الكاتب في تصوير الشخصيات ، وخاصة شخصية شمسو . فقد استعان بالمناجاة والصراع الداخلي في اعمال شمسو ، لايضاح ابعاده النفسية وايمانه بالتوحيد وحبه لنيرما وتنازله عن العرش ، الا انه لم يسرف في المناجاة الفردية ، بل استخدمها بالمقدار الذي يكشف لنا البعد النفسي لشمسو . كما وفق الكاتب كذلك في تصوير شخصية ( نيرسو ) الكاهن ( وابيرو ) القائد ( وحيرام ) الشاعر ( واديدو ) الامير الغر الطامح ( ونورا ونيرما ) الاميرتين العاشقتين ، كما وفق في استغلال وجوه الخلاف والوفاق بين هذه الشخصيات لاصطناع الاحداث . ووفق في ايجاد الصراع بين الخير والشر والخيانة والاخلاص والكره والود والتوحيد والشرك . ولم يفته استغلال الحب في المسرحية والافادة من اجوائه العاطفية ونبراته المثيرة لعواطف الجمهور . ولكنه ذهب بالحب بعيداً ، وافتعل مواقف رومانسية غريبة من جو المسرحية شمسو : عرس ؟ امستقبل الايام يخفي لي عرسا يطيب به للسامر السمر وامس قام لمن هس الرغام لها عرس على الموت لم يصدح به وتر؟ شدو الندامى به نوح وخمر همو دمع يسلسله ساقهم الكدر يا من الى القبر زفت وهي حاملة بالعرس يسطع فيه الشمع والزهر خلفت بعدك نضوا لا قرار له الا اذا لاحت الارماس والحفر

( ٢٨ ) جميل سعيد ( النظرات في التيارات الادبية الحديثة في العراق )



يهفو لقبرك يا ويلاه .. هل قبرت وهل اقام على اضلاعها حجر  
مشرداً في فيافي العمر منقطعاً عن الحياة وموصولاً بمن قبروا  
يا من الى القبر زفت وهي حاملة بالعش ينعم في ارجائه العمر  
نامي على الخلم .. أنا سوف يجمعنا

صوت؟ كوخ وراء القرات مستغرق في سبات  
مر به الفجر واستيقظ الكون  
لكنه غاف في حوض شاطيه

شمسو! نامي على الخلم .. اناسوف يجمعنا كوخ تحف به الامواه والشجر  
هناك في الضفة الاخرى يهش لمن لم يهو زورقهم للمقاع اذ عبروا (٢٩)  
اما مسرحية الاسوار فهي لا شك احكم بناءاً فبالبداية تحصل كل  
سمات البداية الحسنة ، حيث يبدأ المنظر الاول في سوق للرقيق في  
مدينة بابل ويدور فيه هذا الحوار الجميل الشيق :

« احدهم : يا للجمال والصبيا

آخر : يا للحياء والخفر !

ثالث : كأنما برقعها الليل ووجهها القمر .

ايار : ( النحات ) يا لك من انموذج للفن ينطق الحجر

عشتار ما جسمها على مثاله أثر

ننمار : (مشيراً اليها) هذي من الاغريق فتانة ساحرة ما مثلها ساحرة

بنت نعيم هي لم تمتهن لولا صروف الزمن القاهرة

رجل : هذه الحسناء .. هل تحسن فنا؟ .. اي فن؟ ..

ننمار : انها يا سيدي تحسن عزفاً .. وتغني

(٢٩) شمسو ص ١١٠ - ١١١



الرجل يا هرميا .. لو تفضلت على القوم بلحن ..  
 ( يناولها نمنار قيثارة اغريقية صغيرة فتمر بأناملها على  
 اوتارها وهي ساهمة وتنشد بلحن حزين ) .  
 هرميا : وطني في الخليج يسأل عني ، اين مني مهد الصبا .. اين مني ؟  
 مغنية : اين بقي فيه وشاطيء بحر كنت اغشاه في حدائة سني  
 اين امي واخوتي .. وابي الشيخ وجاري .. كان قرة عيني  
 لبت اني نأى بي الموت عنهم قبل ان اعرف النوى لبت اني  
 لو سطا الموت بي ، كما فعل القرصان في حين غفلة لم يبعني  
 ( تنفجر بالبكاء .... وتكف عن الغناء فيأخذ بيدها  
 النخاس ويجلسها مع رفيقتها ويعود قائلاً ) :

نمنار : يا سادتي .. تعتذر الفتاة فهي متعبة

ايار : بل ذكرت اوطانها نائية مفتربة

وابصرت واقعها فأجهشت منتحبة

يا للفتاة .. يا لها شقية معذبة

حزقيال ( المرابي ) بتهكم - ايار .. لا : تأسى على دموعها المنسكبة

غداً تعيش في النعيم بعد عيش المتربة « ( ٣٠ ) .

ثم يتصاعد الحدث فيها تصاعداً موفقاً ، وقد دخلت فيها خلال  
 هذا التصاعد عناصر جديدة اسهمت في تنميته وتطوره ، دون ان تخل  
 بتركز الصراع بين القطبين الرئيسيين . غير ان الحدث لم يمر بنقطة  
 تحول واضحة ، ولم يحدث اي اصطدام حاسم بين القطبين ، شعب  
 بايل واليهود قبل الذروه . وهذا يعني ان الحدث لم يسر في خط

( ٣٠ ) الاسوار ١٣ - ١٤



منكسر بل ظل يساير باهتمام المشاهد وتساعد انفعالاته ليجره مباشرة الى ذروة عنيفة تحقق هدف الكاتب في التعبير عن المأساة التي اتخذها موضوعاً مسرحيته ( ٣١ ) .

وقد وفق الشواف في رسم شخصيات مسرحية ( الاسوار ) الى حد كبير ، وبخاصة الشخصيات الرئيسية منها كشخصية ( شوكال ، حزقيال وبليشاصر ) . وقد ساعد في وضوح هذه الشخصيات حسن توزيع الحوار وتلويحه والبراعة في الاستفادة من الحيل المسرحية . ولكن الكاتب اكثر من استخدام الشخصيات الثانوية ، الا ان هذه الشخصيات لم تلمس معالم الشخصيات الرئيسية ولم تشتت الحركة الدرامية في المسرحية ، بل كانت تؤدي دوراً ايجابياً واضحاً ، وساعدت في رسم الجو التاريخي وتوضيح قطبي الصراع في المسرحية . ولكن الكاتب اسرف في توضيح ملامح بعض الشخصيات الثانوية في المشهد الاول من الفصل الاول ، واستطرد انسياقاً وراء شعوره الانساني في توضيح لانسانية نظام الرقيق ، ليعرفنا بنماذج من اسباب وقوع هذه الجارية او تلك في اسر الرق ( ٣٢ ) .

( ايار : بل المنطق الباطل الملتوي . فما الرق إلا العذاب المقيم

حزقيال : وماذا ترى

ايار : عتق هذه الفتاة وامثالها

حزقيال : يضحك ويقول بسخرية ، - هلموا . . . صفقوا

فخذها واعتق اذن يا ايار اذا كنت فيما سنرى تصدق

ايار : ( بتحد ) سافعل يا ايها الصيرفي ( ٣٣ ) .

---

( ٣١ ) سامي مهدي ( المصدر السابق )

( ٣٢ ) الاسوار ص ١٥



وكان الحوار بشكل عام موفقاً جيد التوزيع طبيعياً في انسيابه ، لا يفسده حشو ولا يبدو عليه افتعال ، ولا سيما في مسرحية الاسوار ولعل أروع ما فيه الدخول العرضي لبعض الشخصيات الثانوية ومنها شخصيات الضيوف في المشهد الثاني من الفصل الرابع ، وشخصيات الجنود في المشهد الثاني من الفصل الثالث فقد كان حوار هذه الشخصيات يكشف الحقائق التي تختفي وراء الاحداث بشكل بارع جداً ويبقى الذهن على اتصال مستمر بالصراع المحتوم (٣٤) .

وهناك فريق آخر من كتاب المسرحية الشعرية يمتاز بجمال الاسلوب الشعري وبقسط من الاجادة الدرامية ، إلا انهم يفتقرون الى الابتكار وخير من يمثل هذا النوع خضر الطائي في مسرحية ( قيس ولبنى ) ١٩٣٤ و( اصحاب الكهف والرقيم ) ١٩٦١ ، وعاتكة الخزرجي في مسرحية ( مجنون ليلي ) ١٩٤٦ . وقد قلد خضر الطائي في مسرحيته الاولى مسرحية شوقي ( قيس وليلى ) ، فنلمس في شعر الطائي المسرحى روح شوقي الفنائية في جلاء . كما انه تأثر في مسرحيته الثانية بمسرحية ( اهل الكهف ) لتوفيق الحكيم . وقد برز ذلك في المقدمة التي كتبها لمسرحيته الاخيرة ( وقد يكون اهم ما يلاحظ على هنا انى بذلت بجهوداً قيماً انا عنه في غنى اذ نظمت مسرحية سبق اليها الاستاذ توفيق الحكيم بمسرحيته النثرية ولعمري ان هذا اهم ما يمكن ان يلاحظ في الموضوع من المتسرعين في الحكم .. ) (٣٥) .

اما عاتكة الخزرجي فيلاحظ انها وضعت احداث مسرحيتها في خط

---

(٣٤) سامى مهدي (المصدر السابق) ص ١٤١ (١٤١) يرد به

(٣٥) خضر الطائي ، ( اصحاب الكهف والرقيم ) ص ١٤١ (٦٦)



سير يختلف قليلاً عما عرفناه في مسرحية شوقي ، فجاءت قيس يموت قبل ليلى وأوقفت ليلى موقف النادم على ضريح قيس . وقد اهتم كلا الشعارين بالموضوعات المنتزعة من التاريخ العربي ، فشخصيات هذه المسرحيات شخصيات بدوية طريفة ، والشعر على لسانهما يعبر عن آفاق انسانية تدور حول الهوى والحرمان وتقف عند معاني الموت والحياة . وحيثما يجتمع قيس وليلى أو قيس ولبنى تستخدم العواطف وتبرز الازمة للعيان ، فيسحق الشعر ويهز اوتار القلوب . وكذلك تبدو المناظر التي تصور الصراع النفسي الناشب في نفس ليلى في مسرحية قيس وليلى وفي نفس قيس في مسرحية قيس ولبنى . وتزيد مناظر الصراع الحسى هذه المسرحيات حيوية فنشهد قيس محل عطف الشخصيات في المسرحيتين .

ويعتمد الشعاران في التأثير على قوة الشعر في تلوين المجال بألوان قاتمة او بهيجة كما يستعملان بالادوات المسرحية الخارجية ، وصور الصراع والمفاجآت . وقد تعرض الحوادث على لسان الشخصيات بطريق الرواية لا بطريق التمثيل المباشر . وهما يعمدان الى التحليل النفسي للشخصيات ، وخاصة في مسرحية ( اصحاب الكهف والرقيم ) ، حيث يتطور منهج خضر الطائي وتقف هذه المسرحية من الناحية الفنية عند الحدود الاولى لادوات الفن المسرحي الجيد ، من تحليل نفسي عميق للشخصيات وخاصة شخصية ( مثلينا ) العاشق الذي يحب الاميرة ( براسكا ) ، وابرار ما في شخصياتها من صراع نفسي يتقابل فيه العقل والضمير مع العاطفة والهوى ، وتحليل مكان الالام والآمال . والقوة في الشخصيات ، والاعتماد على حركة نفسية بجانب ما اعتمد عليه



الشاعر من حوادث في الموضوع متتابعة وقد ترد فيها مقطوعات غنائية ولكنها رغم ذلك تبشر بتقدم وموهبة قابلة للتطور .

وتكاد ترتكز مسرحيتا قيس ولبنى وقيس وليلى حول الحب كموضوع اساسي . وتقل المناظر التي لا تتصل اتصالاً قوياً بالمسرحية ، ولكنها تقوم على بهرج المنظر والغناء ، اما شخصياتها فذات ملامح عامة توجهها عواطف لا تتسع للتحليل المعقد للذوات المسرحية .

وقد اعتمد كلا الشاعرين على الصراع الذي يجري داخل النفس البشرية لا خارجها ، على ما نلاحظ في صراع ليلى بين قلبها وبين التقاليد في مسرحية بجنون ليلى ، وصراع قيس بين حب لبنى وما يستوجب عليه من الطاعة والاحترام لوالده ، وصراع ( مشلينا ومرنوش وميلينا ) مع الزمن في مسرحية اصحاب الكهف والرقيم . ولكننا نجد ان هاتكة الخزرجي لم تتعمق الصراع في مسرحية ( بجنون ليلى ) ، فقد تقيدت بتفاصيل القصة وصاغت شعراً غنائياً يبلغ الذروة احياناً كثيرة ، ولكنه لا يستطيع ان يخفى عنصر ضعف الدراما في كثير من المواقف المسرحية . وبخاصة في موقعها الاساسي وهو الصراع الذي كنا نتوقع من الشاعرة ان تركز عليه اهتمامها ، الا وهو الصراع الداخلي الذي كان من الطبيعي ان يثور فجأة في نفس ليلى بين حبها لقيس وخضوعها لتقاليد العرب التي تأبى على الفتاة ان تتزوج بمن تغزل بها في الشعر وافاض بحبه لها .

( ليلى ؛ سألت محالا سيدي لست بالتي تجور على الشيخ الحنون وتظلم  
فسل قيس عن اشعاره تلق انه ظلوم ولكن جاءكم يتظلم  
فقد جر هاري واستحل فضيحتي ولطخ عرضي وهو انتى واسلم



انكس رأسي ، اذ اسير وان لي      فؤاداً به نار الصباية تضرم  
كتمت هوى قيس وافشاه شعره      وما خير قلب لا يصون ويكتم  
فباسمي يغني اليوم في كل مجلس      واشعار قيس بالهوى تترنم  
قيس : اذا قد ظلمت القلب

ليلي !      ما القلب والهوى :      فعرضي ايا قيس اجل واعظم (٣٦)  
وقد اجهضت الشاعرة الموقف ، ولم تعطه حقه من قوة الصراع  
في نفس ليلي بل جعلت منها اداة طبيعة للتقاليد التي تحول دون سعادتها.  
وكذلك لم يستطع خضر الطائي ان يعمق الصراع على نحو يشير  
الانفعالات القوية او التفكير العميق في نفس القارئ في مسرحية قيس  
ولبني ، وان تطور فنه الدرامي في مسرحيته الثانية ( اصحاب الكهف  
والرقيم ) . وذلك لان الطائي قد اجري الصراع في مسرحيته الاولى  
بين العوامل النفسية والعوامل العقلية . ومبادئ الاخلاق عنده تستند  
الى ما تواضع عليه المجتمع من عادات وتقاليد ولا تغوص جذورها  
في الضمير الفردي ، ولا تلمى جزاءها من وخزات ذلك الضمير بل  
تستند على راي الجماعة في الفرد وحكمهم عليه . فما حدث من خلاف  
بين لبني واهل قيس بسبب عقمها حتى طلقها قيس خاضعاً لارادة والده ،  
وبذلك لم تصبح مبادئ الاخلاق عنده شيئاً مستقراً في اعماق النفس  
البشرية حيث تستقر المشاعر والعواطف والشهوات بحيث يمكن ان  
يجري الصراع العنيف الذي يمزق النفس البشرية . كما ان الكاتب  
لم يعمق حتى ذلك الصراع الذي اجراه بين المشاعر الانسانية والاخلاق  
الاجتماعية . لذلك لا نجد في مسرحيته صراعاً عنيفاً حقاً بل انتصارات



سهلة لمبادئ تلك الاخلاق على المشاعر الانسانية ، وان تعتمد المؤلف في النهاية ان يعيد لبني الى قيس .

ولعل مما اضعف البناء الدرامي هذه الصفة الغالبة على معظم مسرحياتنا الشعرية واعني بها النزعة الغنائية فقد دار موضوع المسرحية حول هوى عذري ، والحب عاطفة شائعة في النفوس وقاسية تحرك اوتار القلوب . وبطلا المسرحية شاعران فذان لذا أتى الشعر الغنائي في المسرحيتين تعبيراً عن طبيعة هاتين الشخصيتين الغنائية ، كما ازدادت مواقف المناجاة والشكوى والعتاب والاسى وضاعت العقدة في اطار الشعر الغنائي الرقيق ، وانتشرت القطع الشعرية الغنائية في كلتا المسرحيتين حتى لنستطيع احياناً ان نحدفها دون ان يتأثر لذلك البناء المسرحي . على أن هذا الشعر الغنائي خليق بان يفسح المجال للمحن رائع وغناء جميل لو قدمت هاتان المسرحيتان كأوبرا ، لا كما سادة عادية تعتمد على الحوار والحركة .

( قيس ؛

يا ليت شعري هل يرجى تلاقينا	وهل تعود كما كانت ليالينا
وهل تعود لما يرضى مشاعرنا ؟	وهل تفوز بما يحي امانينا
أيام لم تخل من صفو يراوحنا	كلا ولم تخل من أنس يغاديننا
يا سعد قد كنت من دنياي في دعة	تزهو برقة اعطاف الصبا ايننا
ان الزمان الذي بالقرب اضحكنا	عادت حوادثه بالبعد تبكيننا )

ونشاهد مسرحيات الشعارين لوحات استعراضية تصيب عنصر الدراما فيها بشيء من البطء والتفكك ، لانهما طمعا في تصوير البيئة التاريخية التي استمدا منها مواضيع مسرحهما . وهذا مطمح لا غبار عليه ،



ولكن الفن المسرحى كان يقضى بان يأتى هذا التصوير في تضاعيف  
عنصر الدراما ، وان يربط به ربطاً وثيقاً كتصوير البيئة الاجتماعية  
في الحجاز في مسرحيتي قيس ولبنى وقيس وليلى . فالشاعران لم يعطيا  
الحبكة اهمية كبرى ، بل تركا لخيالهما ولاشخصيهما العنان ونوعا في  
صور حياتهم ، وفي ظلال الاحداث ، وانسابا مع الاحداث مرة ومع  
الشخصيات مرة اخرى دون اي اعتبار لمقتضيات الحبكة فجاءت مفككة  
او منقطعة بحيث يقف الفعل وقوفاً تاماً ، او يتحول عن مجراه ليعود  
مرة اخرى الى التقدم . ويسير الحدث في هذه المسرحيات سيراً هادئاً ،  
ونتوقع دائماً الاحداث القادمة دون ان يكون هناك تشويق او مفاجآت  
غير متوقعة تؤزم المشكلة وتثير انتباهنا وتوتر أعصابنا . وقد يتوقف  
الفعل المسرحى في فصل من الفصول لكي يقص علينا المؤلف فعلاً  
جانبياً ، كالفصل الثانى في مسرحية ( مجنون ليلى ) والفصل الثالث  
في مسرحية أصحاب الكهف والرقيم ، والفصل الثانى في مسرحية  
قيس ولبنى ، حتى يصل الى الفصل الاخير وفيه يحشد الشاعران كل  
العناصر التي تتخلق ازمة عنيفة ثم يأتى الحل بعد ذلك منهيماً المسرحية  
وقد تحتوى المسرحية على فعل ثانوي بجانب الفعل الرئيسى كقصة  
حب ( مشليما لبراسكا ) في مسرحية ( أصحاب الكهف والرقيم ) ،  
وزواج ليلى ولبنى في مسرحيتي ( مجنون ليلى ) ( وقيس ولبنى ) وفي  
الغالب يستطيع المؤلف ان يربط هذا الفعل الثانوي بالفعل الرئيسى .  
وتعتمد مسرحيات الشعارين على الحديث اكثر مما تعتمد على الفعل  
الحقيقى على المسرح . فصور العشق والغضب تعتمد على نوع الكلام  
الذي يقال . وقد يلجآن في بعض الاحيان الى عرض شخصياتهما في



حالات نفسية قلقة ، وبخاصة صراع النفوس المحبة كليلى ولبنى وقيس  
ومشلينا وبراسكا .

( مشلينا : اهذي برسكا ؟ أخيراً ؟ بعد انتظار طويل ؟  
عجب ذا الجفاء منك ؟ اهذا ما توقعته غداة وصولي ؟  
ربما كنت لا تودين رؤياي ؟ ولكن رؤياك غاية سؤلي  
انني الآن يا برسكا سعيد بلقاء أبل فيه غليلي  
هكذا تنظريني ؟ ما الذي انكرت إلا ما نالني من ذبول  
اي شيء رأيت في غريبنا اي شيء ؟ أرقتي ونحولي ؟  
ام ثياباً جاريت فيها حياة غيرتها يد الزمان القليل  
انني قد لبستها لاجاري بلدا او سعوه بالتبديل  
عجباً ما الذي دعا الى الصمت أما أن بعد ذا ان تقولي  
ان تقولي ما في ضميرك من سر تواري في صمته الموصول  
لم يعد يستطيع قلبي احتمالاً بعد في ظل شرك المجهول  
برسكا : قديس

مشلينا : من هو ذاك القديس ؟ ما هذا التهمك بي ؟ اقديس انا ؟ ( ٢٧ )  
ويزخر مسرح الشعارين بالشخصيات ولو كانت طريقة ابرازهم  
بسيطة لاعمق فيها ولا تعقيد ، وهي تتشابه في خصائصها العامة ، فقيس  
يرغمه أبوه وأمه على طلاق زوجته لبني فتتلف نفسه ويتزوج غيرها وتتزوج  
غيره وهما على حبهما . ثم يلتقيان ثانية ويتزوجان من جديد . وقيس يحب  
ليلي فتحول التقاليد العربية بينهما فيموت الماء وحسرة وتقف ليلي على  
قبره باكية نادمة . فلبني عاشقة حية في ألمها وفي سمادتها وليلي عاشقة

( ٢٧ ) خضر الطائي ( اصحاب الكهف والرقيم ) ص ٨٥ - ٨٦



حياة ايضاً في ألمها وسعادتها ، كما أن برسكا هي الاخرى عاشقة في مسرحية ( اصحاب الكهف والرقيم ) ، تفضل الموت مع مشليننا في داخل الكهف على الحياة بعيدة عنه . وقيس عاشق رقيق القلب موزع بين أهله وزوجته ، يحيا في ثنايا ذلك الصراع ، والمجنون عاشق أفقده الحب صوابه ولم يرحه غير الموت ومشليننا عاشق هو الآخر فلم يجد بعد الصد من براسكا بدا من العودة الى الكهف ليموت مع رفاقه .

وحب هؤلاء الابطال غنيف قاتل يسيطر على المشاعر ، وقد تفرض مقتضيات البطولة عليهم أن يضحوا في سبيل من يحبون ، فيضحون عن رغبة صادقة في حبهم ، وقد يضحى بعضهم بحياته كما فعلت برسكا دون أن يكون هناك هدف واضح للتضحية او مصلحة محققة سيستفيدا من يضحى من أجله أو أجلها . ولكن البطولة ارتبطت في ذهن الشاعر بحب التضحية والتهور فيها . وهؤلاء المحبون يكثر من الحديث عن عواطفهم وانفعالاتهم عند اللقاء وعند البعد . وهم في نشوة حبهم يستعذبون ، الشكوى واللوعة والحديث الطويل عن لذة الحب ولذة الالم . والاصدقاء يخلصون الود والنصيحة ، ويؤدون لاصدقاتهم خدمات جلي ، وقد تتعرض حياتهم للمخطر مثل ( غالياس وميلينغا وزياد وسعد ) ولكنهم يؤدون لان الصداقة تفرض عليهم ذلك . وكما ان لكل شخصية رئيسية اعوان واصدقاء ، فلها عدال واعداء ، ( فورد ) زوج ليلى في مسرحية مجنون ليلى لا يختلف عن ( خالد ) زوج لبنى في مسرحية قيس ولبنى فهما يتربهان ببطل المسرحيتين ايوقع كل منهما بخريمه تماماً كما اراد ( دفيانوس ) الايقاع ( بمشليننا ) في مسرحية ( اصحاب الكهف والرقيم ) .



وجميع هذه الشخصيات بسيطة غير معقدة ، تحس من أكلها العنيفة  
وكان الأخرى بالشاعرين ان يزيدانا فهما لها ، وان يوضحها / توضيحاً  
اشمل . وليس من شك في ان شخصية قيس كما صورها الشاعران ليست  
الشخصية المثالية لكي تتركز مسرحية حولها ، وتكون محور مأساة انسانية  
عنيفة . فكل من قيس لبنى وقيس ليلى شاعر متهاك العاطفة ، ونحن نتوقع  
من مثل هذا الشاعر ان يخضع لعواطفه وان يتغير ويتبدل ويشقى .  
ومثل هذه الشخصية لا تثير العطف عندما تشقى ، ولا تدعونا لمشاركتها  
وجدانيا . واذا لم تستطع شخصية المأساة الرئيسية ان تثير العاطفة  
والحزن والمشاركة الوجدانية ضعف أثر المسرحية في نفوسنا والشخصية  
المثالية في المأساة هي الشخصية الطبيعية التي تسمو بها صفاتها واخلاقها ،  
ولكن تهوى بها نقطة ضعف فيها او ظروف خارجة عن ارادتها تجعل  
منها عبداً لقوة داخلية فيها او قوة خارجة عنها ( ٣٨ ) .

ولعل سبب اخفاق خضر الطائي وعاتكة الخزرجي في احداث الأثر  
النهائي المنشود في مسرحيتيهما قيس ولبنى وقيس وليلى راجع الى  
اضطرارهما الى وصف شخصياتهما وتحليلهما على نحو يحققان فيه المشاركة  
الوجدانية بينهما وبين المشاهدين او القراء ، بحيث يعجبون بمظاهر  
القوة والعظمة في نفوسهم ، ويتلمسون العذر لموضع الضعف او السقوط  
واوضح ما يكون هذا الفشل في تحليل شخصية قيس لبنى فالصراع  
النفسي قليل ، وكان الانسان يخضع في حياته لمقومات اجتماعية ومادية  
فحسب ، فلم يبرز لنا المؤلف طبيعة الغيرة التي استبدت بالأم وتحكمت  
في تصرفاتها ، ولا طبيعة الأزمة التي اصاب لبنى عندما ضعف زوجها

( ٣٨ ) عبد المحسن عاطف ( عن مسرحيات عزيز ابازيه ) ص ١٧١ .



وضعى بها وطلقها ، ثم تزوج بغيرها . بل استسلمت للواقع المادي  
الاشياء ، وقبلت الامر وغفرت لقيس . فعاطفة الحب التي سيطرت على  
لبني وجعلتها تذهب عندما يريد لها قيس ان تذهب ، وتأتي عندما  
يريد لها ان تأتي ، يجب ان لا تمنعها من الغضب لكرامتها والثورة  
على ظلم الانسان والطبيعة لها وإلا أصبحت شخصية ضحلة تستحق  
الاحتقار .

اما الشخصيات الثانوية فهي اكثر انطلاقاً في التعبير عن خلجاتها ،  
واكثر قرباً من الحياة من الشخصيات الرئيسية اذا تطغى على الشخصيات  
الاولى صفاتها في الحياة العامة لا في الحياة الخاصة ، بينما تحمل حياة  
الشخصيات الثانوية تحليلاً طبيعياً .

وقد نوع المؤلفان الاوزان في المشهد الواحد حسب الحديث الدائر،  
واحفظا بالقافية فلا نجد بيننا واحدا لم يرتبط بآخر على الاقل بقافية  
واحدة ، وقد ضمن خضر الطائي في مسرحية ( قيس ولبنى ) أبياتاً من  
شعر قيس لبنى :

( قيس ! أطعت بحب من اهوى عذولي	( لقد اذهبت آخرتي وديني )
( فقلت لخلتي من غير جرم	( الا بيني بنفسي انت بيني )
( ووالله العظيم لنزع نفسي	( وقطع الرجل مني واليمين )
( احب الي يا لبني فراقا )	( وما هون نكبة من ان تبيني )
( ظلمتك بالطلاق من غير جرم	( وخنثك في الوداد ولم تخونني ) ( ٣٩ )

وقد نوع الشعاعان اوزان الحوار حتى يتناسب مع الحالة النفسية

( ٣٩ ) خضر الطائي قيس ولبنى ١ - ٢ وكذلك في الصفحة ٤ : ٥ : ٦ :

٣١ : ٤٥ : ٤٦ : ٥٣ : ٨٠ : ١٠٧ : ١٠٨ : ١١٨ .



التي يكون فيها المتحدث ، ولم يبدع في ذلك جديداً ، فهكذا كان شأن  
الشعر الغنائي العربي في عصوره المختلفة . ولكنهما استطاعا في بعض  
الاحيان ان يلتزما موسيقى داخلية خاصة تناسب الحالة النفسية التي  
يكون فيها المتحدث . فتتوتر الانغام عند الغضب ، وتعلو الايقاعات  
وتعذب النغمات ، وتنخفض الايقاعات عند الحديث الغرامي . وقد  
يغير المتحدث الواحد الوزن والموسيقى الداخلية عندما تتغير حالته  
النفسية . ولكن الاسترسال في هذا الشعر أبطأ الحركة المسرحية وصرف  
السامع عن القصة الاصلية .

( مشليننا ؛ هي لم تمت أبدأ ولكني انا  
برسكا ؛ انا في الحقيقة مت  
دع هذا الهرا  
احذر فاني لست ساحة بذا  
اتريد تجعلني كرمز للموى  
انا لست تمثالا لها  
مشليننا ؛ يا ليته  
برسكا ؛ هذا مريع فابتعد عني  
مشليننا ؛ لقد  
برسكا ؛ بل ان شيئاً غير هذا قلته  
ان التي شففتك حباً لم تكن  
تبدو بقلب في الوداعه طاهر  
فاذهب اليها وادعا فزماننا  
مشليننا ؛ برسكا . . برسكا . .  
برسكا ؛ دع فداؤك اني  
غدوت لهذا الاسم والله اكره



مشليننا : ولكنه

برسكا : ماذا ؟

مشليننا : هو اسمك

برسكا ! ليت لي

وليت القدرة الكبرى

سواه فلم اسمع مدى العمر ذكره

حبتي صورة اخرى ... ) ( ٤٠ )

وقد استعمل الشاعران اللغة الخطابية الرنانة احيانا، وعلى الاخص  
خضر الطائي ، وهذا النوع من اللغة لا يصلح للحديث العادي القائم  
على مشاركة بين اثنين او اكثر ، ولكنه يصلح للالقاء في جمهور من جانب  
واحد .

اغالياس: روت عصر دفيانوس أيام ظلمه  
رأى طرسوسا وهي ترفع للهدى  
وتهدم من اوثانه كل هيكل  
فقام لقتل الابرياء ولم تقم  
فما ذهب الا على الفتك بكرة  
وما نعموا منهم سوى ان دينهم  
فلما طغى هذا الفساد على الورى  
نجت فتية من فتنة القوم واختمى  
وقد لعبت فيها قنا ونصول  
منابر يسمو فرعها ويطول  
له شوكة يسطو بها ويصول  
عواطف تشي عزمه وعقول  
ولا مر الا بالدماء اصيل  
له الله رب والمسيح رسول  
ولم يبق فيهم للصلاح سبيل  
لها اثر في الغابرين جليل (٤١)

وقد نوع الشاعران في الحوار تنوعاً كبيراً استطاع القارئ في  
مسرحيته الثانية ( اصحاب الكهف والرقيم ) ان ينسى نفسه ، وان  
يتقمص شخصياته ومواقفهم تقمصا سليما ، وان يجعل حوارهم درامياً

(٤٠) خضر الطائي اصحاب الكهف والرقيم ص ١٠٤ : ١٠٥ .

(٤١) خضر الطائي اصحاب الكهف والرقيم ص ٤٥ .



متحركا في كثير من الاحيان .  
 ( مشليننا ؛ فما لهذا الكهف لانجلي  
 فهل ترى ان نبرحه ؟  
 مرنوش ؛  
 مشليننا ؛ اتبقى ليلة أخرى  
 مرنوش ؛  
 مشليننا ؛  
 الى ان نأمن الشرا

لا استطيع  
 مرنوش ؛ لماذا استطيع انا ... ؟  
 مشليننا ؛ تريد تحيا له  
 مرنوش ؛ هلا تريد بأن  
 مشليننا ؛ بلى... الست ترانى غير منتظر  
 ياقلب كم فيك اشواق يؤججها  
 مرنوش ؛ احذر لنا فتنة لازل يوقدها  
 وفي فؤادي اشواق الى ولسدي  
 تحيا لاجل برسكا فتنة البلد ؟  
 يوماً على البعد الافاقد اجمدى ؟  
 وجد تمكن من عقلي ومن رشدي ؟  
 غيظاً على العدل أهل الظلم والحشد  
 « يبدو شبح الراعى »

من ؟  
 الراعى ؛ انا  
 مشليننا ؛ اين كنت ؟  
 الراعى ؛ كنت بباب الكهف  
 مرنوش ؛ تستقبل الصباح الجميلا ( ٤٢ )

• • • • •

(٤٢) المصدر السابق ص ١٨ - ١٩ .

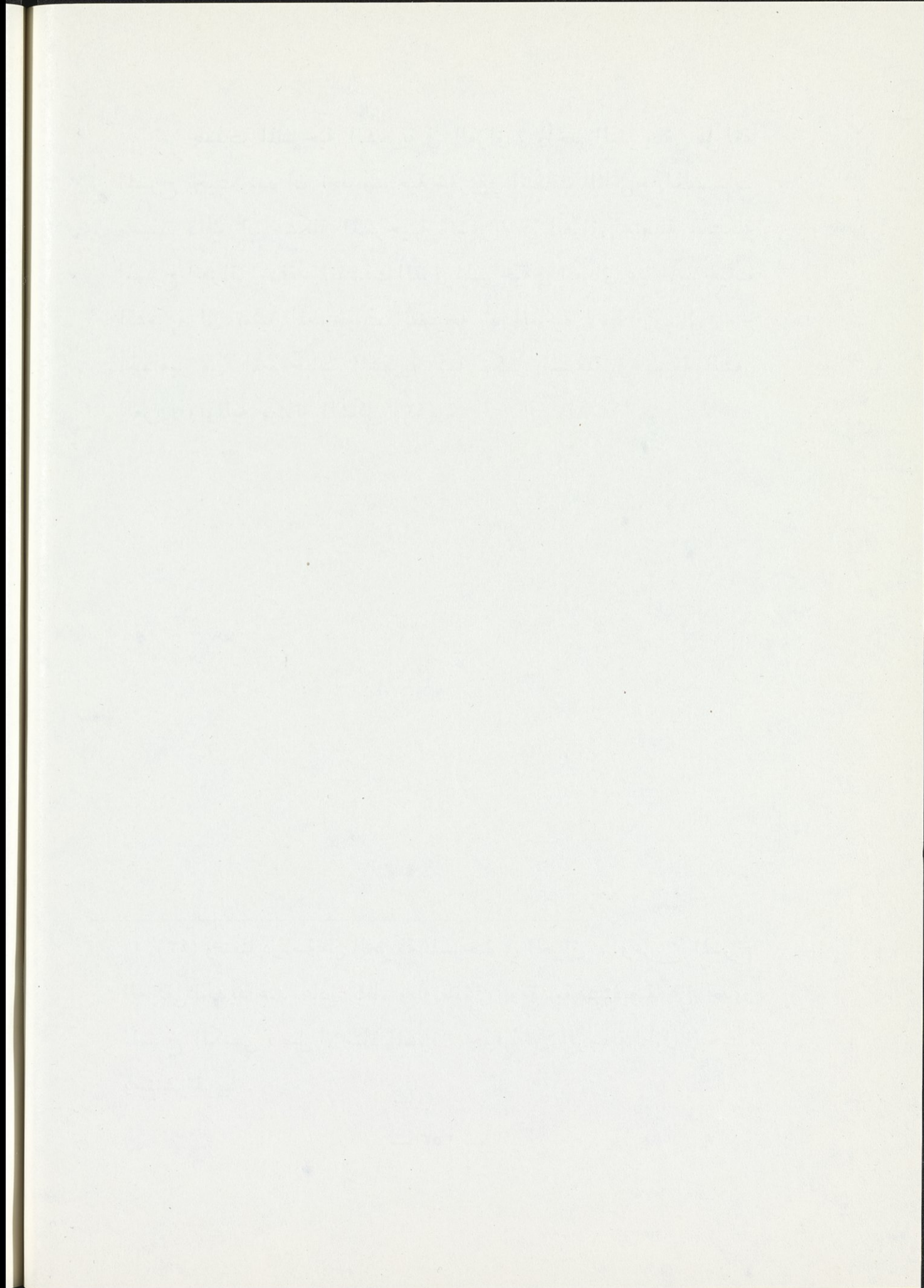


ثم جمدت المسرحية الشعرية في العراق ، وأخذ النشر يطغى على لغة المسرح بحيث يندر أن نجد مسرحية شعرية في النصف الثاني من الخمسينات وسبب ذلك ان مشكلة المسرحية الشعرية في العراق متصلة بمشكلة المسرح العراقي . فقد انصرفت الفرق المسرحية في العراق عن المسرحيات الشعرية الى تمثيل المسرحيات الفصيحة او العامية لانها اقرب الى روح الجماهير من المسرحيات الشعرية كما تكمن المشكلة في طبيعة الشعر العربي وقوالبه وبنائه الشكلي (٤٣) .

---

(٤٣) وضعنا دراسة عن الحركة المسرحية في العراق ، وعن المسرح العراقي الجديد هند عادل كاظم وطه سالم ، ومقدمة مستفيضة عن جذور المسرح الكنسي ، ضل الاستاذ المشرف حذفها من الرسالة لطول البحث ، وستنشر قريباً .







خاتمة الباب الثاني



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ



هذه الدراسة اول جهد مستكمل الجوانب احاط بجميع من كتب  
في فن المسرحية او حاول الكتابة فيها . والمسرحية العراقية نامية  
ككل حياة لا يستطيع الباحث في حدود طاقته البشرية وأمكانياته  
القاصرة ان يوفيهما حقها من الاستيعاب والعمق . ويمكننا تلخيص اهم  
نتائج هذا البحث فيما يأتي :

ان تطور المسرحية العربية في العراق قد تأثر الى حد كبير بالمسرحية  
الغربية نتيجة لاتصال العراق بأوروبا منذ اوائل القرن التاسع عشر .  
فقد عني الآباء المسيحيون بالمرح وعملوا على خلق حركة مسرحية في نطاق  
مدارسهم لبث التعاليم الدينية والاخلاقية بين رعاياهم ، واستمدوا  
احداث مسرحياتهم من العهدين القديم والجديد ، لغرس الايمان في  
نفوسهم وتنويرهم بالتعاليم المسيحية ، فظهرت المسرحية العراقية منذ  
منتصف القرن التاسع عشر على ايدي هؤلاء الآباء المسيحيين . وأول  
اثر عثرنا عليه كتاب يضم ثلاث مسرحيات قصيرة هي ( كوميدية آدم  
وحواء ، كوميدية يوسف الحسن ، كوميدية طوبيا ) وقد كتبت هذه  
المسرحيات عام ١٨٨٠ . وتحمل اسم الاب حنا حبش . ثم ظهرت اول  
مسرحية طويلة باسم ( نبوخذ نصر ) عام ١٨٨٨ للمخوري ( هرmez  
نورسو الكلداني المارديني ) . وكانت اول محاولة جديده للمسرح العراقي  
هي مسرحية ( لطيف وخوشابا ) ١٨٩٣ ( لنعوم فتح الله سحار ) ،  
والمسرحية مترجمة عن الفرنسية وصححنا بذلك الخطأ الشائع بأنها  
مسرحية مؤلفة ، وكنا اول من عثر على نص المسرحية عام ١٩٦٥ وقد  
ذكر ذلك على الزبيدي في كتابه ( المسرحية العربية في العراق )  
الذي صدر قبل بضعة اشهر . ثم سار في اثره تلميذه حنا رسام الذي



قدم للمسرح العراقي نتاجاً ضخماً في الفترة الواقعة بين عامي ١٩١١ - ١٩٣٩ . ونحن اول من عثر على مسرحياته ودرسه دراسة مفصلة بينما لم يذكره احد من الباحثين في الموضوع قبل ذلك .

وقد حاولت في هذه الدراسة ان اضع تاريخاً علمياً دقيقاً لظهور هذه المسرحيات استقيت مواده من المصادر الاولى وهى المسرحيات نفسها بعد ان حصلت عليها ببذل جهد كبير من الصحف والمجلات القديمة ففحصت أخبار المؤرخين وآراء النقاد الذين عرضوا لتاريخ المسرح العراقي . وقد نهجت النهج العلمى فى هذه الدراسة فجمعت الأخبار وقارنت بينها حتى انفي ما فيها من الشبه والاختفاء وتناولتها بالنخل والتنسيق والتنظيم ، وقد خرجت من هذا التحقيق بتصحيح بعض الاختفاء الشائعة فى تاريخ المسرح العراقي . فقد تبين لى ان تاريخ ظهور اول مسرحية عراقية عام ١٨٨٠ ، لا كما شاع بأن اول مسرحية عراقية ظهرت عام ١٩٢٠ . كما قدمت لجميع العوامل والمؤثرات التي ادت الى ظهور المسرحيه في العراق وتكلمت عن اثر الكنائس المسيحية والجمعيات الادبية والمدارس الاهلية والترجمة والاتصال بالشعوب والاتصال بالافكار العربية كمصر ولبنان وسوريا بسبب العلاقات السياسية والتجارية والثقافية بين العراق وبين هذه الاقطار ، وبينت اثر البيئة والظروف المحلية في العراق من اقتصادية وسياسية واجتماعية وثقافية ، ولم انس دور الصحافة ودور الفرق المسرحية العربية التي قدمت العراق لتمثل على مسارحه مسرحيات اصبحت مثالا اقتدى به كتاب المسرحية في العراق ، وكذلك بينت ان مدينة الموصل كانت مركز هذه الحركة المباركة بسبب قربها من بلاد الشام ومن الدولة العثمانية من ناحية ، وبسبب كثرة الطوائف



المسيحية فيها ، وازدياد نشاطهم الفني والثقافي . ولم أنس ردة الفعل التي ظهرت عند الشباب المسلمين فأنشأوا جمعيات ادبية قدمت مسرحيات تاريخية منتزعة من التاريخ العربي والفتوح الاسلامية . وكانت هذه المسرحيات البداية الاولى لظهور المسرحية التاريخية مثل مسرحية ( فتح عموريه ) عام ١٩٢١ لعبدالمجيد شوفي ومسرحية ( فتح مصر ) عام ١٩٢٤ ليجيى ق . ونحن اول من عثر على هاتين المسرحيتين وقدم لهما دراسة مفصلة وكان قد ذكرهما علي الزبيدي في كتابه الأنف الذكر وذكر ملخصاً لهما يخالف محتواهما كل المخالفة ويبدو انه لم يقرأ هاتين المسرحيتين فصححت له جميع الاخطاء التي وقع فيها . ثم علمت لانتقال النشاط المسرحي الى بغداد وانشاء الفرق المسرحية العراقية في العشرينات من قبل الهواة ، تلك الفرق التي قدمت مسرحيات كثيرة على المسارح العراقية ولاقت نجاحاً منقطع النظير من قبل جماهير الشعب .

ثم انتقلت الى تقويم وجهود كتابنا في حقل التأليف المسرحي ، فدرست في الفصل الثاني المسرحية النثرية وقسمت هذا الفصل الى عدة اقسام بالنسبة للموضوع ، فتحدثت عن المسرحية التاريخية وبينت انها اخذت موضوعاتها من تاريخ العرب القديم او من تاريخ الشرق الاسلامي الحديث او من تاريخ العراق القديم او من المصادر الدينية ، وقسمت المسرحية تاريخية الى قسمين رئيسين عند دراستها فدرست الرواية التاريخية الفنية ودرست كتاباً لم يصبغني احد من الدارسين الى ذكرهم مثل حنارحمانى ونسيم ملول كما درست سليمان صائغ ثم درست المسرحية التاريخية التسجيلية وتكلمت عن كتاب لم يصبغني احد الى دراستهم ايضاً مثل نور الدين فارس وليث عمر الخفاف وعامر سامي الدبوني وغيرهم .



ثم تحدثت عن المسرحية الاجتماعية التي استمدت موضوعاتها من الحياة العربية المعاصرة في بيناتها الرئيسية ، وبحثت نشأة المسرحية الاجتماعية العراقية عند محمود احمد السيد وجميل صدقي الزهاوي ولم يصبق ان ذكرها عند دراسة هذا الموضوع احد من الباحثين . كما درست محمود نديم وموسى الشابندر والمسرحية الاجتماعية العراقية في الثلاثينات متمثلة في نديم اطرقجي وصفاء مصطفى اللذين عجز الباحثون من العثور على مسرحياتهم كما ذكر على الزبيدي في كتابة الأنف الذكر وأشار فيه الى انني استطعت العثور على هذه المسرحيات ، بالاضافة الى دراستي مسرحيات سليم بطي . ثم تحدثت بعد ذلك عن المسرحية الاجتماعية بعد الثلاثينات ، واوردت اثناء دراستي مسرحيات كثيرة لم يأت على ذكرها احد من قبل .

كما بحثت المسرحية الوطنية في العراق ، وهو بحث لم يسبقني احد اليه . وعرضت للمسرحيات الهزلية وبينت انها قليلة ومحدودة بسبب ميل العراقيين الى الجد اكثر من ميلهم الى الهزل .

وعرضت للمسرحية التي تلتزم اللهجة العامية وبينت أثرها في تطور المسرح العراقي لاقبال الجماهير عليها ، ثم تعرضت ليوسف العاني وبينت اثره الكبير في تطوير المسرح العامي في العراق .

وتكلمت في الفصل الثالث عن المسرحية الشعرية في العراق وبينت انها اقل من المسرحية النثرية خطأ وانها قليلة ومحدودة ولم تر النور على المسارح العراقية لان الجمهور العراقي كان قليل الاقبال على هذا النوع من المسرحيات .

وحددت نشأة المسرحية الشعرية بمسرحية ( الحسين ) لمحمد رضا



شرف الدين التي ظهرت عام ١٩٣٣ ، وصححت الخطأ الذي وقع فيه بعض الدارسين حين عدوا مسرحية ( قيس لبنى ) اول مسرحية شعرية عراقية ، كما اخطأوا في التاريخ الذي وضعوه لظهور هذه المسرحية . وبينت ان المسرح الشعري في العراق ينقسم الى ثلاث مجموعات . المجموعة الاولى يتمثل فيها الشعر الجيد والحبكة الدرامية وهذا بين في مسرح خالد الشواف ( شمسو ) و( الاسوار ) ، ومجموعة ثانية التزمت الاسلوب الشعري الغنائي وقدمت لنا شعراً جيداً مع قدر ضئيل من الحبكة الدرامية . ولم تبتدع شيئاً بل سارت في اثر المسرح الشعري العربي وتأثرت به ، كما ظهر في مسرح خضر الطائي وهاتكة الخزرجي . اما النوع الثالث من المسرحيات الشعرية في العراق فهو اقرب الى الملاحم الشعرية او الاوبرا او هو خليط من القصة الشعرية والحوار الشعري كما في اكثر المسرحيات الشعرية العراقية . وجئت على ذكر مسرحيات عديدة في هذا المضمون لم يسبقني احد الى ذكرها .

وقد اخذت من هذه الانواع جميعاً عدداً كبيراً من المسرحيات ودرستها دراسة نقدية علمية ، والحقت بهذه الدراسة فهارس ضافيه ، واوردت جميع المسرحيات التي ظهرت في العراق ، واعد هذا العمل كسباً كبيراً اذ لم يقدم اي باحث للمسرحية العراقية إلا كشفاً بعدد ضئيل من هذه المسرحيات .

والحقيقة انني وجدت بعد طول الدراسة والتمحيص ان المسرحية العراقية ما زالت تحبو ، وان التقليد هو الطابع الواضح عليها . وقد يكون هذا التقليد تقليداً ضعيفاً لم يخرج الى رحاب الابداع والابتكار في المسرحيات التي ظهرت في فترة ما بين الحربين ، فلم نعثر في هذه



الفترة على اثر ادبي ضخم . والاحكام التي اطلقتها على بعض المسرحيات والتي استشعرت فيها وعياً او ابداعاً هي احكام نسبية لا تقرن ادبنا المسرحى الى الادب المسرحى العالمى ، وانما ترتبط بالمسرحيات العربية في لون من التقدير والموازنة . اضطررنا اليه اضطراراً حتى نقدم للمقارئ صورة قريبة من الواقع عن ادبنا المسرحى .

وبقيت لي كلمة اخيرة فيما يختص باللغة التي كتب بها ادبنا المسرحى فقد ظهر لي من استعراض اساليب الكتاب ان هذه الاساليب اختلفت بين اللغة الفصحى التي اظهر كتابها عناية خاصة باختيار الفاظها وتحرير اساليبها ، واللغة الفصيحة التي لا تخلو من ركافة وضعف . والى جانب هاتين اللغتين ظهرت لغة ثالثة هي اللهجة العامية الدارجة فقد كان هؤلاء الكتاب يسعون الى التقرب من العامة ومراعاة اذواقهم فيما يخرجون لهم من مسرحيات . وقد اثر هذا الاتجاه في تكييف الالوان الفنية في المسرحية من حوادث وتشخيص ، كما اثر على اساليب الكتاب الذين لم يحاولوا ان يتعالوا على عقلية الجمهور لان الجمهور بثقافته البسيطة وذوقه المتدنئ يتطلب لغة بسيطة هي اقرب الى الركافة والضعف منها الى الفصاحة والقوة .

وفحن نتساءل هل استطاعت المسرحية العربية في العراق ان تقدم فنا تتضح فيه خصائص البيئة وتمكننا من أن ننسب اليها كلمة عراقية؟ فتجيب ان نعم لان المسرحية العراقية مسرحية محلية ، ولكنها لم تصل بعد الى ما وصلت اليه الفنون الادبية الاخرى في العراق كالشعر والقصة بل هي ما زالت في ادوارها الاولى .



## المصادر والمراجع



Halder & Co.



# المصادر

## المسرحيات العراقية

السنة	محل الطبع	المسرحية	ممسلسل المؤلف
١٩٦١	مخطوطة . مثلت	الصوچ من أمي	١ ابراهيم غزال
١٩٦١	مخطوطة . مثلت	مزين سوک العجم	٢ ابراهيم غزال
١٩٤٨	مطبعة الهلال - بغداد	فلسطين المجاهدة	٣ ابن الشراة
١٩٦٠	مطبعة الحكيم - بغداد	احمد حمودي السامرائي صبي من الجزائر	٤
	مطبعة العاني - بغداد	أحمد منصور السعدي تمثيلات تربوية	٥
١٩٥٥	المطبعة العربية - بغداد	الهارب من المقهى	٦ آدمون صبري
١٩٥٩	مطبعة الاسواق التجارية بغداد	الست حسية	٧ « «
١٩٦٠	مطبعة الزعيم - بغداد	محكوم بالاعدام	« «
١٩٦٧	مطبعة أسعد - بغداد	أيام البطالة	« «
١٩٥٣	المطبعة العربية - بغداد	نداء الوطن	٧ أديب عراقي
١٩٠٥	مثلت على مسرح الآباء الدومنيكان	الخردة فروشي	٨ اسكندر زعي
١٨٩٥	« « « « «	بجموعة مسرحيات	« «
١٩٤٨	شركة التجارة والطباعة	في سبيل الوطن	٩ الظريفي
١٩٣٣	مجلة النجم (١٠) - الموصل	الفونس جميل شوريز ضحية عيد الميلاد	١٠
١٩٤٢	مطبعة الرشيد - بغداد	الياهو خضوري التضحية	١١
١٩١٣	مثلت في الموصل	خراب بابل	١٢ انطون زبوني
١٩٤٨	مطبعة الصباح - بغداد	ترانيم العباقرة	١٣ بروشيوس



السنة	محل الطبع	المسرحية	مؤلف
١٩٦٢	مطبعة الاديب - بغداد	المدمن	١٤ توفيق البصري
١٩٤٥	مثلت	ذنوشة	١٥ توفيق لازم
١٩٤٥	مخطوطة - مثلت	مجموعة مسرحيات	« « «
١٩١٥	مثلت بالموصل	الأميران الأسيران	١٦ جرجس قندلا
١٩٥٨	مكتبة الاهالي الشرقية - بغداد	عذراء بريئة	١٧ جليل تايبه الشويبي
١٩٥٩	مطبعة دار السلام - بغداد	نداء التاريخ	١٨ جميل الجبوري
١٩٣١	مطبعة الشعب - بغداد	رواية الجندي الباسل	١٩ جميل رمزي القبطان
١٩٢٤	مطبعة الفرات - بغداد	ضحية العفاف	« « «
١٩٢٧	مجلة لغة العرب ج ١ بغداد	المقاتلون	٢٠ جميل صدقي الزهاوي لبلي وسمير
١٩٥٤	مجلة الآداب (١٢) بيروت	الخبز المسموم	٢١ جيان «
١٩٥٧	مجلة الفنون (٢٣) بغداد	رفقاً بالعذاري	٢٢ حامد السعودي
١٩٥٦	مطبعة الفجر التجارية بغداد	عودة من الريف	٢٣ حامد السعودي
١٩٥٥	مطبعة الخبر - البصرة	مأساة فلسطين	٢٤ حسن أحمد الاسدي
١٩٥٢	مطبعة دجلة - بغداد	جنود الفتوة	٢٥ حسين علي الاعظمي
١٩٣٦	مجلة الصبح (٤) بغداد	الضحية	« « «
١٩٣٦	« « « (٩) « « «	كوميديا آدم وحواء	٢٦ حنا حبش
١٨٨٠	مثلت - الموصل	يوسف الحسن	« « «
١٨٨٠	« « «	طوبيا	« « «
١٨٨٠	« « «	غفران الامير	٢٧ حنا رحمانى
١٩٢٧	المطبعة الكاثوليكية - بيروت	البريء المقتول	٢٨ حنا رسام
١٩١١	مثلت - الموصل		



السنة	محل الطبع	المسرحية	مستلسل المؤلف
١٩١٢	مثلت - الموصل	لوجه الله الكريم	٢٨ حنا رسام
١٩٢٦	مثلت - الموصل	مثال الوفاء ومثال الوطنية	« «
١٩٢٧	مثلت - الموصل	أسامة	« «
١٩٣٦	مثلت - الموصل	زنوبيا	« «
١٩٣٩	مثلت - الموصل	خالد وثريا	« «
١٩٢٩	مطبعة عيسى محفوظ - الموصل	العواطف	« «
١٩٣٠	مجلة النجم - الموصل	عيديات الميلاد	« «
١٩٣٠	المطبعة الشرقية الحديثة الموصل	أحدوثه الباميا	« «
١٩٥٦	دار الكشاف - بيروت	شمسو	٢٩ خالد الشواف
١٩٥٦	« « « بيروت	الاسوار	« «
١٩٣٤	مطبعة بغداد - بغداد	قيس لبني	٣٠ خضر الطائي
١٩٦١	دار التضامن - بغداد	أصحاب الكهف والرقيم	« «
١٩٣٩	مطبعة الجزائر - بغداد	رسول عبدالوهاب العسكري روايتان تمثيليتان	٣١ رسول عبدالوهاب العسكري روايتان تمثيليتان
١٩٥٦	مطبعة الاهرام - بغداد	انتقام	٣٢ رشيد حامد الامام
١٩٦١	مطبعة زين - بغداد	طبيب اسماك	٣٣ سالم الدباغ
١٩٦٢	« « «	أنا عاطفية جداً	« «
١٩٦٣	مخطوطة - مثلت - الموصل	صورة المرحوم	٣٤ سامي طه الحافظ
١٩٦٥	« « « الموصل	الماعنده فلس	« « «
١٩٥٧	مطبعة شفيق - بغداد	مجموعة مسرحيات	٣٥ سعدون العبيدي
١٩٦٢	« « « الاديب - بغداد	جسمان ومظلة واحدة	« «
١٩٣١	المطبعة الكلدانية الموصل	مشاهد الغضبية	٣٦ سليمان الصائغ



السنة	محل الطبع	المسرحية	مسلسل المؤلف
١٩٣٣	مطبعة النجم - الموصل	الزباء	٣٦ سليمان الصائغ
١٩٣٧	« » « » الموصل	الامير الحمدان	« » « »
١٩٤٧	مثلت - الموصل	يمامة نينوى	« » « »
١٩٢٩	دار الطباعة الحديثة بغداد	رواية الحق والعدالة	٣٧ سليمان غزالة
١٩٦٣	مطبعة الاديب - بغداد	مسرحيات شعبية	٣٨ سليم البصري
١٩٣٤	مثلت في بغداد	المساكين	٣٩ سليم بطى
١٩٣٤	مطبعة النجاح - بغداد	الاقدار	« » « »
١٩٣٦	مطبعة الشعب - بغداد	طعنة في القلب	« » « »
١٩٠٤	مثلت في الموصل	استشهاد دترسيسيوس	٤٠ سليم حسون
١٩٠٥	« » « » « »	تقعو	« » « »
١٩٦٠	اتحاد الادباء - بغداد	بيت الزوجية	٤١ شاكر خصباك
١٩٦٦	المكتبة العصرية - بيروت	الشيء	« » « »
١٩٣٦	مجلة الحاصد العدد ٢٢١ بغداد	طيش	٤٢ شالوم درويش
١٩٤٦	مخطوطة - مثلت - بغداد	المعذبون في البيت	٤٣ شهاب القصب
١٩٤٦	« » « » « »	مصرع كليوباترا	« » « »
١٩٤٦	« » « » « »	مجنون ليلى القرن ٢٠ العشرين	« » « »
١٩٣٨	مطبعة الكشاف - بيروت	كاترين	٤٤ صفاء مصطفى
١٩٣٨	مثلت - بغداد	هذا مجرمكم	« » « »
١٩٤٤	مثلت - بغداد	الوطن والبيت	« » « »



السنة	محل الطبع	المسرحية	مسلسل المؤلف
١٩٤٥	مثلت - بغداد	عنتر الايجار	٤٤ صفاء مصطفى
١٩٥١	« «	عالم جديد	صفاء مصطفى
١٩٦٠	مجلة المثقف (١٨)	كهف التحرير	٤٥ صلاح الدين الناهي
١٩٦٢	مطبعة الاديب بغداد	حسن افندي	٤٦ طه سالم
١٩٦٤	مثلت - بغداد	الساعة السادسة	« «
١٩٦٦	مثلت - بغداد - الكويت	فوانيس	« «
١٩٤٥	مجلة المعلم الجديد (١ - ٦) بغداد	بجنون ليلى	٤٧ عاتكة وهي الخزرجي
١٩٦٦ - ٦٢	مثلت - بغداد	الطحلب	٤٨ عادل كاظم
١٩٦٦	« «	الطوفان	« «
١٩٦٧	« « - الكويت	عقدة حمار	« «
١٩٥٣	دار المعرفة - بغداد	متى استعبدتم الناس	٤٩ عامر سامي الدبوني
	مطبعة العاني - بغداد	صرخة الحق	٥٠ عباس السيد علي
١٩٦٢	مطبعة الامة - بغداد	الامل الباسم	٥١ عبد الباقي السعدي
١٩٥٤	« « «	نداء الفجر العربي	« « «
١٩٤٦	مطبعة الزمان - بغداد	رسول النبي الى هرقل	٥٢ عبد الجبار شوكت النيجار
١٩٥٤	« « «	يوم الجلاء في سوريا	« « « «
١٩٥٤	المطبعة العربية - بغداد	فتح مكة	« « « «
١٩٦٧	مخطوطة - مثلت بغداد والكويت	مسألة شرف	٥٣ عبد الجبار علي
١٩٥٨	مطبعة الرابطة - بغداد	قاضي الوقواق	٥٤ عبد الحق فاضل
١٩٣٦	مطبعة الجزيرة - بغداد	ثورة العرب الكبرى	٥٥ عبد الحميد الراضي



السنة	محل الطبع	المسرحية	المؤلف	مسلسل
١٩٣٨	مطبعة الجزيرة - بغداد	ثورة العراق الكبرى	عبد الحميد الراضي	٥٥
١٩٤٨	مطبعة الجامعة - بغداد	الاشقياء	عبد الستار العزاوي	٥٦
١٩٥٨	مطبعة الامة - بغداد	خليها صنطة	« » «	« » «
١٩٤٨	مطبعة المعارف - بغداد	غولي روايات في تاريخ العرب	عبد الستار القره غولي	٥٧
١٩٥٣	مطبعة التفتيض - بغداد	مسرحيات الاحداث	« » «	« » «
١٩٥٥	مطبعة الرابطة - بغداد	أبو عبد الله الصغير	« » «	« » «
١٩٥٢	مكتبة الصالحى - بغداد	في الغاب	عبد الصمد خانقاه	٥٨
١٩٣٨	مطبعة الفرات - بغداد	نداء الواجب	عبد الغفار العاني	٥٩
١٩٥٩	مطبعة سلمان - بغداد	ديموقراطية وسلام	عبد الغني الجبوري	٦٠
١٩٤٨	مطبعة الاتحاد الجديد الموصل	المعلم عبد القدوس	عبد الغني الملاح	٦١
١٩٤٩	دار الكشاف - بيروت	مجد الزهور	« » «	« » «
١٩٦٥	مطبعة شفيق - بغداد	الفاكهة المحرمة	عبد القادر رشيد الناصري	٦٢
	مطبعة الجامعة - بغداد	عائدون	عبد القادر الكبيسي	٦٣
١٩٥٨	مطبعة العراق الحديث بغداد	المطلقة	عبد الكريم الألوسي	٦٤
١٩٥٩	دار التضامن - بغداد	استقلال الجزائر	عبد اللطيف الدليثي	٦٥
١٩٥١	مكتبة السامرائي - بغداد	عودة سمير اميس	عبد اللطيف الشيباني	٦٦
١٩٣٨	مطبعة الصباح - بغداد	أنا الجندي	عبد الله حلمي ابراهيم	٦٧
١٩٣٩	مطبعة النجاح - بغداد	صقر هاشم	« » «	« » «
١٩٦١	مؤسسة المطبوعات الحديثة بيروت	الى الجزائر	عبد الله زكي	٦٨
١٩٦٤	مطبعة الامة - بغداد	لبيك يا فلسطين	« » «	« » «



السنة	محل الطبع	المسرحية	المؤلف
١٩٢١	مثلت - الموصل	عبدالمجيد شوقي البكري فتح عمورية	٦٩
١٩٣٤	مطبعة الحكومة - بغداد	مثلنا الاعلى	٧٠ عبد المجيد عباس
١٩٤٥	مطبعة الصباح - بغداد	خاتمة موسيقار	٧١ عبد المجيد لطفي
١٩٤٨	المطبعة الشرقية - بغداد	حمودي يتزوج	٧٢ عبد المسيح بلايا
١٩٤٦	دار الامل - بغداد	رسل الانسان	٧٣ عبد الملك نوري
١٩٦٣	دار الصحافة - بيروت	محاكمة في نيساتور	٧٤ عبد الوهاب البياتي
١٩٦٧	دار الجمهورية - بغداد	عمان لن تموت	٧٥ عبد الوهاب النعيمي
١٩٦١	مخطوطة - مثلت - بغداد	أجنحة طيور الحب	٧٦ عزي الوهاب
١٩٥٥	الشركة الاسلامية - بغداد	فجر جديد	٧٧ عطار رفعت
١٩٦٦	مثلت في بغداد	اللي يعوفه الحرامي ياخذه فتاح الفال	٧٨ علي حسين البياتي
١٩٦٢	مطبعة المعارف - بغداد	الدرس قبل اللعب	٧٩ علي الشوبكي
١٩٤٨	دار النشر والتأليف - بغداد	رواية مرجريت	٨٠ علي الصغير
١٩٥٥	مطبعة الرابطة بغداد مخطوطة - مثلت - بغداد	هكذا المصير	٨١ عيسى عبد الرزاق القحطاني
١٩٥٦	مطبعة الشرق - حلب	ماكو نصيب	٨٢ عيسى عبد الكريم
١٩٥٢	المطبعة الخيرية - بغداد	الواجب	٧٣ غريغوريوس بولص بهنام تيودورا
١٩٥٤	مجلة الآداب (١٢)	أحدهم	٨٤ فاضل جميل
١٩٦٢	مطبعة الوفاء - بغداد	الكراج الخامس	٨٥ فؤاد التكرلي
١٩٦١	مخطوطة - مثلت - في العمارة	الحازو	٨٦ قاسم حول
١٩٥٠	دار دجلة - بغداد	كامل ابراهيم الجبوري الخطر الاكبر	٨٧ قيس لفته مراد
			٨٨



السنة	محل الطبع	المسرحية	مسلسل المؤلف
١٩٥٣	مطبعة الجامعة - بغداد	عدل ملك	٨٩ كمال الجبوري
١٩٦٢	مطبعة الزعيم - بغداد	كل كامش	٩٠ ليث عمر الخفاف
١٩٥٩	مطبعة النجوم - بغداد	الفجر والسلطان	٩١ محمد النقدي
١٩٥٩	مطبعة النجاح - بغداد	سميراهيس بين الحقيقة والاسطورة	٩٢ محمد الهاشمي
١٩٣٣	مطبعة النجاح - بغداد	محمد رضا شرف الدين الحسين	٩٣
١٩٣٩	مطبعة الرشيد - بغداد	غرام الفارس	٩٤ محمد طاهر توفيق
١٩٥٧	دار المعرفة - بغداد	الجانسوسة	» » »
١٩٥٧	مطبعة الجامعة - بغداد	صراع في الظلام	٩٥ محمد منير آل ياسين
١٩٦٢	مطبعة النعيمي - بغداد	لتحيا الجزائر	٩٦ محمد ناصر الساعاتي
١٩٥٧	مطبعة الجامعة - بغداد	كفاح	٩٧ محمد الدوري
١٩٢٣	من كتاب هياكل الجهل بغداد	السيدة	٩٨ محمود السيد
١٩٣٤	بغداد	الكشاف	٩٩ محمود لطفي
١٩٣٦	مطبعة الجزيرة - بغداد	جريمة المجتمع	» - »
١٩٢٥	بغداد	رواية الفتاة العراقية	١٠٠ محمود نديم
١٩٤٨	مطبعة الراعي - النجف	مرزہ حمزہ شیر علی مأساة اخوين في اللاجئين	١٠١
١٩٦٤	مكتبة العروبة - القاهرة	مصطفى نعمان البدری يوم العروبة	١٠٢
١٩٢٨	بغداد	وحيدة	١٠٣ موسى الشابندر
١٩٦٤	جريدة الثورة العربية (٦٧)	العنكبوت	١٠٤ مهدي السماوي
١٩٥٣	مطبعة الجامعة - بغداد	سلاسل	١٠٥ ناجي التكريتي
١٩٣٢	مخطوطة - مثلث - بغداد	العائلة المنكوبة	١٠٦ نديم الاطرقجي



السنة	محل الطبع	المسرحية	مسلسل المؤلف
١٩٣٦	مخطوطة - مثلث - بغداد	أفندي من جذب	١٠٦ نديم الاطرقجي
١٩٣٥	« « «	الثورة العربية	« «
١٩٣٧	« « «	الحاجب المنصور	« «
١٩٣٧	« « «	وضاح اليمن	« «
١٩٣٨	مخطوطة - مثلث - بغداد	الاعتراف	« «
١٩٥٢	مطبعة الجامعة - بغداد	اللون المقتول	١٠٧ نزار سلوم
١٩٥٥	مجلة الآداب (٩) بيروت	أميكللا	« «
١٩٣٨	مطبعة دار السلام - بغداد	رواية شهامة العرب	١٠٨ نسيم ملول
١٨٩٣	الآباء الدومنيكين - الموصل	رواية لطيف وخوشابا	١٠٩ نعوم فتح الله سحار
١٨٩٥	« « «	الامير الاسير	« « « «
١٩٦٠	مطبعة الوفاء - بغداد	لتنهضوا ايها العبيد	١١٠ نور الدين فارس
١٩٦٥	مكتبة النهضة - بغداد	أشجار الطاعون	« « «
١٩٦٦	مطبعة المبعدون - بغداد	طريق آخر	« « «
١٩٦٠	مثلث - بغداد	الفجر الثائر	١١١ يحيى فايق
١٩٢٤	مطبعة الفلاح - بغداد	العبد الواحد فتح مصر	١١٢ يحيى ق العبد الواحد فتح مصر
١٩٣٦	الموصل	القادسية	« « «
١٩٣٧	مخطوطة - مثلث - الموصل	فتح الشام	« « «
١٩٥٤	الثقافة الجديدة - بغداد	رأس الشليلة	١١٣ يوسف العاني
١٩٥٨	مطبعة المعارف - بغداد	مسرحياتي	« «
١٩٦٠	مخطوطة - مثلث - بغداد	ماكو شغل	« «
١٩٥٩	مجلة المثقف (٤ - ٥) بغداد	عمر جديد	« «



السنة	محل الطبع	المسرحية	مؤلف
١٩٦٦	مجلة الافكار - (١ ، ٢) عمان	الدواء والغذاء	١١٣ يوسف العاني
١٩٥٠	المطبعة العصرية - الموصل	عامر وأسماء	١١٤ يوسف أمين قصير
١٩٥٧	مطبعة الشمال - كركوك	المجزرة الاولى	١١٥ يوسف سعيد
١٨٨٠	الآباء الدومنيكان - بيروت	هرمز نورسو الكلداني	١١٦ نبوخذ نصر

المارديني



# المراجع

(أ)

السنة	محل الطبع	اسم الكتاب	مسلسل المؤلف
١٩٦٢	مكتبة النهضة المصرية القاهرة	اصول النقد الادبي	١ احمد الشايب
١٩٦٦	الكتاب الذهبي القاهرة	المسرح والكواليس	٢ احمد حمروني
١٩٦٥	م . الشعب . بغداد	الحركة المسرحية في العراق	٣ احمد فياض المفرجي
١٩٥١	م . النهضة القاهرة	عبد الرحمن بدوي	٤ ارسطو طاليس
	عالم الكتب القاهرة	الدراما/ت/ محمد خيرى	٥ اشلى ديوكس
١٩٦٦	دار الثقافة بيروت	الان . س . دارتر المسرحية ت/ اكرم الميداني	٦
	مطبعة الفجر الرباط	تاريخ القصة والمسرحية والادب المغربي	٧ الحسن السائح
١٩٦٥	دار الهلال القاهرة	دليل المتفرج الذبحي الى المسرح	٨ الفريد فرج
١٩٤٥	دار سعد بن نصر بالقاهرة	توفيق الحكيم	٩ اسماعيل ادهم
١٩٦٥	دار النهضة القاهرة	المسرح الحي ت/ داود حلمي	١٠ المر رايس
١٩٦١	مكتبة المعارف بيروت	دراسات في النقذ ت / عبد الرحمن يافى	١١ ألن تيت
١٩٣٩	الجامعة الاميريكية بيروت	العوامل الفعالة في الادب العربي الحديث	١٢ أنيس المقدسي



السنة	محل الطبع	اسم الكتاب	مسلسل المؤلف
	م . النهضة المصرية القاهرة	دراسات في الادب الامريكي	١٣ أنيس منصور
١٩٦٢	م . المعارف بغداد	تاريخ الادب المسرحي الانجليزي ت/علاء الدين حمودي	١٤ ايفانز
١٩٦٥	م . العصرية بيروت	يوجين أونيل ت/حسن محمود عباس	١٥ باريت كلارك
	م . الهلال بغداد	فنانون من بغداد	١٦ بدري حسون فريد
١٩٦٣	م . الانجلو المصرية القاهرة	التيارات المعاصرة في النقد الادبي	١٧ بدوي طبانه
١٩٤٨	م . الاعتماد بغداد	ثلاث مسرحيات عربية ت / محمد تقي الدين الهلالي	١٨ بول كاي
	م . الآداب القاهرة	فن الأدب	١٩ توفيق الحكيم
١٩٤٣	دار الهلال القاهرة	زهرة العمر	« «
١٩٦٢	الدار المصرية القاهرة القاهرة	تطور النقد المسرحي في مصر تاريخ ادب الشعب	٢٠ حسن عبد ٢١ حسين مظلوم
١٩٦٢	م . المعارف بغداد	الادب المعاصر في العراق	٢٢ داود سلوم
١٩٦٥	الدار المصرية القاهرة	المسرح الحديث ت / محمد عزيز رفعت	٢٣ دريك بنتلي
	دار المعارف القاهرة	في اضواء المسرح	٢٤ رجاء النقاش
١٩٦١	م . الانجلو المصرية القاهرة	مختارات في النقد الادبي المعاصر	٢٥ رشاد رشدي
١٩٦٢	القاهرة	مقالات في النقد الادبي	« «
١٩٤٨	م . المنصور - بغداد	تاريخ نصارى العراق	٢٦ رفائيل بابو اسحق



السنة	محل الطبع	اسم الكتاب	مسلسل المؤلف
١٩٤٣	دار المعارف - بغداد	الادب المعصري في العراق	٢٧ رفائيل بطي
١٩٥٥	معهد الدراسات العربية - القاهرة	الصحافة في العراق	«» «»
١٩٦٤	دار نهضة مصر القاهرة	فن الكاتب المسرحي	٢٨ روجر م. م. بسفيلد
		ت/دويني خشبه	
١٩٦٠	دار الفكر العربي «»	النقد الادبي	٢٩ سيد قطب
١٩٥٥	معهد الدراسات العربية القاهرة	النقد الادبي	٣٠ سهير القلماوي
	المؤسسة المصرية القاهرة	تاريخ المسرح ت/دريبي خشبه	٣١ شلدون نشيني
	رسالة ماجستير القاهرة	تطور النقد المسرحي في مصر	٣٢ شمس الدين أحمد
	دار الفن الحديث دمشق	مسرح عربي قديم	٣٣ عادل ابو شنب
١٩٥٨	دار المعارف بغداد	تاريخ الادب العربي في العراق	٣٤ عباس العزاوي
١٩٥٨	دار المعرفة - بغداد	الاسس الفنية للنقد الادبي	٣٥ عبد الحميد يونس
١٩٦٥	المكتبة الثقافية القاهرة	خيال الظل	«» «» «»
١٩٥٧	مطبعة الزهراء بغداد	تاريخ الصحافة في العراق	٣٦ عبد الرزاق الحسن
١٩٥٩	شركة الطبع والنشر الاهلية - بغداد	تاريخ التعليم في العراق	٣٧ عبدالرزاق الهلالي
١٩٥٥	دار النشر للطباعة القاهرة	في الادب المصري	٣٨ عبد القادر القط
١٩٦٠	مطبعة المعارف	بغداد القديمة	٣٩ عبد الكريم العلاف
١٩٥٦	دار بيروت - بيروت	برنارد شو	٤٠ عبد اللطيف شرارة
١٩٦٤	الدراسات العليا	عن الادب المغربي الحديث	٤١ عبد الله كنون



السنة	محل الطبع	اسم الكتاب	المؤلف
١٩٦١	دار المعارف اسكندرية	عبدالمحسن عاطف سلام من مسرحيات عزيز اباظة	٤٢
	الدار المصرية القاهرة	عبد المنعم الحفنى قيارات ومذاهب فنية وادبية جديدة	٤٣
١٩٥٨	مطبعة شفيق - بغداد	عبد المنعم الفلامى أسرار الكفاح الوطني في الموصل	٤٤
١٩٦٢	مطبعة المعارف بغداد	عبد الله الجبوري نقد وتحرير	٤٥
١٩٦٦	دار الفن الحديث دمشق	عدنان بن ذريل الادب المسرحي في سورية	٤٦
١٩٦٣	دار الفكر - دمشق	« « « فن المسرحية	
١٩٦٢	دار الفن الحديث دمشق	« « « مسرح عربي قديم	
١٩٥٥	مطبعة الاعتماد القاهرة	عز الدين اسماعيل الادب وفنونه	٤٧
١٩٦٢	دار المعارف القاهرة	« « « التفسير النفسى للأدب	
	دار الفكر العربى القاهرة	« « « قضايا الانسان في الادب المسرحي المعاصر	
١٩٥٥	المؤسسة المصرية القاهرة	على الواعى مسرح برنارد شو	٤٨
١٩٥٩	كتب لجميع الاعلانات الشرقية	« « « فن المسرحية	
١٩٦١	معهد الدراسات القاهرة	على أحمد باكتير فن المسرحية خلال تجاربي	٤٩
١٩٦٧	« « «	على الزبيدي المسرحية العربية في العراق	٥٠
١٩٦٥	مطبعة العاني بغداد	على السوداني دراسة في طبيعة المجتمع العراقي	٥١
١٩٥٧	الانجلو المصرية القاهرة	عمر الدسوقي المسرحية	٥٢
١٩٣٠	الموصل	فاضل الصيدلي هدية الاحرار	٥٣



السنة	محل الطبع	اسم الكتاب	مسلسل المؤلف
١٩٦١	مطبعة دار البلاد بغداد	الصحافة العراقية	٥٤ فائق بطى
١٩٦٦	الكتاب الذهبي القاهرة	الفن في حياتنا	٥٥ فتحي غانم
١٩٦١	دار الثقافة - بيروت	فن المسرحية ت بكر عباس	٥٦ فرد . ب . ميليت
١٩٦٤	دار النهضة العربية القاهرة	فكرة المسرح / جلال العشري	٥٧ فرنسيس فرجون
	مطبوعات الشرق القاهرة	تشيكوف ت / عبد القادر القط	٥٨ فلادمير برميلوف
١٩٦٦	المكتبة الثقافية القاهرة	المسرح الاشتراكي	٥٩ كمال عيد
١٩٦٦	دار الآداب - بيروت	المعقول واللامعقول في الادب	٦٠ كولون ولسون
		الحديث ت / أنيس زكي	
١٩٦٥	الدار المصرية القاهرة	الطييات في المسرحية والقصة	٦١ ل . ج . بوتس
		ت / أدوار حلمى	
١٩٦١	مطبعة رويال القاهرة	نظرية الأنواع الادبية	٦٢ لا . بي . سى فنست
		ت / حسن عون	
	مكتبة الانجلو مصرية القاهرة	فن كتابة المسرحية ت / دريني خشبه	٦٣ لا يوس ايجري
١٩٦٤	الدار القومية القاهرة	المسرح الفرنسى المعاصر	٦٤ لطفى فام
١٩٢٦	مطبعة الآباء اليسوعية القاهرة	الآداب العربية في القرن التاسع عشر	٦٥ لويس شيخو اليسوعي
١٩٦٣-٦٢	معهد الدراسات العليا	المؤثرات الاجنبية في الادب العربي الحديث	٦٦ لويس عوض
١٩٦٤	دار المعارف القاهرة	المسرح العالمي	«» «»
١٩٦٤	دار المعرفة - القاهرة	دراسات في أدبنا الحديث	«» «»
	دار ايزبس للطبع القاهرة	المسرح المصري	«» «»



السنة	محل الطبع	اسم الكتاب	المؤلف
١٩٦١	مطبعة شفيق بغداد	في بلاد الرافدين ت / فؤاد جميل	٦٧ ليندى درور
	منشورات عويدات بيروت	تاريخ المسرح ت / خليل شرف الدين	٦٨ ليون شانصوريل
١٩٦٢	مكتبة الانجلو مصرية القاهرة	تشریح المسرحية ت / دريني خشبه	٦٩ مارجوري بولتون
١٩٤٩	دار المعارف القاهرة	بيراند يللو	٧٠ محمد امين حسونة
١٩٦٢	لمطبوعات الحديثة اسكندرية	دراسات في أدب المسرح	٧١ محمد زكي العشماوي
	مطبعة دار السلام بغداد	تاريخ مقدرات العراق السياسية	٧٢ محمد طاهر العمري
١٩٦٦	الدار القومية القاهرة	المسرحية بين النظرية والتطبيق	٧٣ محمد عبد الرحيم عنبر
	الدار القومية القاهرة	في المسرح	٧٤ محمد عبد الله الشفقي
١٩٦٤	دار النهضة العربية القاهرة	النقد الادبي الحديث	٧٥ محمد غنيمي هلال
١٩٦٢	الانجلو المصريه القاهرة	المدخل الى النقد الادبي	« « «
١٩٦٥	مكتبة النهضة القاهرة	في النقد المسرحي	« « «
	دار المعارف بالقاهرة	شكسبير	٧٦ محمد فريد أبو حديد
	دار القلم القاهرة	مقالات في النقد الادبي	٧٧ محمد مصطفى هداره
١٩٥٤	معهد الدراسات القاهرة	محاضرات في مسرحيات شوقي	٧٨ محمد مندور
١٩٥٩	« « «	المسرح النثري	« « «
١٩٦٠	دار النهضة بمصر «	مسرح توفيق الحكيم	« « «
١٩٦٣	دار المعارف القاهرة	المسرح	« « «
		مسرحيات عزيز أباظة	« « «
١٩٥٦	دار بيروت - بيروت	المسرحية في الادب العربي	٧٩ محمد يوسف نجم



السنة	محل الطبع	اسم الكتاب	المؤلف	مسلسل
		الحديث		
١٩٦١	دار الثقافة - بيروت	مارون النقاش	محمد يوسف نجم	٧٩
	دار الشمالي للطباعة بيروت	مقالات في النقد الادبي	محمود السمرة	٨٠
١٩٦٣	دار الفكر العربي القاهرة	الفن المسرحي في الادب	محمود حامد شوكت	٨١
		العربي الحديث		
١٩٤٧	مطبعة المقتطف والمقطم القاهرة	المسرحية في شعر شوقي	« « «	
١٩٣٦	المطبعة الشرقية القاهرة	محمد تيمور	محمود تيمور	٨٢
	المطبعة النموذجية «	دراسات في القصة والمسرح	« «	
		ظلال مضيئة	« «	
		مصطفى المسرحي الازلي		٨٣
١٩٥٧	الانجلو مصرية القاهرة	من فنون الادب العربي	مصطفى الشكعة	٩٤
١٩٦٥	دار الكتاب العربي بيروت	المسرحية كيف ندرکہا ونتذوقها	ملتون ماركس	٨٥
١٩٦٠	مكتبة الفنون الدرامية القاهرة	عيوب التأليف المسرحي	ولتر كيد	٨٦
		ت/عبد الحلیم البشلاوي		



# المراجع

( ب )

العدد السنة	اسم المقال	اسم الكاتب	مسلسل اسم المجلة او الصحيفة
١٩٥٥	لغة الاداء في القصة والمسرحية	أنور المعداوي	١ الآداب اللبنانية
١٩٥٤ ٧	هل يوجد مسرح عراقي	جعفر السعدي	
١٩٥٦ ٥	عودة الى أبسن والمسرح	خالد القشطيني	
١٩٦٦ مايو	مسرحية لطيف وخوشابا	صالح جواد الطعمة	٢ الاديب اللبنانية
١٩٣٣ ٢٣٥	العراق ص	عز الدين آل ياسين	٣ مجلة الاعتدال
١٩٦٦ ٧	دراسة في مسرحيتين شعريتين	سامي مهدي	٤ الاقلام العراقية
١٩٦٤ ٤	واقعنا الادبي	عبد الوهاب الامين	
٦٦ ، ٦٥ ، ٣ ، ٤ ، ٩	المسرحية العربية في العراق	علي الزبيدي	
١٩٢٧ ٣٠	حياتنا العلمية والادبية	خادم الحرية	٥ جريدة الأمل
١٩٦٠ ٢	نشأة المسرحية	جورج يونسان	٦ الانطلاق البيروتية
١٩٦٦ ٧/٦	النشاط المسرحي في العراق كانون اول ١٩٦٦	ندوة	٧ البلاد العراقية
١٨٧٥ ٥٢١	الصراع بين العامية والفصحى	سليم النقاش	٨ البلد العراقية
١٩٣٦ ٧	فوائد روايات أو التياترات ص	ابراهيم المعروف	٩ الجنان
١٩٣٠ ١	العنصر النسائي في مسرح العراق	ولير	١٠ الحاصد العراقية
٣٢ ، ٣١ ، ٢٨ ، ٢٠	كرامة المسرح	...	
	النشاط المسرحي	...	



العدد السنة	اسم المقال	اسم الكاتب	مسلسل اسم المجلة او الصحيفة
٢٨ ١٩٣٢	ذكرى	مولير	١٠ الحاصد العراقية
٢ ١٩٥٣	واقع المسرح العراقي	يوسف العاني	١١ الثقافة الجديدة
٥ ١٩٥٨	مسرحنا بعد الثورة	يوسف العاني	
١٧ ١٩٥٥	المسرحية العربية الموجودة	محمد البدوي	١٢ الرسالة الجديدة المصرية
١٥ رمضان ١٩٠٧	رواية الوطن سلسكرا	.....	١٣ الرقيب البغدادية
١٨ رجب ١٩٠٧	الرقص بدل التمثيل	.....	
٢٧ ربيع الاول ١٩٠٧	شמיד الدستور مدحت باشا	.....	
١١٢، ١٩٢ ، ١٣٧ ، ١٩١٢	الناظر المسرحي	.....	١٤ صدی بابل العراقية
١٣١، ١٢٨ ، ١٩١٣			
١٩١٠			
١٦، ١٢، ١ ١٩٠٩	الاسيران الصغيران	.....	
٩ ١٩٠٩	رواية المحكمة السرية	.....	
٣٦ ١٩٠٩	رسالة من كربلاء	.....	
٣٦ ١٩٠٩	رواية جان دارك	.....	
٨١، ٧٨ ١٩١١	شموني الطحانة	.....	
٧-١ ١٩٠٩	العدل أساس الملك	.....	
٢٩ ايلول ١٩٠٩	سلسترا	.....	
١٢٨ ١٩١٢	الرشيد والبرامكة	.....	
٢٧، ٨، ٢٧ تموز ١٩٢٤	النشاط المسرحي ٨ ايار	.....	١٥ العالم العربي



العدد السنة	اسم المقال	اسم الكاتب	مسلسل اسم المجلة او الصحيفة
١٩٢٧	١٧ آب	النشاط المسرحي	١٥ العالم العربي
١٩٢٢	٣١، ١ كانون	النشاط المسرحي	١٦ العراق
١٩٢٣	٢٥ نيسان، ٢١ آذار	« »	.....
	١ تموز، ٦ آب		
١٩١٩	١٧، ٧، ١ شباط	النشاط المسرحي	١٧ العرب العراقية
١٩١٩	٢٩، ٢٣ كانون ثاني	« »	
١٩٦٤	٤/١٦	« »	
١٩٦٦		المسرحية الشعرية	١٨ العربي الكويتية
١٩٥٨	٢٧	مسرح كامو	١٩ الفنون العراقية
١٩٥٧	٢٣	حول مسرحية الخبز المسموم	جيان
١٩٥٧	٨	مع الحكيم والعاني	عبد الصمد خانقمان
١٩٥٨	٢٧	مع يوسف العاني	عبد الله
١٩٥٧	٢٤	مشاكل المسرح المعاصر	ف. ساباتك
١٩٥٧	٢٤	مسرحا شعبيا	محمد كامل عارف
١٩٥٨	٢٤	المسرحية اليونانية	علي الزبيدي
١٩٦٥	١٥	معنى المأساة	غالي شكري
١٩٦٦		محمد الانسان والمسؤولية في مسرح آرثر ميلر	محمد اسماعيل محمد
١٩٦٤	٣٥	البذور المسرحية في حياتنا	يوسف ادريس
١٩٥٦	٤	محمود تيمور في بعض مسرحياته	جورج جحا
			٢٢ المجلة البيروتية



العدد السنة	اسم المقال	اسم الكاتب	مسلسل اسم المجلة او الصحيفة
١٩٣٩ ١٩	الحركة الثقافية في العراق	يوسف الحاج الياس	٢٣ المجلة الموصلية
١٩٤٠ ١	الحرب	بديع شريف	٢٤ المعلم الجديد
١٩٤٠ ٣	استحضار الالومنيوم	ناجي عبد الصاحب	« »
١٩٢٤ ١	بين فنانين	.....	٢٥ المعلمين
١٩٦٥ ٤٩	مسرحية لطيف وخوشايبا	.....	٢٦ المكتبة
١٩١٩ ٦، ٣١ ايار	النشاط المسرحي	.....	٢٧ النادي العلمي



## المقابلات

- ١ مقابلي لادمون صبري عدة مرات عام ١٩٦٦
- ٢ مقابلي لابن اسكند زغبي في ١٩٦٧/٣/١٠
- ٣ مقابلي لتوفيق لازم في ١٩٦٦/٦/١٧
- ٤ مقابلي للمطران جرجس قندلا في ١٩٦٧/٢/٢٥
- ٥ مقابلي لجميل فاقو في ١٩٦٧/٧/١٣
- ٦ مقابلي للمقس حنا رحمانى في ١٩٦٦/٦/١٠
- ٧ مقابلي لاخته حنا رسام في ١٩٦٧/٢/٢٢
- ٨ مقابلي لخالد الشواف في ١٩٦٦/٧/٨
- ٩ مقابلي لسالم الدباغ عدة مرات عام ١٩٦٦
- ١٠ مقابلي لسامي طه الحافظ مرات عدة عام ١٩٦٦
- ١١ مقابلي للمقس سليمان صايغ في ١٩٦٢/١/٤
- ١٢ مقابلي لصفاء مصطفى في ١٩٦٦/٧/٤
- ١٣ مقابلي لطفه سالم عدة مرات في عام ١٩٦٦
- ١٤ مقابلي لعائكة وهي الخزرجي في ١٩٦٧/٣/١٦
- ١٥ مقابلي لعادل كاظم عدة مرات في عام ١٩٦٦
- ١٦ مقابلي لعامر سامي الدبوني في ١٩٦٦/٦/٢١
- ١٧ مقابلي لعبد المجيد شوقي في ١٩٦٦/١٠/٢٠
- ١٨ مقابلي للمطران غريغو بوس بولس بهنام في ١٩٦٥/٨/١١
- ١٩ مقابلي لتاسم حول في ١٩٦٦/٥/٦



- ٢٠ مقابلي لعبد الغني الملاح في ١٩٥٧/١٢/٢٩
- ٢١ مقابلي للميث عمر الخفاف في ١٩٦٦/٦/٣٠
- ٢٢ مقابلي لوالدة نديم الاطرقجي في ١٩٦٧/٢/١٣
- ٢٣ مقابلي لاولاد نعوم فتح الله سحرار في ١٩٦٧/٢/١٥
- ٢٤ مقابلي لنور الدين فارس في ١٩٦٦/٦/١
- ٢٥ مقابلي لاولاد يحيى فايق في ١٩٦٦/٦/٢٦
- ٢٦ مقابلي لاولاد يحيى ق في ١٩٦٦/٦/٣
- ٢٧ مقابلي ليوسف امين قصير في ١٩٦٦/٦/١٧

## رسائل

- رسالة من يوسف العاني لي ١٩٦٧/٢/١٦



## جدول الخطأ والصواب

الصفحة	السطر	الخطأ	الصواب	الصفحة	السطر	الخطأ	الصواب
١٠	٢٠	ولكن	لكي	١	٥	الدرس	الدارس
١٥	٢١	عا	ما	٢	٥	بالمسوح	بالمسرح
١٥	٢١	بالغه	في اللغة	٥	٥	رعاياهم	رعاياهم
١٦	٢٢	المنصور	منصور	١١	٥	المداس	المدارس
٥	٢٤	شخصيتيها	شخصيتيهما	٥	٥	الزبيدي	الزبيدي
١٥	٢٤	يعرف أسرف	يسرف إسراف	٥	٥	آوند آرند	آوند آرند
١٧	٢٤	الدخيلة	الدخيلة	١٢	٦	هما	هما
٢٥	٢٥	هامش (٣٩)	دموعي سموعي	٦	٦	أبو بابو	أبو بابو
٢٥	٢٥	هامش (٣٩)	لنبعضوا نبغضوا	٧	٧	خط الهامش قبل هامش (٨)	خط الهامش قبل هامش (٨)
٣	٢٨	عن	من			بسطر واحد	بسطر واحد
٩	٢٨	استسلامها	استلامها	٤	١٠	حبشي	حبش
٧	٢٩	«الأقلون»	الأغليون	١٣	١١	موضوعاتها	موضوعاتها
١٢	٢٩	خفقت	خفقت	١٢	١٢	هامش (١٠)	٥٧ ٥٨
١٩	٢٩	راضا	راعنا	٣	١٠	تمتلكها	تمكنها
١٢	٣٠	٤٢	٤٣	١١	١٦	بحث	تحريف
٦	٣٢	وانا مفعق	شروالي كان قال	١٦	١٧	رحنا	وحنا
		مروكي يصدق		٤	١٨	تحمّل اسم	تحمّل اسم
		أغانتنا	أغلتنا			fam fam etcolas	fam fam etcolas



الصفحة	السطر	الخطأ	الصواب
١٥	١٩	الرومانية الرومانسية	
١٦	٥١	واضح	واضحاً
٧	٥٣	وصف	وصف
١٨	٥٧	يبدأ	خط الهامش قبل
السطر (١٨)			
١٣	٥٨	النحو	نحو
١٥	٥٨	أعيده	أعيدته
١٧	٥٩	يحاول	يحاول
١٨	٥٩	فيهاهم	فهاهم
٨	٦٠	كثيب	كثيب معنى
٦٠	٧٢	هامش زوجها	زواجها
٦٠	٧٢	ملك	الملك
١٠	٦١	التطوير	تطوير
٦	٦٢	وحالة	وحالات
٢	٦٣	أحسن	أحسن
٦٥	-	التاريخية	الاجتماعية
١٤	٦٧	الباب	الكتاب
١٩	٦٧	رومانية	رومانسيه
١٠	٦٩	طول	ملول
٥	٧٠	ظهور	الظهور
١٩	٧٢	فنفذ	فنفذ

الصفحة	السطر	الخطأ	الصواب
١٤	٣٥	الى	على
١٦	٣٥	مساعدته	مساعدته
٣٥	-	٣٦	٣٥
٣٦	-	٣٥	٣٦
١١	٣٦	يبأس	يبأس
١٠	٣٧	الدرس	الدرس
٤	٣٨	شخصيات	شخصيات
٣	٣٩	استمد	استمد
١٦	٤١	وأشباعها	وأشبعها
٢٠	٤١	الدم ولده	الدم ولده
فشمر			
٢٠	٤١	ويعم	وقدم إلى
٨	٤٣	ليوضح	ليوضح
١٨	٤٤	طور	الطور
١٢	٤٦	إسمه	أسسه
١٢	٤٦	خط الهامش قبل	هامش (٥٨)
٦	٤٨	وقررة	وقررت
١٣	٤٨	لكنه	لكنها
١٣	٤٩	ضروفه	ظروفه
٥	٥١	بينهما	بينها
١٥	٥١	تأثير	يظهر تأثير



الصفحة السطر الخطأ الصواب

١٠٥ هامش (٤٩) لتنهظوا لتنهضوا

١١١ هي التي هو الذي ٢٠

١١٢ اعطت اعطى ١

١١٢ شباب شباب ٥

١١٤ انبثت انبثت ٣

١١٤ قصة قصة ٢١

١١٦ الى وادي الى العلم بوادي ١٧

١١٨ محل محل ١٤

١١٨ القومية القومية ١٤

١٢٠ من بين ٦

١٢٠ اليمن بين ١٠

١٢٠ النجم النجوم ١٢

١٢٠ يبرح لم يبرح ٢٢

١٢١ تصوير تصور ١٣

١٢٢ من مع ٥

١٢٤ العصبية المصيبة ٧

١٢٥ حافظ محافظ ١٨

١٢٧ الافتعال واضح الافتعال ١٤

١٣١ حاف شاف ٢١

١٣٢ البليات البليات ١

١٣٦ بالهمة باللهجة ١٣

الصفحة السطر الخطأ الصواب

١٩ ٧٣ من ذلك

٨ ٧٤ عصراً عسراً

١٠ ٧٤ عن من

٦ ٧٦ التي فيها التي وقعت فيها

١١ ٧٨ يأتي الموت بأني أموت

١١ ٧٨ وظيفي وقلبي

٢٠ ٧٩ لم يستعملوا لم يستعملوا

١٩ ٨٤ الفاجعة الفاجعة

٣ ٨٥ حبيبها خطيبها

٧ ٨٥ المرأة المرأة رقم (١٢)

١١ ٨٥ ومحاولتهما ومحاوله ولديه

(ابو تغلب وابو البركات)

٨٦ - هامش (١٢) أنظر علي الزبيدي

(المصدر السابق)

٦ ٨٨ يعمل يصل

٢ ٩٥ بأمري بأمري

٢١ ٩٧ عام ١٩٦٣

٥ ٩٨ رسائل رسائل

١ ١٠٣ جميع جمع

١٤ ١٠٤ اشتد يشتد

٩ ١٠٥ يرد يرد



الصفحة	السطر	الخطأ	الصواب	الصفحة	السطر	الخطأ	الصواب
١٧٠	١٧	الباء	البناء	١٣٨	٨	الخارجي	الفني الخارجي
١٧٢	٢	عفوته	عفوياً	١٤٢	١	العثمانيين	العثمانيون
١٧٣	٨	ثلث	تلك	١٤٥	٩	احام	اقمام
١٧٣	١٥	الى	بعد ذلك الى	١٥١	١٧	حدوث	مروف
١٧٤	٣	نعثر	أن نعثر	١٥١	١١	هوه	هواه
١٧٧	٦	تسهيل	تسهل	١٥١	١٦	ارادن	أراد أن
١٨١	٢	تقديره	تقدير	١٥٦		حاشية (٩٤)	العصر الادب
١٨١	٨	وقد	وقد باعت	١٥٨	١١	بدرجة	ببهرجة
١٨٢	١٣	طريق	طريقي	١٥٩	٨	سوه	ستسوه
١٨٣	٦	يعتمد	يتعمد	١٦٠	٢	بالعامية	الفصحى بالعامية
١٨٣	١٩	المعدة	العدّة	١٦٠	٧	اتفضل	انفضلي
١٨٦	٤	الامم	الادب	١٦٣	٩	موزه	مرزه
١٨٩	٣	عميلته	عملية	١٦٣	١١	الساق	السائق
١٨٩	٨	سينتقل	سينقل	١٦٣	١١	الوطن	الوصي
١٨٩	٢٠	البيك	البيك مشكلة زواج	١٦٣	١٩	الجزائر	الجزائر وجعل
١٩٠	٤	عمر	عصر ١٩٥٩			فيه	بطلا
١٩٠	٥	١٩٥٩	ومو بالبال ١٩٥٥	١٦٤	١٦	الفرنسيو	الفرنسيون
١٩٠	٦	١٩٦٤	١٩٥٤	١٦٤	١٧	حر	حرة
١٩٠	١٥	يمثل	يعتمل	١٦٤		هامش (١١٥)	الدليس الدليثي
١٩١	١	الى	في	١٦٥	١١	العظمة	العظة
١٩١	٣	والمراجعين	والمراجعين	١٧٠	٧	الضباط	الضابط



الصفحة السطر الخطأ الصواب

تاريخاً شعرياً	تاريخاً	١٣	٢٣١
تصلي	تقلي	٩	٢٢٣
عن	من	١٦	٢٣٦
بتركيز	بتركيز	١٩	٢٣٨
تري	سنري	٢٠	٣٣٩
النفسي	الحسي	١٠	٢٤١
الغنائيتين	الغنائية	٧	٢٤٤
انت تبني	انت بيني	١٦	٢٤٩
واهون	وما هون	١٨	٢٤٩
نداءك	نداؤك	٢٢	٢٥٠
بالامصار	بالافكار	١٥	٢٥٨
التاريخية	تاريخية	١٨	٢٥٩
لبنائها	ببينائها	٢	٢٦٠
بروميثوس	بروشيوس	١٩	٢٦٥
الحمداني	الحمدان	٣	٢٦٧
شعو	تقعو	١١	٢٦٨
عصر	عمر	٢٢	٢٧٢
حمروش	حمروني	٤	٢٧٥
الذكي	الذبحي	١١	٢٧٥
الوردي	السوداني	٢٠	٢٧٨
الملمة	الطيّات	١٠	٢٧٩

الصفحة السطر الخطأ الصواب

رموزاً	رموزاً	٨	١٩١
الشاب	السياب	١٤	١٩١
اشياء ما	اشياء	١	١٩٢
مزاجها	مزايها	١٤	١٩٢
اقتناعنا بالفكرة	اقتناعنا	١٠	١٩٥
واقناعنا			
ابو علي	ابو علي	١٠	٢٠٠
الشويبيكي	الشويبيكي	١٩	٢٠٩
نطاق القصيدة	نظام القصيدة	٩	٢١١
القديمة			
بتصوير	على تصوير	١٠	٢١١
بين	يبين	١٤	٢١٢
يتنازع	تننازع	١١	٢١٤
لاني	لاني	٢٠	٢١٥
دره	ورده	٢٢	٢١٥
مسرحياتهما	مسرحيتيهما	١١	٢١٧
سنة عشر	ست عشرة	١١	١١٨
عشر	عشرة	٣	٢٢١
الانقسام	الانقسام	٢	٢٢٣
للمحيل	للمجمل	٣	٢٢٥
داره	دراه	١	٢٢٩



## فهرست الجزء الثانى

	الفصل الأول
١٤ - ٥	نشأة المسرحية العربية فى العراق
٤٥ - ١٤	العوامل الخارجىة
٦٤ - ٤٦	العوامل الداخلىة
	الفصل الثانى
	المسرحىة النثرىة
١٠٧ - ٦٧	المسرحىة التاريخىة
١٨٥ - ١٠٨	المسرحىة الاجتماعىة
٢٠٥ - ١٨٦	المسرحىة العامىة
٢٥٢ - ٢٠٩	المسرحىة الشعرىة
٢٦٢ - ٢٥٥	خاتمة الفصل الثانى
٢٨٧ - ٢٦٢	المصادر والمراجع



مجلسه مطابقت



بسم الله الرحمن الرحيم  
الحمد لله رب العالمين

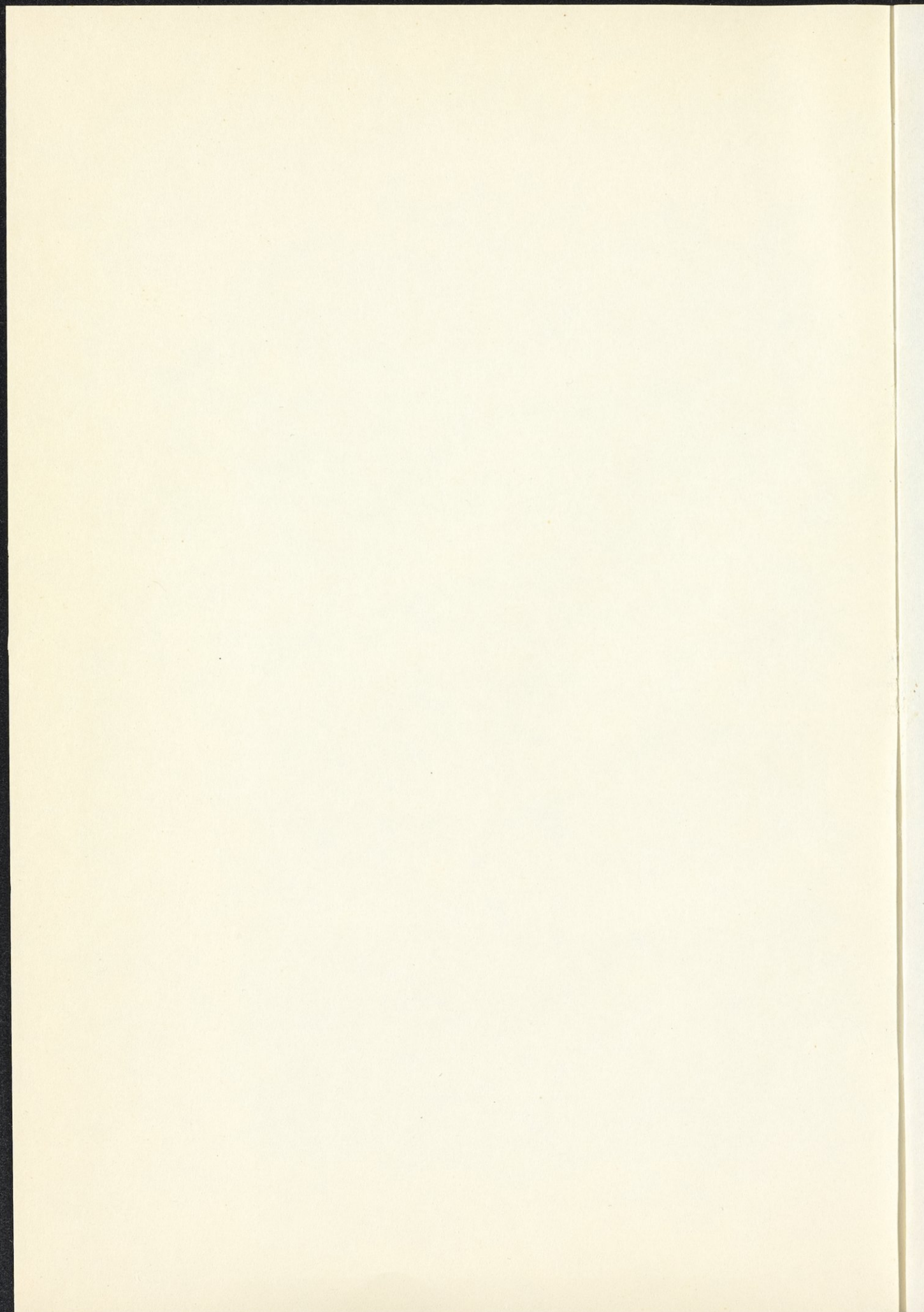
والصلاة والسلام على من لا نبي بعده



رقم الايداع في المكتبة الوطنية ببغداد ٢٠٠ لسنة ١٩٧١

١٩٧١ / ٥ / ٢٨ / ١٠٠٠







1917



COLUMBIA UNIVERSITY LIBRARIES



0036761850

DATE DUE

DATE DUE

GL FEB 12 1980

09581278

MAIN ENTRY

INSERT

BOOK CARD

PLEASE DO NOT REMOVE.  
A TWO DOLLAR FINE WILL  
BE CHARGED FOR THE LOSS  
OR MUTILATION OF THIS CARD.

5 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80  
PRINTED IN U.S.A.

09581278

JUN 20 1974



518



518